

انہار

جلد: 43

افسانگ شعریات تہ کاشتر افسانہ

(2023)

نگران

پروفیسر محفوظہ جان

صدر شعبہ کشمیری

ڈپارٹمنٹ آف کشمیری، یونیورسٹی آف کشمیر حضرت بل سرینگر ۱۹۰۰۰۶

جملہ حقوق چھ کشمیری ڈپارٹمنٹ کہ ناؤ محفوظ

رسالک ناو	:	انہار (افسانک شعریات تہ کاشتر افسانہ)
ناشر	:	ڈپارٹمنٹ آف کشمیری
کمپوزنگ	:	عبدالمجید ملک
چھپن وری	:	2023
مول	:	250
تعداد	:	500
پبلشرز	:	زم زم پبلشرز

نوٹ: رسالس مشرھا مل مقالن اندر پیش کرنہ آمژن راین ستر جھنہ ادارک متفق آسن ضروری۔

ڈپارٹمنٹ آف کشمیری، یونیورسٹی آف کشمیر

حضرت بل سرینگر ۱۹۰۰۰۶

مجلس مشاورات:

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| پروفیسر رتن لال شاننت | ☆ |
| پروفیسر شفیع شوق      | ☆ |
| پروفیسر روپ کرشن بٹ   | ☆ |
| پروفیسر رتن لال تلاشی | ☆ |
| پروفیسر شاد رمضان     | ☆ |
| پروفیسر مجروح رشید    | ☆ |

مجلس ادارت:

- |            |   |
|------------|---|
| محفوظہ جان | ☆ |
| شفقت الطاف | ☆ |

## ترتیب

صفحہ نمبر	مصنف	مضمون	نمبر شمار
6-6	محفوظہ جان	پیش لفظ	۱
7-12	شفیع شوق	افسانک شعریات: کینہہ کلیدی کتھ	۲
13-20	رتن تلاشی	اوتار کرشن رہبر سندھ افسانہ: اکھ مولاً نکون	۳
21-24	مجروح رشید	کاشرس افسانس منز تھمیائی تہہ داری	۴
25-32	فاروق فیاض	کاشر عصری افسانچ شعریات تہ گلشن مجید	۵
33-46	روپ کرشن بٹ	کشر نیر کاشر افسانہ: ۱۹۹۰ پتہ	۶
47-55	شمشاد کمرالہ واری	سوم ناتھ زتشی: ”ییلہ پھول گاش“ کس انس مثر	۷
56-65	مشاق احمد مشاق	اختر محی الدین سندھ افسانہ: کینہہ اہم پڑاو	۸
66-75	رحیم رہبر	شکر رینہہ افسانگ فن	۹
76-82	محفوظہ جان	جدید کاشر افسانہ: موضوع، ہیئت تہ ٹیکنیک	۱۰
83-92	شفقت الطاف	وونی کهنز وچھے واری؟: ساحتیاتی جائیز	۱۱
93-103	قیصر احمد ملک	بشی نردوشنہ افسانہ نگاری ہنڈ فن: ”بال مرأیو“۔۔۔۔	۱۲
104-107	یونس احمد ڈار	امین کامل نحسیت افسانہ نگار	۱۳
108-114	نصرت بشیر	افسانہ ”تا پھ“ اکھ تجزیاتی مطالعہ	

115-121	ہمیرہ جان	۱۴	اوتار کرشن رہبر سنڈ افسانہ: ہیتی نوبرتہ معنوعی جہو
122-127	طاہر احمد لون	۱۵	”سامہ“: اکھنؤ پر نے
128-145	اشرف ضیا	۱۶	تجریدیت تہ بھارتی یُن طلسم خانہ
146-152	اولیس گلزار	۱۷	شمشان و اراگ افسانس مثر بے معنوتیکو عنصر
153-160	امتیاز عالم	۱۸	افسانس مثر پلاٹ سازی
161-166	شبیر احمد ڈار	۱۹	کاشتر بن افسانسن مثر علامتی ورتاؤ
167-170	ناصر احمد کار	۲۰	سامہ: اکھ تنقیدی جائیز
171-178	اشفاق احمد لون	۲۱	امین کائل سندن افسانسن مثر زبانہ ہندن ورتاؤ
179-187	گلشنہ اختر	۲۲	ہری کرشن کول سندن افسانسن مثر کردار نگاری
188-193	تجامل اسلام وانی	۲۳	اختر محی الدین سندن افسانسن مثر حقیقت پسندی۔۔۔
194-199	جہانگیر احمد ڈار	۲۴	کاشتر افسانہ: علامتی رجحان
200-207	ہلال احمد جام	۲۵	امین کائل نین افسانوی کردارن ہندن نفسیاتی مطالعہ
208-212	رئیس رمضان	۲۶	ژس: اسلوبک امتیاز
213-217	سید عارف حسین	۲۷	کاشتر افسانہ - جمالیاتی عنصر
218-224	مہناز کوثر	۲۸	حقیقت پسندی تہ کاشتر افسانہ
225-231	مشفاق احمد	۲۹	اوتار کرشن رہبر بحیثیت افسان نگار

## پیش لفظ

یو دوے افسانہ، داستان تہ ناول ہشن صنفن ستر مماثلت تھاوان چھ مگر تمہ باوجود چھ افسانس تہ بیمن صنف درمیان اکھ خط امتیاز۔ افسانس چھ باقی ادبی صنفن ہندری پاٹھری پن اکھ الگ آکار تہ آہار یس امیگ شعریات متعین کران چھ۔ افسانہ رودوزس عالمی ادبس منزاً تھر شعریاتس اندری اندری پنڈر وے بدلاوان تہ روادار تھاہس گن گامزن۔ افسانہ کیاہ گوو تہ امہ چہ تعمیر کاری ہند بن عناصرن متعلق چھ دہچن مختلف زبانن منز وکھنے کرنہ آہو ووں گوو کاشر زبانی ہند دامن چھ امہ حوالہ تہ تگے پہن۔ یو دوے کاشرس منز افسانہ کہ فن، ساخت تہ امہ کمن باقی مبادیاتن متعلق کم کاسہ لیکھنہ آمت چھ سہ چھنہ اتھ وسیع صنفہ متعلق مواد پچ و ہڑھے پور کران۔ یہیہ نوقطہ مد نظر تھاوتھ کو راسہ نیمہ وریہ ”افسانگ شعریات تہ کاشر افسانہ“ عنوانس تحت دون دوہن ہند قومی سیمنازک ستر۔ تھ منز کاشر زبانی ہند یو مقتدر ادبہ، نقادوتہ محققو پنڈر مقالہ پیش کرد۔ بیمن مقالن پٹھ سپدی انہار چہ مجلس مشاورت کمن رکنن ہنڈر نگرانی منز مبسوط بحث تہ بیمن مقالن آہ ضرور تہ مطابق شیر ژاؤ رکرنہ۔ از کردی اسہ بیم ساری مقالہ یکجا کرتھ توہہ بروئہہ کہہ کتابی صورتس منز پیش۔ بیمن مقالن منز یو دوے کاشر افسانہ کس پرتھ گنہ گوشش پٹھ تفصیلہ سان کتھ کرنہ آہ نہ ووں گوو پڑے ہن سپر سو کر ضرور پرین والبن اتھ صنفہ پٹھ مزید تحقیق کرنس منز تادیب تہ رہبری۔ اسہ چھ وومیدز انہارک یہ شمار تہ افسانہ کس شعریاتس متعلق یو بحث تہ پٹھ سانی ادیب، نقاد تہ محقق بروئہہ گن سنجیدگی سان کام کرن۔

پروفیسر محفوظہ جان

صدر شعبہ کشمیری

یونیورسٹی آف کشمیر، حضرت بل، سرینگر

## افسانک شعریات: کینہہ کلیدی کتھ

شفیع شوق

تلخیص:

افسانک بنیادی شعریات چھ سے یس ارسطوہن از برونہہ ڈاے ساس وری ٹریجدی متعلق وژوولیعنی شعریات یا Poetical۔ یہ نظریہ چھ معمولی ہیر پھیر کتھ تمہن سارنے ادبی صنفن متعلق لگہاریمین ہند تعلق انسانی کردارن تہ واقعہن ستر چھ۔ افسانہ کہ حوالہ سپد اتھ منز پتر ڈاین ہن وری من منز مسلسل اضافہ تہ ترمیم۔ مگر الگ پاٹھی چھنہ امہ کس پس منظرس کانہہ نظریہ پتھ اسی مخصوص پاٹھی خالص افسانک شعریات ویتھ ہیکو۔

کلیدی الفاظ: شعریات، ٹریجدی، معمولی، لگہار، ترمیم، افسانک

تعارف:

امہ برونہہ زاسی کرو افسانہ کہ شعریات کتھ، اسہ چھ گوڈیہ تسلیم کرن ز افسانہ، ناول، ڈرامہ، نظم۔ آزاد نظم، نثری نظم، اوپیرا، ادبی صنف آئیہ نہ مغربی زبانن ہند تقلید کرنہ ستر کاشرس تہ ہندوستانی زبانن منز، بلکہ آئیہ یم ساری صنف سماجس منز بنیادی تبدیلین ہند سببہ پانی پانے بارسس۔ وہمہ صدی ہندین گوڈنیکلین دیکلین منز بدلیوویکسر پاٹھی کاشرسماج ییلہ زمین، تعلیم، تہ آزادی متعلق ساسہ بدین وری ن ہند وراثتی حق تصور رسپد تہ جاگیردارانہ نظام کہ زوالہ پتہ عام انسان یعنی گریوس، مزدور، تہ کاسب انفرادی زندگی تہ آزادی ہند تلاش کرنہ لوگ۔ امہ بنیادی تبدیلی ستر موکلیو و قدیم دلین تہ داستانن ہند زبانی دہراوتہ، زبانی (oral) تمہن موکلیو تہ آتی موکلیو قلمی مخطوطن ہند محدود تقسیمک رواج تہ پرنٹنگ کلچر

آو بارس۔ کتاب آیہ عام انسان ہندوستان اتھن منز۔ پرن وول لوگ کتابہ منز پنٹی تہ پنہ زما نچ ترجمانی  
 ژھارنہ۔ رازن، رائین، وزیرن، مسخرن، پرن تہ عفریتن ہنز کتھہ پرائے تکیا ز تین منزاوس دیو پڑھایہ  
 مطابق کردارن ہند تقدیر بدلان۔ پرنٹ کتابن منز آیہ عصری زما نکو سبب تہ علت بنیاد مانہ۔ گوڈنیکہ دور کو  
 کینہہ مختصر افسانہ آیہ گاش، گلریز، تہ پرتاب میگزین منز شایع کرنہ بیم لوکو پسند کرد۔ یہ کتھ تہ چھے غور  
 طلب ز منظوم ادب منز تہ آیہ تھو دوران تھو نظمہ لیکھنہ یمن منز افسانک رنگ اوس۔ مقبول شاہ کرا لہ  
 و آرد، احمد اللہ ہاکبار، حبیب اللہ ٹھوکر، لالہ لکھمن تہ علی شاہ کھویہا میو چھ تھو منظوم افسانہ لیکھتھ پنہین  
 دہن منز مقبول سپرد متری۔ گاش رسالک یہ اقتباس چھنہ گنہ مغربی افسانہ کس اثرس تل لیکھنہ آمت:

اُکس ز اویتھر کتر تے بی ریتی نچو۔ ز ناناہ وژہس: ”امس کیاہ کروناو؟“

خانہ دارو تھس: امس کروناو ہو آبی جہاز۔ ز ناناہ وژہس: ”تہ کیا ز؟“

خانہ دارو تھس: امہ کئی ز اڑ کڈترین ریتن منز نون ریتن ہنزوتھ۔“

(محمد امین مہجور: 1941ء)

امہ قسمکو واریاہ چاٹھ چھ کاثرس منز لکھ ادبک اہم حصہ۔ یمن منز سماجی پس منظر ہیتھ واقعہ یژوئی تہ  
 یژوئی چھ۔ یوہے چھ افسانک بنیادی وصف۔ یعنی زمانہ کس سماجی پس منظرس منز واقعہن ہند وسیلہ کردار  
 بنی یا، کردارن ہند وسیلہ اغلب واقعہ تشکیل لپن۔ ہنٹن نولز (Hinton Knowles) نہ ترتیب دژمڑ  
 ز کتابہ چھ 1885 *A Dictionary of Kashmiri Proverbs and Sayings*،  
 تہ 1887 *Kashmiri Folk Tales*۔ یمن دوشونی کتابن منز چھ کاثرین افسانن ہندی رتی  
 نمونہ۔ ”را چھس دوہ تہ ژورس وژ“، ”گوٹی ہامورنس خدا یو!“، ”یتھ لچہ پیٹھ بہتھ سے لنگ ژٹن“۔  
 ”کانسہ مارا و مہو گب“، ”پپر دپان تمو بو رہکھ کو کر مرس، تور دو پینکھ مگر بہ ماوتسکھ۔“ ”اکھ خوجس ستر پکن  
 تہ پیہ مٹھ پھول منگن!“، ”خوجن دو پنم پھٹکھے۔“ شودن نی پلو نالہ کڈتھ تہ دو پن وویر کپارڈ اژہتر۔



نہ رُودنال تہ نہ نری۔“

بیتر بسیار کردار تہ واقعہ چھ مکمل افسانہ۔

وہمہ صدی ہندس ابتدائی دورس منزیمہ باقی بنیادی سماجی تبدیلیہ آہ تمہ چھ: پبلک ٹرانسپورٹ عام سپڈن، پبلک سکول قائم سپڈن، کرکیٹ مقبول سپڈن، ہوآئی جہاز، ڈاکخانہ، اخبار تہ رسالہ عام سپڈن تہ ریڈیو مقبول سپڈن۔

پریتھ کانہہ افسانہ چھ ہر حالہ ہرزمانس منزگنہ مخصوص سماجی تہ ثقافتی ماحولس منز مخصوص فرد سپڈن گنہ اکہ واقعہک درشاو، تہ پٹھو پاٹھو ز باونہ بدلہ آسہ یہ ہاونہ آمت۔ کردار بنہ واقعہک ترجمان تہ صواقہ کردارک۔ سورے واقعہ گنہ دلچسپ انداز افسانہ نگار ہند زمانہ مطابق عام ورتا وچہ زبانہ منز آسن۔ اتھ منز چھنہ تصنع تہ فکری کتھ برنگ کانہہ گنجائش۔

یہ عالمی معیار کور کور شخص؟ یہ کورنہ مے، تہ نہ کانسہ نقادن، بلکہ اتھ صنفس منز مانہ آمتیو ساروے کھوتہ ممتاز افسانہ نگارن ہندیو افسانو۔ از اگر کانہہ غزل لیکھتس چھ بہر حال حافظ شیرازی پٹھو از کیٹین ساسہ بدین غزل گوہن پاٹھو بحر، وزن، تہ باقی ہیتی بندش مطابق غزل لیکھن۔ اگر کانسہ افسانہ لیکھن چھ تہ چھتمن سارنہ قاعدن تہ ضابطن ہند احترام کرن یم ماپاسان، چیخوف، بالزاک، اوہیری، پریم چند، منٹو، اختر محی الدین، امین کامل، ہری کرشن کولن، ہنسی نردوش، ہردے کول بھارتی تہ رتن لال شائین ورتا ورتو چھ۔ افسانک شعریات ہیکن نہ از کو افسانہ نگار میون یہ سرسری گفتگو بوڑتھ ز ایتھ، بلکہ یمن استادن ہندی بسیار افسانہ پرتھ۔ یہ چھنہ کانسہ ہند باپت ممکن ز سہ پر سارنہ افسانہ نگارن ہندی ساری افسانہ - تمہ باپت گنہ صحن واریاہ ز نم آسن۔ مگر یہ چھ ممکن ز یمن تہ تھین مانہ تہ زانہ آمتین کینون استادن ہندی کینہہ افسانہ بن پر نہ۔ اڈے تگہ لیکھن ولس بوڑن ز افسانہ چھنہ کانہہ تہ نثر پارہ تھ منز صرف وناو یا بیانیہ narration آسہ۔ بلکہ تیتھ واقعہ تھ منز معقول ڈیشن آے point of

view ہیتھ کردار مکالمو ستر تہ اندر پکھی حالہ کہ درشاؤ ستر کتھ بروٹھ پکناؤ۔

پر ہتھ افسانس منز چھ کتھ بروٹھ پکناؤ بنیادی شرط۔ تہ زن گواتھ منز آسہ عملہ ہنز حرکت۔ اتھ برعکس اوس پرائین قصن تہ دلین منز محض وناؤ۔ پر ہتھ کانہہ دلیل اُس سیمہ آسہ شروع سپدان: ”دوہا بنیو ز دُور اُس گامس منز اُس ماجہ یتیم کوراہ اکھ، لیس ناو اوس ستر کسر۔ لیس اُس دور موج سخ ایذا دوا.....“ مگر یہی کتھ ہیکو افسانکو پاٹھی لیکھتھ اگر یہ کتھ سے منزس تلو: ”ہیے ستر کسری۔ وُنیہ تر ووتھ نئے گاؤ گاہ۔ ٹانگہ ہے چھے دوان۔ صرف چھکھ شام سپد نہ بروٹھے زونہ گن مدے گنڈتھ وچھان۔ ووتھی جلد۔ ہیے آسی مول پکان۔ سہ ہے بری کو کر مرس..... بیتر۔“

استادن ہندی افسانہ زیر نظر تھاوتھ چھ افسانک بیاکھ بنیادی شرط اختصار یا ژھو چر۔ یہ ژھو چر چھنہ صفحن ہند یا لفظن ہند تعدادک ژھو چر، بلکہ مرکزی واقعہک ژھو چر۔ اگر افسانس منز زیوٹھ واقعہ تہ آسہ - واریہن وریں ہند۔ مگر واقعہ چھ اکوے۔ مثلاً ہری کرشن کول نس پھر افسانس منز سیاہ پھیرن لاگتھ وو پر پھر کھینہ والین منز شامل سپد ن فرقه بنی۔ اتھو مرکزی واقعہس منز چھ کردارن ہندی باہمی رشتہ تہ بدلان۔ مثلاً گلشن مجید ”ٹنگہ ڈولمت بر“ افسانس منز اسد صاب تہ مونگہ شاہ سندی رشتہ۔

مگر اس صابس نہ ژجہ زالہ تہ نہ دراوا ٹانگہ آنگنہ منز تہ نہ کھوت سہ استان۔ سہ رُود پنیہ دون پزن درمیان ٹنگہ ڈولمت پرانہ برک پاتھو استادہ۔ گر رُود کمال لا تعلق سان ژنچہ دوان تہ انتہائی پانیا سان بستی تکھ کھاہ بیرن گاہ کھیوان۔ (ٹنگہ ڈولمت بر۔ ص: 41)

یا سومناتھ زشی نس ”اکہ را ژ ہند مہمان“ افسانس منز یونیکارن منز ہینہ آمتس شفیق صاب تہ تہ یونیکارن ہندی رشتہ۔

”دون و رکیں منز آسہ سہ تہ fossil بنیومت۔“ شفیقن کو رمطالبہ۔

”ژئے تہ تھ کام کیا؟“ سرغنن پر ژھوس تجبہ سان۔ بہ تھاون سہ گر۔ بہ آس۔ مجھ وچھان تہ

آپہ بوس پا پھلاوان۔

(بیبلہ پھول گاش: ص: 44-45)

واقعہ چھ گنہ جابہ تہ گنہ وز سپدان بیتھ موقعہ تہ محل آسہ۔ یہ ہیکہ تاریخی موقعہ محل آستھ یا تصوری۔  
موزون منظر تعمیر کرتھ تصوری موقعہ محل حقیقی یا تاریخی واقعہ چہ شکلہ منز آسٹک باس چھ بنیادی فن۔ محض  
تجربیدن ہندی ناوہینہ ستر یا تجربیدن مکالمہ پشتر تھ نہ۔ تہ ہیکہ غزلس منز ممکن سپد تھ۔ افسانہ شاعری ہندی  
جاسن منز ان چھنہ جابہ۔

کتھ منز موجود انسان چھ تہ تہ منہ انسان۔ تہ ہند سوکھ، دوکھ تہ مز تہ دگ تہ منگ وقتہ نیر نیر تھ  
پڑھن، منگن، کریشن، ژھارن تہ لبن چھ فرد سوند وجود۔ افسانہ کین مقرر حدن اندر روز تھ افسانہ نگار سنز  
زبان چھ افسانس تمس اندر کچھ لکن ہنز ورتا وچ زبان بیتھ سہ پنہ مقدور ورتا و کہ عامیانہ حالہ منز تھ  
غیر معمولی بناوان چھ۔ زبان پنہ عادتہ نیر کڈ تھ آزاد کرنہ ستر چھنہ اد کتھن کانہہ ژھین۔ یہ چھ تیلی ممکن  
بیبلہ نہ افسانہ نگار بروٹھے ژارنہ آمتس گنہ اخلاقی، سیاسی، سماجی یا ادبی نظر یہس تابع روز تھ لیکھ۔ کردار  
تھ تہ تہ منہ پرزناوون، کتھ ووتک فن گمنہ بندر کر پٹھی نژنہ لگان۔ یہ ہر اوس انسانن زبان ورتا و نہ  
کس ارتقایی سفرس منز پانے ہیو چھمت۔ از تہ چھ پر تھ کانہہ لفظ اکہ دلیلہ ہند گوڈ، تہ پنچ تنتر چھ جاری:  
رتن لال شانن سندا افسانہ ”پنچ تنتر“ چھ افسانہ کہ فنک افسانہ:

”بس۔ تو رمے فکر..... ژ تھواتھ ناو پنچ تنتر۔“ سہ ووتھ بڈ اطمینانہ سان تہ کتھ تازی مشکلس حل  
لوبمت اوسن۔

”صرف چھسے نہ او کنیر ونان ز اتھ تہ چھ پنچ تنتر کی پٹھی کتھ منز کتھ تہ کردار منز کردار نیران  
بلکہ او کنیر تہ ز اتھ چھ پانژھا لگ الگ کردار۔“ سہ اوس ونان:  
وچھ ساژ تہ چائی آشینگی گیہ ز، ٹھو کرتہ بودراج گیہ ژور، حسنہ تہ عوبل گویا پنوم۔“

سُہ اوس کا کر، تہ اُس مے پے۔ مگر تھر سہز یہ پنچ پترج مثال دنہ تہ تہ کنیر ویشہنیہ ستر ڈر  
 مے پے۔ بہ تہ بیوٹھس کیا ہتام گنزاونہ۔ بہ تہ ووتھ سس..... ”حسہ تہ عوبل چھ ز الگ کردار۔“  
 ”مگر کردار چھکھ کئے، یس نہ اسہ خبرے چھے ز کیاہ تہ کیٹھ چھکھ۔ تم چھ علامت۔“

(شانت: ژھین۔ ص۔ 139-140)

اکوے انسان ہیکہ مختلف وزن منز مختلف کردار استھ۔ کانہہ کردار چھنہ بروٹھے پنٹھ تھر تھ۔ کانسہ  
 ہندس کردار س متعلق کانہہ فیصلہ دیس چھ فضول۔ سُہ چھ وز ہندک تقاضہ، ضرورت، منشہ، تہ وز منز شامل  
 باقی لگن، تہ چیزن ہند رشتہ ستر بنان تہ سو وز مومکنس سستی چھ انسان تہ بدل تہ نو انسان۔ پیلہ پریتھ  
 کانہہ انسان موقعہ محل تہ وز بدلنہ ستر بدلان چھ، افسانہ نگار کیا ز لیکھن مقرر اسلوبن منز؟ پریتھ کانسہ ہند  
 ڈیشن آے چھ مختلف وزن منز مختلف۔ اختر محی الدین، امین کامل، ہری کرشن کول رودر وقتہ وقتہ بدل  
 بدل پاٹھو لیکھان، روپ کرشن بھٹ، محی الدین ریشی، محفوظہ جان، مشتاق احمد مشتاق، نذیر جہانگیر، رحیم  
 رہبر، یوسف جہانگیر، تہ باقی افسانہ نگار تہ کیا ز لیکھن مقرر موضوعہن پیٹھ مقرر اسلوبن منز؟  
 پریتھ کانسہ افسانہ نگار س چھ حد بند خانو منز نیرن تہ پنڈ پنڈ پاٹھو زندگی ہند طلسم پنڈ پنڈ پاٹھو باون۔  
 پریتھ کانہہ چھ جہانس منز طلسم خانہ بدوش۔ پنیہ زبانہ ہند پریتھ کانہہ لفظ چھ زبان ولس کتھو افسانہ  
 ہیتھ۔ یوہے چھ افسانک شعریات۔ توقع چھ یکن بنیادی کتھن پیٹھ سپد تفصیلی کتھ۔

(5 دسمبر، 2022ء)

کتابیات:

۱۔ نولز، ہنٹن۔ اے ڈکشنری آف کشمیری پروو ر بس اینڈ سینگس، ۱۸۸۵۔

۲۔ شانت، رتن لال۔ ژھین، ۲۰۰۵۔

## اوتار کرشن رہبر ہندی افسانہ: اکھ مولاً نکون

رتن تلاشی

تلخیص:

کاشتر افسانہ نگاری منز چھ اوتار کرشن رہبر اکھ اہم ناو۔ اختر محی الدین سندی کالہ بوج اوس کاشتر زبانی ہندی ہرن مول قلم کار۔ رہبر اوس اکھ ادبی مورخ، محقق، ڈراما نگار تہ اکھ افسانہ نگار۔ اختر سبزر ”ست سنگر“ افسانہ سؤ مبرنہ پتہ یوسہ دویم افسانہ سؤ مبرن کاشترس منز شالیج سپز سو اس اوتار کرشن رہبر سبزر ”تو برک“۔ امہ سؤ مبرنہ ہندی افسانہ پیٹھ سپد گوڈیک تنقیدی تبصر خدمت اخبارس منز چھاپ یس دیہاتی گنگا دھر بھٹ سندی تحریر کرد اوس۔ نون افسانہ پیٹھ مشتمل تہ سبزر گوڈیچہ افسانہ سؤ مبرنہ منز چھ یال مشران تہ کھو کھس ہنار گور اپوز، تاون، بیلہ اقلیہ نون دراو، ترامہ کلہ چھ نہ خاے آسان تہ نور تہ اقلاب بیتز افسانہ شامل۔ ییم افسانہ چھ گنوہ شتھ ارونز ہس تام لیکھنہ آمتز تکیلا زامی وریہ سپز تہ سبزر یہ سؤ مبرن شالیج۔ رہبر رو دامہ پتہ تہ افسانہ لیکھان تہ از برو نہہ کینہہ وری آہ تہ سبزر بیا کھ افسانہ سؤ مبرن ”بیلہ پردو تھ۔“

کلیدی الفاظ: کالہ بوج، ہرن مول، دیہاتی، تنقیدی، مورخ

تعارف:

چناچہ رہبر صاحب بن بیمہ ساتھ پنڈی افسانہ نگاری شروع کرتے ساتھ اوس نہ و نہ ترقی پسندی ہندی گرز پور پٹھو ختم سپد مت۔ امہ باوہو دچھ رہبر ہندی امہ دور کی افسانہ گنہ نظریاتی لاگنیہ نش آزاد۔ البتہ انسانی

ہمدردی تہ انسان دوستی ہند جذبہ چھاپ ہیکیو یمن افسانہ منزیہ ہوتہ محسوس کرتہ۔ ”نور تہ آفتاب“، نارنگو  
 ژاچہ تہ ترامہ کلہ چھہ خاے آسان ہور افسانہ چھہ اچہ مثالہ۔ ”نارنگو ژاچہ“ افسانہ کس مرکزس منز چھہ  
 اکھ موڈ تہ یہ چھہ ہاونہ آمت ز سو کتھ پاٹھی چھہ حوصلہ مندی سان پٹن تہ پتیس موصم شری سند او ذقہ  
 پکناوان۔ ترامہ کلہ چھہ نہ خاے آسان افسانگ اتہ چھون مہد چھہ کو کر ژور کرنہ باپتہ مجبور  
 سپدان، تکیا ز حکیمین او سس بیمار ماجہ کو کر رس دنہ باپتہ و نمٹ۔، کو کر ژور رٹنہ پتیس پیٹھ چھس حقن  
 ہمسایو س لعنت ملا متھ سپدان۔ ”تتھ پاٹھی چھہ نور تہ آفتاب“ افسانہ منزیہ نیر نین دون باژن ہند ڈریعہ  
 یہ ہاونہ آمت ز اتہ تنگی منزیہ کتھ پاٹھی ہیکہ باژن دون ہند ملہ ارتہ محبت قائم روزتہ۔

رہبر سندین امہ دور کین افسانہ ہند خاصہ چھہ طنزیہ ظرافتہ۔ اتہ سلسلس منزیہ ”یال مشران تہ کھو کھس“  
 افسانہ ہند ناو ہیون لایق۔ ”کھو کھس“ چھہ امہ افسانہ کس کردارس ریشہ ناو۔ سہ چھہ شہر پیٹھ گا، گڑھتھ  
 تہ تہ اکھ خالی مکاچ اصلیت نر کڈان تہ متعلق یہ مشہور کرنہ آمت چھہ ز یہ چھہ جنن ہند مسکن۔  
 ’تاوان‘ افسانہ تہ چھہ طنزیہ افسانہ تہ منزیہ صاب پنے افواہ بازی ستی لوکن ہنز ہموار زندگی منزیہ خلل تراوان  
 چھہ۔

رہبر سبز گوڈ نیچہ سو مبرنہ منزیہ چھہ ”پیلہ آفتاب نون دراو“ افسانہ بیگ موضوع کنہ حدس تام اختر محی الدین  
 سندس ”چھنا بنان“ افسانہ ستی رلان چھہ۔ وونی گووتہ چھہ افسانہ نگارس باسان ز نظام بدلی باوجو د  
 چھینہ سماجی استحصال منزیہ کانہہ کمی۔ رہبرنہ افسانگ کرداریس اکھ جا گردار چھہ سہ تہ چھہ عوامی راجس  
 منزیہ اہمیت کم گڑھنکو خون اور مت۔ تہ عوامی کارکنن ہند جوش، جنون و چھتھ چھہ پریشان  
 سپدان۔ بقولہ رہبر چھہ تہ افسانہ منزیہ شیخ عبداللہ سبز شخصیتہ ا کس باویقار عوامی لیڈر سبز شکلہ منزیہ  
 نیرنچ کتھ درگہ پاٹھی ہاونہ آہ۔

گوڈ دور پتہ تہ لیکھو رہبرنہ امہ نیچہ ہندی پیہ کینہہ افسانہ یمن منزیہ لالہ“ تہ ”چھن“ اہم چھہ۔ یمن

منز صنف نوزک ہندین وسوسن تہ اندیشن ہند اظہار سپد مت چھ۔ ”خوجہ لال“ افسانچ مالہ تہ ”تچھن“ افسانچ ووماچھ تچھن سوانی کردار بیم سانی سماجکو پاؤاوارچھ۔ بیم چھ تچھن لوپکن لوپکن خوشین تہ محرومین زیونجشان بیم سماجس منز ا کس صنف نوزکس نصیپس آسان چھ۔ مالہ چھ گروچ۔ مگر تہند خاندار رحمہ بیلہ دولت حاصل کرتھ رجم خوجہ بنان چھ، مالہ خوشی چھ ختم سپدان۔ اوتام اوس تچھن باژن دون صلح تہ لول پانہ وائی۔ مگر خوجہ بنہ پتہ چھ رجم ہنر حوس پرستی ماس اندری اندری گالان۔ یہ غم چھ تہس تھ پاٹھ اندری کوران ز سوچھ ہسترس لاران مگر ا خرس چھ سو پینس خاندار سندن یہ عاذتھ بدلانس منز کامیاب گڑھان۔ ”تچھن“ افسانس منز چھ تھتھے ہیو مسلہ مگر ہنا بدل آہ۔ ووماچھ پینس کھاندارس سیٹھا محبت کران۔ مگر تچھ باسان ز تہند خاندار کیدار ناتھ چھ تہندس محبتس پیٹھ شکھ کران۔ حالانکہ یہ اس نہ حقیقت مگر یہ تچھن چھ ووماہ خاندار ہند مرنہ پتہ تہ۔ بیم افسانہ چھ عام کاشترین ہنر روز مہر چہ زندگی ہند کانہہ نپہ مسلہ برو نہہ کن انان۔ رہبر چھ پننن کردارن مختلف صورتحال منز تراوان بیہہ ستر بیمن افسانن ہند کردار صورتحال نیسبت پنہ و طیر ستر پنن او ندر و ن پائی پانے ظاہر کران چھ۔ امہ کنی چھ نہ تہندری افسانوی کردار صرف ظاہری صورتس منز ے یوت پران وائلس برو نہہ کن یوان بلکہ چھ تہ سندن باطن تہ واشگاف سپدان۔

رہبر ہندری گوڈو ڈوڈو کر تہ ا خری دور کر افسانہ ہیکن افسانن ہنر حقیقت پسندانہ ر و شہ ستر شامل سپد تھ۔ مگر تچھ کینہہ تجریدی افسانہ تہ لیکھی مت۔ بیم خاص پاٹھی تو برک مجموعہ نیبر چھ۔ بیمن منز چھ ”زوان“ خاص پاٹھی اہم یس ۱۹۷۵ کس شیراز افسانہ نمبرس منز شالی سپد مت چھ۔ اتھ افسانس منز چھ گوڈو نچ لٹہ یہ تر اے نظر گڑھان ز رہبر چھ نہ فقط پانس اندری پکھی زندگی شانکنس اہل بلکہ چھس دا خلی دنیہس پھیرنچ کل تہ۔ رہبرن چھ اتھ افسانس منز اجتماعی کیوڈا تی علامون ہند ورتا و ستر معاصر دور کس فرد سندنہاں پنہانوں کو ڈمت۔ امہ علاو چھ تہندری ”رہتھ گا مہ ز اچھ“ افسانہ تہ امی تراہ ہند تھ منز فلسفیانہ خیالن

علامتی آیہ منظر تہ کردار دتھ افسانچ شکل دنہ آمڑ چھے۔ تہندین نو تراپہ ہندین افسانن منز چھہ کردار ہنر شخصیتک شکست وریخت صاف پاٹھکر یوان در پٹھکر۔ ”زوان“ افسانس منز واحد متکلم راوی تہ ”زہتھ گامہ اچھہ“ افسانس منز غایب صیغہ ورتا و کرتھ پلاٹ کیوروایتی اصولونش انحراف کرنہ اُمت بیئمہ ستر بیمن منز ٹیکنیک نویر پاڈ گو مت چھہ۔ بیمن دوشوئی افسانن منز چھہ فرد ہنر خود غرضی تہ لو لچہ قدر ہند مسمار سپدن باتھ لبان۔ ”زوان“ افسانس منز چھہ دون زمان ہندین دون گوتمن ہنر زندگی ہند یو واقعا تو دوسر انسانی قدرن ہنر مسماری عریاں کرنہ آمڑ۔ قدیم زمانگ گوتم اوس اکھ راز گمار تیکر محل خانہ نمبر کھور تراوتھ زندگی ہند بد صورتھ بٹھ دیدمانہ وچھہ۔ تکر وچھاکھ بیمار نفر پتہ اکھ بڈ پتہ اکھ میت بیئمہ ستر تس سپر گو و زجل خانچ مارڈ منز زندگی چھہ محض اکھ برم۔ اٹھکر پیٹھ دژ تکر دنیاوی زندگی لتھ تہ دراو پر تلاش کرنہ۔ از کہ زمانگ گوتم تہ چھہ اُکس سرمایہ دار سندا اولاد تہ مٹر گشتی کران چھہ سہ تہ زندگی ہند بیکور منظر وچھان۔ مثلاً یہ چھہ ریلہ سٹیشنس پیٹھ انسان زھید پھلو کھیوان وچھان۔ بیا کھ نفر وچھن ز تکر اوس زہر کھیومت مگر زہر اُس ملاوٹ۔ بیئمہ سبہ نہ تہنر خود کشی ہنر کوشش کامیاب سپز۔ اکھ موج وچھن تیکر سندست زاوشر دود داد و دان اُس۔ مگر مانج اُس نہ بیئمہ سبہ دود و دان تکیا ز ڈاکٹر اوس تس وؤ نمٹ ز ماجہ ہندس دودس چھہ زہر چ ملاوٹ۔ دراصل یہ کینزہا از یک گوتم وچھان چھہ تہ سورے چھہ معاصر زندگی ہندک تضاد درشاوان۔ جتھ پاٹھکر چھہ یہ افسانہ موجود مسخ شد سماج تصویر بر ونہ کن انان۔ از ز کس گوتمس تہ باسیو و دنیا اکھ دکھن ہند گر جتھ پاٹھکر کپل وستو کس گوتمس باسیومت اوس۔ مگر قدیم زمانیکو گوتم بدھن ژوٹ خائشن ہند کلہ تہ پروون دنیاوی غموتہ ستمونش نجات۔ اتھ برکس چھہ از ز کس گوتم سندمن ژنی ژل۔ تس چھہ پنہ شریک حیات پھو لایہ ہنر لولہ بانکل تپسیا کرنس ٹھور بنان۔ مگر پتہ چھس ننان ز پھو لایہ چھہ ملہ ہندس نیجرس ستر کھاندر کو رمت بیئمہ پتہ سہ مجبورن تپسیا ہنر منگن سپد چنج کوشش کران چھہ۔ یہ افسانہ چھہ جتھ کر تھس پزرس ٹاکر کران زوفا، پاننیر تہ باژن دن ہند اکھ



اُکس نکچہ ڈو کھ روزن چھہ ماہ پرستی ہندین موبو د حال اتن منز فرسو د بنیومت۔  
 اتھ افسانس منز چھہ دون زمان ہندین دون گومن ہند حوالہ پر اُنس تہ اُزی کس فرسند تقویٰ ووتلا و تھ  
 یہ ہاونچ کوشش کرنہ آہو ز ترقی باجو د چھہ اُزی کس سما جس منز تھ مختلف تضاد بیو دسی یہ زوال پذیر  
 سپد مت چھہ۔ تھ تضاد اُسی پر اُنس سما جس منز تہ۔ مگر تہ اُسی گوتم بدھ ہوی عظیم لوکھ یوان تہ لوکن  
 سوکھک تہ سکونک درس دوان۔ اُز یک گوتم تہ نیر ہامہ خاطر مگر پنہ آشنہ۔ کتھ پاٹھی تراو۔ اُز چہ پھو لایہ  
 تہ چھہ نہ اصل گوتم سزیشودایہ ہندی پاٹھی گوتم ہند جبرک دوکھ تہ نہ تہند واپس بنگ آرزوے۔ افسانک  
 ناوتہ چھہ توجہ طلب۔ بروہم گوتم اوس زوان ژھانڈنہ درامت تہ تہ کر یووسہ پنہ تپسیاہ ستی حاصل۔ مگر  
 اُز کی انسان چھہ نمو انسانی قدر و نش زوان حاصل کورمت یم تہند باپتھ اطمنان تہ سوکھک باعث بنہ  
 ہن۔

مجتس منز دوکھ لگنچ تہ بے ووفائی ہنز دگ چھہ رہبر ہندس ’رہتھ گامو ز اُچھہ‘ افسانس منز تہ۔ یہ افسانہ  
 چھہ ہاوان زباژن ہند لول چھہ و وڈی دون جسمن ہند لول موژ یومت نزدون جان ہند لول۔ یوتام افسانک  
 کردار ایزو اوس تو تام اُس تہسنز آشنی تہ تس لول بران۔ مگر بیلہ سہ ناخیز تہ نا لگہا رسپد تہ پھرتس نش  
 اُچھہ تہ تہ پیٹھ چھہ نہ تہندس منہ کانچھہ سز یم اُچھہ ز تہند یاد و تہ پیٹھ وسانے۔ اکہ وقتہ اُس تس یمن  
 اُچھن منز مونا لیزا یہ ہنز ہش معصومیت بوز نہ یوان۔ مگر اُخرس درایہ یہ سومونا لیزا یوس مجتس تہ مادیت  
 کہ تر کر تولان چھہ۔ ہتھ پاٹھی چھہ اُمس کردارس یہ احساس گڑھان ز تہسنز اُچھن ہنز یہ کشش اُس  
 محض فریب تہ دوکھ۔ افسانک راوی کردار چھہ گنیرک شکار۔ امی کنر سبہ چھہ تس پھری پھری پننس  
 محبوبہ سز اُچھہ یاد یوان یم زنتہ تس درینٹھمان رتھ گامو چھہ۔ یہ محبوب چھہ دراصل تہند چند باندو  
 اوسمت۔ تکیا تہر بیلہ زون ز ایکسی ڈنٹہ پتہ زنگہ ز تہنہ ہتھ سپد سہ ناخیز تہ پھر وار وار تس نش اُچھہ تہ  
 یہ تروون تہا۔ تس چھہ یقین ز تہسنز یم اُچھہ روزن و وڈی تہتھ پاٹھی رتھ۔ پڑمجتس کس تلاشس منز۔

”رہتھ گامہ اچھ“ افسانس منز چھے کردار سبز اندر کفیتھ باونہ آمہ۔ وونڈی گو وا تھ دوران چھ رہبر بعضے بیانس طول دوان یمہ سپہ افسانگ اختصار متاثر سپدان چھ۔ وچھو ہے تہ یتھ افسانس منز چھ گوڈنکر ز اقتباس امی طوالتہ کتر ہر یمانہ باسان۔ افسانہ نگارن چھ شیشہ فٹہ نک تہ را ژہند سماچ ذکر پنڈی کنی شدتھ ووتلاونہ باپتھ کرہ مگر اتھ چھ نہ بظاہر راوی سندس صورتحال شدت بخشنس منز کانہہ تہ دخل۔

رہبرن لیکھ کر ہجرت پتہ تہ افسانہ۔ تسنر پرانین تہ نوین افسانن پیٹھ مشتمل دویم افسانہ سومبرن سپز ۲۰۱۴ عیسوی یس منز شایع یمیک ناواتھ منز شامیل ”ییلہ پردو تھ“ افسانس پیٹھے چھ۔ ”ییلہ پردو تھ“ چھ فلسفیانہ تراہ ہند یتھ منز یتھ کتھ پیٹھ حسرتھ کڈنہ آمت چھ ز دین کمہ مقصد کر یابہ انسانہ سبز تخلیق مگر سہ کیا چھ کرنہ لوگمت۔ ”وخ ژلہ ون آب“ افسانس منز چھ یتھ کتھ پیٹھ زور زوق سورنس ستر یو دوے واریاہ کیہنہ مشربہ بڑی گوہتھ ہیکہ مگر کیہنہ کتھ چھ تم تہ یم تو تام وونڈس کھنتھ روزان چھ یو تام انانس شہہ کھسہ ون چھ۔ تہ یاد ووترس منز ز ژہرتھ چیزن چھ نہ کانہہ ہند وچھنگ خوف تہ نہ راونگ۔ امہ علاو چھ ”جمع، تفریق، تقسیم“، ”یہ گو و غضب“ تہ ”ژھائے“ ہوڈ نوڈی افسانہ تہ اتھ منز۔ کینون افسانن منز چھ پڑبنتھ راونگہ خوچ باوتھ کرنہ آمہ یس کاشرن پنڈتن کشیر نیرتھ پاد سپد مت چھ۔ ”جمع، تفریق، تقسیم“ چھ یتھے اکھ افسانہ یس پردیس منز ہینہ آمتین کاشرن پنڈتن ہنز زندگی ہندین مشکلاتن تہ پریشانی ین ٹاکار کران چھ۔ رہبر چھ ز اٹھ ز کانہہ تہ مخصوص کلچر چھ پنی میو منز محفوظ رو زتھ ہیکان۔ مگر میو راونہ ستر چھ یہ نہناونہ یوان۔ یہ زن وطن بدری کاشرن پنڈتن ہندس تہذیبس کو ر۔ ”ژھائے“ افسانہ دسی چھ افسانہ نگار حال کیوستموز ریرا تھتھ کالس منز ڈنگ و تھ وطن بدری کنی ہینہ آمرن پریشانی ین ہندی اسباب بد کڈنچ کوشش کران۔ افسانس منز چھ اکھ سوال تثنہ آمت ز یو دوے میر سید علی ہمدانی امیر تیمور نہ سبب ہجرت کرنس پیٹھ مجو رسپد تھ کشیر تشریف انہ ہن نہ۔ تیلہ کیا زنہ آسہ ہن کشیر ہندی موجود سیاسی تہ سماجی حالاتھ۔ اٹھ سوالس منز چھ جواب تہ پو شہد۔ افسانہ نگار

چھ کثیر پیٹھ پنہ ہجرتلین ستمن تہ تکلیفن ہند وجہ صدی واد بروہنہ سپدی متس اُتھر واقس منز وچھان۔ تہ وڈی کین چھ پنہ گر نش ہجرتس پیٹھ مجبؤ رسپد تھ دلہ منز واو گلین لوگمت۔ ”یہ گو وغضب“ افسانس منز چھ جمال تہ اکہ نندن ڈلیلہ ہندس اکہ نندن ہنز زندگی باہم اکہ ربط ووتلا ونہ آمت۔ افسانس منز چھ خالہ صائبن جمال کراس فایرنگ منز ہینہ یتھ یہ ڈپڑ زتہ نیصف شہلیومت۔ جمال اوس پنڈر ماکر ماجہ صوبر صائبس تھے پاٹھ مگو مگو ہیومت یتھ پاٹھو اکہ نندن پنڈر ماکر ماجہ جوگس ہیومت اوس۔ اکہ نندس یتھ پاٹھو پنڈر ماج آہ زاری کر تھ جوگس دبار زند کر تھ ہیوت تھے پاٹھو گو وخالہ صائبن جمال تہ ماجہ تہ صوبر صائبنہ ڈس پنڈر زندگی چھپہ ونہ پتہ دبار زند۔ یتھ پاٹھو زنتہ چھ اکہ نندن ڈلیلہ ہند ز کردار جوگرتہ ماج یتھ ڈلیلہ منز صوبر صائب تہ جمالہ ماجہ ہندس روپس منز بروہنہ گن آمت۔

”مشر اوتھس جانانہ“ چھ رہبر سندا کہ الگ رنگل افسانہ تیمیک پلاٹ مرنہ پتہ کین تصور آتی واقعن پیٹھ مینی چھ۔ پروفیسر سورج پرکاش تہ تسنز زنان مویہ کارا کسی ڈنٹس منز تہ پروفیسر سندا روح آومتلین فرشتن ہند ڈس موتکس دیوتا درم رازس نش و اتنا ونہ یس نیمہ کتھ ہند فاصلہ کر ز پروفیسر کتھ زنمس منز یہ دبار یتھ ڈنہس منز سوزنہ۔ تہ چھیکرس چھ یہ فاصلہ سپدان زسہ یہ انسانی زنمس منز سوزنہ تہ اکھتے آس ونہ زتند کھاندر تہ سپدس ستر یس ستر سہ یشھ۔ پروفیسر باؤوس زنمس منز شامیہ ستر کھاندر کر پنچ خاہش۔ تہ اتھ پیٹھ کو درم رازن شامیہ ہنز خاہش زانتگ فاصلہ۔ چنانچہ آہ سو بلا ونہ تہ تس آو پڑھنہ۔ مگر سو چھے پروفیسر خلاف پن بوس ژھانژھنا ونہ پتہ انکار کران۔ افسانس منز چھ شامیہ ہند کردار ڈریعہ دراصل مرد پیٹھوول سماجس منز زنان ستر سپدن واجنہ نا انصافی ہنز کتھ درشا ونہ آمت۔ مرد پیٹھوول سماجس منز کم کلم چھ زنان پیٹھ سپدان روڈر متیج ذکر چھے شامادرو پدی تہ سیتا یہ ہنز مثالہ ڈس سہز مژ۔ رہبر ہندین بیشتر افسان ہند خاصہ چھے ڈراما یتھ اما پوز یتھ افسانس منز چھے یہ زیادے پہن ٹاکار۔ امہ ڈراما یتگ وجہ چھ مولہ تلہ یہ زتندین افسان منز چھے پلاٹکس ارتقا ہس دوران

عمل کئے نتیجے کنہ پڑاوس پیٹھ اکھ غار متوقعہ موڈ کھیوان۔ مثلاً۔۔۔ تھ افسانس منز چھ قاری توقعہ کران ز پروفیسر ہندی پاٹھی آسہ شامتہ نوس ز نمس منز پانہ و انڈی کھاندر کرنہ باپتہ خوشی سان تیار مگر اچانکھ تہند ژ کھ گریٹھن تہ پروفیسرس خلاف بولن چھ غار متوقعہ عمل۔ یہ خصوصیتھ ہیکو آسہ پیہ تہ کینون افسانس منز تہ و چھتھ۔ رہبرن چھ پننن کینون افسانس منز ہند و ستانی لچنڈری تہ دیو مالانی کردارن ہند ورتا و کو رمت۔ مثلاً ”زوان“ افسانس منز چھ گوتم، ”زہتھ گامہ اچھ“ افسانس منز گپت تہ ”مشر اوتھس جانانہ“ افسانس منز درم راز۔ و وڈی گو ویمین لچنڈری تہ اساطیری کردارن ہند ورتا و چھ مختلف افسانس منز چھ مختلف طریقو کرنہ آمت۔ ”زوان“ افسانس منز چھ مہاتما بده ہند ورتا و ازی کس گوتم ہند عصری زندگی عیسیت تہند و طیر نمایاں کرنہ خاطر ورتا و نہ آمت۔ افسانس منز چھ امہ رنگلہ علامتی ورتا و ستہ تجربہ بس منز تعبیری خوبی ووتلنہ برعکس وضاحتی خصوصیتھ و تلیپتہ۔ اتھ برعکس چھ ”زہتھ گامہ۔۔۔“ افسانس منز گپت محض اکھ پسہ منظر عطا کران یس اصل کردار ہندی احساسات سو تھرس پیٹھ انان چھ۔ ”مشر اوتھس جانانہ“ افسانس منز چھ درم راز افسانوی سکیمہ منز کنہ علامتی مل مایہ رؤس تیتھے اکھ کردار تھ اتھ افسانس منز باقی کردار چھ۔ بہر حال رہبر ہندی ہم افسانہ چھ سانہ زندگی تہ زمانہ کو مختلف گھری ٹاکار کران تہ امہ لحاظ چھ ہم کاٹرس افسانہ ادب اکھ قابلہ قدر برتر۔

کتابیات:

- شانت، رتن لال۔ (1983)۔ افسانہ کیاہ گوو۔ شعبہ کشمیری، کشمیر یونیورسٹی  
 شانت، رتن لال۔ (2014)۔ کاٹرس افسانہ: منزل تہ منار۔ نہار پراکاشن، جموں۔ 180005  
 بانہالی، مرغوب۔ (1995)۔ افسانہ مجموعہ۔ شعبہ کشمیری، کشمیر یونیورسٹی۔ سرینگر

## کائٹرس افسانس منز تھیمیا کی تہہ داری

مجروح رشید

تلخیص:

کائٹری افسانس گری گوڈ پٹھ از تام واریاہ منزل طے۔ باوڑ ہندس سو تھرس پٹھ تہ تہ تہ تھیمہ کس سطحس پٹھ تہ۔ چونکہ افسانہ چھ اکھ بیانیہ فن تہ امیگ خمیر چھ یو پٹھ سما جس منزے ووتلان تہ پوٹھان۔ کائٹری افسانس چھ تمن سارنے فکری رجحان تہ میلان باوتھ گریویم امہ کہ بارسس ینہ پٹھ از تام وز ووتلان روڈ تہ ادلس تہ حصواً افسانس متاثر کران روڈ۔ یتھ موقصر پرچس منز چھ تمن تمام تھیمن سام ہینہ آہو کائٹرس افسانس اکھ خاص رنگ تہ طرح بخش تہ ہستی چھ تمن ہتی تبدیلیں گن تہ اشارہ کرنے امت یمین ہند تقاضہ نو آگہی تہ نو تھیم کران چھ۔

کلیدی الفاظ:

بیانیہ، ترقی پسندی، نو آگہی، وجوہی رشتہ، وجوہی پیچیدگی، بے معنویتگ تھیمر، شعورچ

رو۔

تعارف:

پڑاؤ کائٹر کہاوت چھ ز منز لیک چھہ منز لے روزان۔ کائٹرس منز افسانہ چھ ادبی تاریخ کہ حوالہ اکھ تازہ دم تہ نو و باب یس ترقی پسند تحریک ہندس اثرس تحت بارسس آو۔ ترقی پسندی ہندس زمانس منز یمہ افسانہ کائٹریو افسانہ نگار و لیکھی تمن منز چھ اکثر افسانہ کم تہ کتھ زیاد۔ تاہم پڑاؤ ترقی پسندی یہ Credit دیں زامہ چے برکٹ آہ کائٹرس منز افسانس ستو ستو دویمہ ادبی صفہ تہ۔ بحر حال کتھ چھ

چلان کاثر افسانچہ آس کر و پٹن سورے توجہ آتھی کن مرکوز۔ بظاہر کو رکاشری افسان حقیقت پسندی ستر پٹن سفر شروع تاہم رو حقیقت پسندی ہندس زمانس منز کاثر افسانہ حقیقت نش نہ صرف دو ر بلکہ سبٹھاہ دو ر۔ ژھرے جذباتیت سپاٹ اظہار تہ ہو کھی تصور ہیکو نہ کاثر افسانچہ بنیاد مستحکم بناوتہ تہی کنز آ کس خاص وقس تام کاثر افسانگ تخلیقی فضا تہ ہوانوا اور یور رو د۔ تہ کر تہ تہ لکھی اتھ زمانس منز سوم ناتھ زتشی ہو یو افسانہ نگار و کینہہ رتی افسانہ بیوا کہ بہتر افسانہ خاطر کاثر س منز و تھ ہموار کر۔

اختر محی الدین سند ڈریا یہ ہند بزار تہ دند و زن ہو کر افسانہ سپد کر کاثر افسانہ کہ و تھبو خاطر بڑ پھر یژکی ثابت یو دوے یمن افسان ہند کر کینہہ واقعات اعلیٰ ہند حوالہ مشکوک چھ۔ 1960 تام واتان واتان بیو و کاثر افسانہ پرنہ پاٹھی تخلیقی باو ژ ہند اکھ اہم و سپلہ تہ تھگی افسانہ آ یہ لیکھنہ یم چھرا جذباتیت بجایہ زندگی ہند بن کلہم رنگن کوم کر تھ پنہ تخلیقی آسنگ ثبوت چھ۔ مطلب یہ ز کاثر افسانچہ آشنائی سپر تمن تھمن ستر یم عالمی معیار کن افسان منز نمایاں چھ۔ روایتی مول تہ تاز زندگی ہند کر و ادرات زنہ تہ مرد ہند کر تعلقات، نسلی تجربہ، ووپر ازی ہند احساس، نفسیاتی مسلہ، علاقیت تہ فن تہ زندگی ہند تعلق بنیہ کاثر افسانہ کو اہم تھیم بیوا مہ صفہ ہند کر سرحدنہ صرف طے کر کر بلکہ رو دو تمن توسیع تہ کران۔

اختر محی الدین سند افسانہ 'ڈریا یہ ہند بزار، امین کامل سند 'کو کر جنگ' تہ ہری کرشن کول سند 'تاپھ' افسانہ چھ کاثر س منز تم قابل ذکر افسانہ یمن منز زنانہ ہند نفسیات بہتر اندازس منز پیش چھ آمت کرنہ۔ یمن افسان منز پیٹہ زنہ ہندس کردارس ز بر پاٹھی ووتلنگ موقعہ چھ دنہ آمت تہ چھ Mother آرکی ٹایپ یمن افسان منز (خاص کر تھ تاپھ افسانس منز) ننہ وانہ پاٹھی کار فرما۔ پوشہ کچہ ہند آ کس نوشہ گوید پھاترنی کورون تہ دویمہ ہانڈی، وئن چھ امہ کتھ ہنز ٹا کار گوا ہی۔ زنانہ تہ مرد سند تعلق تہ چھ کاثر افسانگ اکھ اہم تھیم تہ امہ حوالہ تہ چھ کینہہ زبر افسانہ بارسس آمت یمن منز ترن لال

شانت سُنڈ کریشن تہ تز کونجیل افسانہ قابل ذکر چھ تہ بیم زہ تہ مرد ہندس ازلی تہ اڑھین تعلقس بھر پور اندازس منز گاشراوان - ہری کرشن کول تہ اختر محی الدین چھ پنہن افسان منز انسانی جملون ہند ایماندارانہ باوتھ کرتھ تہ بیانیہس تہ افسانہ کس چوکاٹھس تابع روزتھ افسانہ لیکھان تہ امہ یمن ہند اظہار خاطر چھ پنہنس ماحولس تہ External Reality منز یمن ہند کر کامیاب معروض ژا رتھ ہرکان - ہری کرشن کول سُنڈ ”اکھ صاب تہ بیاکھ صاب“ حاس چھ روٹل، اختر محی الدین سُنڈ ”ہتک“ افسانہ چھ امہ قسمہ کن افسان ہنز ر ژ مثال - اختر محی الدین سُنڈ افسانک بارو یو دوے حقیقت پسندی رؤمانیت تہ فلسفکو حدماندان چھ تہ کرتھ تہ چھ سہ کلہم پاٹھ پنہن افسان منز علا قیتک عنصر بطور معروض ورتاوان - ”ہتک“، ”آدم چھ عجب ذاتھ“، ”چھا کانسہ سامر تھ“، ”پرالب“، تہ ارتقا ہور افسانہ چھ اختر نس افسانس منز امہ حوالہ زبردست امیز ہند کر حامل بیم پر ن ولس جمالیاتی ژبڈ تہ چھ بخشان تہ نو آگاہی ستر متعارف تہ کران - ہری کرشن کول ہند ہن افسان منز چھ عمومی زندگی ہند ہن بظاہر عمومی معاملن ہنز کتھ تاہم چھ اکھ حقیقت یہ زکر ہند کر افسانہ چھ مجموعی طور تمثیلی - مطلب یہ زپٹھ کنہ اکھ عمومی معنہ تہ ہنا سنجیدگی سان پرتھ چھ یمن افسان ہندس سنہ رس منز زندگی ہند ہن سنجید تہ گھمپیر مسلن ہنز باوتھ - تکر چھ بعضے Parable تہ ورتا و ہر تہ ”پھر“، ہیو شاہکار افسانہ چھ تحریر سپد مت - کولن چھ منزی منزی بھارتی ہند کر تخلیقی روح رکانہ وچھتھ تکر ہندے آہ افسانہ لیکھ تکر - یمن منز سہ ککر گل تہ سرنی کھیل، افسانہ قابل ذکر چھ - ہنسی زدوش، اوتار کرشن رہبر تہ بشیر اختر رُدی مجموعی طور انین پیر این منز سماجی کھرن اوند یو ر دوان تہ امہ حسابہ ہکلو ہک تم حقیقت پسند افسانہ نگار مانہ تھ - بشیر اختر ہند ہن کینو ہن افسان منز چھ مشاہد کس بنیادس پٹھ ذاتی علامہ تہ ورتا و ہر آمڑ یمن منز کیشہ پوز کیشہ سنیپ“ قابل ذکر چھ - رتن لال شانت ہند ہن افسان منز بیڈتہ قولہ ہاری ہند عنصر سبٹھاہ اہم چھ تہ کرتھ تہ چھ تکر سُنڈ افسانہ جامعہ (Compactness) ہند کر جسمہ - گوڈینگ سبق افسانہ پٹھ ژھن افسانس

تام لیکھنے آئے شائے کہ افسانہ چھ تمہے ہنر آگہی تہ افسانہ کس فس ستر ستر ذانی ہنر نماز۔

ہردے کول بھارتی، گلشن مجید تہ فاروق مسعودی ہندک افسانہ چھ پلاٹ سازی، کردار سازی تہ تھپمہ کہ حوالہ کاشتر افسانہ اکھ سبٹھے اہم باب۔ یہندک افسانہ چھ یٹھ پٹھو جو ہی رشتن زائتھ ماتھہ بالائے طاق تھاوان تہ افسانن منر وقوع پریر واقعات چھ تھپمہ ڈسراکھ ا کس ستر رلان۔ امیک وجہ ہیکہ شاید تہ ا ستر زیمین ا س The Theatre of Absurd تہ شعور چہ رو (Stream of Consciousness) ہند ز بر عرفان تہ ادراک تہ۔ تہ ستر چھ بیمہ تریوے افسانہ نگار وجو دی فکر ہنر ن پچید گین تہ کھر بن منر پانس گیر محسوس کران۔ ژکر ویوہ، آخری سبق، نکھ تلک وو پر، ہمزاد (بھارتی)، ٹنگ ڈولمت بر، ہو تممت ٹنگ دوہہ تہ طلسم ہوش ربا (گلشن مجید) تہ کوہ قانس پٹھ پری جن تہ ہیر و سز لنگس گندان، زرگہ ند، سماہ (فاروق مسعودی) چھ کاشتر افسانہ اکہ عمومی بیانیہ پٹھ تھو ڈتھ ا کس تھس پیر ایس نکھ انان پینتھ یمن منر ورتا ونہ آہو زبان تہ تھند طریقہ کار شاعری نکھ یوان چھ۔

ترہوے مذکور افسانہ نگار چھ پننن افسانن منر فر سوڈ قدرن خلاف پنہ وجو دی کر بک اظہار کو رمت۔

محی الدین ریشی، مشتاق مہدی، رحیم رہبر، مشتاق احمد مشتاق، ناصر منصور، مکھن لال پنڈتا، اوتار ہگامی، محفوظہ جان تہ رنکو کول ہندک افسانہ چھ کیٹھہ ہا ورگہ پاٹھو تہ کیٹھہ ہا سید سیو دسما جس منر بارس ناسورن نشتر ونگ ستر تہ سما جس نسبت پنہ اڑھنن وابستگی ہنر باوتھ۔

کتابیات:

۱۔ شانن، رتن لال۔ ازیک کاشتر افسانہ، نیشنل بک ٹرسٹ انڈیا، ۲۰۰۸۔

۲۔ شانن، رتن لال۔ افسانہ کیاہ گوو، ڈپارٹمنٹ آف کشمیری، ۱۹۸۵۔



## کاثر عصری افسانچ شعریات تہ گلشن مجید

فاروق فیاض

تلخیص:

کاثرس افسانس متعلق چھے ساروی کھوتہ بڈ خوش فہمی یہ ز اُمی گری دوہمین شعری یا نثری صنفن مقابلہ سبٹھاہ کم و قنس منتر بیان فن، تکنیک تہ موضوعی حوالہ تم ساری تجربہ یم باقی علمی یا عالمی زبانن ستز وابستہ افسانہ نگارو سبٹھاہ ز اٹھس دورس منتر طے گری۔ دراصل چھ افسانہ نگاری ہند فن دوہمین سارنہ ادبی صنفن مقابلہ انسانی زندگی ستز ساروے کھوتہ قرہی واٹھ تھاوان۔

کلیدی الفاظ: خوش فہمی، تکنیک، علمی، دراصل، قرہی واٹھ۔

تعارف:

کاثرس افسانس متعلق چھے ساروی کھوتہ بڈ خوش فہمی یہ ز اُمی گری دوہمین شعری یا نثری صنفن مقابلہ سبٹھاہ کم و قنس منتر بیان فن، تکنیک تہ موضوعی حوالہ تم ساری تجربہ یم باقی علمی یا عالمی زبانن ستز وابستہ افسانہ نگارو سبٹھاہ ز اٹھس دورس منتر طے گری۔ دراصل چھ افسانہ نگاری ہند فن دوہمین سارنی ادبی صنفن مقابلہ انسانی زندگی ستز ساروے کھوتہ قرہی واٹھ تھاوان۔ انسانی تفکر تہ تخلیقی ذہانتک نقالی وصف تہ بازگشت چھ آدم سندا اولاد سندر ڈس پٹن بوے قتل کرنہ تہ پشیمان گھنس ستز تہ کاوس نش پٹن ستز مورڈ بوج میرتل دفاونچ واقعاتی عمل تہ امیک آدم سندا اولاد سندر ڈس نقل کرنگ غار شعوری عمل چھے بنی نواع انسان سندر تفکری تہ نقالی دوشونی کیفیون ہند اجتہاد چ عمل تہ یہے عمل تفکرک یوہے طرح چھ ادب تہ خصوصاً افسانکس تعمیرس منتر ذی جس اڈپس اتھ روٹ کران۔ زندگی ہندو بنیادی اوصاف چھ

سانہ افسانوی صنف کو بنیادی عنصر تہ۔ توے بیہ انسانئی زندگی complex چھ توتے چھ افسانہ تہ  
 نحثیت آرٹ صنف Complex۔ پتر مس لگ بگ ہنس و رکیس منزیم سائیس، تفکر، تحقیق،  
 ٹیکنالوجی تہ دریا فکوشعبس منز انسانئی زندگی منزیم انقلاب انگیز تبدیلیہ آہ تمویہ انسان ہند باپتھ معاشرتی  
 تہ معاشی خوشحال ہند ان گنت وجوہاتن زئم دیٹ تہ آویمن تبدیلین ہندس پتچس منز زندگی کایناٹس  
 ماحولس تہ قدرن ہندس برس منز انسانئی سوچس تہ رڈو کیس منز و زوز انقلاب انگیز تبدیلیہ۔ چونکہ افسانس  
 چھ زندگی ستر سہٹھاہ واٹھ تہ دویمین ادبی صنفن منصبت کو ریمن تبدیلین ہند ادراک افسانہ نگارن زیاد  
 تیزی سان پننن دویمین ادبی ستر باجن ہند مقابلہ۔ پیننس چھے کاشر زبانہ ہنز خوش بختی یہ زاتھ آہ  
 وہمہ صدی ہند ژو رمہ دہلہ پٹھ وہمہ صدی ہندس اختتامس تام تھکی افسانہ نگار برس یمن زندگی ہند  
 سزون تجربہ اوس بدس، علمی تہ ادبی زآ وک جارن ہنز پآرک زان تہ اُسکھ تہ تقابلی ادبی تہ علومن ہند گہر  
 مطالعہ تہ اوسکھ تہ انسانئی نفسیات سمجھنگ بتر تہ بدس اوسکھ۔ یوہے چھ وجہ ز عالمی سوتھرس پٹھ متعبر تہ  
 مستند افسانہ نگارن ستر ستر کو رکاشر بو افسانہ نگارو تہ زندگی ہند بن بدلونن تبدیلین ہند ادراک تہ یمنے  
 تبدیلین ہند اظہار چھ رنگہ رنگہ صورتن منز اظہار بیان، موضوع، تجربہ تہ تکنیک کہ حوالہ سانن افسانن  
 منز تہ میلان۔ وونی چھ سوال ووتلان ز سانس از کس افسانہ نگارس چھاسہ تو نگر، سہ مطالعہ تہ تجربہ  
 گہر آہی ہند سہ انداز بدس یس سانن بروئمن افسانہ نگارن بدس اوس۔ یہ چھ بحث طلب۔

گلشن مجید پیہ نہ سانن نوجوان یا جوان سال افسانہ نگارن ہندس حلقس ستر شامل کرنہ۔ تکیا ز  
 بیوچھ سانن بڑن افسانہ نگارن ستر روبرو روتھ تہ پنہ افسانوی فن کاری ہند ثبوت تہ دیستمت تہ داد  
 تہ حاصل کو رمت۔ بیوچھ لگ بگ تمن تمام تخلیقی، فنی، تکنیکی، لسانی، موضوعی تہ نظریاتی تراین گراین ہند  
 مطالعہ تہ کو رمت تہ تجربہ تہ کو رمت۔ وونی گو ویوسہ ساروے کھوتہ برفرق یمن پنن پیش رو افسانہ  
 نگارن نش منفرد بناوان چھے سہ گو ویوے ز بیوچھے تمن سارنہ ناگن ہنز تزلش چیمو تہ تزلش ہومراونہ

کس تلاش منز چھک پر انہن ناگہ رادن ہنز تریش وونی یہ ڈپی زتہ بد مز زن تہ باسان۔ لہذا چھہ یو کیشو وڈ ہلیو پٹھ، جدید ادبی تہ تنقیدی تھیوریزن ہندس اثرس تحت تھہ کینہہ افسانہ تحریر کرے متز بین منز نہ ترقی پسندی ہندس اثرس تحت لیکھنہ آمتن افسانہ ہنز رومانوی حقیقت پسندی لبہ یوان چھہ۔ اتھ برعکس چھہ پس جدیدیت کس ادبی تہ تنقیدی تھیوریزن ہندس پوت منظرس منز اُمہ سندن کہیا نوہن افسانہ منز انسانی ذہنی روتج فکری تہ حسی بے معنویت کس تصورس، زمان و مکان کس غار مہم تفریقس تہ تقسیمس بر خلاف صرف حال کہ زندہ تہ متحرک ژہنی ہنز بے ترتیب تہ بے ربط باوتھ۔ اُمہ سندن افسانہ منز چھہ روایتی افسانکس نز اکتس پٹھہ منی Structured تہ تہہ بہ تہہ یا ترتیب وار تسلسل میلان بلکہ چھہ اُمہ سندن افسانہ ہندس کردار تہ اُمج Setting ا کس Abstract یا تجریدی صورتس منز میلان تہہ پتر کتر تہ پتھہ کالک بجر ڈوکھس چھہ تہ نہ چھہ یہہ والہ پگہک کا نہہ میوٹھ ارمان یا آرزو کردارن نوک خواب وونگ کا نہہ تحریک دوان تہ نہ کا نہہ ترغیب دوان۔ اُمہ سندن افسانہ ہند پز نہ چھہ تسلیم شد آفاقی تہ اخلاقی قدرن ہند آویز تہ نہ چھہ افسانہ نگار سندن گو رمت کا نہہ slogan بلکہ چھہ اُمہ سندن افسانہ ہند پز اُمہ سندن کردارن ہند لحاتی پز، یس دویمہ لمحہ تبدیل شد واقہس ستر ستر افادیت تہ معنویت پز اوان چھہ۔ وچھتو ”افسانہ“ عنوانس تحت کہانی منز چھہ بوٹہ کھور ہجوم آرزو تلاش تہ جستجوچہ علامت ہندس رنکو رتاوتہ اُمٹ مگر افسانکس کلی ماحولس منز چھہ کاشرن لوکن ہند اجتماعی ذہنی روتج، ہند پر تھہ لمحہ بدلہ نہ نفسیاتی کیفیت مگر منجند تہ غار متحرک تہ غار تبدیل شد روایتی منز اُمج عکاسی کران۔ یہ چھہ کاشرن ہند غار واضح سفر تہ مطلبی تہ وقتی priority نسبتہ تہ علامتی اشارہ دوان۔ یہ چھہ کاشرن ہند non conventional آسج دلیل۔

”بوٹہ کھور آسہ لٹھ ناوہ اُمٹ۔ مجن سوچ۔ مگر وزن کوٹ گڑھس۔ جولوسہ روڈ پکان۔  
 بوٹہ کھور آسہ مونڈ یومٹ۔ ماجہ سوچ۔ مگر پار کوٹ گڑھس۔ میہ چھم چھرا پار بکار۔ زانہہ دیٹ نہ میہ

امی ماجہ سیو دیکہ۔ اگر بہ کئے زون آہہا، یوٹہ کھور ہتھ آسہاہ سلی گر وومت۔“  
 افسانوی شعریات کہ حوالہ یس خاص طریقہ کار گلشن مجید پانہ ناوان چھ سہ گو و آس سہ افسانس منز بلا  
 واسطہ شرکت ہنز شعوری عمل۔ یہ شعوری عمل چھ افسانہ نگارس افسان منز باضے یا اکثر و بیشتر مختصر نظمہ ہند  
 اسلوب عملاونہ باپت مجبور کران۔ تہ توے چھ آس آس سندس مختصر نظمن ہندی پاٹھو آس سندس افسان  
 منز تہ بریکٹ بند اظہار یا باضے پور پور مکالمہ تہ لبان۔ پیٹنس افسانک متن کردارن تہ واقعاتن ہند امداد  
 پن Pion of Reference بیان کرنہ نش قاصر چھ آسان تہ نس چھ افسانہ نگاریہ کمی بریکٹ  
 بند اشاراتی یا مکالماتی وضاحت ستر نڈراوچ کوشش کران۔ وچھتو ”افسانہ“ کہانی منز کتھ چھ افسانہ نگار  
 کاشرن ہند اجتماعی ذہنی رُو یکہ غار متحکم، سہماٹی تہ لچکدار آسنگ براہ راست اظہار کران۔ تہ پیٹہ کتھ  
 پاٹھو یہ مے گوڈے وون چھ افسانہ نگارس بز وٹھ کنہ کانہہ تہ پز حتمی تہ پوشہ وون بلکہ چھ پرتھ پزرس  
 واقعاتی عمل متعین یا Define کران۔

وچھتو افسانہ کس ابتداہس تہ افسانکس اختتامس پٹھ کتھ پاٹھو چھ افسانہ نگار دون متضاد اجتماعی  
 رُوکین متعلق بریکٹن منز پنڈو کتھ دا یرا وچ کوشش کران۔

(مجنس وچھنس پھیکس پتھ بہتھ فرشتن لیوکھ ”کشیر ہند لوکھ چھ بے جس تہ

اندرو آور بیرن ژا پڑی تہ مجنس کھورس پھیکس پٹھ بہتھ چینی فرشتن لیوکھ، کشیر ہند لوکھ

کھ چھ کوکھ تہ شکی۔ پنس دس خبردار۔“)

گلشن مجیدس چھ تارخنس تہ فلسفس پٹھ گہرہ نظر۔ تہ سندس افسان منز چھ تارخی مضمر اتن ستر ستر  
 فلسفیانہ نقطن ہنز تہ فنی گرت میلان۔

وچھتو افسانہ کس اندس پٹھ کیا چھ افسانہ نگار یمنے لوکن متعلق پنہ راہ ہندا اظہار بریکٹن منز کران۔

(مجنس وچھنس پھیکس پٹھ چینی فرشتن لیوکھ کاشری چھ زندہ دل، تم چھ پرتھ مسلس

ٹیپ ٹان، مجلس کھورس پھکس پٹھ بہتھ چنی فرشتن لیوکھ، ”کاشرین چھ اجتماعی شعور کم سیاسی لحاظ ہیکہ یمن کاتھہ تہ باڑی گرتماشہ ماتراؤتھ“)

افسانہ ”سہ“ چھ داستان تہ حقیقت کس پوت منظرس منرا انسان سہتر ژتھ تہ اثر تھ کس مبہم تہ پُر اسرار تعلق داری ہنزا کھ ماری منز تہ پُر تاثیر فنی اظہار۔ افسانگ سہ کردار چھ غار معروف ماحولس منز بچہ سہند بن نظر منز زیوٹھ ژانگو جن ہیو۔ بومپر گن ہیو باسان۔ اچھاوک ژور تہش۔  
مگر بیلہ شعور کپر نا دید جزیرین ہند سار انسائس وانسہ تہ بدل و انس ماحولس ستر نو و نو آہ کرنا وان چھ، لفظن تہ تصوراتن ہند Established یا مقرر کرد معنی چھ Redunt باسان تہ فہم و شعور تہ ادراک نو و کاشہ ستر چھ فرد لفظن تہ تصوراتن نو و معنی عطا کران۔ وقت چھ اکھ Ultimate Reality یس گنہ تہ چیز چ طبعی یا جسمانی ساخت تبدیل کرنس پٹھ مجبور کران چھ تہ اتھ ستر چھ زندگی نسبتہ انسانی و طہرس تہ ر و یس تبدیل کرنس پٹھ تہ مجبور کران۔ افسانگ ”سہ“ کردار تہ چھ خارجی ماحولس تہ و فیکن غایلاتن بر ونہہ گنہ پٹن پان بے معنی تہ غار لگہ ہار گنزران۔ سہ چھ پانس نسبتہ لوکن ہنز بے مروتھ و چھنے پنس مقدرس پٹھ نہ کاتھہ کتھ کران تہ نہ کاتھہ واو ہلا۔ عوامی ویو ہارگ یہ بدل روپ چھ تمس پانس اندر ژلہ ونہ و تیکر کز تھکی صدمات ہند اس کساس دیا وان تہ سہ چھ پنہ گامچہ در ولہ پنہ تمہ آہہ کام تر اونہ باپت اجازت منگان۔ سہ چھنہ ڈیول یاؤ سٹھ پیومت باسان۔ تس سندس نیھس پیٹھ چھ سکون۔ تس سندس روح چھ شانت تس چھ پز رچ آگہی ہند گاش زندہ روزنچ نو آش تہ حوصلہ عطا کران۔

”وونی اس تمس لگو گامہ منز صرف میانی مآجی یا تریوسہ زن جان پاٹھ کھیوان چاوان

اَسس۔ سٹہ اوس ونان یہ چھس صرف اَمس پنہ ہندہ موکھ ییتہ نتہ آسہا ذرامت۔ سہ

اوس وونی صرف گپن جایہ سون تانی تہ سانی پیٹھ گپن جایہ تام محدود گامہ کین موٹھ سہ تہ تکر

منساؤر گامکو۔۔۔۔۔۔۔۔

ادین پندر دلہ ونقہ بہ در اس تمس اُس اُچھن منزجہمک تہ بیا کھر اُسن ترا و تھڑھڑی مڑ۔“  
 گلشن مجیدین افسان ہند فکری تہ معنوی امکاناتن ہند دریافت تہ تلاش چھ تپتس  
 کالس نامکن پتس کالس نہ اُکس قاریس مختلف تہ تقابلی علمی شعبن تہ ناگہ رادن یمن منز تاریخ،  
 بشریات، فلسفہ تہ اسطوریات شامل چھ ہند کم زیاد یا گہر شعور یازان آسہ نہ۔ اُکس ہند افسان منز پیش  
 کرنہ آمژن علامژن، تمثیلن تہ اسطورن ہندس پوت منظرس پر ہتھ کائہہ کردار واقع یا منظر چھنہ اُکس  
 مستقل، منزل مرکز پنچ پیشگی دلیل پیش کران بلکہ چھ افسانک پر ہتھ مکالمہ، واقعہ یا نقطہ نظر وسیع  
 کائیناتی پوت منظرس منز پر ہتھ بدلونہ بے یقین لکھن ستر اکھ پراسرار تہ absurd دنیا آباد کران۔ اتھ  
 منز چھنہ کائہہ شک زگلشن مجیدنی افسانہ ہیکن گوڈینچ نظر منز پر ہتھ قاریس بے معنویت تہ لایقینی ہندن  
 انہ گڑ پاتالن منزوتہ تہ ڈالتھ گرا اُکس سنجیدہ تہ حساس قاریس خاطر چھ یمن افسان منز عملا ونہ یہہ و اُکس  
 اساطیری ماحولس پتہ کنہ معنیں ہند گپتھ خزانہ چھتھ۔

گلشن مجیدنی افسانہ چھنہ محض کردارن یا مکالمن ہند افسانہ، تہ نہ چھ چھرا بیانہک داستانی  
 روپ۔ اُکس سندین افسان منز چھنہ مکالمہ کردارن ہندہ عملہ تہ سوچک product تہ نہ چھ یمن مکالمن  
 پتہ کنہ کائہہ established سماجی اخلاق پسندی social ethics تہند کائہہ عنصر۔ یمن مکالمن  
 ہند logic چھ افسان منز واقعاتن ہنز بے ترتیبی ستر ستر پن اکھ الگ تہ بدون انہارتہ لگہ ہارپا دکران  
 ‘تھ نہ افسان منز سپدی متس دوہمس واقعہ کس logics ستر کائہہ ہشر ہیکہ اُستھ۔ امہ مخصوص افسانوی  
 شعریت ستر نہ چھ گلشن مجیدین افسان ہندس structures کائہہ قوس یوان تہ نہ چھ قاری بروہے  
 اخذ کری متس پنچس تہندس اختتامس واتنس بے صبری پاٹھو انتظار کران۔ یوہے وجہہ چھ زریوایتی افسانہ  
 نگاری ہندس شعریاتس بدل چھ اُکس سندین افسان ہنداند باضے افسانک ابتدائہ باسان تہ باضے چھ  
 افسانہ climax پیٹھے شروع گڑھتھ اُکس پڑیشیا puzzle کس صورتس پیٹھاند واتان۔ یہ ول چھ

”نئے مازانکھ“ کس کمہ ہانژزوان تہ ”اکہ راژ ہندسفر“ افسانن منظر نظر گزہان۔

”شفیع شوقن دوپ چھہ ز۔۔۔۔۔“

”گلشن چھہ گوڈے کاٹھہ خیال یا تصور ذہن منظر آتھہ اتھہ تمثیلی جامہ ناکر ترضان

بلکہ گوڈے کاٹھہ دلچسپ اساطیری منظر یا کردار تصور کران تہ تھہ چھہ نظمہ ہندو پاٹھہ اجمالہ

سان گتہ انسانی پزک تمثیل پناوان“۔

گلشن چھہ غار منطقی وقتہ کہ تقسیم نش مبر اگڑھتھ کردارن تہ واقعاتن اکہ آزاد تہ خود مختار وجود  
پڑھان دین۔ گلشن مجید نہ افسانوی شعریا تک بیاکھ اکہ بدون طرح چھہ ز اکر سندین افسانن منظر چھہ  
پلاٹ روایتی افسانہ کہ روایتی افسانہ کہ پلاٹ پاٹھہ ترتیب وار تسلسل کس صورتس منظر بروٹھہ پکان۔ بلکہ  
اگر یہ ونوزیہ چھہ واقعاتن ہند اکہ بظاہر ترتیب کولاج پیش کران تہ تسلسل تہ ترتیب دین سہ پندہ فرض  
منصبی کھوتہ زیاد قاری سندس comprehension یا ادراکس پیٹھ تراوان چھہ۔ امہ ولہ ستر چھہ اکر  
سند افسانہ گنہ مخصوص تہ مقرر معنی کہ داپر نمبر نیرتھ وسعی معنی کس تناظرس منظر قاریس سوچنہس پیٹھ مجبور  
کران۔ ”کھشر لد ہون سندس اردس منظر“ افسانہ چھہ امیک ٹاکار ثبوت۔ یہ افسانہ چھہ زندگی ہنژ بے  
معنویت فنی عکساو کردارن ہندو ناوچھہ معاشرتی ویوہار کر دتہ بلکہ چھہ کردارن ہندین مخصوص صفاتن  
ہندو آنہ درشاوان۔ پھلہ وول، بوتلہ وول، ڈاف تراون وول شناخت، انفرادیت، ذات یعنی یم چیز  
چھہ انسانی وہیکو پا داوار۔

”جلہ ہند دنہ پھول“ افسانک عنوان چھہ اختر محی الدین نہ اکہ افسانہ کہ عنوانک  
Extension مگر نہ چھہ یہ اختر نہ افسانک نکل تہ نہ تمیک دوہراو Repitition۔ افسانہ نگار ہنژ فنی  
مہارت چھہ یہ تھہ کتھہ منظر گتھہ ز سہ چھہ بڈ خوبصورتی سان تواریخی حقیقتک تہ فنی تجربک میل ہیو کمت  
گرتھ۔ سہ چھہ تواریخی پزرس تاریخ کہ تنگ داپر نمبر گرتھہ اکر وسعی تہ آفاقی تناظرس انسانی المیک

فنی اظہار کران“۔

”پتھ گام پور“ افسانہ چھہ خوجہ وضعداری، جاگیری منصب تہ مظلوم تہ بے ستھ تمس کاشرس گریسی سہز کہانی۔ یس دختر خانہ نشینی ہندس institutions feudal منز وانی داندہ ہندک پاٹھک کامہ چھہ یوان لگا ونہ۔ تمس نہ کا نہہ معنویت، لگہا رک، عزت جاگیر دارانہ نظامس منز اوس نہ تیٹھ ہیو توارنجی تہ سما جی حس چھہ گلشن مجیدن کہیا افسانن منز میلان۔ یتے یوت نہ یہ حس ووتلاونس منز چھہ طنزس اکہ Device یا ولہ رنگو استعمال کرنس منز مہارت تھاوان۔ مگر منز منز چھہ یہ ترؤش لہجہ افسانہ کس تو شرس درارتہ واتاوان۔

کاشرس نقید نگارن ہند بے حس، ذاتی پسند تہ ناپسند تہ جانبداری تہذکیاہ ہیکہ امہ کھوتہ بوڈ ثبوت فراہم کرنہ تہ تھ زگلشن مجیدس چھہ پنہ گوڈ نچہ افسانہ سو برن ”ٹنگہ ڈول مت بر“ چہ گوڈ کتھ منز تھک پاٹھک پنہ افسانوی شعر یا تک تفسیر ہیومت وین۔

پنہ ریواژنش باخبری کنی چھہ یواخترمی الدین، ہردے کول بھارتی، رتن لال شاننت، علی محمد لون، امین کامل، ہیون تجربہ کار، تجربہ پسند تہ گنہ ریواایت شکلن افسانہ نگارن نش سہ اکھ دور ریز آتھ مانتھ اختیار کور مت یس یمن پنہ انفرادیت بخشان چھہ یہ انفرادیت چھے عیاں یہن زبانی ہندس ورتاوس منز تہ تجربہ کس وہراوس تہ بیانکس سلقس منز تہ“۔

کیا بیات:

شوق، شفیع۔ کاشرس افسانہ از۔ ساہتیہ اکادمی۔ ۱۹۹۸۔

شاننت، رتن لال۔ ازیک کاشرس افسانہ۔ نیشنل بک ٹرسٹ، انڈیا۔ ۲۰۰۸۔



## کشمیر نیمبر کاٹھر افسانہ: ۱۹۹۰ء پتہ

رؤپ کرشن بٹ

تلخیص:

1950ء پٹھ 2022ء تام لگ بگ دستھن وری سن ہند کاٹھر افسانگ سفر یو دوے کاٹھر شاعری مقابلہ سبٹھہاے مختصر چھ، مگر معیار حسابہ چھ یہ باقی زبانن لر لور کھڑا۔ اتھ دوران رُود یہ مختلف سیاسی، سماجی تہ اقتصاد دی دور و متری گذران۔ وقتس ستر ستر رُودر موضوع، ہیئت، ٹیکنیک تہ اوسلؤب بدلان تہ افسانچ رنگارنگی رُود بدلان تہ کار کڈان۔ پڑانی افسانہ نگار رُودر تھوکان تہ ڈوکان تہ نوئی نوئی رُودر امکس کاروانس منز شاعری مل سپدان۔ شروع ہس منز (یعنی وہمہ صدی ہند پنوم ڈہیل) رُود اتھ پٹھ ترقی پسندی ہند سون تہ گون اثر۔ اتھ ستر ستر ووتلیہ رو ایتی افسانہ سچ سچ تہ۔

کلیدی الفاظ:

معیار، اقتصاد دی، ہیئت، ٹیکنیک، اوسلؤب، ووتلیہ، رو ایتی۔

تعارف:

شمس و ہلس منز ہوت اُمجد پدیتس کن لمُن تہ یہ سپد واریاہ حدس تام افسانہ نگار سندر داتس منز قادتہ کاٹھر افسانہ مزاز نشہ ہیوتن دُورن۔ ستمس و ہلس منز آپہ موضوع، ٹیکنیک تہ اوسلؤبہ لحاظ افسانن منز واریاہ تبدیلی تہ کینہ نوئی افسانہ نگار آپہ بڑونٹھ کن، یمن منز بشپہ اختر، فاروق مسعودی تہ گلشن مجید قابلہ ذکر چھ۔ اتھ دوران کاٹھر س افسانن جا پڑ ہوان چھ رتن لال جوہر لیکھان۔ "1980ء شروع گڑھانے اونوہن افسانہ نگارن ہند یہ ڈپڑ زتہ یپ۔ بہتر خوش قسمتی کن اسی پھندری واریاہ پیش

روٹلی جدید پتھو پڑھو تہ علامت و نش واریاہ حدس تام دو رتھ، واپس سنجید افسانہ لیکھنس گن لگو متڑ۔ بیمہ کنڑ یمن نوہن افسانہ نگارن ہندین افسانن منڑ روایتھ تہ جدیدیتگ اکھ نبرل امتزاج در اٹھگر چھ گڑھان۔ یمن جوان سال افسانہ نگارن منڑ چھ انیس ہمدانی، برکات ندا، شمس الدین سمیم، رشید راشد، جی۔ ایم۔ آزاد۔ نظیر جہانگیر، رُپ کرشن بھٹ، شفیع سمبلی، فریدہ جان بیتر شامل۔"

1990 اوس کشپہر ہندسیاسی کوسماجی توار تھک اکھ سیاہ باب، بیبلہ زن لچھ بدن کاثر بن ساسہ بدن و رین ہندگر بار، اوند پوکھ، ارزتھ پتھ گن نزا و تھ ملکہ کنن تہ ملکہ سبر مین مختلف علاقن تہ غیر مناسب حالاتن منڑ سکونت کرنی پپہ۔ یمن لوکن منڑ اسی درجن واد تم ادب تہ شامل بیم تو تام کشپہر منڑ سرگرم اسی تہ بہند دیئت تعارپف لایق چھ۔ ووپر ماحولس تہ غیر موقول حالاتن منڑ گپہ تم یہ ڈپی زتہ دم پھٹڑ۔ بقولہ رتن لال شانت، "پز چھ یہ ز کشپہر نیر تھ آوام پاتھگر تمن ز ٹھن افسانہ نگارن سوڑ رہند دیئت ستر مس، اٹھگر مس تہ نو مس ڈ ہلس منڑ واریاہ اوس۔ یہ نہ ز کشپہر پٹھہ نیر تھ کیا لو کھ نہ تمو۔ تمو تھو و لیکھن جاری تہ تعقید، صحافت، ڈراما بیتر لیکھگر تمو مگر افسانہ نہ۔ یہ تہ ہسکو و تھ ز نوو لکھارو کڈ و تھ تہ رٹکھ بہنڑ جاے۔" اوتار کرشن رہبر چھ لیکھان، "خوفہ ہراسہ کس اتھ ہوانوحس منڑ اوس فن تہ ادبس حد رؤس ٹھنر لگن اکھ قودرتی کتھاہ۔ مگر حساس تہ باشعور شخص کوت کال کرن زبان بندی برداشت؟ کیشنون پزانہن ادبین تہ شاعرن ستر آہ لکھارن ہنزا اکھ نو چھو کھ ووتل تھہ بیواظہار خیال جاری تھو و۔ بیم افسانہ نگار تھہ پاتھگر کشپہر اندر تہ کشپہر سبر سرگرم سپدی تہ پنہ کتابہ باضابطہ چھا پکھ تم چھ ڈاکٹر او۔ ابن کول، محی الدین رشی، چمن لال بکھو، محفوظہ جان، مکن لال پنڈتا، مشتاق احمد مشتاق، رُپ کرشن بٹ، رحیم رہبر، رنکو کول، عبدالاحد حاجنی، اوتار ہوگامی تہ راجیش کول بیتر۔ حق تہ پز چھ ز بہندین افسانن اندر چھہ نکشیت مجموعی عام زندگی ہنڑ تھایہ دُپہ رایہ جان پاتھگر ناپان۔" امہ و فیکن افسانن پٹھ کتھ کران چھ رتن لال شانت لیکھان۔ "یئمہ و فیکہ افسانگ ذکر اسی کران چھ تھ اندر گپہ باقی ادبی صنفن (مسلمن

شاعری، ڈراما) ہندی پاٹھر افسانہ اندر تہ اکھ بڈ سوچن تڑاے نمؤ دار یوسہ کشر ہنز وادی نہر خاصکر جوہ، دلہ تہ بمپیہ تھنہ پیہ۔ اتھ آو بے وطنی ہند افسانہ ونہ تکیا ز اتھ منز اوس کشر نشہ تھنہ گنہنگ دود باونہ آمت۔ یہ چھے اکھ موضوعی نہج تہ اتھ ہسکو نہ الگ صنف وتھ۔ یو دوے موضوعس (یعنی تھنہ گامتنن ہم وطن ہندس د ا دس پٹھ) گنہ نتہ گنہ لحاظہ کینہ افسانہ وادی اندر تہ لیکھنہ آیہ مگر ادبج جغراً فیانی واقعہ چھے نہ امکس تخلیق نو ی پتیس پٹھ اثر پذیر سپدان۔ مؤلہ سوالہ چھ سے واقعہ چھا۔ تجربہ تہ صداقت بنو مت کینہ تہ صداقت چھا، یادی انسانی محوسیا تہ پٹھ منہی کینہ یہ چھے محدو نظر تہنہ آہ۔ اتھ ضمنس منز چھ شمس الدین شمیم، رحیم رہبر، مکھن لال پنڈتا، روپ کرشن بھٹ تہ اوتا ہوگامی ہندی کینہ افسانہ تجربہ کہہ تخلیقی سلو کہہ کنو اہم۔"

1990 پتہ کشر نہر کشر افسانہ لیکھن واکر افسانہ نگار ہسکہ ہوکھ ا س تڑن زمرن منز با گر تھ۔ گوڈ نکو تم کینہ مشق افسانہ نگار یم کشر منز لیکھان ا س تہ بیو کشر افسانہ فنی تھزرس و اتناونس منز اہم رول ادا کور۔ یمن منز چھ کشر افسانگ بانی کار سوم ناتھ ز تھی، اوتار کرشن رہبر، ہری کرشنکول، رتنلال شانت، ہر دے کول بھارتی تہ دہپک کول شامل۔ دویم چھ تم بیونمتہ بز و نہہ افسانہ لیکھن شروع کور مگر افسانہ ادکس دنی یا ہس منز ا س نہ و ہدی۔ شاید اوس نہ بیہند افسانوی فن زینا د غور طلب یاں ا س بیہندی افسانہ کے پھن چھپان۔ یم چھ امر مال موہی، اوتار کرشن رازدان، روپ کرشن بٹ، اوتار ہوگامی تہ رتن لال جوہر۔ تزیم چھ تم یم نمتہ پتہ منظر عامس منز آیہ۔ یمن منز چھ مکھن لال پنڈتا، اومکار کول، رکو کول، م۔ کے۔ رینہ، وریندر پٹواری، گوری شنکر رینہ بہتر شامل۔

سوم ناتھ ز تھی: ز تھی ہندی اکثر افسانہ یمن منز "بیلیہ پھول گاش" سبٹھا مشہو رچھ، چھ ترقی پسند دور کر افسانہ۔ یم روڈ کشر نہر تہ افسانہ لیکھان تہ بیہنز افسانہ "بیلیہ پھول گاش" سپز 1998 منز شایع یعنی بیہند گزرنہ پتہ دوہ و ہری۔ اتھ منز چھ کل ارداہ افسانہ شامل تہ تڑے یا ژور افسانہ چھ 1990 بیتہ

لیکھنے آمتز یمن منز "چھٹک چھٹک چھٹک" تہ یم کم ڈرر یودھن قابلہ ذر کر چھ۔  
 اوتار کرشن رہبر: رہبر اوس اکھ بہلہ پایہ ادہب، محقق، تنقید نگار، افسانہ نگار تہ بڑا ڈکاسٹر۔ اسنز گودنچ  
 افسانہ سومبرن "توبرکھ" "چھپیہ" "ست سنگر" پتہ ژور و ہر 1958 منز۔ مگر دو یم افسانہ سومبرن "بیلہ  
 پرد ووتھ" "چھپیہ" امہ پتہ سیٹھاہ طویل وقتہ پتہ یعنی 56 درر یو پتہ 2014 منز۔ اتھ منز چھ گل شراہ  
 افسانہ تہ بیشتر افسانہ چھ نمہ برہیم یعنی کثیر منز لیکھنے آمتز یمن منز بیشتر ترقی پسند تحریکہ سے متاثر  
 چھ۔ اتھ منز چھ صرف ز افسانہ "یہ گو غضب" تہ جمع، تفریق تہ تقسیم "یم زن 1990 پتہ لیکھنے آمتز چھ  
 ۔ "یہ گو غضب" افسانس منز چھ کثیر منز آئیے دن انکو ٹر تہ کراس فرینگ منز مرن والین بے گو نہن ہنز  
 دلہل یتھ منز جمال ناوک اکھ لڑکہ ہنہ چھ یوان۔ یہ سپن چھ سارے افسانگ ساز بیان کران۔ "تتھ  
 واقعات چھ وونی سانہ زندگی ہندر اکھ مومول پنہتر۔ اتے چھ باز رک سورے چمہ خم مؤجہ آسان۔ اُتی  
 چھے وُچھان وُچھانے دہر ڈھبتے گڑھان۔ سارے ووسہ در ووسہ چھے فنا سپدان۔ "جمع تفریق تقسیم چھ  
 دلہ منز جلاہ وطنی ہندر دوہ گذارن والین کاشرن بٹن ہند بن سماجی رشتن ہنز تلخی تہ راون تبول  
 گاشراوان، یس ملک بدری ہند نتیجہ چھ۔

2019 منز چھے یہ رہبر سنہز ترہیم افسانہ سومبرن "سورگہ چن ہیرن پٹھ" مگر بد قسمتی کز روزیہ اکتوبر  
 2022 تہ تام اسندس نویدا، یوپی کس ڈیرس منز ڈبن منز بندتہ اچ رو نمائی آہ "اوتار کرشن رہبر شخصیت تہ  
 کارنامہ" (اکتوبر 2022) سمپوزیمس منز ساہتہ اکادمی منز کرنہ۔ اتھ منز چھ گل پنہاہ افسانہ تہ دگ  
 ناوک افسانہ یس بقولہ رہبر 1986 منز لیکھنے آمت چھ، چھ انگریزی ترجمہ کس سورس منز شامل کرنہ  
 آمت تکیاز مولہ افسانہ چھ نہ رہبرس ڈسریاب سپدمت۔ امہ کتابہ ہندر بیشتر افسانہ تہ چھ نمہ بڑونٹھ  
 لیکھنے آمت۔ البتہ کتابہ ہندر بیشتر افسانہ تہ چھ نمہ بڑونٹھ لیکھنے آمت۔ البتہ کتابہ ہند لپڈ افسانہ چھ  
 "سورگچن ہیرن پٹھ" چھ کینہہ ورئی بڑونٹھے لیکھنے آمت۔ یہ چھ "تصور یا" افسانہ یعنی

'fantasy' تھ منزا کھ ڈرا ما پڑ ڈو سرٹپ ریکارڈر ہتھ سورگہ لوکس منزا گنہتھ تہ کین لوکن ستر کتھ باتھ ریکارڈ کر نی بڑھان چھ، مگر سہ چھ سورگہ جن ہیرن پٹھ و اتھ، ڈپڈی و انس ستر گفتگو کرے تھے آکاشہ پٹھ پتھرس پٹھ و کراونہ یوان تہ پن پان چھس بسترس پٹھ دروازہ تھ لہنہ یوان۔ بقولہ رہبر "انچ و زنی میج مے ریڈیو ہس منزا و ری یہ وادن نوڈ نوڈ پڑ و گزام ترتیب و وان تہ پیش کران۔ نوہن تجربہ بن ہنہز چھے کاتھرس افسانس منزا بے حد و بڑھے۔ فن تہ ادبس منزا چھے تجربہ بن پنزا اہمیت حاصل۔" سادروارپوش، مہانوری، بیتھ بڈس شہرس منزا، چھ نمہ پنکو لیکھنہ آمتی افسانہ تہ "بند آر" ٹی محمد، دہس منزا بند گا پڑ ریہہ تہ سودو دیتہ شمع پروانہ چھ کینہ دلچسپ افسانہ۔

مشہور تہ معروف افسانہ نگار ہری کرشن کول ستر تریم افسانہ سومنہرن "بیتھ رازدانے" چھ پیہ 1996 منزا تہ زورم افسانہ سو مبرن "زول اپارم" چھے یہ 2001 منزا۔ "تا پھ" تہ "شمشا نو آراگ" ہسوی شہکار افسانہ لیکھنہ پتہ یس بلند مقام ہری کرشن کولن کاتھرس افسانہ ادبس منزا پڑ ووتھ ہر پیہ "بیتھ رازدانے، ہانگل، ڈاے گنہ تہ پھر ہسوی افسانہ لیکھتھ پیہ ہن تہ بلندی۔ سہ آسہ خالے کانہہ ادیب یا کاتھریک طالب علم یکر نہ یم افسانہ پڑ کرے یاں یمن پٹھ تبصرہ یوزی متری آسن۔ بیتھ رازدانے ہند "Protagonist" موہن جی یس دلہ ہو سپڈس شہرس منزا زنتہ پیر گنہان چھ،) تنگ دستی ہند شکار پنہن تمام حوسن تہ شوقن ہوٹ چہر تھ شرس ددار چپا تھ لا بیتھ پنزا فرسٹریشن (Frustration) ظاہر کران۔ ہری کرشن کول چھ دلہ شہرچ ووسہ دز ووسہ گہما گہمی بخوبی درشاوان تہ میٹرو یا لٹن کلچر کس پسہ منظرس منزا ا کس عام تہ گرہب انسانہ ستر زندگی ہند انہ پرن و ا لس صاف شفاف پاٹھر ہاوان۔ ہانگل افسانس منزا دا چھ گامک پسہ منظر، شکر پلس پٹھ واسو گپت سندا گبان پڑاؤن تہ ا خرس الہ آبادس منزا نہ نس یعنی نیچو سیدس دون کٹھو نکوار بن سنب ڈیرچ زندگی، چھ حال تو ٹٹھ تڑاؤ مٹس ا کس مجبور انسان ستر کہانی۔ بیتھ کز چھ ہری کرشن کول ' ڈاے گنہ' افسانس منزا ا کس مسافر سندا پلیٹ فارمس پٹھ

پڑا رتھر ریلوے نظامس منز کو تاپین بخوبی درشاوان تہ ونان "یتھ ملکس بنہ نہ کینہ۔ نہ ریل گاڑی وقتس پٹھ یوان تہ نہ ہوئی جہاز وقتس پٹھ نیران۔" پھر "افسانس متعلق چھ ڈاکٹر تن تلاشی لیکھان،" اتھ افسانس چھ واریاہ سو تھری گوڈ نیک سو تھر چھس یہ چھ بہن ناخیزن ہنز کتھ۔ دویمس سو تھرس پٹھ چھ افسانہ نگار تھ ہی ارتقاہس گوڈ نیکس پڈاوس بازیاف کران۔ انسانی تھدیچ گوڈ نچ صورت ییلہ نہ انسانی کاٹھہ خود غرضی اس تہ امہ کڑاوسس نہ کاٹھہ دوس تہ نہ کاٹھہ دشمن۔ سہ اوس اکھ پور تہ مکمل وجود۔ مگر یوتاہ تھدیچ بگ گاش پوان گو، سہ تہ گو و توت چھکرنہ پوان۔"

"زول اپارم" کتابہ منز چھ گل نو افسانہ یو منز ز 'حالس چھ رتل' سو مبرنہ منز بڑوٹھے چھے منز تہ ز میسو رچہ گلہ ٹوری سو مبرنہ منز۔ 'مثر رتہ' اوگچ 'چھ نمٹہ پتہ لیکھنہ آمتہ' افسانہ۔ ہری کرشن کولس چھے ا کس بولد لکھاری سبز چھان یس نہ پزرونس کھوژان چھ۔ مگر سہ چھس کردارن ہندس تلہ تراوس منز ہزل تہ مزاح پاد کر نچ صلاحیت تہ کافی۔ مثر افسانس منز تہ چھ یہ درانٹھی گڑھان۔ اتھ منز چھ سہ جولال نس کردارس اکہ طرفہ کثیر ترا نچ دگ تہ بیہ طرفہ ا کس بہاری رکشہ ولس یس پانسہ زور کماونہ خاطر بہار پٹھ دلہ آمت چھ پننس نچوس ستی مقابلہ کران یس کینٹو پانسو بابت پٹن ملک تراوتھ امریکا گڑھان چھ۔ ہری کرشن کول ہندن امہ دور کین افسانن پٹھ کتھ کران چھ ناجی منور تہ شف شوق لیکھان "تھر سندر کینہ آخری افسانہ خاصکرتھ "زول اپارم" ییتھ رازدانے" تہ اونگ ہیکن گنہ تہ ترقی یافتہ زبانہ ہندن شاہکار افسانن ہم پایہ ماہنہ ہتھ۔"

رتن لال شانٹ چھ باکھ کینہ مشق افسانہ نگار، نقاد، ترجمہ کار، ڈراما نویس تہ محقق۔ یہندی چھ از تام زور افسانہ مجموعہ چھاپ سپدی متی۔ "ییلہ زن اچھروالن پٹھ کوہ" کثیر منزے چھاپ اس سبز ہن، نمٹہ پتہ آہ "منز کونجیل"، "راؤ متی معنی"، تہ "تھین"۔ تز کونجیل تہ راؤ متی معنی افسانہ سو مبرن ہندی افسانہ چھ نمٹہ بڑوٹھم۔ "تھین" افسانہ سو مبرنہ منز چھ گل باہ افسانہ۔ بیم سارے چھ نمٹہ پتہ لیکھنہ آمتہ۔ لہازا

چھے یمن منتر جلائیہ وطنی ہنز دگ، گہر راونگ افسوس، راون تیول تہ گہر واپسی باپت ژھرتہ ژھرت۔ سو مبرنہ ہندو چھ صرف ز افسانہ نمتہ بز وٹھم۔ ”ژھین“ چھ سبٹھاہ جان افسانہ تہ یہ چھ مکمل پاٹھو مہاجر زندگی ہندو کرب درشاوان تہ پنہ زمپنہ کیو ماحولہ دو زخمس منزا کس خمس منز دین گذ آری ہنز درشا بیان کران۔

رتن لال شانٹ سندن افسان متعلق چھ ناجی منور تہ شفق شوق لیکھان، ”۱۹۹۰، یورگن لیکھنہ آمتن تم سندن افسان منز چھ کاشر سماجہ کن رادو متین معین وون دنہ بجایہ تمن لچھ بدن کاشرن ہند تمدنی انتشارک تہ روحانی بحرانگ حال انفرادی سطحس پٹھ پیش کرنہ آمت یمن وادی منز جاری شورشہ نشہ بچنہ باپت پنڈ پرن تر آوتھ مختلف علاقن منز چھین پیو و۔ ژھین سو مبرنہ منز افسانہ خاصکر تھ میو، نار، ہوا، پونی تہ ژھین چھ اتھ المیس فردن ہنز زندگی ہند ہن ہون ہون پزرن درشاوان۔

”رادو کاکنی بز آرتہ“ سفر تہ ستر وادی“ ہیو مشہور افسانہ لیکھن وادی دپیک کون چھاپ پنڈ گوڈنچ افسانہ سومرن ”شامرن“ ۲۰۱۶ منز۔ اٹھن افسان پٹھ مشتمل اتھ سومرنہ منز چھ صرف اکھ افسانہ ”ٹورسٹ بوے“ یس نمتہ پتہ لیکھنہ آمت چھ۔ افسانگ مرکزی کردار چھ اکھ کاشر بیٹہ یس جلائیہ وطنی پتہ واریاہہ کاکو پن عیال پتہ کاشر تران چھ تہ کاشر منز روژتھ چھ اکھ عجیب ووپر آزی محسوس کران۔ لوکن ہندس ٹورسٹ سمجن چھ تس سبٹھاہ کھران۔

ہردے کول بھارتی سنز گوڈنچ کتاب ”ژکر ویو“ آس واریاہ بز وٹھ کاشر منزے شالیج سپزہو۔ تسنز دویم افسانہ سومرن ”طلسم خانہ بدوش“ چھ یہ ۲۰۱۴ منز۔ علامتی افسانہ لیکھن وول بھارتی اوس خار جیتس ستر ستر دا خلیتس پٹھ تہ زور دوان۔ اسندر افسانہ چھ باقی افسانہ نگارونشہ واریاہ الگ۔ ”طلسم خانہ بدوش“ چھ ناوکنے اکھ کرب ظاہر کران۔ اتھ منز چھ خانہ بدوش زندگی ہنز دگ۔ بقولہ اوتار کرشن رہبر، ” بھارتی یں چھ فن کو تہ خانو منز کڈتھ سہ زبتہ تہ الادا اتھ سو مبرنہ منز پیش کو رمت تھ اند رسہ پانہ شکار

سپد تھ خانہ بدوش ہنز زندگی بسر کران روڈ۔“ آخری خانہ بدوش تہ کینہ اُنہ کھنچہ چھ بہتر تہن افسانہ۔  
 وونی کروا سڑ دویمہ زومر کین افسانہ نگارن ہنز کتھ۔ یمن منز چھ امر مال موئی اکھ ویو دناو۔ یہ چھ ناول  
 نگار، نقاد، ڈراما نویس تہ شاعر۔ کشپر منز کم کاسہ افسانہ لیکھنہ پتہ آویہ نکثیت افسانہ نگار حال حالے  
 دُبار نظر ن تل بیلیہ اُمی پٹو گوڈنچ افسانہ سو مبرن ”بیلیہ پڑھراؤ“ ۲۰۱۸ منز شالیج کر۔ کتابہ منز چھ گل تڑ  
 واہ افسانہ شامیل۔ اسندین افسانن متعلق چھ اوتار ہوگا می لیکھان۔ ”کینہ افسانہ چھ تمہ تڑ اسدی ہند  
 واشگاف کران یوسہ کاشرن وتہ وبلآے سپدہ پتہ از تام وتراوان ووت۔ مثالے تڑس، دگ تہ داگ،  
 لگنہ چیرد، نہ سورون سفر تہ بیلیہ پڑھراؤ۔

اوتار کرشن رازدان سنز افسانہ سو مبرن ”اہل بی ڈبلیو“ چھ یہ ۱۹۹۲ منز۔ اسندین افسانن منز چھ بے بس  
 انسان سنز دوہ دین چہ زندگی ہنز وتھا۔ یہ چھ رو آیتی افسانہ نگار تہ بیشتر افسانہ چھ خا رجبی واقعاتن پٹھ  
 بیم زندگی ہندین مختلف رنگن بے با کی سان درشاوان چھ۔ اہل۔ بی۔ ڈبلیو، راون توول، یہ تہ چھابنہ  
 وُن چھ اسندری کینہ نمایندہ افسانہ۔

روپ کرشن بٹ سنز گوڈنچ افسانہ سو مبرن ”ہردواو“ سپز ۲۰۰۱ منز شالیج۔ دویم ”بہ چھس کشپر“ ۲۰۰۸  
 منز تہ تڑیم ”ستھ ستمبر“ ۲۰۱۵ منز۔ اسندین افسانن پٹھ کتھ کران چھ رتن تلاشی لکھان۔ ”روپ کرشن  
 بٹ سنز ہردواو سو مبرن ہندری بیشتر افسانہ چھ نمتہ پتہ ایشار دوسر متاثر مہاجرن ہنز زندگی ہنز تلخ حقیقت  
 دز انٹھان انان۔ کیشون افسانن منز چھ کشپر نیمرم نواتہ تمن منز چھ تمہ زندگی ہنز عکاسی کرنہ آمڑ  
 یوسہ کاشرن کشپر نبر روان چھ۔ پتاہ، ہردواو بالہ اپا رم خاب، بختہ بو ڈچھ کینہ قابلہ قدر افسانہ۔

”بہ چھس کشپر“ افسانہ سو مبرن ہند گوڈنیکی افسانہ چھ ”انکوٹڑ“۔ یتھ منز تمہ ہند مسلم اتحاد با زگشت  
 چھ یس رو ایتی کشپر ہند ووصف اوس۔ باکھ اہم افسانہ چھ ”بہ چھس کشپر“ یتھ منز کشپر ہند نمتہ پتہ  
 گد رن، بن و رگہ آپہ باونہ آمت چھ۔ امہ افسانچ خوبی چھ امیک تمثیلی انداز۔ صاحب، یوت آلو،



موہیل نمبر، انسان، بچہ چھس لک تہ کر ایہ مان چھہ دلچسپ افسانہ۔“

”ستھ ستمبر“ افسانہ چھہ ۲۰۱۴ منز کشیر ہندس سہلاب کس پسہ منظرس منز لیکھنہ آمت۔ چون مرن، لال چوک، کرمہ لون، کرن پیلس، آوریر، بیتر افسانہ چھہ زندگی ہندہن مختلف رنگن درشاوان۔ روپ کرشن بٹ سندہن متعلق کتھ کران چھہ سون عظیم افسانہ نگار ہری کرشن کول لیکھان، ”روپ کرشن نین افسانن منز چھہ کتھ تہ کتھ ہند ورتاوتہ بیان گنہ فوضول پچدگی ورآے سپد مت۔ یم سبدی تہ پراثر افسانہ چھہ تمن تحریرن ہند رد عمل زیمو افسانہ کس ناوس پٹھ کاشرس ادلس منز گٹھ کارٹمت چھہ۔ ڈاکٹر روپ کرشن بٹ چھہ کانہہ گھری لڈسٹر کچر کھڑا کرنہ ورآے دس تہ دہماغس سننن واکر افسانہ لیکھتھ کاشر افسانچ سوئچ پد لیری سان رد کران۔ یتھ منز اوان گاڈ (Avant Garde) کس ناوس پٹھ کرنہ آہ متگن گری یاثر نظر گرهان چھہ۔“

اوتار کرشن رہبر چھہ لیکھان ”ستھ ستمبر چھہ اُمی سنہ تاز ترہن افسانہ سو مبرن۔ یوسہ پرتھ یہندہن افسانن ہندی کینہ رنگ پز زناوس منز آسانی سپدان چھہ۔ یہندہن کیشن افسانن پٹھ چھہ رو مانی رنگ چھاوتھ یس عام ہندستانی فلمن واریاہ قریب چھہ۔ روپ کرشنس چھہ کشیر ہند روایتی ملوٹار سبھاہ ٹوٹھ۔ تس چھہ بدلیمتنن حالاتن ستر سخت دے تہ نکھت یو باے برادری ہندی انمول رشتہ پامال کری۔“ بقولہ ناجی منور۔ شفیع شوق، ”اکثر افسانن ہند اند چھہ خوش آگہی ز وقت واتہ ز کشیر ہند ساسہ یو ریزون ملوٹار پھر واپس تہ دے تہ دشمنی ہنز سیاست گڑھ روسیہ“ اوتار ہوگامی سنہ چھہ ونیس تام ز افسانہ سو مبرنہ مارکس منز آمز، بیمہ چھہ ”تھس پٹھ بٹھ“ ۲۰۱۰ تہ ”نینہ ون“ ۲۰۲۱۔ اوتار ہوگامی چھہ بے باک پاٹھی کتھ کرنک قایل۔ یہ چھہ عام تہ اندی کچھی سپدن والہن واقعاتن سنہ تمن طنز و مزحک وردن و لتھ قاریس پیش کران۔ یہ چھہ اسندہن تخلیقن متعلق خاص کتھ ز اُمس چھہ کاشر ایڈیم (idiom) تہ محاورہ پٹھ بیمک یہ برپو استعمال کران چھہ۔ پننن افسانن پٹھ کتھ کران چھہ لیکھان، ”بہ چھس پننن افسانن منز اکثر سماجہ

کین تمن گبہ بُتھی رامہ ہونین تنگہ کرپنج کوشش کران بیم سماجہ کین عام انسان استعمال کرتھہ ہتھہ ہیوان چھہ۔ یمن منز سیاسی لیڈر، ڈاکٹر، دوستاد، رُشونور مُلاً زم تہہ بلیک مارکٹ کرن واکر باپا رُ سر فہرست چھہ۔

”تھس پٹھہ ہتھہ سو مبرنہ ہندو کینہ خاص افسانہ چھہ سو پوت، مُتر آب، پباول زیو، کوڑ واکر تہہ تہہ ون سو مبرنہ ہندو تڑے، تڑ واکر تڑ واکر“ وصیتھہ نامہ، تہہ ون، یسے روچھم تڑ نش روچھتم تہہ دیہ دیہ۔

رتن لال جو ہرتہ چھہ واریاہ وقتہ پٹھہ افسانہ لیکھان مگر اسنر چھہ نہ ونستام کانہہ سو مبرن دز امہ۔

اسندو افسانہ چھہ واریاہن رسالن تہہ افسانہ سو مبرن منز شالیج سپدی مٹر۔ اسندو افسانہ آتش تہہ وسواس سوچہ صحرا، چھہ نم تہہ پتہ کہ دور کو نمائندہ افسانہ۔ بقولہ رتن لال شانت ”جو ہر چھہ تھے افسانہ لیکھان یمن منز واقاتی حقیقت سرس چھہ۔ آتش تہہ وسواس، چھہ وو پر ماحولس منز روزنگ صدمہ ہادان۔“ بقولہ امر مال موہی ”آشہ چھہ کم تہہ وسواس زیادہ۔ کثیر پٹھہ درامت بٹہ چھہ برخلاف ماحول برداشت کرتھہ تہہ پٹن وٹن للوان۔ سوچہ صحرا تہہ چھہ اے گاچہ ہند افسانہ۔“ جو ہر چھہ روایتی اندازس منز کتھہ وٹنہ قابل۔ دگ تہہ دگ، بہ تہہ سہ، کُنڈو شہل، چھہ اسندو قابلہ ذکر افسانہ۔ وونی آس تمن افسانہ نگارن متعق کتھہ بیوزن ۱۹۹۰ پتہ افسانہ لیکھن شروع کو۔ یمن منز چھہ سر فہرست مکھن لال بینڈتا۔ امی ہیوت نومہ ڈہلہ کین آخری وری من منز لیکھن تہہ اسنر چھہ وٹیس تام ستھہ افسانہ سو مبرنہ شالیج سپز مٹر۔ اسنر گوڈنچ افسانہ سو مبرن ”قرنہ پھہر“ چھہ یہ ۲۰۰۱ منز۔ مگر پتہ گرداب ۲۰۰۸۔ یمن دوشوئی سو مبرن منز بیم افسانہ شامل چھہ تمن منز چھہ راون تبول، مہاجر زندگی ہندو مختلف مسلہ تہہ نوستالجیا سبٹھاہ عیان۔ امہ پتہ آہ پہنر پٹس پتھہ افسانہ سو مبرنہ پوت تھاہے، برسالی، سون وگن تہہ یاداش ۲۰۲۰۔ پتھہ کئی اگر وچھو میقدار حسابہ چھہ بیوسبٹھاہ زیادہ لیو کھمت شاید تمام یعنی بالہ بیپار کو اپاری مو افسانہ نگار وکھوتہ تہہ۔ مکھن لال بینڈتا ہس منز چھہ اکھ خاص کتھہ زتمو چھہ پٹن گامہ لہجہ برقرار تھو مت تہہ ہند لفظ ورتا وچھہ بر پوتہ تو درتی۔ بیم چھہ پانس متعق لیکھان، ”چونکہ بہ چھس گامس منز پلیومت، بڈیومت تہہ مبانین رگن منز چھہ

تتہ چن کولن ہند پونی خون پتھ دور کران اوے چھ بیم افسانہ گامی زندگی اُندری اُندری نزان۔“ ڈاکٹر تن تلاشی چھ بیم متعلق لیکھان، ”اُندری بیشتر افسانہ چھ پتھ کالکس یاد ووترس پٹھ مہنی، بیم منز تضاد کن کم تو جہہ دنہ سپہ تھپمک و اتنا و برمخدوش بنان چھ۔“

اوتار کرشن رہبر چھ پھندن افسان متعلق لیکھان، ”اُمی سُنڈ قلم چھ رہدار پکان، اُمس چھے ووفور پچ کل تہہ سامرتھ۔ پنڈتا ہن بیم افسانہ ونبکھ تام لیکھی تہہ چھاپی تمہن چھ پنن اکھ بتھ تہہ انہار۔ بہنزن تخلیق منز یوسہ سرین تہہ گامن منز عام زندگی ہنز تصور کشی میلان چھے، سوچھے تارہفن لایق۔“

مشہور ماہر لسانیات تہہ ادیب ڈاکٹر رومکار کولن چھپا و ز افسانہ سو مبرنہ۔ ’ملاقات‘ ۲۰۰۳ تہہ ’اُخری فاصلہ‘ ۲۰۰۹ منز دوشونی افسانہ سو مبرن منز چھ دوہ دس کین واقعات پٹھ مختصر افسانہ پرن وول چھ بیم واقعہ پانس اُندری اُندری محسوس کران۔ کاشر زبانی ہندی عظیم تنقید نگار محمد یوسف ٹینگ چھ پھندن افسان پٹھ کتھ کران لیکھان، ”بیم افسانہ چھ زنتہ دوہ دس چہ زندگی ہنز تمہہ کاشہ تہہ کالہ بیم سانس زگتس یوت دلچسپ، سرساو تہہ ہے بنگہ کرن وول بناوان چھ۔“ پھندن افسان پٹھ کتھ کران چھ ناجی منور تہہ شفیع شوق لیکھان، ”بیم دوشونی سو مبرن منز شامیل افسان منز چھ پتر مہن پاٹھ ہن وری ہن ہند سورے کاشر سماج اچھن بڑوٹھ کن یوان تکیا ز پرتھ کنہ افسانگ تعلق چھ مختلف وقتہ کین کشیر ہند ہن مختلف علاقن منز روزن والین لکن ستہ۔“

چمن لال بکھو ناول نگار تہہ بڑا ڈاکٹر چھ پنہو ناولو باپتھ سبٹھاہ و پودنا۔ اسنز افسانہ سو مبرن ’جلوسن ہند شہر‘ چھے یہ ۲۰۱۴ منز۔ یہ اوس سبٹھاہ طویل افسانہ لیکھان۔ اسندن افسان منز چھ ماڈرن زندگی ہندی مختلف رنگ در پٹھ گڑھان۔

راجیش کول سُنڈ اکھ افسانہ مجموعہ ”مرنڈ گور“ چھپو و ۲۰۱۵ منز۔ اتھ منز چھ کشیر پٹھ جلاوطن سپدی متہن لوکن ہنز زندگی ہندی مختلف پہلو درشاوہ آمتہ۔ مرنڈ گور چھ پھندا اکھ نمائندہ افسانہ۔

سائے جوان سال افسانہ نگار ریکو کولن تزاو از تام ز افسانہ سو مبرنہ مارکس منز۔ ”مولو رشتہ“ ۲۰۱۰ء تہ  
 ”ہانکل“ ۲۰۱۸ء۔ مولو رشتہ افسانہ سو مبرنہ منز شامل افسان منز چھ سما جی رشتہ، عام واقعہ حادثہ، تیز  
 بدلونہ قدر، تازہ احساس تہ ماحولی بندشہ دز اٹھو گڑھان۔ یمن افسان پٹھ کتھ کران چھ ڈاکٹر اومکار  
 کول لیکھان۔ ”یمن افسان منز چھے موضوع ہن ہنز رنگاری، کینہ موضوع چھ بلگل نو۔ مثلن پوڑھ،  
 خاب، حادثہ، ڈہم دوہ، ڈر، جنگل وغار۔“

”ہانکل“ افسانہ سو مبرنہ منز چھ گل ۲۴ افسانہ شامل۔ یہ سو مبرن تہ چھے موضوع اعتبار باگہ بر۔  
 افسان منز چھ از کہہ و قح کتھ۔ کوڑھ، انہونی، مصنف، پزنتھ تہ فیسبک ہون افسان منز چھ  
 از کہہ کے کردار تہ تہ کتھ تہ۔ ریکو کولس چھ پٹن اکھ انداز تہ ا کس ماڈرن نوجوان سنڈ ہیو  
 ڈکشن۔ بڑونہ گن چھے ریکو کولس نشہ واریاہ وومیدواری تکیا ز کثیر نمبر چھ یہ ساروے کھوتہ کم عمر افسانہ  
 نگار۔

وریندر پٹواری چھ ارد ہک کہنہ مشک افسانہ نگار۔ اکر چھ نو افسانہ سو مبرنہ اردوہس منز تحریر کرہ۔  
 کاتھرس منز چھن اکھ افسانہ سو مبرن ”علم“ ۲۰۰۷ منز شائع کرہ۔ اتھ منز چھ گل ۲۰ افسانہ۔ علم، ازیک  
 نمرو، سستی، کتھ من کتھ، بود تہ ششہ گانٹھ چھ جان افسانہ۔ اسنڈر اکثر افسانہ چھ حالہ کین حالات  
 پٹھ۔ کردار نگاری منز چھس مہارتھ حاصل۔

گوری شنکر رینہ چھ مولہ تلہ ہندی زبانی منز لیکھان۔ یہ چھ ترجمہ کار تہ۔ اسنڈر چھے ہندیس منز اکھ کہانی  
 سو مبرن شائع سپرہ مہ تہ کاتھرس منز چھے حال حالے یعنی ۲۰۲۱ منز اسنڈر ”یوٹرن“ ناو افسانہ سو مبرن  
 شائع سپرہ مہ۔ اتھ منز چھ گل اٹھ افسانہ۔ زیادہ ترجمہ بیم اسنڈر ہندی افسان ہند کاتھرس ترجمہ۔ موضوع  
 چھ ماڈرن تہ بیان چھس دلچسپ۔

ا ب۔ کے۔ رینہ چھ بنا کھ اکھ اہم ناو۔ یہ چھ پیشہ کنی سول انجینر تہ بمبئی منز چھ سکونت کرتھ۔ اکر کر

کشمیر نمبر کا شہر رتھرانہ باپت واریاہ کام۔ اُمی چھے کا شہر پاتھری افسانہ سو مبرنہ وئیس تام شایع کرہو۔  
 ”ژوک مؤڈر“ ۲۰۰۴ء تہ ”کینہ نون کینہ سون“ ۲۰۰۶ء۔ یمن دوشوئی سو مبرنہ منز چھ گل کاہ افسانہ بیم  
 کا شہر ہن مہاجر ہندس ہنس گدر نس درشاوان چھ۔ زبان چھس شوڑتہ صاف۔

روشن لال روشن تہ چھے اکھ افسانہ سو مبرنہ ”اچھن پچہ پھیر“ ۲۰۱۹ء شایع کرہو۔ اتھ منز چھ دوہ دیش  
 کین عام مسلن پٹھ مختصر (mini) افسانہ شامل۔

انجیر ونودتہ چھ افسانہ لکھان تہ اُمی چھاپ ”شین“ ناواکھ افسانہ سو مبر ۲۰۱۹ء منز یوسہ ناستالجا برتھ  
 چھے۔ یو افسانہ نگار و علاو تہ چھ پیہ کینہ ناویم مختلف محفلن منز افسانہ پران چھ یا پھندر افسانہ گنہ  
 جریدن تہ رسالن منز چھپان چھ۔ بیم چھ ڈاکٹر رتن تلاشی، وجے ساگر، وجے مام، وجے ولی،  
 اہم۔ کے۔ زردھن بیتز۔

گنہ وہ شتھ تہ نمہ ۱۹۹۰ء پتہ لکھنہ آمتن افسانہ متعلق چھ ڈاکٹر رتن تلاشی مجموعی طور لیکھان۔ ”مواد، مزاز  
 تہ ماحولہ لحاظ چھ بیم افسانہ ہند غالب روحان نمہ بڑوئہ مین افسانہ نشہ بیمہ لحاظ ہنا مختلف زبیمن منز  
 چھ پنہ وقتہ کین حالاتن ہند پوت گرز۔ بیم سہ بیم منز گہے حالاتن ہند نتیجہ و تکیہو ژک تہ خوفگ جذبہ  
 ووتلان چھ تہ گہے تہذیبی مؤل تہ گر راونگ غم تہ تون حالاتن ستی روبرو سپدنج جستہ خازی باوتھ لبان  
 چھے۔ امہ بڑہم افسانہ پیہ فر داساس اسی تہ چھ بیم افسانہ منز فرد سہد و سپلہ جماچ نمایندگی سپدان۔  
 بیم افسانہ ہنز بنا کھ خولی چھے زیہتہ جدید دورس دوران کا شہر افسانہ نگار پنہ ووجو دکس کاوشپس منز بند  
 گو مت اوس تہ دزاوسہ نمہ کین حالاتن ہند ذیر اثر ائند پٹھ نمبر تہ لوگ پنہس اُرزوی بکھس سپنہ۔

اخرس پٹھ کرہہ تمن کیشن ادیب باین ہند حوالہ کتھ بیم زن پنہن پنہن قرار گاہن منز رو تھ کشمیر نمبر  
 لیکھنہ آمتس ادیس ردا لک ادب ونان چھ۔ یس انسانس اُلک ناش گڑھان چھ، مؤلن دزوت لگان چھ۔  
 پن ووجو دراوان چھ تہ ساسہ بدن وری ہن ہند مالی کوسما جی ورشہ چھلہ چھانگر گڑھان چھ، سہ چھ

نہ وروارن کیو، بونہ شہجارجن، جوین کیونانگہ رادن یاسنزارن ہندی ہاتھ گوان۔ بلکہ سبکہ سحر اون تہ تاپہ  
 کز این منز چھو کہ لد گامتہ رُحک تہ اڑ بڑی جسمکو و ہلا پھ کران تہ با کہ ژھٹان۔ تس چھ پُن چھو کہ لد  
 گو مت رُح و تش دوان زسہ ثلہ قلم تہ با و پُنز حارک ثات۔ کشپر نبر گنوہ شتہ تہ نمتہ پتہ لکھنہ آمتن بیشتر  
 افسان منز گرہن توہہ یے رتہ دا و گامتہ ارمان دز اٹھ۔ یوہے کرب چھ یمن اکھ پوشہ و نی پز زتھ  
 بخشان تہ پن ال عقو ا می سطحس پٹھ مہاجرہن یا جلا وطنی ادلس لر لو رکھرا کران۔

کتابیات:

- ۱: شوق شفیق: کاٹھر افسانہ از، ساہتیہ اکادمی۔ ۱۹۹۸
- ۲: شانت رتن لعل: اڑیک کاٹھر افسانہ، نیشنل بک ٹرسٹ، انڈیا، ۲۰۰۸
- ۳: پروفیسر مرغوب بانہالی: افسانہ مجموعہ، شعبہ کشمیری، کشمیر یونیورسٹی، حضرت بل سرینگر، ۲۰۱۳۔
- ۴: شانت رتن لال: کاٹھر افسانہ: منزل تہ منار، نہار پرکاش سجھاش نگر، جموں، ۲۰۱۴۔
- ۵: منور ناجی، شوق شفیق: کاٹھر زبان تہ ادبک تواریخ، علی محمد اینڈ سنز، سرینگر، ۲۰۱۴
- ۶: پروفیسر حامدی کاشمیری: تناظر تہ تجربہ (تنقیدی مضامین)، کاٹھر ڈپارٹمنٹ، یونیورسٹی آف کشمیر۔
- ۷: انہار: شخصیت تہ فن، کاٹھر ڈپارٹمنٹ کشمیر یونیورسٹی، حضرت بل سرینگر، ۱۹۰۰۰۶، جنوری ۲۰۱۸۔

## سوم ناتھ زتشی: ”ییلہ پھول گاش“ کس انس مٹز

شمشاد کراہ واری

تلخیص:

یہ کتھ چھے مسلمہ زیلہ ادب مطالعک موضوع بنہ تمیک جائز چھ ییلہ وقتی پیمانہ پھٹرا و تھ فنی کہوچہ پٹھ پرکھنا ونگ تقاضہ کران نہ ز ذوق تسکینہ کہ و سیلہ رنگو۔ امیک متن چھ مختلف خانہ بند تقسیمی حدود و بجایہ فنی وحدت ہند میزانے تولن پیوان۔ پیہ تہ ییلہ ا کسی زمانس مٹز یہ فن الباون و ا ل مختلف قلمکار و تھمتر آسن۔ کاتھرس افسانس گوڈ برن والہ کاروانکین گوڈ نکین لکھار بن ہند زمانہ چھ الہ پلہ اکے تہ زٹھ کانس چھکھ وری پونشہ پٹھ دہن تام مگر فنی ورتا چھ مختلف تہ امہ اعتبار چھے نہ مے نشہ تھ کتھ خاص اہمیت گوڈ کمر پور تہ گوڈ کمر چھوپ افسانہ۔ اگرے ا س و چھو 1960 ٹھس تام چھ سانہ ادبک اوبروے کانچھن وول تہ فنی پختگی ہاون وول ادبی کاروان بالغ ذہن تہ پورمت لیوکھمت آسان تہ امی ابتدائی کاروایی مٹز چھ واریا ہن ہندک تخلیقات یم کنتہ زبانی ہندس افسانس لرلورتھا و تھ ہیکو کھ۔

کلیدی الفاظ: پیمانہ، پرکھا ونگ، تقاضہ، زٹھ کانس، فنی پختگی۔

تعارف:

سوم ناتھ زتشی صابن یوسہ محنت کاتھری لکھار ا کسے پلیٹ فارمس پٹھ جمع کرنس اندر کر چھ سو چھے تھیکر لایق تہ تھ کز کہانیہ لیکھان روڈ تھ چھے پنڈ تاریخی اہمیت ییمہ ادبس مٹز تھند ناو برابر ہینہ پیہ۔ ”ییلہ پھول گاش“ تھنز افسانہ سو مبرن پرتھ چھ مے زتشی صابنہ افسانہ ز دور باسان اکھ دور ییلہ زتشی صابن فن پنہ فکر ہنز غلبگی کز پنڈ سیاسی شاک تارکھ ہاونہ سببہ ووتل تھ ہیوکمت چھنہ یہ مجبوری چھے مارکسی

فلسفیانہ فکر غلط رنگہ ادبی تعبیراتن منز پیش کرتھ مائی اوسوہ حالی ستر سماجی نا برابری دور کرئو خواب  
 وچھنچ۔ کثیر منز واتی بیم نظریات زیاد تر اردو لکھارن ہند تو سلہ بیو مار کسی افکار تہ تصورات زیادے روشن  
 خیالی ہاونہ باپتھ امکہ غلط چربہ کس صورتس منز پیش کرتھ واریاہ وتہ ڈالو تکیا زتم اسی مار کسہ ہند طرفہ  
 مذہبس اُمین وُن صحیح مانتھ آزاد زندگی ہند تصور کئی تہندی بنیاد۔ حالانکہ تم اسی زانان ز فلاسفر ستر کام چھے  
 پنہ تلو ڈنچہ ڈنچہ تلو پن کرتھ کھر کاسنہ بجایہ کھر اُن۔ کھارتہندی افکار تہ تصورات آے گلٹھ کرتھ ادبک  
 مقصد بناونہ۔ اتھ فکر بوش کھالنس منز آونہ ادبس منز ادبکو گون تہ مقصدس ستر تمن ہند باہمی ربط آسن  
 ضروری سجنہ بیہمہ کئی تخلیقہ کس فطری ٹرٹمنٹس کن ظونہ دنہ آونہ۔ یہ کتھ ا وکطرف تر اوتھ زمین  
 تخلیقاتن چھے اکھ تو ارنجی اہمیت چھ وُنی کبس زبان و بیان ورتاوتہ فنی لوازمات وچھتھہ یمن ہند مول  
 کرنہ یوان تہ امہ اعتبار چھ کینہن ہندی تخلیقات تھے کئی کہوچہ پٹھ کھوٹی نیران یتھ کئی پانہ مار کسہ  
 ہندی اکثر نظریات کھوٹی ثابت سپدی۔ مگر کینہہ چھ بیو اتھ ترقی پسند تحریکہ ستر سرگرم روزتھ تہ فنی جو ہر  
 ہاؤر تہ پرتھ زمانہ چھ تازہ باسان تہ کینہہ وکوریو تصور تونشہ پان الگ کڈتھ فنی لو اُز ماتن لول برتھ تھو د  
 مرتبہ حاصل تہ امہ دور کر ز کار و وگنی تخلیق کار چھ کا شرس ادبس منز اچ بہترین مثال۔ گونہ ساؤر  
 دینا ناتھ نادم تہ اختر محی الدین بیو فنی لو اُز مات تمہ آہ ورتاؤر متو چھ زازتہ چھ سرتاؤر تہ ساؤر وار باسان  
 تہ پگاہ تہ باسن۔ حالانکہ ابتدا ہن چھ تم تہ سہ جوش تہ توتر ووتلا وتھ ہرکان بیہمہ باپتھ تم پتہ چھناونہ  
 آے۔ تم چھ خارجی اثراتن تل یتھ تہ پنہ زمینہ ستر جوتھ روزان تہ تی اخذ کران یہ ستر پن لایکہ  
 باسان چھکھ۔ بیلہ زن سوم ناتھ زتشی ہندی اتھ فکر گوڈ برن واک تخلیقات ٹاہری تہ فنی سلکمی ہند اظہار  
 چھ۔ اتھ منز ہیکون تس شہر تھ دنہ وول افسانہ ”بیلہ پھول گاش“ سرفہرست تھ اوتھ۔

زتشی صابن دویم دور چھ یتھ منز زتشی صاب پنہ میڑ ستر بیوسطہ چھ تہ اتھ منز چھ زتشی صابن فنی  
 پختگی تہ افسانوی اوبر گوہر نئی پاٹھو کاڈ کڈان باسان۔ تھن افسانن منز چھ ”چھک چھک چھک“



’بیم کم دریودھن‘، ’اکہ را ژہند مہمان‘ تہ ’توکل‘ افسانہ یمن منز افسانہ نگار سید ہنرمندانہ تہ حسباً وکر آسنگ اقرار کرن پوان چھ۔ حالانکہ اوتام چھ ویٹھ واریاہ آب ووتھمت آسان۔ یمن افسانہ منز چھ۔۔۔ کاشتر سماج تصویرتخیلی وپھ تہ تخلیقی ول کامہ ائھ عکساوینچ کرنہ آمزہ یمن پٹھ سبٹھاہ کم کتھ سپزہ چھ۔ اتھ دوہمس دورس منز بیلہ کاص پائٹھ نمٹہ پتہ کین ہابتناک حالاتن تہ پنہ سلبہ تہ کاشتر وجود چہ وند باگہ ہند نیکو افسانہ پران چھ محسوس چھ سپدان کاش زشی صابن 47 بروہمین سماجی حالاتن پٹھ تہ امی آیہ قلمک تہ فنک استعمال کورمت آسن تیلہ آسہ ہن واقعتاً تم پرتھ زمانہ باپتھ عصری لگہارڈ ہند راہنما تہ نمایندہ ہتھ کاشتر ادبکس تھدس پایدانس پٹھ تہ کتھ کئی دینا تھ نادم پرتھ تھ صفس او بروے بخشان چھ تھ پٹھ تہ تموقلم تلمت چھ تہ تمن صنفن ہند تارتخ مرتب کرنس دوران اگرے تھند ناوینہ یہ نہ سہ روز نامکمل تھ کتھ کئی تھ کئی شاعری ہنز تہ او پیراچ کتھ کرنہ وز تھند ناوینہ وراے ژھر بر باسہ۔ مگر ہیزک اہسن ہند The Wild Duck ڈرامہک، کافکا ہند ’The Trial‘ ناوک تہ نکولایہ ہند ’گولگ‘ مزاحیہ ڈرامہک کاشتر ترجمہ کرن وول زشی صاب چھنہ یوتاہ وسیع النظر تہ تجربہ کار آسہ باوجود گوڈنکس دورس منز پنہ فنی پختگی ہند ثبوت فراہم کرتھ ہیکان کیا زشی صابن چھ پٹن فنکار زندگی ہندس واریاہس حصس پننس سیاسی اسپر وچس ماتحت تھوومت بیہ ستر نہ صرف فنی اعتبار بلکہ زبانی ہندس ورتاوس اندرتہ دلہ آمت باسان چھ تھ چھ دراصل وجہ یہ زتھ زمانس منز یوسہ ہمت افزا تبدیلی عوامک ذہنی سوتھر بدلاونہ باپتھ کنیا کماری پتھ کثیر تام قلمکار وڈس انہ آیہ تہ ذہنی بیداری یاد کرنہ باپتھ یس بیول مقام زبانی ہندس ادبس مژوونہ آوسے اوس تمن دؤہن ترقی پسند ادبک اصل معیار مانہ یوان یہ سے یوت ادب اوس چھاپس تہ انہ یوان۔ سورے زور قلم اوس سیاسی، غاصبانہ طاقتن خلاف لوکھ یکجت کرنہ عوامی تہ مذہبی بندشونشہ آزادیت تھ تموضیف الاعتقاد دی ناودیت۔ لوکھ آزاد کرناونکہ مقصد لکھنس پٹھ رکاونہ یوان تہ بقول رحمان راہی ’زشی صاب اوس کثیر منز تھریکہ ہند روح روان‘ تمی مقصد

لکھنے آمت۔ فی خامیوستی برتھ افسانہ ”ییلہ پھول گاش“، لیکھتھ گرتشی صاب ادبی حلقس منز مشہور کیا ز افسانہ اوس ترقی پسند ادبی تحریکہ ہند معیار مطابق پور و تران یتھ منز مقصد بیانس اہمیت اُس نہ زنی ز ا وک جار۔ امی سببہ چھنے فنی ز ا وک جار حسابہ زبانی ہندس قالبس منز تھندن تجربن ہندسہ رسیل احساس ووتلان یس بیڑاہ و اُنس ادبی مادانس منز گڈ ا رتھ ووتلن گوڑھ۔ ”ییلہ پھول گاش“ افسانس منز چھنے ”رسیل“، ”بیب“ یا ”لالہ جی“ کردار پننہ مکالمو کنی ووتلان تہ پرینتھ پراوان بلکہ مقصد یتھ کنی پڑھان چھکھتھ کنی چھکھ کھشنہ مگر کرتھ پنہ مقصد ج کتھ لا گتھ تھوان کیا ز مقصد اوس مصنفس پنن فکری یا غام عام کرنگ تہ ووتگ رائج شد ادبی معیار قائم تھاون۔ تھ منز چھ طاق میمہ سببہ زتشی صابن یہ افسانہ شہکار تہ واقفیت نگار و پسند و حثیتہ تمن سند عطا کرانا وان چھ تمہ ووتگ یہ معیار گو و تحریک ژھو کنس ستی تنقید کہ مانی متہ اصولہ حسابہ و وگنہ ثابت۔ ر ا ہی صاب تہ چھ مولون عنوانہ کس پننس لیکھس منز زتشی صابنن افسانن نسبتہ و رگہ پاٹھو ونان ”کاشر افسانک یہ ابتداء یو د وے گوڈ گوڈ دلچسپ باسیو و مگر اتھ منز پھویو و نہ تخلیقی جو ہر“۔

زتشی صابس آ و حقیقت پسند افسانہ نگار و منہ کیا ز یمن افسان ہند ہوا نوا چھ کاشر، کردار اُسی ویدر، پرون گامی تہ شہری ماحول، روز مرک لفظہ راش تہ میلان مگر پرتھ لفظ چھ مصنف سند سوچ ہا وک میمہ کنی واقعاتی تضاد تہ فنی ٹاسر برتشی پاٹھو لبہ یوان چھ۔ اگرے امی نامی ”ییلہ پھول گاش“ افسانہ منز تریشوے کردار نمبر کڈ وکھ افسانس پیپہ نہ کاٹھہ فرق کیا ز، تھنز کتھ کرن وول افسانہ نگار چھ موجود تہ وونی ہر گاہ افسانہ نگار نمبر کڈون افسانہ موکلہ یکدم۔ افسانس منز چھ سے اہم نہ ز کردار حالانکہ تہ ہیکہ سپد تھ بلکہ نیپے تیلہ سانہ قدیم کاکی دلیلہ حسابہ رت رت افسانہ یتھ منز دلیلہ گوڑے اہم اوس مگر ییلہ کردار بارس انہ آ و تیلہ چھ سہ فطری طور ووتلان پننہ مکالموتہ حرکا تو ستی تہ۔۔ مومنٹ اُس تہ زتشی صابن چھنے تمن ہند وکھت پہلو ہو و منہ بلکہ چھ ونان لوکھ اُسی مہاراجہ سندس ڈرک یا وک لوسس چکہ چا و سان

وچھان۔ امہ ستر چھ افسانگ تاریخینک عنصر مجروح گرهان تہ بس حقیقت پسند ہند دوادار آسہ سہ ہیکہ  
 نہ بیمہ حقیقت نشہ اچھو ٹوتھ ز انگریزے چھ بیو کائرس نادار مسلمانن پٹھ سپدان ظلمک پرد فاش  
 کو رمت تہ لوکن اندر بیداری پاد کر نہ باپتھ قور بانہ دژم چھے مگر زشی صابن چھ تھ تھ تھوومت پٹھ تکیاز  
 تہند برردری ہندو حقوق آسہ نہ فقط محفوظ بلکہ اوس تہنزی برادری ہند بن کارندن ہند غاصب تہ ظالم  
 حکمرانس ڈوکتہ تہ۔ اتھ افسانس منز چھ اکوے گون زیہ اوس تمہ وچہ روہ مطابق پنن مقصد نظر تل تھاوتھ  
 لکھنہ آمت باقی چھ اتھ تمام پہلو چاہے وندس منز آزاد دی ہند دوہ منادوچ کتھ چھے، پیونس اڑھین شینس  
 منز سرکن لچھو کھمبر پھٹراوچ کتھ چھے یا ژھد روس پیونس شینس منز جانورب ہند بولبوچ کتھ چھے، یمن  
 چھنہ حقیقتس ستر کانہہ تعلق۔

زشی صابس چھ شاید امہ ترقی پسندی ہنز گاڈ ہند بن ٹارن پھوک نیر تھ ژلتھے پنہ گتہ منز ڈتھ  
 گرهنگ احساس گنیومت تہ لیکھنہ تھو افسانہ پینتھ پنزی سیاسی فکر طاقتس پٹھ تھاوتھ بے پڑھی رخصت  
 گرتھ تھو افسانہ لیکھان پینتھ تخیل تہ فکر کیجا گرتھ تخلیق بارسس یوان چھ۔ یوہے اوس دراصل ترقی پسند  
 افسانگ وصف تیچ راہنمائی پریم چندنی اردو افسانہ کران آسہ۔ زشی صابن تھن افسانن منز چھے فکری  
 غلبگی ہنز سوئچ یوسہ درست ملکس منز جنگلی نار کر پاٹھی فنی نزا کرہ قربان گرتھ سماجی حقیقت پسندی بوش  
 کھالہ باپتھ پھٹو آس تھ پٹھ کتھ کران آرٹ اینڈ آئیڈیالوجی عنوانکس مضمونس منز Francis  
 Watson لیکھان چھ:

**Social realism ment the selection of  
 Phenomena which shows how the system of  
 Capitalism in being smashed,how.....is going on"**

تھیں افسانہ منزاوس سورے رنگ ڈھنگ، زبان و بیان مصنوعی باسان۔ زتشی صائب چھ ”توکل“ افسانہ منزا پنے فکر تہ نظریکہ بدلاؤک بر ملا اظہار کو رمت مگر زتشی صائب آو ”ییلہ پھول گاش“ افسانہ منزا پیش کرنے تہ اکثر تنقید نگار و چھنہ تہندس اتھ فکری بدلاؤس کن ظونے دیمت تکیا ز تم تنقید نگار اسی اکثر تے یم زتشی صائب پنے ابتدائی فکر ہندس زلس لا گمتر اسی تہ یمن اخرس تامتھ پنے فکری بدلاؤک۔۔ ظون گوہ حالالکہ فنی ووتھ واشر حسابہ رُو دُو نوڈ نوڈ سرحد تہندان تہندان تخلیقات منزا چھ نکتہ مجموعی تمام فکری، اسلوبیاتی تہ فنی جمالیاتی روپہ پٹارن (pattern) موجودیم دویہن دویمین زبان ہندس ادب لبہ یوان چھ۔ یس تخلیقی ادب پتھ طالب علمس یتھ کتھ اقرار کرناوان چھ زرتقی پسند تھیکہ ہند حوالہ سپز روشن حیالی پاد تہ سماجی، سیاسی تہ ادبی تاریخ منزا کو رن سبھہ اہم رول ادا تہ غلط رنگ تہ اگر پیش کرنے آے مار کسی نظریات بنے یہ زمینی حقایق نظر تل انتھ پنے تقدیر ک پانہ فاصلہ کرنس منزا عوامی شعور و وتلاؤچ بنیادیمہ کنز ادب منزا زندگی تہ ثقافتی قدرن بدلاؤک عکس و وتلاؤ و یس تمہ و تگ چھلہ چھانگر گو مت تاریخ مرتب کرنس منزا مدگار بنان چھ تہ افسانہ تہ ناولن ہند چھ 47 بروہمہ بڈ باڈو کہ ہندوستانچن مختلف زبانن منزا خاص رول رُو دمت یتھ کنز اسہ اختر محی الدین، امین کامل، شام لال سادھو، علی محمد لون، صوفی غلام، امیش کول، تاج بیگم رینزو، ہنسی نزدوش، رتن لال شانت، ہری کرشن کول، ہردے کول بھارتی، غلام نبی بابا، اوتار کرشن رہبر، غلام رسول سنتوش سندھ مختلف تخلیقات داد دیانس پٹھ مجبور کران چھ۔ یمہ کتھ باوجود زساری افسانہ چھنہ سہ توشتر و وتلاؤ تھ ہیکو متر یمہ مقصد لیکھتھ چھ آسان مگر پور فرضی گردمتے چھنہ۔ سوم ناتھ زتشی یس فنس وقار بخش نک احساس گروہنس تام چھ کاروان واریاہ بروہمہ پوکمت آسان یتھ منزا شفیع شوق، گلشن مجید، دیپک کول، چمن لال بکھو، شمس الدین شمیم، غلام نبی شاکر، شکر رینہ، بشیر اختر، فاروق مسعودی، سید یعقوب دلکش، نذیر جہانگیر، مشتاق مہدی، جی اہم آزاد، روپ کرشن بٹ، محفوظہ جان، مشتاق احمد مشتاق، شاہد دلنوی، ناصر

منصور، غلام نبی حلیم، مجروح رشید، راجیش کول، رتن لال تلاشی، اوتار ہوگاڑی، محی لادین ریشی، رحیم رہبر تہ شمشاد کراہہ و اُر روتہ کاروانس ستر ر لٹھ افسانہ نگار زلف شیران روڈر مٹر۔

چونکہ زتشی صاب اُس گورڈ اردو پائٹھر لیکھان تہ مقتدر رسالن منز چھپان اُس مٹر تہ ابتدا ہی کو نہ و نٹھ تمن اوسنہ افسانگ فن معلوم بلکہ چھ تہ احساس گنان زوتی۔۔۔ چھ زتشی صاب ڈتھ نیومت تہ ”توکل“ افسانس منز چھس۔۔۔ رو ستر ڈتھ گرهنگ اعتراف تہ کو رمت۔ افسانس منز چھ بس ز مرکزی کردار ”خالق“ تہ افسانہ نگار۔ قابل غور چھ ”خالق“ چھنہ ”خالہ“ یا ”خالقہ“ گن تہ جابہ کلامہ کرنہ یوان بلکہ بس ”خالق“ ”خالق“ تہ ما چھہ ہمہ کتھ کھران؟“ ژینے پاکبازی منز نمبر کڈتھ چھسہ بہ پننن گونہن ہنز داستان بوزناوان“ اچھاتمہ پتہ مٹر و نوس۔ ”میانن وٹھن ہیون حرکت گره ہنز، میانس دس منز ہیوت خوشی نوٹن۔ مے تر اوپنہ نظر تھنن اچھن منز تہ وار وار و نوس“ مے اوس چونے ژھانڈو۔ ژ چھکھ میانی دیوانگی وولہ میانہ روجہ۔ وولہ مے نشہ“ تھنز و اچھو اوس محبتک اوش ہران بہ گوس بٹھ تہ روم نالہ مٹر تہ لوکھ چاوسان کورس میٹھ۔ یو ہے اوس میانہ محبتک ابتداء۔ مگرونی چھ امیک انتہا سپدمت۔ دُنہن زانی تس مے نشہ دُر تھونس مٹر کیا ہتام مصلحت کیا کر خالق۔ مجبور چھس۔۔۔“ یہ چھ یور یوٹرن "U-turn" منز زندگی ہنز اہمیت تہ حقیقت تسلیم کرنہ آ مڑ چھہ تخلیقی عمل متحرک، معنہ ساور بناونہ آ مڑ چھہ۔ تھن افسان منز چھ کہانی بروٹھہ پکناوس منز کردارن ہنڈ ووتھہ واشر باسان۔ یس اتھ حسن پاد کران چھ۔ اتھ افسانس منز چھ زتشی صاب پنڈ مولون نر پائٹھر بیہ جڑان۔ بیہ سچ دلیل خالقس نشہ دا برتھ پنن اونڈ رباوان چھ یس قابل غور چھ۔ بہ اکھ زیوٹھ اقباس بوزوتہ زتشی صابس دیوداد۔ ونان چھ ”نتہ وچھ مے کیا ہتام چیز میون توجہ پانس کس پھران۔ مے ہوو خالقس اشارہ تہ و نوس“ خالق وونڈ چھ تھکن ہیو باسان۔ بونہ تل کڈ و گرن دن گرن تھکھ۔۔۔۔۔ بدن زن چھم پھٹمت ہیو۔ بونہ تلہ کنہ اوس ناگ۔ ناگ وچھتھ گونڈن مے زنتہ تریشہ دسہ۔ پان گور ز ژور چھتھ ہو مر ا و مے تریش تہ زیوٹھ

شہ کھاتھ پوٹھس بہ خالقس نشہ۔ ڈاکراہ تراوتھ ونمس۔ میٹھاہ؟ پڈ میٹھ پوڈی چھہ بییمہ ناگک۔ جنس منزتہ آسی نہ بیٹھ۔ امہ پتہ چھہ مکالمہ بروئہہ کن جاری روزان بیٹھ منزنان چھہ سہ توجہ پانس گن پھرن وول کیا ہتام چیز چھہ اکھ حُسن پیکر حسین صورت مگر سوچھس نہ حاصل سپدان تہ ونان چھہ ”تسند کھاندر ہیوک نہ مے ستر سپد تھہ بہ چھس کنہ گنہ سوتمہ دزونہ نارچ گرمی و بندان۔ فقط گرمی تمہ بہ نہ کہنہ۔“

خالقن روک قدم تہ وون ”اومہارا۔ مے کن وچھتو مے کیاہ کور۔ تہ وونی کور توہی۔؟ توکل تہ قناعتھ کور۔ نہ زن کیاہ ہیوکرتھ۔“

خالقنہ جوابہ ستر ژجی مے کھور تلہ زمین نیرتھ۔ مے زن لُج توتھ چپاتھ بییک نشانہ میانس بٹھس پٹھ خبر کتس کالس روز۔۔۔“ مے اُس پنہن تمن کتھن پٹھ ندامت بییمہ مے ناگس پٹھ واتنہ بروئہہ تمس ستر کر مہ آسہ۔ میانہ پشیمانی اوس نہ حد، خار ”توکل“، ”ہیم کم دریودھن“، ”گنگ محل“ تہ ”امانتھ“ افسانہ پرتھ چھہ زشی صاب پنہہ قلیل د یویمہ دور کئی زبان وادبکس تارتنس منز زند روزنچ سبیل کڈان تہ ضرورت چھہ سننتھ تہ سزتھ یہ مطالعہ کرنہ۔ یس نہ اُس کران چھہ۔ بوزی تو بیا کھ اقتباس یس تیند فکری بدلاؤک ٹاکار اظہار چھہ۔

”مے کو محسوس زیوسہ گرمی مے کنہ کنہ محبتہ خاطر چھور چھور کرنا وان اُس سونو وراو مے نتہ دوڈر بونہ گوڈ کی پاٹھی اندری اندری۔ ہنہن اوس بو بوجی سن مکانہ امہ بروئہہ کنہ۔ تہ سہ اوس دار کئی نیرتھ اسہ کن وچھتھ اسان۔“

مگر اوتام واتان واتان پنہ بونہ ہند ناگک آب چنہس تام چھہ واریاہ وکھ ژولمت آسان تیمو اکھ صاحب تن تہ سنجید قلمکار عارضی تہ ووزمس گلٹھ کرنہ آمتس وس سندا زانراوتھ ٹاسر تہ غار حقیقی بنیو۔ بییمہ ستر تسنر جسورت زبان تہ منز منز کھنڈی پھس گمڑ باسان چھہ تھہ کئی زنتہ کاٹھہ ووپر زبان ورتاوان چھہ مثلن ”مورد و تھی و تھی گوتھن، وچھ وچھہ دوان“ تہ گار ضروری صراحتس منز چھس ابتدائی رو

متر افسانگ بنیادی وصف یعنی زبانی ہند اختصار تہ مشربی گنہان مثلن ”رہسل لوگس تھلہ تھلہ وچھنہ  
 زن پیہ ہندس بتھس پٹھ کم تانی حسرت آسی ساری اُسے ارادس بروئہہ پکناوان۔ اکھ اراد۔۔۔۔۔“ تہ  
 پتہ چھ امہ اراد چ وکھن کران بیلہ زن اراد قاریس گوڈے معلوم سپد مت آسان۔“ افسانہ بیلہ پھول  
 گاش“، ”چھٹ چھٹک چھٹک“ افسانگ یہ اقتباس تہ بوزو ”ترین اُس سبٹھاہ زیٹھ۔ بیہواہ نہ زانہہ  
 وچھہ اُس۔ باسان اوس امہ ٹریہ ہند پوت پاس چھ۔۔۔۔۔ ستی میومت۔“

کتا بیات:

شانت، رتن لال۔ (۲۰۰۸)۔ اُزیک کاثر افسانہ۔ نیشنل بک ٹرسٹ، انڈیا۔  
 شوق شفیق: کاثر افسانہ از، ساہتیہ اکادمی۔ ۱۹۹۸

## اختر محی الدین سندری افسانہ: کیشہہ اہم پڑاؤ

مشاق احمد مشاق

تلخیص:

کاشر افسانہ کس دستہن و رین ہندس تارنخس منز چھ کم و بیش پنزاہن و رین ڈاڈ گرتھ یہ فن ورتاون وول اختر محی الدین جھول تہ بسیار حسابہ بے بدل ۱۹۵۰ء لیس منز کاشرس منز افسانچہ اتھ نثری صنفہ دس ووتھنہ پتہ ژوریا پانژ و ہری آ و اختر یس گوڈے اردو پٹھی افسانہ لیکھان اوس تہ لیس اردو حلقن منز شہرت تہ پذیرایی حاصل اُس۔ مزستہ (۷۳) وری و اُس پراون و اُل اختر محی الدین لیکھی پنزاہن و رین دوران لگ بھگ شیڈھ (۶۰) پٹھی افسانہ، وریس اوسطاً اکھا، امہ ستر سپداندا زسہ کوتاہ اوس سنجیدگی تہ محنتہ سان یہ فن ورتاون۔ اختر چھ حقیقی دُنیا نشہ مواد حاصل گرتھ نوئی تہ پرکشش واقعات تہ کردار تخلیق کران۔ اہندن افسانن ہندی اکثر واقعات تہ کردار چھ پرن و اُلس پنہ اہمیو، سرسا و رک تہ انفر ا دیتگ احساس دتھ ہرکان۔ اہنز زبان چھ کم و بیش پر تھ تخلیقس منز حسب حال باسان تہ اتھ تخلیقی ہنرمندی منز چھ لیس ستر آر جیلٹی تہ انفر ا دیت نا کار پٹھی ٹوڑ۔

کلیدی الفاظ: جھول، سنجیدگی، فن، پرکشش، تخلیق، سرسا و بر، انفر ا دیت، ہنرمندی، آر جیلٹی۔

تعارف:

اختر محی الدین سندری پتھ افسانہ اکھ بدون رنگ تہ فضا بہتھ اُمز سندر تخلیقی سفر ک اکہ پتہ بیا کھ پڑاؤ آسنگ زنتہ دعوا کران۔ خود اختر ن کاشرس گن یس تہ اتھ زبانی منز افسانہ لیکھن چھ تمہ وز کس



نوز اید کا شرس افسانہ کس ارتقا ہس منز اکھ مپلہ گئی گزرنہ پوان۔

ممتاز نقاد تہ ادبی مورخ پروفیسر شفیع شوق چھ لیکھان ز ”اختر محی الدین نیو افسانو کر کا شرس منز افسانچ پڑوایت قائم تہ ۱۹۵۰ ہس منز زامت کا شرس افسانہ لوگ صحیح وتہ۔“ بقول شوق ”ستھ سگر کی افسانہ چھ گوڈ نلہ پھر حقیقت پسندی ہند معیار بروٹھ کن انان یمہ باپتھ ترقی پسند تحریک وجودس آمہ آس۔

باقے لیکھن واکر پیٹہ بلانہ مہ طبقہ نمایندہ بنتھ اتھ طبقس پننن آدرشن ہندس رنگس منز ڈیشان تہ پیش کران آس تہ تلو اخترن آدرشن ہندو پردتھو دتہ پوز انسان پرزنوون رثر تہ کور بہتھ، گانہ جار تہ ویکڑا بہتھ۔ رومیہ چہ امہ تبدیلی ہند نتیجہ دراودندہ وزن ہو شاہکار افسانہ ستھ منز برسی واتلہ تہ اشمہ ہنز شکلہ سارے آڈر ذاتھ ونہ چھ پوان۔ اتی نار تہ اتی نور۔ اتی غربتس منز بے بس تہ لاچار تہ اتی ژپرک شامن باگ جذباتن منز وسہ ون سوکل تہ موکل انسان۔“

اختر محی الدین کر ۱۹۵۶ ہس منز پنڑ تہ کا شرس زبانی ہنز گوڈنچ افسانہ سومبرن ”ستھ سگر“ شالیج۔ ستھ منز ”دند وزن“ تہ ”دریائے ہند یزار“ ہو شاہکار افسانہ بہتھ کل ستھ افسانہ شامل چھ۔ امہ پتہ کرن ستی بیاکھ افسانہ سومبرن ”سونزل“ شالیج۔ نقادوچھ اختر محی الدین تہ تخلیقی ارتقا کس تنوخرس منز بیم افسانہ اخترنی گوڈ کاکو افسانہ گزرا وتھ ہنز ہیبتی تہ موضوعی خصوصیتہ و بڑھنا وان یمن منز ہشر کر تہ بینر کر جو بد کڈر متز۔ ممتاز نقاد رتن لال تلاتی چھ پلاٹ بند آسن اخترنن یمن گوڈ کاکلکن افسانہ ہنز اکھ عمومی خصوصیت گزراوان۔ حالانکہ سہ چھ ستھ مضمونس منز گوڈے ظاہر کرنہ آمتس ستھ خیالس تہ پشنے کران زکا شرس افسانک فنی ارتقا چھ مولہ تلہ رنگارنگ افسانہ ہندس تخلیق کار اختر ہند افسانہ کہ فنی گے ارتقا۔

بہر حال یو دے پلاٹ بند آسنہ کز امہ دور کر اخترنی ساروے کھوتہ زیاد توجہ پراون واکر افسانہ ”دند وزن“ تہ ”دریائے ہند یزار“ یہ ہشر تھاوان چھ امادوشوئی ہند انداز و آہنگ چھ بدون۔

”ڈریاے ہند یزار“ افسانس منز چھ مجرس منز جو انی ہند رومان انگیزوق کیشنون بریشنون ہند باپتھ زند کرہ آمت۔ ”دند وزن“ افسانس منز چھے لوچپن لوچپن خوشین تہ مسرتن ہند گر یلو دند وزنہ بڑک سپدنچ باوتھ۔ وونی ہرگاہ دوشونی افسان ہند آغاز وچھویہ چھ الگ الگ اندازک۔ ”ڈریاے ہند یزار“ افسانہ چھ کردارن ہنز عملہ برعکس نبر شالہ تہ خوتن دید ہند زیٹھ تعارفہ ستی شروع سپد مت۔ اتھ منز چھ خاکہ نگاری ہند انداز ورتاوتھ دوشونی مرڈ دیام کردارن ہند تصویر تہ تہنز حالت دیدمان کرہ آمہ۔ طوالت باوجود چھ یہ تعارف افسانہ کس مجموعی تاثرس برثر کران۔ تکیاز یہ آغاز چھ قاریس امہ افسانہ کس دنیاس منز داخل سپدہ باپتھ تیار کران۔ ستی چھ امہ ستی افسانکین دوشونی کردارن ہنز عملہ باپتھ تیاریار سپدان۔ ”دند وزن“ افسانگ آغاز چھ وکھر۔ امہ افسانگ آغاز چھ دھماکہ خیزیس سپد سیوہ عملہ ستی سپدان چھ۔ عمل تہ چھے تڑھ یوسہ قاری ہندس تو جس یکدم گرفتار کران چھے۔ اخترتہ گوڈ نکہ دور کین یمن بیشتر افسان منز چھ کشیر ہند خاص سماج عکساونہ آمت۔ یمن افسان ہنز دلیل جھنس منز چھنہ قاریس کاہنہ وقت یوان تکیاز اختر محی الدین چھنہ واقعات تہ کردارن زا نتھ ماہتھ کاہنہ استعاراتی یا علامتی رنگ دین یواژہمت۔ واقعہ باونہ تہ بروہنہ پکناونہ خاطر چھ اختر کردارن مخصوص ناودوان یمہ ستی ہنز شناخت وکری وکری قائم گدھان چھے۔ یمن چھے پنڈا اکھ مخصوص سوچن تر اے تہ بناوٹ۔

یو گوڈ کالہ کیو افسانو پتہ چھ اختر محی الدین ۱۹۵۹ ہس منز ”آدم چھ عجب ذاتھ“ افسانہ لیکھان۔ یہ افسانہ چھ امہ وقتہ کس تنقیدی ڈسکورس منز ارتعاش پاد کران تکیاز اتھ منز چھ اختر بونہ مہ طبیکو نیایے تراوتھ اکہ طرفہ زبانی ہندس الزکارس کن توجہ دوان تہ بیہ پاسہ مابعد الطبعیاتی تصورن کن۔ بقول ڈاکٹر مشعل سلطانپوری ”اختر محی الدین سند افسانہ نویسی ہندے نہ کاشتر افسانہ تواریتھگ اکھ اہم موڈ چھ تکر ہند اتھ لیکھنہ آمت افسانہ ”آدم چھ عجب ذاتھ“۔ یہ افسانہ آتمہ و لیکھنہ بیلہ کاشترس ادب منز ترقی پسندی ہند زور ہنو مت اوس تمن دویں اوس ریاستی اطلاعات محکم طرفہ تأمیر ناو رسالہ نیران تھ شیم احمد

شمیم ایڈیٹورس۔ امہ رسالہ کس نومبر۔ دسمبر ۱۹۵۹ کس شمارس منزگوویہ افسانہ چھاپ۔ اتھ پٹھ چلیو و تعمیرس منزتہ تعمیر رسالہ ہمز زیوٹھ تقیدی بحث۔ اخترس آیہ ٹائپ تہ ژٹنہ۔ اُمس آورجت پسندونہ تہ فرارو گڑھنچ لیبل تہ لاگنہ۔ تکنیک تہ موضوع آیہ الگ الگ زیر بحث۔ اتھر نحشس متعلق چھ ڈاکٹر رتن لال شاننت لیکھان ز ”کاشتر افسانہ کس تارنخس منزگے نہ تمہ پتہ یژھ ہش سرگرمی نمودار۔“ امہ بروہہ کہ اُس کروامہ سرگرمی ہند ذکر لائم چھ بنان ز ”آدم چھ عجب ذات“ افسانہ چہ مؤلہ ڈلیلہ ہنز بیہ کم کاسہ گتہ کرانہ۔

ملہ سبحان اوس اکھ ہاوس بوٹ وول۔ اُمی ہندس ہاوس بوٹس منز آیہ اکھ میم روزنہ یوسہ دعو دوہس مصوری ستر آور آسان اُس یاگنہ و زتھ تھد کاہہ انگریز کتاب پران اُس۔ میم اُس کیمبرج یونیورسٹی ہنز ژاٹھ رُو زہر تہ وارڈس ورتھ اوس من پسند شاعر۔ یہ اُس بالن، سبزارن تہ دویمین قدرتی نظاران ہندو تصویر بناوان روزان۔ ملہ سبحان ہے پرژھ ہس یہ کیا زچھکھ کران سو اُس دپان زیمہ تصویر وچھتھ گڑھ تہ کین لکن پیٹہ کہ حُنگ احساس یم نہ یوریتھ یہ وچھتھ ہکین۔ ملہ سبحان اوس زانن یژھان ز حُنگ احساس پادگڑھتھ کیا سنا گڑھ تمن؟ اُخر مقصد کیا اتھ؟ میمہ ہند سمجھاونہ پتہ تہ اوس نہ فکر تترتھ ہرکان۔ صرف اوس افسوس ز رمضان ہے زند آسے یمہ کتھ ہیکہ ہے سمجھتھ۔ رمضان چھ اوسمت ملہ سبحانس نچو۔ اکھ ہانڈ کوٹ۔ کم زیاد پورمت لیو کھمت۔ تس چھ شوق اوسمت کشر ہمز گڑھتھ پھیر ہے دویمین ملکن تہ وچھ ہے دنیا۔ دویمس عالمگیر جنگس منز آوتس رنگروٹ بنگ موقعہ سہ ژول گر تہ گو و بھرتی۔ ژون و رین رو و مختلف ملکن ہندین جنگی محاذن پٹھ پھیران تہ تنیگ حال احوال وچھان۔ اتھ دوران بیلہ زانہہ مائلس چھ لیکھ ہا، لیکھان اوس سوہے دُنیا چھ اکھ واران جہتھا۔ کشر ہیو حُسن چھنہ گنہ تہ، نہ چھ تھ جوہ نہ جواب۔ جنگ موکتھ بیلہ رمضان گر واپس آو سہ اوس بدلے آدما باسان۔ مائلس باسیوس تس چھ کیا تام گو مت۔ سہ اوس صبح شام عجیب حالہ آسان۔ پیٹہ کین بالن، کوہ

تینٹا لہن، سبز ان، جنگلن، سرن تہ جوین ستر او سس عشق گو مت۔ سہ اوس شکار منز ڈلس پھیر ان روزان تہ آ بس منز او ند پوک و چھان روزان۔ تس اوس حارتھ زلس سندر مائلس کیا ز چھنہ امہ حسنگ احساس۔ یوان یوان آو ہر د سبز ان ہنز حالت بدلے یہ۔ گلہن پو پین درمن گو و ہو کھان، ونہ ہیو شن واٹن، تر بڈیہ، ڈل لوگ، ششتری روٹ سو رے تل۔ نہ گنہ آب نہ تمن نظارن ہند عکس نہ حسن۔ سہ رو دمائلس پر ژھان زیتھ کیا گو و؟ تکر وؤنس ونہ نیرن پیہ پھیر زندگی پیہ یہ سہ حسن واپس۔ سہ دُنیا سہ عالم۔ پوز سہ پراریونہ اکہ دوہہ و چھکھ تسنز لاش ڈل دندر ششتر لگو متس آ بس پٹھ۔ اتھ واقس آس کروتام وری گا ستر۔ اکہ دوہہ گپہ میم ملہ سبحان ہتھ شالمہ ارباغ۔ میم رو ز دوہس تصویر بناوان۔ لوسہ ونہ آفتاب بیلہ اتہ درایہ دو پُن ہتھ کوہہ تینٹا لہس کھسہ۔ مجبوراً در اس ملہ سبحان تہ ستر۔ سور و ز رو ستر کچہ ہندک پٹھک ژھالہ دوان۔ سبز و و گنیار و پٹھک و وٹہ و وٹہ کھسان و اژ تالہ پٹھ۔ ملہ سبحانس دو پُن ازل لاگ۔ تکر تھہ ازل لوگ میمہ ہنز نظر آہ فضا ہس منز چھکر اونہ تہ زنتہ را و۔ امہ و ز اوس دوہ لوسنس تیار۔ شفتک و وز جا اوسن کوہ بالن پھیرن ہیو مت۔ یمن پٹھ اوس شین آفتابہ ز تو ستر پر بز لان۔ میم گپہ ہے بنگہ۔ حارتس گوتھتھ آس سوچان یہ منظر ہیکیا کا کدس پٹھ ہتھ۔ فن کار چھ حسن مکمل کران۔ پوز تھ کیا ہیگیہ ہر راونہ ہتھ۔ سو گپہ زنتہ رو زتھ۔ سو آس زنتہ امی نظارک اکھ حصہ۔ ملہ سبحانس و ژس کر بکھ ”میم صاب“۔ سو گپہ زنتہ مز بند رہشار، سو چن زے و تہ چھے۔ یاتہ یہ سو رے وٹھ ڈیونگ کرتھ پھنس روحس منز شتر پراون یا پُن روح آزاد کرتھ اتھ حسنس منز تحلیل کرن۔ دؤ را کس کوہ مالہ گن اشار کران و ژھ ملہ سبحانس گن۔ ”ہتھ کوہ تینٹا لہس پٹھ آ سیا کا نہہ روح“۔ تکر وؤنس ”آ۔ سلیمان ٹینگس پٹھ چھ اکھ روح میانس رمضان روح۔“ پتہ وؤنی نس رمضان سارے دلیل۔ میمہ باسیو زنتہ کا نہہ بوڈ مشکل حل سپد۔ تمہ وؤن پانسے ستر ”پُن روح آزاد کرتھ چھ اتھ حسنس منز تحلیل سپدن۔“ گنی و وٹھ تلتھ آہ یون لاینہ تہ کورن پُن روح آزاد۔ میم صابنہ مرنہ دراو زنتہ ملہ سبحان نہ پر پڑ جواب۔ سہ اوس گر گر و نان

”از در او کتھ شل۔“ تس باسیور رمضان، پُن پان تہ میم صاب زنتہ اُکسی ہانکلہ ہندو کُرد۔

”آدم چھ عجب ذات“ افسانہ چھ اوتام راتج کاشتر افسانہ نشہ بلکل مختلف۔ نہ چھ اتہ ترقی پسندی ہند آدرش وادنہ سماج عکاسی یہ چھ بدلے دُنیا بروئہہ کن انان۔ اتھ منز چھ text کھوتہ زیادہ سب ٹکسٹ اہم باسان۔ یہ چھ کیا تام تہ باوان یہ نہ افسانس منز بظاہر باونہ آمت چھ۔ امہ افسانہ ستر یوسہ تنقیدی سرگرمی پادگیہ تمہ ستر سبز کاشتر زبانی منز افسانگ فن بروئہہ پکناونچ وتھ ہموار۔ ووں گو واتھ افسانس متعلق چھ تہ پٹھ از تام ز مختلف رایہ۔ اکھ راعے چھ امہ کس اعلیبتیس پٹھ سوال تکتھ امہ کس کامیاب فنی تجربہ آسنس پٹھ سوال کھڑا کران۔ تہ بیا کھ راعے چھ یہ زیہ چھ کاشتر ادبہ کس توار تنخس منز اکھ پاتھ بریلنگ شاہکار۔

”آدم چھ عجب ذات“ افسانگ پلاٹ چھ دون کردارن متعلق دون قصن پٹھ مشتمل۔ رمضان تہ میم۔ اُکس کردار سُنڈ قصہ چھ سوال تُلان تہ دویمس کردار سُنڈ قصہ چھ اتھ جواب فراہم کران۔ رمضان قصہ چھ سوال تُلان زسہ کیا زمو دیا تکی کیا ز مور پان۔ یوہے سوال چھ ملہ سجانس و اُراگ تُلان میمہ ہند فصیح عمارت چھ اُتھی سوالس جواب ژھانڈنہ باپتھ کھڑا کرنہ آہڑ۔ امی ستر دراوملہ سجانس کتھ شل۔ افسانہ چھ عدالتس منز ملہ سجانس سزاملینہ ستر شروع کرنہ آمت۔ اما پوز ملہ سجانن مجرم یا بے گوناہ آسن چھنہ اہم۔ اہم چھ ملہ سجانس ذہنی کھڑس جواب میلن۔

بہر حال اتھ افسانس متعلق یم زؤ کھڑ رایہ ۱۹۶۰ ہس منز تعمیر رسالس منز بڑ وئہہ کن آہہ الگ الگ نقاد تہ قاری چھ از تمن ہندو روادار۔ کاشتر ادبہ کس تار تنخس منز چھ شفیع شوق امہ حوالہ لیکھان ”یڈوے افسانس منز صرف دلیل ژھارن و اُلس یہ افسانہ خوش کرتہ مگر حساس ذوق تھاوان وول چھنہ امہ کین کردارن تہ واقعہن ہندس آسنس پٹھ پڑھ ہرکان کرتھ۔“ تعمیرس منز شالیج تنقیدس منز اوس رحمان رُاہی ین یتھے خیال بوومت یتھ برعکس رسالہ کو ایڈیٹر شمیم احمد شمیمن افسانہ کو کردار رومانیٹیکو نمایندہ

کردار قرار دھرائی ہی ہندی ساری اعتراض رد کردی مگر اسی۔ شفیق شوق سبزی راہیہ برعکس چھ سر کردہ افسانہ نگار فاروق مسعودی مانان ز ”یہ کہانی چھ بہ یک وقت اکھ suspense تھر لرتہ قدرتی حسن متعلق یسلہ ٹریوٹ آسنہ علاوے ہون قارئین تصوف کین مختلف حالن ہند تجربہ پتہ اکھ دایم مقام پراونگ احساس تہ ووتلاوان۔ پتہ عام زبانی منز فلاح ونان چھ۔“

یہ کتھ تہ چھ قابل توجہ ز تمام تر تنقیدی مباحثہ باوجود بنوہ افسانہ ”آدم چھ عجب ذات“ کاٹھہ ٹریوٹ سبزی افسانہ، نہ لپو کھ اختر نے اتھر نگلس منز امہ پتہ افسانہ تہ نہ مگر سند امہ افسانہ مگر متاثر سپد تھ پیہ کاٹھہ افسانہ نگارن امہ گاچہ۔ اتھر برعکس چھ اختر محی الدین شیٹھ پتہ لپو کھمت افسانہ ”ژس“ اکھ رحمان ساز افسانہ بنان تہ اختر تہ کاٹھر افسانگ اکھ یو ڈپڑا وٹا بت سپدان۔ ڈاکٹر تن لال شانت چھ امہ حوالہ لیکھان ”پتھے اختر محی الدین سند افسانہ ”ژس“ شایع گو وپرن وائلس باسیو ز کیا ہتام ز بردس تبدیلی چھ آمہ پتہ زندگی ہند ز اوڈ جار مجھنس منز پتہ کاٹھر افسانہ کس زندگی گن ر ولس منز کاٹھر فکشن عام طور تہ افسانہ خاص طور اوس نہ تیتھ جامع، ہر دلعزیز، اکیڈمک یاد انشورانہ ہیو ز زندگی ہند ز اوڈ جارن کرہے کاٹھہ ٹوے وکھنے۔ اما پو ز افسانگ ر وپہ اوس ضرور بدلیو مت۔“

ر وپہ چہ تبدیلی اُس نہ ہر و مرو، یہ اُس عالمی ادبس منز آمتہ بدلا و کس تنو طرس منز پتہ باقی بار تبدیلی ن ستر ستر سائیس تحریکوز زندگی تہ ادبگ اوند پو کے بدلوومت اوس۔

فرائڈ، ایڈلر، یونگ، مارکس بیتر سائیس دانو اوس انسانی ظاہرس تہ باطنس متعلق انکشافو ستر سوچھ بدلوومت۔ سائیس انقلابن لینن، گاندھی، کروچے، ایلیٹ ہوو مفکر و بدلوو ادبگ ر وپہ، نفسیاتگ تحقیق بنو افسانہ نگار سند خاطر خام مواد، سماج مرکوز افسانہ بجایہ آو ذات مرکوز، افسانہ بارس تہ انسانس بٹھ ازلی تہ آفاقی سوال پیے افسانن ہند موضوع۔ ”ژس“ چھ کاٹھر منز امہ تبدیلی ہنز اکھ بڈ مثال۔ یو دوے اختر محی الدین امہ بروٹھ تہ ”قاسم صاب“ تہ ”ر اچھ“ افسانہ لیکھتھ پنڈ ذات افسانگ

موضوع بناوئس دس تئان چھ اما ”ژس“ افسانچ اہمیت چھے یہ زاتھ منز چھنہ صرف تی تہ تیوتے ونبہ آمت  
یتھ بظاہر باوتھ سپدان چھے۔ اتھ منز تہ چھ اکھ واقعہ مگر واقعہ چھ یون ثانوی سو تھرس پٹھ اتھ منز چھے  
نریشن عام ہمعصر افسان ہش مگر سہ چھنہ مفروضہ دلیل ونان۔ افسانہ چھ اُکس سبھہ شعوری عملس منز  
واتناوان پیتہ مانے کھوتہ محسوسات اہم چھ۔

”یہ پوت اون خبر کمہ طرفانہ پٹھ گائٹہ جونٹھ دتھ۔۔۔۔۔ مگر وشفہ کنی پیوس یہ وکس سیو دے پو  
سائس آنکس منز۔ آنگنہ منز پیتہ اُمس پٹھ اکھ مے نظر پیتہ ہولس اُس دورے دوشوے اُمس پتہ بہ تہ  
تہ ہون تہ۔ مے لوگنہ اتھ ہونڈی روٹ ہونٹن مارن۔ مے تچ کنی خوفہ ستی تر و ہونڈی اتی تہ ژول۔ وونڈی  
اوسس بہ کنے زون۔ یہ اوس ژلان مگر کوت۔ مے روٹ، مے۔۔۔۔۔

اسہ چھ گرس منز کو کر۔ مے زون زہ پوت لسہ اتی وار وار گتھ یوڈ، یوڈ گتھتھ مارون۔ مارون تہ  
کھیون مے تل تہ تر ووم پینے ستی۔ دیو پنہ ذہ تہندری جانور وچھتھ اُمس تہ بیم ژلہ گائٹہ کھنڈی پیلہ بہ  
مُرس نظر دینہ گوس چھہ خبر اتہ کیاہ اُس دلیل

پوتس نیومت کو کرو مسلہ تلٹھ۔ اُمس کمرچ اُڈج تہی۔ اُکس کونس کن بہتھ ہارتھ تہ پھونگتھ“  
افسانک پوت چھ بیشتر زوز اُژن ہنز نمایندگی کران ایم اکھ اُکس نش خوف کھوان چھ تہ پین سارنہ  
موت انجام چھ۔ پنہ موضوع تہ ہیو اعتبار چھ یہ افسانہ سبٹھاہ قابل توجہ اتھ چھ ہندی، اردو تہ انگریزی  
زبان منز تہ ترجمہ کرنہ آمت۔ ہندی رسالہ ”کوفیتس“ منز شالیج گرہنس پیٹھ چھ رسالک ایڈیٹر اتھ  
افسانس متعلق پنن تاثر تہ کئی بیان کران۔

”پچھلے پانچ سال کے دوران میں نے بھارت کی سبھی بھاشاوں سے کہانیاں چھاپی ہیں، ان  
سب میں سے پرسد یہ کشمیری کہانی ہے۔“

”ژس افسانکو پاٹھی چھے ۶۰ پتہ لیکھنہ آمین اختر محی الدین ہندین افسان ہند موضوع مُز کہ

آدم سبزی حیثیت، کایناتس متعلق تگر سبزی زان، بے بسی تہ مجبوری، موتک خوف، زندگی ہنز معنویت تہ اچج بے معنویت، تہتھین افسانن منز چھ عملہ ہنز بے ترتیبی علاو پلاٹ چہ عملہ منز گنہ گنہ تھین تہ محسوس سپدان۔ افسانہ پران پران چھ ہم تھین پانے قاری یس پر وڈی پیوان۔ کینون جائن چھ کردار کایناتج وسعو سنتھ حارتس منز گیر گرهان۔ تم چھ سوزبان بولان تہتھ تشلیک پر یڈان چھ۔ ارتقا چھا کانسہ سامرتھ، ژے چھک ژے چھک، گاہے تا پھ گہے شہل چھ امہ نوعیتکو اہم افسانہ:

یہمہ مضمونک مقصد چھنہ اختر محی الدین نس افسانہ نویسی ہندس فنس کا نہہ کلہم سام پیڈی، گنہ ا کس مقالس منز چھنہ ممکن تہ۔ اختر نہ افسانہ کو اہم پڑاو وڈاوان چھ تہندک تم افسانہ تہ قابل ذکر ہم تگر پنہ زندگی ہندس لگ بگ ا خری دہلس منز لیکھو۔ یہ چھنہ اختر سند فنی ارتقا کہ پڑاو بجایہ کشیر ہنز اجتماعی زندگی ہندہ اکہ خاص پڑاوک معاملہ۔ تہ دوران وولہ ہر شہ، زندگی ہندس پر تھ طرفس، پر تھ شعبس، پر تھ طرفہ نال وول۔ موتک احساس تہ کرب بنیو وودو ہدش چہ زندگی ہند حصہ۔ حساس فنکار، سہ تہ افسانہ نگار کتھ ہیکہ ہے تہتھ صورتحال نظر انداز کر تھ تہ متعلق را ہی ہوڈ شاعران وون۔

گس اوس کیا ز مور کھ لاش کو ت کر کھ  
ہنس کتھس گنی کتھ خبر تہ خاموشی

امی صورتاچ انتہایی پر اثر فنکارانہ باوتھ چھ اختر محی الدین ”جلہ ہندک دند پھلی، نو بہارک بیتز افسانن منز لبہ یوان تہ اتھ رنگس منز تہ چھ اختر پنہن مخصوص فنکارانہ ر و یہ پانناوتھ اکہ بیون طرح قائم کران۔



حوالہ جات:

- ۱۔ کائٹرادبک تو آرنج، ناجی منور شفیق شوق، کائٹر ڈپارٹمنٹ، یونیورسٹی آف کشمیر، ۲۰۱۸
- ۲۔ انہار، اختر محی الدین نمبر، کائٹر ڈپارٹمنٹ، یونیورسٹی آف کشمیر، ۲۰۱۸
- ۳۔ کائٹر افسانہ منزل تہ منار، رتن لال شانیت، ۲۰۰۸
- ۴۔ از یک کائٹر افسانہ، رتن لال شانیت، ۲۰۰۸

## شکر رینہ نے افسانگ فن

رحیم رہبر

تلخیص:

تخلیق کار بامے سہ ڈرامہ نگار آسہ ناول نگار آسہ یا افسانہ نگار، چھ پنہ دورک مورخ آسان۔ اکھ جینون تخلیق کار چھ پنہ ہرگز تہ سما جس منز سپدن والیو حالاتو، واقاتوتہ ماملاتونش اچھ وٹان۔ سہ چھ پنہ تخلیقی کورب ستر سما جس ایکسرے کران۔ اوے چھ اکس کامیاب تخلیق کار ستر تخلیق آسہ آسان۔ تہ منز یہ فن پار پر ن وول قاری Reader پنن بٹھ وچھان چھ۔ تجربس یا مشاہدس چھ فن افسانگاری منز اکھ اہم رول۔ کلیدی الفاظ: تخلیق کار، مورخ، کورب، ایکسرے، مشاہدس۔

جرمنی ہندین بسن ہند انتظام ژرژ نہ خاطر ہینہ مشہور افسانہ نگار مارک ٹوینسن پنہ بہ پھر ٹکٹ ملو تہ پنہ بہ پھر ژ ٹنو۔ اتھ تجربس یا مشاہدس کس بنیادس پیٹھ یس افسانہ نگار مارک ٹوین وونان چھ تہ پیٹھ کماے تہ ۱۵۰۰ ڈالر۔

۱۹۶۰ عیسوی منز آو آری لینڈک مشہور افسانہ نگار فلبرٹی Flaberty لندن۔ تہ ہیرو لندنس منز سپدن واجنہ زندگی پیٹھ افسانہ گرنی۔ تہ لچھ آری لینڈکین ہانزن تہ زمیندارن متعلق کہانی۔ یہندین کہانین منز چھ بچہ سند زین، گایہ ہند موتھ، ژرہنز گوڈنچ و وپھ ہی لوے کڑ واقاتھ یہنز فنکاری عروج بخشان حوالہ کتاب 'فن افسانہ نگاری از وقار عظیم'

تہ پاٹھ کراے۔ ای کا پر ڈپنن کہانین ہند مواد مقامی بلکہ محدود مقامی زندگی نش حاصل کران چھ تہ پاٹھ چھ ڈاکٹر شکر رینہ تہ پنہ افسانگ مواد مقامی زندگی نش حاصل کران۔

ڈاکٹر شنکر رینہ ۱۹۳۹ء اوس پیشہ کز کشیر ہندا کھ مشہور معالج اویے چھ قاری بیہندین افسانہ منز زندگی واریاہ نخہ و چھان۔ حالانکہ یم گے پانہ تہ امریکہس منز ۱۹۷۹ء اوس کارحادثس منز از جان۔  
 ”وونڈی کہنز چھے واری“ یہ افسانہ چھ تمکن بیمارن ہندا و منسوب کران یمن سترہ سہ ہسپتال وارڈس منز دوہس راتس آسان اوس بیہندین افسانہ منز چھ مقامی رنگ قاری سُنڈظون سیاہ جو سکی پاتھو چوسان۔  
 یہوے چھ اُکس بڈس افسانہ نگارس وصف آسان۔

”عمنی عز اُکس سسٹر رضایہ تہ و چھمز۔ پُن گر بسا تہ تہ اُکس سو آہمز عمس خمیر۔ کاژھا شکیل اُکس سو گتر کی سَنز اُچھن منز تہ اوس عمہ نئے ہیوسون دود۔“ افسانہ وونڈی کہنز چھے واری  
 شنکر رینہ ہن کور کردار اتفاتی تہ ہنگامی نوعیت کیو و اقا تولش آزاد۔ قاری چھنہ سنان کردارس کیا  
 بنہ یا تمی سندس اُلنس کیا چھ لیکھتو۔ بلکہ کردار سَنز اصلیت کیا چھے، سہ کیا چھ؟ تس کس رشتہ چھ پننس  
 معاشر ستر۔

”عمن تہ دژ نظر بوہ اوس سارہے ژنہ تہ سور و ہرا و تہ تہ سیسے منزس اوس شاہ تل گل یہوے  
 ودان ہیو۔ تہ اوس پن چھنیو مت تہ ٹھوٹھر اُکس نڈر اتر تہ سہ اوس پیسے ڈنڈ ہیو باسان۔ عمس باسیوسہ  
 یہوے اُڈجہ کھنگر ہیو۔ زن یہ اوس سلامہ نیٹھو نوئے تر ہوت وودنی۔ تکر دژ یکدم سلا مس گن نظر۔ سہ اوس  
 بسترس پیٹھ خر ہیو پیومت تہ تس اُکس وچھ کاڈی نڈر اتر۔۔۔“ افسانہ وونڈی کہنز چھے واری

شنکر رینہ سندین اکثر افسانہ منز چھ فکر ہندا پوتر گوب۔ وونڈی کہنز چھے واری افسانہ منز چھ  
 یہ دگہ دار تخلیق کار ز فرض ایمانداری سان نباوان اکھ یہ زسہ چھ نکثیت معالج بیمارس سمجھان تکر سَنز  
 دگ محسوس کران۔ تس نا امیدری منز امید ووتلا و نچ کوشش کران دویم فرض نکثیت تخلیق کار زندگی نخہ واریاہ  
 نخہ واتان بیتہ نس مریضس داد علاوتہ باقی غم ستاوان چھ۔ شنکر رینہ چھ پنہ نین افسانہ منز کا ینا تچ  
 پراسراریت، موتگ خوف، زندگی ہنز معنویت تہ انسان سَنز کا ہم صورت حال۔ تہ منز مجبوری تہ بے بسی شامل

چھے۔ سہل زبان استعمال کرتے ہیں تمام وائٹاوان۔

”نمبری کنز اسے شاہ نلہ گلے پٹیٹھ کا وٹا وٹا و کران۔ تہ گلہ تڑ ہر یو ہو۔ اکھ موصوم دود شریس کھو کہ متس کھوڑ مت آسہ۔ موچ تڑ ہاے تہ چھے یہوے کھو کہ موت ہش۔“

”شاہ نلہ گل“ یہ چھنہ دراصل کانہہ شاہ نلہ گل بلکہ سہ شاہ نل گل یس کتھ ون واکر وچھ تہ پتھ اندر اندر خوچ تڑ ہاے ووتلان چھے۔ کھو کہ موت نخشیت کردار چھ خوچ علامت تہ۔ علامت کردار بنا وٹک امہ کھوتہ ہنر کیا ہیکہ استھ موصوم دود شریس کھو کہ متس کھوڑ ان چھ تہ بس۔

شکر رینہ سند افسانوی فنک اکھ پہلو چھ یہ زکی سندس افسانس منر چھ باضے رادی Narrater تمہ انمانہ واقعہ نگاری یا منظر نگاری منر ازان ز افسانہ پران چھنہ ہرگز تہ قاری محسوس کران ز سہ چھ افسانس منر غار حاضر کردار سند ز metaphysics منر بوزان تہ سران۔

شکر رینہ چھ افسانہ ووان، منر غار منطقی یا غار متوقع عمل تمہ چاکبستی سان ہاوان ز افسانس منر چھ ارتعاش یا تجسس پانے پادگرہان۔ یوہے تخلیقی فن چھتس نمبر اکھ بوڈ افسانہ نگار بناوان تہس نمبر ز اکھ منفرد افسانہ نگار بناوان یس پنن اکھ الگ کرافٹ craft تہ فریم چھ۔ شکر رینہ چھ فریمس اندر اندر تہ سوری بیان کران تہ تس مدعا آسان چھ۔

افسانس منر نفسیاتی فنا منا phenomena ہاوان چھ تکر سند کردار رز میل شکر سند پاتھی کوٹھیو پیٹھ لپھتھ تھو دلتھ نوان۔

۔۔۔ مونی ہنر کتھ آسہ تس اندر تیلان۔ دوہلہ آسہ مونی ران ہیتھ تس خبر آہڑ۔ از آس نہ سو یوان پر ز ناونے۔ رنگ کیا چھن کوڈ مت نیتھر کرتھ۔ نیران نیران اوس تمہ نر ملایہ ہلہ کیل ڈمت۔ وونڈ کر سہ ووتھکھ تڑ تھو؟ پتہ اوس دوشوے باڈو تس کھورن کن وچھتھ ووش ترومت۔۔۔“ افسانہ ہوچھ تھر۔

کاشر افسانہ گزریا وپتہ میو شٹھو ستھو وریو پیٹھ مختلف دور و منر ز۔ کس دور کرگو و شروع کس دور کر

گو و ختم یہ بد کڑن چھ ہنادشوار۔ ڈاکٹر شنکر رینہ صائبس آو کردار نگاری ہندسہ دور باگہ بیتہ نس مظلومیت، مفلسی محتاجی، بے یقینی انسان سندا مقدر اوس۔ اُمی صاحب فکر تخلیق کارن کو رسما جس منز روزن والین ہند دود شدت سان محسوس۔ تکر دژ پنے نس افسانس منز کردارس زبان۔ سو زبان یوس تکر سپنز زبان اُس۔ اُمی قد اوار افسانہ نگارن دژ پنے نس افسانس منز کردارس شخصیت۔ اُمی بہلہ پایہ افسانہ نگارن کر افسانہ نگاری منز شخصیت قاری متعارف۔ اوے بنے یے یم کردار اکہ دور کر ایمپسڈ ر ambasder -

۔۔۔ یتھوی سہ پلہ پیٹھ تھو دو تھتس باسیو پٹن پان سخ تھو کومت۔ تمس پھیور سخ۔ ناحقے اوس

سہ گرد اومت۔ ہتا چھکھ ہے بہتھ وار کار کھیوان چیوان۔ کتھ آوے و کتھ گہند خاطر تہ کوت!

گر و اتھ گو وسہ گن زون کیتھ تام ہیوتہ پیوزنی مونڈاہ ہیو و گو س پیٹھ۔ لریلہ نہ پٹن باژ آسہ

لسن تہ مرُن چھ برابر!

( افسانہ پٹن باژ )

نحیثیت افسانہ نگار کو رمیہ پتی مین پنرتا جہن ۴۵ ورکی مین منز یہ محسوس ز افسانہ گو زندگی ہند کا نہہ واقعہ تمہ طریقہ بیان کڑن یتھ قاری پرتھ حاران گتھ تہ رتھ کھنچہ سوچنہ باپتھ مجبور گتھ۔ یہ ہارتک جذبہ ووتلانہ خاطر چھے افسانچ دگ گو ڈ پیٹھے تڑھ رتھ پیوان یتھ قاریس اندر افسانہ پرنک جذبہ تہ من کامن ہر۔ اوے چھ افسانک ادبتا سوچتھ پیوان کڑن۔ کامیاب افسانہ نگار چھ دُسلابسے تمہ انمانہ افسانہ شروع کران ز قاریس یا افسانہ پوزن و اُس چھ پانے فکر ہند بروو و گتھان۔

آدنک سہ حارتھے حارتھ تمام

کوت و اقف کار بینا دار چھس

امین کامل

وچھتو شنکر رینہ سندا افسانہ تریشہ ہتھ۔ اتھ افسانس چھ شنکر رینہ یمہ انمانہ دُسلابہ کران۔ لفظ لفظ چھ ابتدا

سے قاریس فکرِ ہندی کھڑی مڑاوان تہ افسانہ چھ قاریس پنہ نس گرقنس منثران۔  
 ”نیرن وِ زِ ذورگسی اُنس پیہ نظر۔ کُرن اسنہ ہناتہ شورن دھوتہ پوژھ۔ تکر نایلان ساڈھک اُس  
 تس ہر یس وُن ہش پانس لاکتھ گاہو تہ کنن ہندی ٹاپس اُس زوتان۔ از اوس شبیہ و ہری جوزفس تس  
 نش یُن۔ یمن شین وُرین پراران اُس تس کار تھچو تہ کو ب درامت تہ از اوس سہ دوریر موکلیومت۔ تمس  
 اوس از رُم رُم خوش۔“

(افسانہ تریشہ ہٹ۔)

”زُتنہ زول“ چھ ڈاکٹر شنکر رینہ سہنز گوڈنچ افسانہ سومبرن۔ یہ تھ منزشے افسانہ چھ۔ ہو چھچھو  
 تھر، وونی کہنز چھے و اُرک؟، پُن باثر تریشہ ہٹ تہ سون۔ یہ کتاب چھاپنہ خاطر چھ تمہ زمانہ کلچرل اکیڈمی  
 یمن مالی امداد تہ کورمت۔ زُتنہ زول کتابہ چھ بوہ کنہ دامنس تل مصنف سُنڈنا و ڈاکٹر شنکر رینہ (ایم بی  
 بی ایس۔ ایم ڈی) کارڈیا لوجسٹ لیکتھ۔ پیرغیاث الدین تمہ و تنگ وزیر صحت چھ اتھ کتابہ متعلق  
 چھیکرس ہتھ پاٹھی پنڈ اندواتاوان۔ ”مے چھ موقعہ میولمت واریا ہن ڈاکٹرن ستر ووتھنس بہنس۔ مگر نیمہ  
 زُتنہ شنکر رینہ نہ ذہنی شعورس پٹھ ناپانچے تم چھ مے سبٹھاہ کم وچھو۔ سہ چھ کاشترین ڈاکٹرن منزا کھنو و  
 طرح تراون یرٹھان۔ تہ یہ چھ ضروری تہ۔ اگر ڈاکٹرس اُس اتھس منز دورین آسہ ستر گڑھیس بیس  
 اتھس منز قلم تہ برش تہ آسُن تاکہ سہ کرانسانی گہراین ہنز ترجمانی یوسہ وچ ضرورت چھے۔“ بی چھ پزرتہ  
 اُمی قدر اوافسانہ نگارن یس دلکین دادین ہند تمہ وقتہ معروف معالج تہ اوس کو پینہ تخلیقی بصارتہ ستر  
 سار سہ ماشرس علاج۔ اُمی بہلہ پایہ افسانہ نگارن ہیرو قلمس بلیدچ کام تہ وچھس زٹھ کپٹ گرتھ  
 کوڈن تمہ منز مرد سیل نہریمہ تہ لا علاج بیمار ہند سبب بنان چھے۔ بوڈ قلم کار چھ اصلاح معاشرہ باپت  
 پنس تخلیق (Creativity) ستری جری ہنز کام ہیوان۔

یہ بوڈ معالج چھ ہسپتالکس منحوس فضا ہس منز پنہ فنک ژونگ ز اُتھ ظلماتس گاشکو

اشتہار لکھان۔ ٹیگر سٹڈی کر دار یو دوے جسمانی طور لاغر چھ پو زینہ فنکاری ستر چھ یہ بو ڈ افسانہ نگار اُمس کر دارس اُکس بڈس شخصیت سندا سا نہارس منز پیش کران۔ تیگر ستر جذباتی تہ ذہنی کیفیتہ و چھتھ قار لیس بے اختیار زیو واہ نیران چھ۔ بقول محمد یوسف ٹینگ۔

”شکرینہ سندر فنک بیا کہ پہلو چھ تہ ستر جذبیات نگاری۔ زندگی ہنزن لوچن لوچن کتھن منز چھ سہ بڈن رازن ہنزا اینہ کاری و چھان تہ یہ حسین جذبیات نگاری تہ مشاہدہ ج واقعہ پسندی چھ تسندس فس دلاویز بناوان۔“

(دان کوٹ)

گوتامتھے افسانہ لیکھنہ باوجود تہ لکھ شکرینہ ہن واقعاتی، خیالاتی، نفسیاتی، ذہنی، فطری، سماجی، جنسی، عشقیہ تہ سیاسی افسانہ۔ شکرینہ اوس نقاد سندر کھوتہ زیاد قار لیس پٹھ بھروسہ کران۔ یوہے چھ اُکس کامیاب افسانہ نگار ستر پہچان تہ۔ پرتھ رتس تخلیق ستر چھ اکھ نو قاری پاد گڑھان تہ پرتھ خراب تخلیق ستر چھ اکھ قاری چھونان۔ شکرینہ ہس اُس بصر تخیل تہ تصور۔ اوے چھ سہ مختصر کتھ منز مکمل تصویر قار لیس بز ونہہ گن تراوان۔

”اکھ کتھ چھے بیتہ ونہہ یوان ز کاشرس افسانس اوٹھراو۔ کرتہ کتھ پاٹھ تہ چھنہ درج گنہ۔ زبانی کلامہ چھ ز امین کاملن ہیو ژور پانٹھ افسانہ لیکتھ رضائے مگر پتہ گوژھ و چھن ز ڈاکٹر شکرینہ ووت ژھال تلکھ تہنز جاپہ۔“

(امین کامل شیراز اگست) ۱۹۶۷ء

شکرینہ ہن کو رافسانہ ریو اتی گھر یونش آزاد۔ کاشر افسانہ۔۔۔ از تہ یگاہ ناو مضمونس منز یس تر ویوت شبیر احمدس منز رتن لال شانت صاب تخلیق چھ کران چھ یہ شیراز چھ دسمبر ۱۹۷۴ء منز شائع سپدان۔ پننس اتھ مضمونس منز چھ رتن لال شانت لیکھان۔ ”شکرینہ ہس یوس تازگی

کچھ ڈاؤر تواس منز اس سو بنے تس پانے پانس حد۔ سہ ہیوٹن پانے پانس ڈرراؤن تہ دو ہراؤن، زبانی ہنز مر ڈگری کھوتہ چھ مفعوچ یا واقاتن ہنز مر ڈگری زیاد اثر کران۔ خیالن تہ ذہنی کشمکشس مرژن ہند جامہ وُلن تہ امور ت Abstract احسان و اتنا و رک فاض بخشن چھ افسانس منز ضروری بنان۔ پتین اشارہ و وتلہ تین چھ زبان شعری مزاجس کُن لمان۔ تھو بیان چھ شنکرینہ ہندین افسانس منز رتی اما پوزیتہ چھ تمہ گھکری Drag لاگان تہ افسانگ تاثر چھ راوان۔‘ (شیراز نمبر ۱۹۷۴) پوزامہ حقیقہ باوجود چھ شنکرینہ نس افسانس منز کردار ہند کھوتہ حالتہ Situation مازان۔ اُس چھ رنگہ رنگہ سیاسی، سماجی تہ ماشی دادیو آوری ہنز۔ مشاہدات چھ بی و نان ز انسان چھ پانہ پنہ حالتہ خالق آسنہ بجالیہ امیک شکار بنان۔ ایسے پررچ شچھ چھ نفیس فنکاری سان شنکرینہ قاری سَنز فکر زیتس منز کامیاب سپدان۔

یہ حقیقت تسلیم کرنس منز چھنہ مینہ کانہہ ہرج ز گنوہمہ صدی ہندی یورپی فکشن نویس کر عظیم نثری ریوایز قائم تہ تھدی تخلیکار آے بارسس تھیکرے، فلاہیر، وکٹر ہیوگیو، والٹر سکاٹ، پشکن، تالستای، پوتہ داستاوسکین و اتنو افسانہ حقیقت نگاری ہندس عروجس۔ یوہنو افسانہ Extream Realistic۔ مگر روسی بہلہ پایہ افسانہ نگار چیونونکر یہ ریوایت رد۔ تکر دیوت حالاتی Situational افسانس پٹھ زور۔ امہ نہجہ تڑوو و ہمہ صدی ہندین افسانہ نگارن گون تہ سز و ن اثر۔ سانو افسانہ نگاروتہ روٹ یہ اثر تمو گری حالاتی Situational افسانہ۔ یوہنو افسانہ نگار و منز پڑوو شنکرینہ ہن گوڈ نکس صفس منز جائے۔ امہ نولہجہ کس افسانس منز چھ ہیتہ لحاظہ شنکرینہ سندا افسانہ پُن باثر، تریشہ ہوتہ و وڈی کہنز چھ و اُرر قابل داد۔

شنکرینہ ہن چھ پتین افسانس منز تمہ ذہنی رد عملگ ایکسرے ہو مت یس اکہ یابپیہ رنگہ از کس انانس بدس چھ۔ اوے چھ سہ واقعہ بیان کران یس اکھ خاص احساس و وتلا و نس منز کامیاب گڑھان





مے شکرینہ بختِ افسانہ نگار پورمت چھ تکر سند افسانہ نگاری ہند خاص وصف چھ سہ چھنہ پنس افسانس  
 منز بختِ ذاتھ موجود روزان بلکہ سہ چھ میڈیم قاری تہ کرافٹس بختِ میڈیم فریمس منز سجاوان۔  
 افسانہ گرنگ ساروے کھوتہ بلا ڈفن چھ ز افسانہ وائتہ تنس اند پینس قاریس پتہ افسانس متعلق  
 کانہہ دلچسپی باقے روزیہ۔ انگریزی ادبکو مشہور افسانہ نگار (کیو) Q چھ انجام کس اتھ پڈاوس شدت  
 سان محسوس کران۔ چیخوف نین کہا نین نسبتہ چھ اُس محسوس کران یہ تہ نس افسانہ نگار کہا ننی ختم کران چھ  
 تہ نس چھ سو کہا ننی شروع گڑھان۔۔۔۔۔ غفار گوموم ہیوسہ لوگ تس یڈکئے وچھنہ تس باسیوتھ منز اوس  
 شرسور سور کران۔۔۔۔۔ ہے مزی! تلے بیم ژھن تہ پلو۔ بہ وچھتھ گڑھ گڑھکھ۔

پن باژ!

دوشونی لُج اُشردارے!

افسانہ پن باژ!

فنی اعتبارا اگر اُس افسانہ باگرا ویا افسانس باگنے کرو تیلہ چھ اتھ تڑے قسم ۱۔ پلاٹک افسانہ ۲۔ کردارک  
 افسانہ ۳۔ پس منظرک افسانہ۔ شکر جی ین چھ تڑیشوے قسمکو افسانہ گری متڑ۔ مے چھ شکرینہ بختِ افسانہ  
 نگار امہ موجب تہ خوش کران سہ چھنہ افسانس منز گنہ تہ جاپہ وا عظم خوان یا نصحیت کرن وول بز ونہہ گن  
 یوان۔ سہ چھنہ اختصار کسا ڈس منز ناصح بنان۔ سہ چھ افسانس منز کانہہ اہم مسلہ ٹلان تہ پانس لوب  
 ہیوان۔ ایسن IBSON چھ سٹھے ساد اندازس منز یہ نوقطہ سمجان۔

”افسانہ نگار ہم سے کہتا ہے ’لویہ جذبات ہیں جو میں نے تم سے بیاں کر دیے

اب میرا کام ختم ہوا! خدا حافظ۔“

شکرینہ چھ افسانس منز مسلہ پیش کرئکس حقس منز نہ کہ حل کرئکس حقس منز۔ اتہ نس  
 چھ باسان روسی افسانہ نگار چیخوف چھ فن افسانہ نگاری ہند امام۔ شکرینہ چھ زانان سہ کس تہ کیا وا حد

تاثر چھ افسانے منزقاریس تام و اتناؤن یژھان! یوتاہ یڈ افسانہ نگار آسنہ باوجود تہ یوس تشہیر اس پایہ  
بڈس افسانہ نگار میلڈر گڑھ سو چھنہ تس مچرہ۔ بییمہ انمانہ ٹکر ہندس افسانوی فنس پٹھ کتھ سپڈر گڑھ سو  
چھنہ گاؤرہ۔ شاید چھ یڈ ہے وجہ شکرینہ بخش افسانہ نگار چھ ادبی دنیا ہس منز کپے ویدر۔

ہم پرورش لوح و قلم کرتے ہیں  
جو دلوں پر گزرتی ہے رقم کرتے ہیں  
(فیض)

سائنس گلہم ادبی سفرس چھ یہ یڈ المیہ باگہ آمت زند زویس وقار اکس جینون تخلیق کارس میلن  
گوژھ تس چھنہ سہ میلان۔ سہ چھ گمنامی ہندس عالمس منز یڈ ہے افسوس ہتھ نیران۔ خالے چھ تم  
کینہہ بخشہ بڈر تخلیق کار یمن زند زولکھ مازان چھ۔ اسہ چھ سہ ادبی سنیر و پھانپھلو مت پیننس تخلیق آسمان  
ادبس تام واتان واتان لوسان چھے۔ اکھ جینون تخلیق کار چھ پنہ خالہ  
بنہ ہند تار اچھوژر ژان۔ پیننس چھ مے شہناز رشید سند مصر براہ یوان۔  
کتھ پٹھ بلیو کھ کیا زو چھتھ خاب یوسخر!  
ہے میانہ ستھر کانہ ڈے چھے داودا و کھرر!

کتا بیات:

- ۱۔ مرغوب بانہالی۔ افسانہ مجموعہ، ڈپاٹمنٹ آف کشمیری، ۱۹۹۵
- ۲۔ شانت، رتن لال۔ منزل تہ منا، ستار پرکاش بھاش نگر جموں، ۲۰۱۴

## جدید کاثر افسانہ: موضوع، ہیئت و ٹیکنیک

محفوظ جان

تلخیص:

جدید کاثرس افسانس منز آوانسان سندن ذاتک تہ شناختک بحران، رشتن ہند زہن، سماجی اقدارن ہند راون، عقیدتی بے پڑھی، گنیر، خوف، وجودک شک، جنسک نمبر بیتر ہون موضوعن پٹھ قلم آزماونہ۔ تکیا ز سانیسی ایجادوتہ صنعتی انقلابن یودوے زندگی وارہو سہولیتو ستی نو آزما پوز نو زانہ ستی باسیو وانسانس ز سہ چھ بے علمی ہندس سیکہ مادانس منز روومت۔ پیتہ بے معنویت ہند واو اگا دچھ سپد مت تہ چھ پرائن تصور اتن تہ روایتن ہنز مندور و ستھ آ مر تہ زندگی نسبت آہ واریاہ کھر لدمسلہ وجودس بین منز انسان پاڈی کئی سندر پاٹھی اسپر سپد۔ بین بے ترتیب مسلسن تہ معاملن زو دینہ باپتہ آہ کاثرس افسانس منز کینہہ نو ٹیکنیکہ وجودس یو افسانہ پرانہ چو کاٹھ نشہ آزاد کور۔

کلیدی الفاظ: شناختک بحران، اقدارن ہند راون، گنیر، خوف، وجودک شک، جنسک

نمبر۔

جدید کاثرس افسانس پٹھ پیو و کیشنون یورپی اسلوانی نجن ہند اثر بین منز شعوری کولہ (Stream of Consciousness) ہنز ٹیکنیک زیادا اہم چھ۔ تہ پٹھکھ تہ پٹھکھ ”اختر می الدین“ تہ شکر ”علی محمد لون“ افسانہ چھ یڑھ ہشہ مثالہ۔ ”تہ پٹھکھ تہ پٹھکھ“ افسانس منز چھ آدم ازل لانیچ بے بسی، پر ہنز ہند مسلہ، مابعد الطبائی ماحولس منز چھ آدم تذبذبک صورت حال عکساونہ

آمت۔ وچھو ہے تہ افسانس منتر چھہ Flash back technique ہند ورتا و مہونس اندازس منتر کرنہ آمت۔ افسانگ پلاٹ چھہ غار روایتی طرزک۔ ظاہری بے ترتیبی آسنہ باوجود تہ چھہ افسانچ وحدت برقرار رُو زہو۔ ”شُز“ افسانس منتر چھہ خودکلامی (Soliquy) ہنز ٹیکنیک سید سیو دعیاں۔ افسانس منتر یو دوے ازو کس انسان سندا ذہنی خلا تہ پڑھوین سپدنگ تہ اندر مہ کنزک منظر نامہ ژین بل کہ بدولتہ عیاں چھہ۔ اما پوز اسلو تہ لحاظ چھہ افسانچ یہ خوبی ز سوالیہ ٹیکنیک (Questionare technique) ہند بدولتہ چھہ تجسس (Suspense) نو اندازک تذبذبی (Delimatic) صورتحال منفرد اندازس منتر ووتلیو مت۔

”خبر یہ کیا چھس یڑھان؟“ نہ بہ چھس نہ کہنی یڑھان۔ کہنی تہ نہ۔ مگر توتہ چھم دلگ تہ دبھا نگ یہ وے کیوم گنہ و زکھینہ یوان تہ بہ چھس دان یہ گواژھ گنہ کنز پرونہ یان۔ اما تھ پرونہ باپت کیا گواژھ آسن؟ کائسہ ہند محبت کائسہ ہنز شفقت؟ کائسہ ہنز ہمدردی؟ وونی ہر گاہ ایم ساری چیز مو لیر تہ یہ وے کیوم تہ شُز پر نہ یہ نہ۔ تیلہ کیا کر زاتھ؟“ (شُز: علی محمد لون)

جدید افسانچ بیا کھ خاصیت چھہ ز حاضر متکلم رآوی بے ترتیب پلاٹ واکر افسانہ آہ بارسس یمن منتر متکلم کردارس ژ راہمیت چھہ۔ امہ ٹیکنیک ہند بدولتہ سپز افسانہ نگارس کردارس سندا شعور تہ نفسیاتی پزر کامیابی سان بروئہ کن اننس منتر آسانی۔ گپے تا پچھ گپے شہل ”اختر محی الدین“ افسانہ چھہ پڑھ ہش مثال۔ زندگی ہند ہن و ارداتن یا حادثاتن چھنہ کائسہ ضابطہ بند ترتیب بلکہ چھہ ایم بے ترتیب سپدان۔ او موکھ آ و پلاٹکین واقعاتن ظاہری یا وجودی رشتہ بدلہ مفہومی جوڑ دینہ۔ تیمہ کنز پلاٹچ تعمیر کاری ہنز عملہ منتر واقعات ظاہری متضاد آسنہ باوجود تہ وحدت برقرار تھ و تھہ ا کس مخصوص مرکزی خیالس و پڑھنے کرنہ موکھ مکمل معاون بنیہ۔ ”تھن افسان ہنز ویز خوبی چھہ ز کولاج تصور (Asimilar Images) بنیو و افسانگ ویو د انہار امہ کنز آ و افسانس منتر نو اندازک جمالیات (Aesthetics) وجودس۔ تھن

افسانن منتر چھ بعضے دوہراؤ لفظ ترکیب تہ بدس تہ زن گو و گنہ جملہ چھلہ ہند چھ بار بار ورتا و سپد یومت۔ امہ کنر چھ افسانہ فہمی تہ ادرا کر قوت ستی مالامال سپد کتر۔ کینہہ پوز کینہہ سنیپ ”بشپہر اختر“ افسانہ چھ امہ انما نگ افسانہ تہ منتر Man Proposes God Disposes مرکزی خیال س ژور و بظاہر متضاد واقعہ ستی و کھنے چھ کر نہ آہر مگر افسانہ نگا چھ مفہومی وحدت (Thematic Unity) برقرار تھ او تھ ہیو کمت۔ افسانس منتر چھ یہ دوہرا و نوقصہ بجایہ خوبی بنیاد و مت ز دباؤ بیانیہ (Stressive narration) چھ افسانس منتر منظر رکیپ (Recap) کرنگ سازگار و سپلہ تہ:

”یس پٹھ کنہ و چھان اوس تکر کر پانس ستی اسنہ ہنا“۔

کینہہ پوز کینہہ سنیپ: بشپہر اختر

جدید کاشرس افسانس منتر چھ بیا کھ مقبول ٹیکنیک یہ ز کائہہ مذہبی جاے یا کردار، اسطوری کردار، ریوایتی تمدنی پز بزنز ہند نشانہ تہ نیشنا و نہ کنر چھ افسانہ مختلف درشا و نہ آہتر منظر جو رہ آہتر۔ تھو کردار و یا پز بزنز نشانہ نو دسی چھ ہم منظر آ کس مرکزی خیال س زائین دنہ باپت اہم معاونتی کردار (Helping Characters)۔ تھ ہیو رنگ چھ زیادہ پہن عصری صورت حال گاشرا و نہ موکھ ورتا و امت۔ یوتا متھ نال و وتم دامنس تل“ افسانچ ڈر پڑھ تھاون و اجتر شانہ یا پھر چھ تھو ہو کر کردار۔ فاروق مسو دی سنڈس ”سماہ“ افسانس منتر یو ایتی اقدارن ہند راونگ تہ حاصل نہ سپد نگ سماہ تہ چھ ”وتھ تہ نیل مت پُران“ ہو یو تھ پتھ کاکل ورشہ کبو پز بزنز نشانہ نو دسی وجودس امت۔ افسانس منتر چھ سُر پٹھ سہلاب گزھنگ تصویر یکن ہند عصری منظر نامہ Landscape ستی وجودس امت۔

کاشر جدید افسانگ بیا کھ اہم رنگ چھ علامتی رنگ۔ اتھ ہے میانی کنر بیہندس علامتی رنگہ کس بنیادس پٹھ یکن Kafka's Tradition تہ ونوتہ مبالغہ گزھ نہ کینہہ تکیا ز کافکا سنڈ علامتی رنگ اثر چھ بیشتر کاشرین افسانن منتر پٹھ بدس۔ یو دوے پُرانس افسانس منتر تہ علامتی ورتا و سپد اما

پوز جدید افسانہس منز آیہ یمہ علامہ افسانہ کہ کنواسہ مطابق ا کس نوس اندازس منز بارسس۔ تجریدیتہ رمزیه اندازچھ یمن افسانہ ہند گہنہ۔ یہ ون تہ چھنہ کانہہ مبالغہ زتتھن بیشتر افسانہ ہند کہ علامتی کردار چھ گنہ پنہ اندرونی تضاد، گنہ سماجی بربریتہ گنہ ازل لانیچہ زوراوری کئی المیہ ہکو (Tragedy) شکار سپد متری۔ یہ ٹریجک منظر نامہ تہ چھ عصری افسانگ اکھ ویو داسلوئی رنگ۔ ٹس (اختر محی الدین)، ہمزاد، شرز (ہردے کول بھارتی) ہوی افسانہ چھ کینہہ بہترین علامتی افسانہ۔ ”ٹس“ افسانہس منز چھ ازی کس انسان سٹند عصری صورتحال تہ بے پڑھی ہند المناک تصویر پوتی ہنز علامتہ سوزی خوفناک اندازس منز بدس یوان۔ ہردے کول بھارتی ہندین افسانہس منز چھ مصوری ہند رنگ تہ عیاں۔ اما پوز ہمزاد افسانگ کوتر چھ بلکل روایتی کوتر ہنز علامتہ نشہ اکھ نو علامت بنیومت۔ یہ چھنہ گنہ تہ رنگ چھو اننگ یا اننگ قاصد بلکہ چھ افسانہس منز یہ شعورک ترجمان۔ شرز افسانگ شرز چھ ازی کس ماد پرست انسان سٹند آنہ ہاوپنچ علامت تہ آخری سبق افسانگ پنچ چھ انسانی زندگی ہنز بے بسی تہ مجبوری ہند عکاس۔ افسانہ کوچکن یودوے پانس ٹو پھ دتھ زندگی ہند عذاب نشہ موکجا رلوب اما پوز زراوی ہنز حالت چھ امہ نشہ تہ واریاہ بدتر زتس چھنہ زندگی ہند عذاب نشہ آزاد سپدنگ غارت تہ بدس۔ وچھوے زوشونی افسانہس منز چھ موچ عمل مشترکہ۔ مثالہ رنگہ چھ اکہ افسانگ اقتباس پیش۔

”وونی چھ سڈک واران قبرستان ہش۔ ظہر اسپد لاٹھی چارج۔ شاید آسہ کرفیولوگمت۔ ہنگہ منگہ آو کئی تام طرفہ ہٹس ژنہ رکھ گرتھ کوتر تہ ہیوٹھ روشن دانس پیٹھ۔ عادتن دژن شیشس دگ زتر کو نجل شیشہ نوک سید یوس باسس، کڈنچ چھ کوشش کران اما پوز تو انگر چھٹس نہ۔ وارہ وارہ وہراوین پکھہ کارگیس ہج۔“ ہمزاد: ہردے کول بھارتی۔

جدید کاشتر افسانگ بیا کھ اکھ ٹیکنیکی خاصہ چھ ز افسانہس منز آواسا طیری ماحول برقرار تھاتھ آدڑی نیایے ہاونہ۔ مثالہ ”کوہ قانس پیٹھ پر کیہ جن تہ ہیرو“۔ فاروق مسعودی بعض افسانہ نگاروتھر روایتی

دلیلی طرزس پیٹھ پنہن افسانہ ہند پلاٹ یا بناؤکھ پتھ کالج کاٹھہ دلیل پنہن افسانہ ہند موضوع اخترن 'توتن کھامون' چھہ پتھ افسانہ۔ یمن افسانہ منز چھہ پتھ افسانہ تہ شامل یمن منز پتھ کالہ کس گنہ واقعس از کس گنہ واقعس ستر ربط دتھ داستا نوی مچھر بارس چھہ آمت۔ اما پوز داستا نوی طوالت تہ فرضی پسندی نشہ چھہ پتھ افسانہ محفوظ پرالب، کفن ژور 'امین کامل'، سند بادن اوٹھم سفر، ارتقا 'بشیر اختر'، تھن افسانہ منز چھہ بعضے Id یا Lebedo ہچ بے قابو منظر عیاں۔ لذت پسندی ہند رنگ تہ چھہ تھن افسانہ منز عیاں۔ اما پوز تھن بیشتر افسانہ منز چھہ طنز رنگ عیاں۔ امین کامل سند کفن ژور افسانہ منز چھہ دون زمانہ کفن کفن ژورن تقابلہ کرتھ ازج کر بنا کی ہاونہ آہو:

”دویم غنہ موکل نبانہ گنہ۔ ادموردس اوس کفن نوان، بے سترتہ اوس نہ کران، یہ جہنمی ہے چار

پاہ ہند کھوتہ تہ بدتر“

(’کفن ژور‘ - امین کامل)

جدید کاتھس افسانہ منز چھہ بعض افسانہ منز روایتی طرزک پلاٹ بدس۔ ’تھن رتن لال شانت‘، پتھ رازدانے، تا پھ، شمشان و اراگ۔ یہ ہند بیانیہ یو دے سیو سادہ تہ چھہ۔ اکہ طرفہ چھہ طنز یہ رنگہ لوت لوت اسن تریہ وو پدیامڑ تہ پیہ طرفہ چھہ فکر اندیشی ہند عنصرتہ در پتھ آمت۔ تھن افسانہ منز ہجر کر نالہ، پتھ رازدانے منز رشتن ہند دور بر تہ عصری تھیکہ تھیک، تا پھ افسانہ منز دون پیر بن سوچن پھیر، شمشان افسانہ منز عصری زندگی ہنز سماجی بے معنویت تہ صورتحال ہاونہ بدل ہاونہ کہ ٹیکنیکہ بروٹھہ آمت۔ یمن منز چھہ سماجی منظر ناچ جھلکہ۔ یمن افسانہ منز روایتی پلاٹ آسنہ باوجود تہ چھہ اکھ ہاران کر و ن مرکزی خیال بروٹھہ گن آمت۔ پتھ منز عصری زندگی ہند کاٹھہ نتہ کاٹھہ منظر دیدمان چھہ کرنہ آمت تھن افسانہ منز نہ چھہ تجریدیت تہ نہ مزیت ہند رنگ بلکہ سیو دسا زبان ورتاوتھ منفرد نویتگ لسانی اسلوب۔ اتھ منز چھہ ورگہ باوڑ ہند کاٹھہ رنگ بدس۔ اما پوز تھن افسانہ ہند کردار سرلا، پوشہ گ،



ٹارزن پیڈرو بیتر چھ پنڈر اصلیت بروئہ گن اُنھ پانی پانے پنہن بھین لاکمتر ماسک تھو دتلوہی کردار۔  
یٹھ ہیورنگ چھ گلشن مجیدنس ٹنگہ ڈولمت برافسانس منز صاب نہ Dual nature کترتہ بروئہ  
گن اُمت یٹھ منز صاب ظاہری پاٹھو ڈر پڑھ تھاون وول کردار چھ تہ مگر تہ کہ چھ تہس پانس تہ پڑھ  
پھٹھو اُسمو۔ گلشن مجیدنس بعض افسانن منز چھ فلسفیانہ رنگ آمیزس تہ بے ناو کردار تہ بدس۔ ”  
کھشرد لہوہی سندس اردلس منز“ چھ گلشن مجیدسندامہ رنگ افسانہ۔

جدید کاشرس افسانن منز آیہ اُنڈر وٹھی Openended پلاٹ واکر افسانہ لیکھنہ۔ تیگی  
یہندس اُخرس پیٹھ اکھ مخصوص معنی بد کڈن چھنہ ممکن بلکہ چھ یمن افسانن منز معنوی وسجارج گنجائش۔ اہ  
گٹہ نہ کتھہ افسانہ چھ یٹھ ہیو افسانہ۔ اما پوز جدید افسانن منز آیہ کردارن ہنز نفسیاتی دُبرایہ تہ تراہ دید  
مان تہ تراہ دید مان کرنہ تہ دہی کشمش تہ آیہ محسوس کرناونہ۔ پوز ہے بوزوتہ بعضے چھ کردارن ہنز  
Psycho Analysis کرنہ آہو۔ بلخصوص چھ یہ رنگ تمن افسانن منز زیادے عیاں یمن افسانن  
منز جنسی جزہ تہ جنسک تز چھ۔ گلشن مجیدن ٹنگہ ڈولمت بر، بشیر اخترنی ارتقا تہ ’جہنم گار افسانن منز چھ  
یہ جزہ عمل تہ رد عملک موافق صورتحال ووتلا وٹھ ہاونہ اُمت، یگر کنی انسان سند حیوانی صفت تہ نر پاٹھ  
درشاونہ اُمت ز انسان چھ تہ کہ ثقافتی جامہ لاگنہ باوجود پچھن حیوانی نصلہن ہند ما لک۔ مختصر پاٹھو ونوز  
جدید افسانن منز آیہ ڈکشنس زبان، پلاٹ، کردار نگاری حوالہ روایتی افسانہ نشہ رت تبدیلہ۔ فن  
موضوع تہ ٹیکنیکو حوالہ آیہ خوبصورت تجربہ کرنہ تیگی کنی یمن افسانن منز موضوعی رنگارنگی تہ فنی ہنز مندی  
ہندی ماری مندی نمونہ بدس آیہ۔ یو دوے گنہ گنہ آیہ ٹاہرری افسانہ تہ لیکھنہ تہ اُمر علاوہ آیہ بعض افسانہ  
شاعری واریاہ نکھہ تیگی کنی تمن منز نثری خوبہ تہ لو اُز مات نظر انداز کرنہ آیہ۔ مگر جدید افسانن منز آیہ تنھ  
افسانہ لیکھنہ یمن منز تخلیقی ہنز ہندی ماری مندی نثر پار بدس چھ:

سہ نمرود اوس بے تیگی آسمانس کان لوے۔ سہ شوہ تہ اوس بے تیگی تار کوٹس ٹھول

لأے۔ دوشوے وقتو لأے میہ کڑ کیکھ مؤ دہامؤ دہا۔

کر یکھ لآیم ایمانداری سان۔ بہ ہے و چھان اوسس تہند مرُن۔ مگر و نہ رُ دینہ سہ کھوژ ناوان  
 وول تہ انہ گوٹ، سہ و تھرا اوراون وول انہ گوٹ وونڈ چھم باسان۔ تھ لہہ اپار۔ مگر کیاہ ؟  
 ژے چھک ژے چھک۔

کتا بیات:

- ۱۔ شانت، رتن لال۔ افسانہ کیاہ گوو، ڈپاٹمنٹ آف کشمیری، ۱۹۸۵۔
- ۲۔ شانت، رتن لال۔ ازیک کاشر افسانہ، نیشنل بک ٹرسٹ انڈیا، ۲۰۰۸۔
- ۳۔ شوق، شفیع۔ منور، ناجی۔ کاشر ادبک توارخ، ڈپاٹمنٹ آف کشمیری، ۲۰۱۸۔

## وونی کھنڑ وچھے واری؟: ساختیاتی جائز

شفقت الطاف

تلخیص

وونی کھنڑ وچھے واری؟ چھ شکر رینہ سندن نمائند افسانہ منزاکھ۔ اُمہ افسانہ کس ساختس منزا موجود اسلویاتی عنصرن معروضی، تجزیاتی تہ توضیحی بنیازن پیٹھ تجزیہ کرن چھ یگر مقالک بنیادی مدعا۔ امہ مطالعہ ستر ہیکو اسی عملی طور افسانس منزا گپتھ لسائی خاصیون، جذبیل کفیون، بیانوی تاثرس تہ اسلویاتی وصفن سہل پاٹھی انزی منزی گروہتھ۔

کلیدی الفاظ: ساختس، معروضی، توضیحی، لسائی، جذبیل کفیون، بیانوی تاثرس، اسلویاتی

وصف

تعارف:

شکر رینہ (1939-1979) اوس سون ممتاز افسانہ نگار تہ ڈراما نویس۔ وونی گوتس کرنہ موتن یادری۔ سہ سپد محض 40 وری وائس پر او تھے لندنہ ا کس کار حادثس منزا سورگوا اسی۔ تس سبتر چھے صرف اکھ افسانہ سو مبرن ”زتنہ زول“ شالچ سپد تھ ہچم۔ لکھارک آسنہ علاو اوس سہ پنہ وقتہ مشہور ہاٹک ڈاکٹر۔ ڈاکٹر آسنہ کنڑ چھ میانہ ذاتی زندگی کو سوند سو چھ۔ شرک پانہ گے نے Nephritis بیمارک اگاد۔ شکر رینہ اسی امہ وزانت ناگ ضلع ہسپتالس منزا تعینات۔ والدین ہند ونہ پھر نوہس بہ واریا ہن حکیمن تہ ڈاکٹرن۔ پوتس کورنہ اسی علاج، بہ گووس ٹھیک تہ پر او منو زندگی۔

وہمہ صدی ہند پانہ نہ دہلہ پتہ یمہ مغربی تنقید کو نو میلانات، رجحانات تہ رویہ نڈر ذرا تہ منزا اوس اسلویاتی یا اسلویاتی تنقید ساروے کھوتہ اہم۔ عالمی سطحس پیٹھ سپد اسلویاتی تنقیدک آغاز

رومن جیکوبسن (1896-1982) Roman Jakobson کا بندہ Closing Statement : Linguistics and Poetics ناول کھنکر انگیر مضمون ستر یس ٹکر 1958ء، منر انڈیا نایونیورسٹی ہندو ڈس اسلو بیاتس پیٹھ منعقد سپر مزہ کانفرنسہ منر پورہ۔ یہ مضمون 1960ء منر شالیج سپد نہ ستر آو ادبی تنقید ک اکھ نوو دبستان وجودس۔ میکل ہالڈے (1925-2018) Michael Halliday چھ سہ اکھ خاص لسائی تہ ادبی مفکر یو برطانیوی اسلو بیاتی تنقید چ بنیاد تر آو۔ اسلو بیات چھ اطرائی لسائی تگ ذیلی شعبہ۔ ادبی اظہارس منر موجود لسائی، صر فی تہ نحوی امکانات بد کڈن چھ امہ شعبک بنیادی مقصد۔ حقیقی معنیس منرے وچھوتیلہ چھ نہ لسائی ماہر ژور اے گنہ تخلیقی کامہ ہنر تکمیل ممکن تہ نہ چھ تخلیقی فہم وراے لسائی مضمرات نر راوئی آسان۔ لیوس گرین (1875- 1955) Louis Gray وئی ادب تہ لسائیات کس باہمی رشتنس متعلق سیٹھے قابل غور کتھ :-

"The real linguist is at least half literateur  
and the real literateur at least half a linguist."

(Foundations of Language , 1939 P. 143)

”وونی کھنر وچھے واری؟“ افسانگ سائلم پلاٹ چھ ہسپتال کس کینسر واڈس منر دا خل بیمارن ہنر زندگی پیٹھ محیط۔ کردارن تہ ہسپتال واڈچہ setting درمیان عملہ متقابل سستی چھ پلاٹگ تشکیل ممکن ہنر ہیو کمت۔ راوی چھ واڈس منر دا خل مریضن ہندو ویتراونہ آمتین مہلک بیمارین ہنر تجربن تہ زند روزنہ کین تہندین امارن نیرل پاٹھر باوتھ ہیو کمت۔ کیشنن نقادن ہند وون چھ زامہ افسانچ دلیل چھے Aleksandr Solzhenitsyn ستر ناولہ ”Cancer Ward“ پیٹھ پہہ انہ آہر۔ یہ چھ پوزر افسانہ نگارن آسہ امہ ناولہ ہند استفاد ضرور کو رمت مگر مقامی ماحول، مراز، مدعا تہ نقط نظر کنر چھے تس یہ چھ اپنی تخلیق۔ یہ مذکور افسانہ چھ ژکہ انسائی دوکھن، دادین تہ بے بسی ہندس

عالمس منتر ہمدردی، رحم تہ آر ہیور آفاقی جذبہ ووتلاوتھ ہیو کمت۔ ہسپتال واڈھے منتر چھ افسانہ شروع تہ گوٹت تہ اند تہ ووتمت۔ وون گو و Flash Back کمن ہندک ذریعہ چھ راوی کینہہ متعلقہ واقعہ بانس منتر کامیاب گوٹت۔ ہسپتال واڈس منتر ووتلن واخر تھو پ تہ موتک ٹائڈ وچھ افسانہ کہ تکمیل کو اہم حصہ۔ راوی چھ سینٹھاہ خوبصورتی سان علامتی اظہارس کام پتھ موت کس پنجس تل پینہ آمتین بیمارن ہنتر دس دگ تلن واچہ حالہ ہند منظر پیش کرتھ ہیو کمت۔ یمن نمایندہ کردارن ہنتر زندگی افسانس منتر باونہ آہو چھ تمن منتر چھ سلامہ، نبر چاچہ، گلہ، عمہ تہ سسٹر رضایہ۔ افسانہ کو یوم کردار چھ انفرادی طور ہسپتالک ما حوالس منتر زندگی ہندین مختلف تجربن ہنتر داستان۔ یتھ پاٹھو چھ راوی ہسپتال واڈکس تھ درناک، ہیبت ناک تہ تمثیل انگیز صورت حالس دیدمان اُن تھ ہیو کمت یتھ منتر بیمار مرض تہ موتس شکس دتھ زند روزن یڑھان اُس۔ اتھ ہسپتال واڈس منتر چھ یتھ کنز زندگی تہ موتس درمیان مجادلہ نون تہ ٹاکار۔ اے ہسپتال واڈکہ ذریعہ چھ انسانی زندگی ہنتر بے شبائی، ناپیداری تہ کمزوری فنکاری سان درشاونہ آہو۔ ہسپتال واڈچ خول خاموشی پھڑاوا اکثر مریضن ہند یو بھیانک کریگو۔ یہ واڈچھ تکہ انسانی زندگی ہنتر سوتخ علامت یمہ مصیبتس منتر پڑھ، خوابس تہ جذبس مقابلہ ہمدردی تہ رحم ہیومن نفسیاتی کیفیون وجود بخش۔ ہسپتال واڈک پڑتھ بیمار چھ بے بسی تہ لاچاری ہنتر کتاب۔ سلام اُس تہن یا گلہ، عمہ اُس تہن سسٹر رضایہ۔ یمہ ساری چھ پنے پنے جاپہ انسانی جذب تہ تجربن ہنتر منفرد کہانی۔ سفید زیوٹھ ریش کرتھ نہ چاچو شکل اُس محبتہ بوچھ Santa Claus سہنر ہش اُس دو یمن لفظن منتر بادی تہ پریشانی ہند نون پیکر اوس۔ تس سہنر جوان تہ معصوم کو رہند موتگ نہ بلون زخم اوس نہ چاچس سہنس للہ وون۔ اتھو زخمس منتر اُس زندگی ہنتر بے شبائی تہ موچ ناگزیری آڈتھ۔ نہ چاچنہ کتھ آسہ دانائی تہ صبرک سبق۔ سہ اوس واڈس منتر داخل بیمارن ہند باپتھ دلاسہ تہ دلجوی ہند و سپلہ۔ سلامہ اوس یڑ کالہ پیٹھ واڈس منتر داخل۔ تس اوس جو انی منترے کینسر بیمار کر تخیل کو رمت۔ بے برداست دگہ کنز پھڑاوتھر راتہ موغلہ ہندک پاٹھو

اکثر واڈچ خاموشی۔ سلام اوس دگہ تہ دادِ ستر تروش گو مت۔ تکتو اکثر نہ چاچہ تہ باقی بیمار دولہ دولہ کتھو ستر پھوتہ۔ گلہ اوس سیٹھاہ لوگٹ شریو ہے گگر بچہ ہیو۔ خونکو سرطان اوس ژٹھ تر اومت۔ تس اوس کالج کھسوتے یہ دودا گاد گو مت۔ تس اوس دبار کالج گتھنک ارمان۔ بیمار اوس تس تر نزی شکل کر مہ مگر تہ کرتھ تہ اوس سہ خوش شکیل تہ بتھس پٹھ اءسس گنہ گنہ جاپہ ریشم ہش جتھ۔ تس اوس پنہ ہم جماعت کور جمیلن امار۔ مرنس تام تہ اوس تس جمیلن مڑھلو خواب اچھن منز۔ عمہ اوس جبروت ول۔ سارنے مریضن اوس واڈس منز عڑستھ۔ تس ستر اکھ اکھ کتھ اوس تسمن ہتھ دوا۔ سہ اوس کینسر داؤ کس والہ واشس واریاہ کالہ پٹھ لوگمت۔ تہ پٹھ اوس تس یہ ہسپتال گرے۔ ستر رضایہ اوس تس سندھ سخ تکیا سوزا نہ تس اوس بیمار بروٹھے۔ عمہ اوس کاسب ہنہ۔ ستر رضایہ تہ اوس اوسے اتھ پلوسوناوان۔ عمس اوس عز ہند لول۔ یکن اوس پانہ وادی کھاند رگندتھ۔ تہ عمس دودنیو کھاند رنج کتھ پھٹ۔ عز کو رکھ بدل جاپہ کھاند ر۔ سو گیہ پننس گرس منز آباد مگر تہ کرتھ تہ آہ سو عمس ہسپتال خبر۔ عمہ اوس محنتی ووستہ تہ راتس دوہس پلوسونن اوس سہ تہ کھا کھس واتنومت۔ ستر رضایہ اوس سیٹھاہ صابر تہ مڑھج نرس۔ تمہ رزناؤ کو لولہ، مایہ تہ ہمدردی سان بیمار۔ تس اوس اوس اوس بیمار سند دس زیتہ۔ بیمارن تہ آوتھس منز پاننیار تہ لول اتھ۔ ستر رضایہ اوس نہ پانہ تہ اورد ر۔ سو اوس بونہ دودر کو پٹھو نیر کی تیج تہ اندر سو سرد۔

### صوتیاتی سطح (Phonological Level):

افسانچ صوتیاتی شناخت بد کڈنہ ستر ہیکو افسانس منز موجود صوتی ترکیبن ہند مدد تہ کردارن ہندین داخلی تہ نفسیاتی تجربن واقف گڑھتھ۔ افسانکو راوین چہ نہایت ہنرمندی سان کیشنون چیزن ہنر آواز ہو بہ ہو ووتلا و تھ پن بیان تاثیر ل تہ دلچسپ بنومت۔ مثالے:

”۔۔۔۔۔ ستر رضایہ ڈجہ انا سرے۔ تس ویسریہ اتھ تہ سرتچ پیہ پتھر۔ سیمٹس پٹھ کیس ہار فلو۔  
چھن چھن چھن چھن چھن“

○

”اتھ بونہ پنٹس منز پکنس اوس گس مز یوان۔ کرا پھ کرا پھ“

○

”۔۔۔ طباشیر ہش پری گردن تہ دزوئی پھیکو تہ ڈرف تہ سہ روڈ مشین چلاوان ڈرف  
ڈرف۔ کھ کھ کھ کھ کھ“

○

یہ صوتی حرکتوں پر آواز و چہ افسانہ کس بیانس منز آہنگ، روآنی تہ معنی خیزی عطا کرہ۔ یے یوت نہ  
کینہہ بلکہ یموآواز و کنی چھ پرن وول پانہ تہ کردارن ہنزنہ سورونی دگ للہ وان۔ یموآواز و چہ فقط  
صوتی پیکرے یوت و وولو و تہ بلکہ چہ موراً وی سئدس بیانس منز نویں تہ گلتھ معنوی امکان ہندی گوشہ تہ  
نر کڈ تہ۔ اُمہ علاو چہ افسانہ نگارن کیننٹون خاص محاورن تہ لفظن ہند انتخاب کو رمت یہندی تلفظن  
نر پاٹھی کہانی ہند موڑ تہ مزار متعین کر تھ چھ ہیو کمت مثالی: ”پیو درو پھ کر تھ ہڈس پٹھ“، ”  
سورے واڈ لوگ و دہ“، ”سلا من و ڈبڈ ہٹہ ٹگا“، ”اوس و ننتہ پٹھ پاٹھی لبلہ کران“۔ یم ساری چھ تم  
و تہ یہندی یو تلفظ و نہ وانہ خوف تہ ترا ددج کیفیت و تلاء ہو چھ۔ افسانس منز چھ تھ تہ مکالمہ یہنژ مد رلیہ  
تہ مہونی صوتی آہنگس منس شانتی تہ روح تازگی بخشک بتر چھ۔ مثالی ”کرسمس کارڈک یو ڈ ہیو  
محبٹک یو چھ“، ”تمس اُس عز ہنژ ائزنہ گردن یاد پیوان“، ”عز اوس قد کڈمت گاہ تراوان“، ”سہ  
کر کھاندر تہ آنہ عز چہ خمہ؟“، ”جمیلنی سوا نزنہ گردن کائسہ طباشیر کر تھ اُس بناؤ ہو“۔ یم سارنے  
مکالمن ہنژ صوتی آہنگس منز چھ زند روزنچ قولہ ہاری تہ محبتک آفاقی پز رعیاں۔ گویا افسانس منز  
ورتاونہ آمتین بیانوی مکالمن ہندی منفی تہ مثبت معنوی رنگ چھ تہندس صوتی بچس تہ انہارس ستر نون تہ  
ٹاکار۔ یٹھ پاٹھی و نوز افسانہ نگارس چھ کاشرس صوتی نظامس پیٹھ پور عبوریمہ کنی افسانہ چہ بیانوی ندرژ

منز واقعی اضافہ گو مت چھ۔

### تحریری سطح (Graphical Level):

تحریری سطحس پیٹھ چھ افسانہ نگارن بصری پیکرن ہند مددتہ کہانی ہندس بیانوی عنصرس اکھ نو و طرح بخشمت۔ سہ چھ شعوری طور توضیحی کیو علامتی لسانی اظہارس کام پتھ قاری ہندس ذہنس منز کردارن ہنز شبیہ ووتلاؤس منز کامیاب گو مت۔ استعارن تہ محاورن ہند ماہرانہ ورتاؤ ستی چھ سہ ہسپتال واڈچ منظر نگاری زبر پاتھ ووتلاوتھ ہیو کمت۔ بصری ساختن تہ صورژن ہند و سپلہ چھ رادی واقعن ہنز خوبصورت تصویر کشی عملی طور پیش کرتھ ہیو کمت۔ لفظن ہند متوازیت (Parallelism) تہ تکرار (Repetition) ستی چھنہ بیان چہ روانی منز ابہاچ کانہہ گجایش روزہو۔ اقتباس ہنز ترتیب، فقرن ہند ٹھراوتہ رموزن ہند وقفہ ستی چھ افسانکس بیانس منز تھو چرنون۔

### تخلیقی سطح (Creative Level):

افسانکہ بیانوی ولن ہند فنی ورتاؤ ستی چھ لفظو لغوی ویزہ ہنے کھوتہ ہیو احساسی تہ علامتی معنی پروومت۔ ساختیاتی تجزیو اصول نظر تل تھاوتھ ہیو اسی افسانکس بیانس منز موجود علامثن، استعارن، تشبیہن، قول محالن تہ باقی تخلیقی صنعون ہنز نشادہی کرتھ۔ رادین چھ شاہ تل، شپن، بونہ پن ہوڈ علامثرو ستی کینہون مجرد تصورن ہند ترسپل ممکن بنومت۔ بینے علامثن منز چھ زندگی ہنز بے شبائی، وچ ناپایداری تہ موچ ناگزیری بستھ۔ یمن ورتانہ آمثن علامثن چھ بسیار معنوی رنگ۔ وچھو مثال:

”نیر کز اسی شاہ تلہ گلس پٹھ کاوٹا وٹا وکران تہ گلہ تر ہر یوہیو۔ اکھ موسم دوڈ شریس کھو کھو متس کھوژمت آسہ۔ موچ تھارے تہ چھے یہے کھو کھو موت ہش۔“

○

”وچھان چھکھنا بونہ کس چار آوتمن بونہ پن زالنس دہی لمبکھ وٹھی تہ سارہے درمنس لوگ آمتاؤ۔ یہ



ژھوٹ تہ سور و چھنہ تہ چھ مے ہا بھہ ہویوان۔“

○

”یوتانی نہ شین پیہ بہ نا گڑھ زہنے ٹھیک۔ شین پیہ تہ یہ سور تہ لڑھ گڑھ تل۔ پتہ و چھکھ ژ پانے پہ کیٹھ گڑھ۔“

یمن تریٹھونے اقتباس منڑ چھ رآوی تخلیقی اظہار تہ علامتن ہندو دس گنڈی موتس بروئہہ گنہ بے بسی ہنز جذبیل کیفیت موزون پاتھ و وتلا تھہ ہینو گمت۔ گلہ چھ موتکس پنجس تل ژھرٹ ژھرٹ کرون معصوم شمر۔ بے بسی ہندس اتھہ عالمس منڑ آئیہ نہ تس تو ہمو تہ تدبیر وورآے بیہ کانہہ وتھ اتھ۔ سہ اوس خونہ کہ سرطانگ مریض۔ یودوے لڑھ، سور، گرد تہ ڈہ امہ دادکے موجب چھ مگر رآوین چھے یہ حقیقت نہ وانہ بجایہ علامتن منڑ باومڑ۔ اوے اوس گلے بزم ز شین پیہ ستی گڑھ یہ سارے گندگی تہ آلودگی دور تہ سہ بلہ۔ زند روز نہ باپتھ ژھلن، تو ہمن تہ پڑھن کام پانڑ چھے آدمی فطرت۔

پیش منظر (Foregrouding):

ییلہ زبان رسمی ورتاؤ نشہ تجاوز گرتھ نوین تخلیقی امکان زاین دیہ تھہ ونو پیش منظر (Foregrouding)۔ زیر نظر کہانی تہ چھ پیش منظر چہ خاصیت کی سیٹھاہ اثر دار تہ با مقصد بنتھ ہچمڑ۔ افسانہ نگارن چھ لفظن، فقرن تہ نحوی ترکیبن ہند موزون تہ غیر رسمی ورتاؤ ستی کہانی ہند چوکاٹ گورمت۔ یوہے وجہ چھ ز کہانی ہنز عملہ منڑ چھ ہیر پیٹھ یون تام انتشار، جذبہ، تعجب، توہم، دگ، صبر، ہمدردی ہنشہ کفیو نہ۔ پیش منظر ستی ہیکو اسی کہانی ہندس کلیدی تصورس تہ جذبیل کفیو واقف سپد تھ۔ باوڑ ہنز ہنز مندی یا تجربن ہند تکنیکی ورتاؤ ستی ہیکو اسی پیش منظرک مقصد پراوتھ۔ پیش منظر چہ کینہہ مثالہ چھ تھ گنڈی:-

”وونی اوس تس کرتنجیل گومت“

”کھوسہ بٹھس پٹھ اُس گنہ گنہ جا یہ ریشم ہش جتھ“

”--- مگر لو کچارے اوس تس لو گمت دلس امہ تاو---“

”تمس اوس پُن پان بونہ دو در ہیو باسان، تھ نپہر نچر تہ اندر سو سُر اوس لو گمت۔“

”جمپلن وئس تھ پھر تھ“ ”تھ گڑھی کافی Tight آسن“

”پر تہ کاژ ری ٹچہ ہارڈ، انگورڈ، رامہ رامہ بدرنی دونہ ہند رنگ تہ رنگن ہند زول۔“

نحوی سطح (Syntactic Level):

اسلوبیاتی مطالعہ سے ہیکو آس افسانس منز ورتا وئہ آمتین لسانی تہ نحوی خالصون ہند پے کڈتھ۔ افسانہ نگارن چھہ واقعہس ہنز غیر مبہم باوژ مو کھ موزون جملن، نحوی ترکیبن، محاورن تہ وئین کام ہیو ہو۔ افسانہ نگارن چھہ افسانچہ پلاٹچ سالم لسانی عمل سادہ جملو سے اندواتہ ناوہو۔ افسانچہ زبانہ تل چھہ نون ز افسانہ نگارن چھہ جملیات کین قاعدن ہند پور علم تہ دسترس۔ سہ چھہ جملس منز شامل سارنہ متعلقہ جزن ہند باہمی رشتہ قائم کرتھ ہیو گمت۔ تہ چھہ افسانس منز مرکب تہ پیچیدہ جملہ ورتا وئہ۔ وچھو مثالہ رنگو کینہہ جملہ:-

”سلامنہ کتھ پیو نہ چاچس اندری زہتہ ہیو۔“

”کس چھہ بیتہ دود، پر تھ کانسہ گنہ نتہ گنہ رنگو۔“

”تہ سہز اکھ کتھ اُس کران تمن تہ، بیتہ ہتھ دواہ کرہن“

یہو جملو تل نیو اسہ ز افسانہ نگارن چھہ کیس، ہشرن، صوتیمن ہند بدلا وئہ مار فیمن ہند رشتہ ہوو۔ نحوی قاعدن ہنز پور زان آسہو۔ کردارن ہند صحیح احساس تہ جذب بن تہینہ مو کھ چھہ افسانہ نگارن وئفن، علامتن، سوالہ نشان ہند تہ ورتا وئہ کو رمت۔ وچھو مثالہ:-



حوالہ جات:

- Alabi , V. (2007). " Lexico-syntactic,phonological and graphological patterns , choices And devices in Discourse. " Critical Perspectives on English Language & Literature , Ilorin : The Department of English , university of Ilorin.
- Louis , Gray . ( 1939 ) . " Foundations of Language."Macmillan,New York.
- Richard Bradford. 1997 . Stylistics ( London and New York : Routledge).
- Carter, R. (1996) . " Look both ways before crossing : developments in the language and literature classroom." Language , literature and the learner : Creative classroom practice: 1-15.
- Freeman , D.C. (1981) . Essays in modern stylistics, , Taylor & Francis .

بانہالی مرغوب۔ (2013)۔ (مرتب)۔ افسانہ مجموعہ۔ سرینگر: شعبہ کشمیری، کشمیر یونیورسٹی۔

بنسی نردوشنہ افسانہ نگاری ہند فن: ”بال مر ا یو“ افسانہ سومبرن ہند حوالہ

قیصر احمد ملک

تلخیص:

۱۹۶۰ء عیسوی پتہ یا نو ترقی پسندی ہند اتر ختم سپد تھ آے کاشر زبانی منز کیشہ ٹوری افسانہ نگار بارس یمن منز بنسی نردوش تہ اکھ اوس۔ اصلی ناواؤس بنسی لال ولی تہ ادبی دنیا ہس منز گو و بنسی نردوش ناو مشہور۔ نردوش اوس گوڈ گوڈ اردو زبانی منز لکھان۔ امی کر امرتسر منز ”نیاز مان“ ناواؤ کس اردو اخبارس منز بحیثیت سب ایڈیٹر کام۔

کلیدی الفاظ: اردو زبانی، ترقی پسندی، ایڈیٹر، افسانہ نگار

تعارف:

کاشرس منز چھے از تام بنسی نردوشنہ تریبہ افسانہ سومبرنہ تہ اکھ ناول نظر گڑھان، مگر اتھ برعکس چھ سہ پنہ گوڈ نیچہ افسانہ سومبرنہ ہنز گوڈ کتھ منز پتھ پٹھ پانہ ونان:

”میہ ووت زوری کاشرس منز لکھان۔ بروئہ اوسس لکھان بواردو پٹھی۔

وونی چھس بودوشونی زبان اندر افسانہ لکھان۔ کاشری پٹھی آسن میہ اندازن

دوہ تریبہ افسانہ لیکھی متری۔ پیہ چھم اکھ کاشر ناول ”مو کجار“ تیار۔ امہ ہر بیانہ چھم

بیا کھ لو کٹ ناول ”سور نے تہ زون“ شروع کر ہن۔۔۔۔۔ تھلکن نے گڑھم

میہ چھے پیہ کتھ ہنز پڑھ زمیانی ناول ”مو کجار“ آسہ کاشرس ادبس اندر تھلکن

لائق ادبی تخلیق!

نردوشنہ امہ بیانہ تلہ چھ واضح گڑھان زونہ چھ نردوشن واریاہ کینہہ تخلیقی ادب راء و س تل خاص کرا می سترز ”موکجا“ ناول یہ زن پٹھ کنہ کہ بیانہ تلہ عیان چھ سپدان۔ بہر حال و نکلین چھ میانہ مضمونک موضوع تہنر گوڈنچ افسانہ سومبرن ”بال مرآیو“۔ ”بال مرآیو“ افسانہ سومبرن چھ شین افسانہ پٹھ مشتمل یمن منز ”تکر، یوتام نال و توم دامنس تل، جافر خان، بال مرآیو، شرؤک تہ گس لوگ داوس شامل چھ۔ یم شیہ افسانہ ہیکو کھ اسی دون سو تھرین منز با گرتھ سہ گوویہ ز ”تکر، بال مرآیو، شرؤک تہ گس لوگ داوس“ افسانہ منز چھ زانہ کردار غالب تہ ”یوتام نال و توم دامنس تل تہ جافر خان“ افسانہ منز چھ مرد کردار غالب۔

افسانہ سومبرن ہند گوڈنیک افسانہ چھ ”تکر“۔ افسانہ منز چھ افسانہ سو پے صورت حال ہسپتالے منز شروع تہ

سپدان تہ اندتہ واتان۔ افسانہ مرکزی کردار چھ تکر یوسہ افسانہ منز پر تھ کائہ مردس ستر نفرت کران چھ بیہمہ مؤجوب تمس واریاہ کینہہ بوزن چھ پوان۔ یہ چھ ہسپتالہ منز بحیثیت نرس کام آسان کران یوسہ ہر روز پنہ نین و بسن سمجھاوان چھ ز مرد چھ فطری طور مطلبی آسان۔ یہ تھ پٹھ افسانہ پنے سارے و بسہ ونان چھ ز افسانہ کس زانہ چھ مرد ستر ضرورت پوان یہ نہ سوا افسانہس ابتدا افسانہس منز مانہ خاطر تیار چھ۔ ہسپتالہ ساری مرد تہ زانہ چھ پتر پتر افسانہ متعلق خبر کیاہ کیاہ ونان آسان یمن منز ڈاکٹر تہ شامل چھ۔ دویم یہ ز ہسپتالہ پر تھ کائہ مرد داوس یرتھان افسانہ ستر یڈ برتھ کتھ کرنہ مگر کائہہ اکھاہ اوسنہ افسانہ بروہہ کنہ ٹھہران۔ افسانہ منز چھ اکہ دوہ شامس تکر سٹورس منز افسانہ کس بیمار کیت دوا انہ گڑھان پیہہ برج ناٹھن اچانک افسانہ اتھ افسانہ منز رٹھ پنے محبتگ اظہار تہ پٹھ کران۔

”میہ ووت شیہ رتھ اندری نارژاپان۔ میہ وونمونہ توہہ زانہہ کینہہ۔ میہ چھ قسم

یوں وہ ہنہ پیپہ دُوبارہ زانہہ کینہہ۔ بوللہ وہیہ دودا ندری۔ میہ دیومعانی۔ توہہ  
تہ مہ و نو کائسہ۔“

تہر چھے اتھ پٹھ برج نا تھس ناراض گڑھتھ ہسپتالکس انچارچ ڈاکٹرس یہ ونہ گڑھان مگر ڈاکٹر  
ہندس کمرس نش و اتھ و چھ تہر امہ کھوتہ ہتر حالات یعنی ز ڈاکٹرس تہ میٹرن نرسہ درمیان تہیمہ  
مؤجوب سو واپس تہ پتیس رومس منز ڈاپھ تراوان چھے تہ پٹھ سو حاران چھے سپدان۔ یہوے واقعہ  
چھ افسانس منز کلا میکس بنان تہی سو مجبور کر برج نا تھس یہ ونہ خاطر ز یہ کر تہے ستر خاندہ، تہ  
اسر کاشری پاٹھ و نان چھ ز تہ تہ چھ تہ تہ و چھتھ رنگ رٹان۔ افسانکس اُخرس پٹھ چھ انچارچ ڈاکٹر تہ  
میٹرن نرس پانہ غلطی کرتھ تہر تہ برج نا تھس تہ سوے غلطی کران رٹان تہ پٹھ تہس انچارچ ڈاکٹرن  
دون:

”توہی چھو نو کری کرنہ یوریوان کنہ عشق کرنہ۔ شہرک شہر چھنہ اپز کینہہ ونان۔ توہی  
کو رَوَن سوری ہسپتال بدنام۔ تہندہ خاطر چھنہ پیٹہ کائہہ جائے۔“

تہ افسانس منز چھ طہز کرنہ اُمت زیم سماجکو زمدار چھ آسان تم چھ پانہ غلط کامہ کران مگر بیلہ  
کائہہ لوگٹ یہ کام کران چھ تہ پٹھ چھ تم عالم تھو دتھان یہ زن تہ افسانس منز نظر چھ گڑھان  
تہ کیا ز انچارچ ڈاکٹر تہ میٹرن نرسہ ہند چھنہ کائسہ پائے لگان مگر تہر تہ برج نا تھن چھ سوہرے ہسپتال  
بوزان بیلہ زن تہ تہر یمن و چھتھ چھے پن گوڈ کو رمت فاصلہ  
پھڑاوان۔ اُمر ہندس ”لو میرتج“ افسانس منز تہ چھ لگ بھگ یہوے صورتحال پیش کرنہ اُمت پیٹہ  
افسانگار پانہ اُکس

انہر شہ کو رہراجس ستر دُور دُور عشق کران چھ تہ پٹھ تہس پنز گرواجی خبر کیاہ کیاہ ونان چھے مگر سہ چھ

توتہ تی کران تہ پتہ اُکس لوکٹس جوانس تہی سُنڈ ناوتھونہ آسان چُھ تھہ منز پھساوئچ کوشش کران۔ افسانکس اُخرس پٹھہ بیلہ افسانگار بوزان چُھ زمہراجس کو رُکھ کیشو ناٹھس ستر یُس تھوئدس مول چُھ آسان اتھ پٹھہ چُھ ”لومیرتج“ افسانس منز افسانگار پنہ زانہ نش ز بردس حار انگی ہند اظہار کران۔ یٹھ پاتھو ز ن تہ افسانس منز انچارج ڈاکٹر تہ میٹرن نرس تکر تہ برج ناٹھس وچھتھ کران چُھ۔ دوشوے افسانہ بیلہ پرن وول وچھان چُھ باسان چُھ زیم دوشوے افسانہ چُھ اچھو وچھمت حال پیش کران یہ زن کامیاب افسانچ زمانتھ مانتھ ہکبو و۔

بیٹہ تکر تہ لومیرتج افسان منز از کا لکھتقی رومانی واقعہ بیان کرنہ آمتز چُھ تہ چُھ ”یوتام نال وٹم دامنس تل“ افسانس منز افسانگار سون ظنون پس اُکس اہم موضوعس کن پھران۔ افسانس منز چُھ سماجک سہ صورتحال بیان کرنہ آمت یٹھ منز یہ ہاونہ آمت چُھ ز سون سماج کتھ پاتھو چُھ تو ہم پرستی منز ہینہ آمت۔ افسانہ چُھ اُکس تلوئی شکلہ منز پیش کرنہ آمت یٹھ منز شانہ، گنگا دھرتہ افسانگار شامل چُھ۔ افسانس منز چُھ شانہ پور پاتھو تو ہم پرستہ، گنگا دھرس ہکبو و اُس نیم تو ہم پرستہ و نتھ تہ افسانگار چُھنہ یکن چیزن پٹھہ کھنی پڑھ کران۔ افسانک کلا میکس چُھ سہ واقعہ بیلہ افسانگار دفتر نہر تھ سیو دے گنگا دھرن گر گرہتھ تہ نووے صورتحال وچھان ز گنگا دھرتہ چُھ تو ہم پرستہ، بیہمہ موجب گنگا دھرس افسانگار س پنہ گوڈ کالجی زندگی ہنز سارے دلیل بوز ناوڈی چُھ پوان۔ دراصل چُھ افسانگار افسانس منز سماجہ کبن تمن لکن پٹھہ طیز کران یم سماجس منز وامن تہ گمانن پٹھہ یقین کران چُھ یہ زن افسانگار افسانہ لکھنک اصلی مولہ مقصد چُھ۔ افسانس منز چُھ افسانگار یہ شانہ نہ کردار ستر واضح کران بیلہ سو وہمہ ستر مران چُھ ز یہ ژنہ پھول اوس گنگا دھرن دوسہ منز کو ژمت تکیا ز شانہس چُھنہ ژکہ کاٹھہ بیمارک آسان بلکہ صرف وہمہ۔

”جافر خان“ ناؤک افسانہ چُھ میانہ خیالہ نزدوشنن کلہم افسان منز اکھ وکھر موضوع برونہ کن انان۔ افسانس منز چُھ کشیر ہند قبالی حملک صورتحال پیش کرنہ آمت تہ سوہرے افسانہ چُھ جافر خانس



انڈی انڈی نثران۔ جافر خان چھ افسانکس ابتدا ہس منز اکھ جاہل انسان آسان مگر بیلیہ یہ سروانند سندس گرس منز حملہ کرنہ اژان چھ سروانندس لایتھ تہ تہسز زنانہ توسی ستر چھ جنسی شہوت پرستی یژھان کرن مگر توسی ہند جسم و چھتھ چھے اُمس پنہ ماجہ ہنز وڈی ہنز کتھ یاد پوان زرتیتر آسکھ مول بنیومت تہ پیہ پنڈر آشتر گلزار یاد پوان بیہ ستر جافر خانس ٹھ اژتھ پنڈر ژوتھا و ہمز گٹھ توسی ووان چھ یٹھ منز مگر پننس بیہ ولس بچہ ہند خاطر تہ پنہ زنانہ خاطر کینہہ چیز باقی قبایلن نش ژوتھا و ہمز بین منز ”سونہ ہند ڈیہ ہار ز، کنہ واجہ ز، ہٹہ پھول اکھ، روپہ ہنز رچھ، نکو نکو پلو، زاشری ہندری پلو، قمیض، پاجامہ، صدر، بیانیہ، لگوٹہ تہ زری ٹوپ۔ بیہ افسانک گلہم مداتہ مقصد چھ یہ ز انسان کوتاہ تہ ظالم آستن مگر پننس باژس تہ شرس نش و اتھ چھے تس ہار مانڈ پوان یہ زن یٹھ افسانس منز جافر خانہ کردار ستر افسانکارن واضح کورمت چھ۔ افسانس منز چھ سوہ اورے واضح کرتھ تہ پرن ولس پٹھ چھنے خاص کینہہ تہ روزان یہ زن بیہ افسانچ کمزوری مانٹھ ہبکو و۔ دویم چھ افسانہ دون حصن پٹھ مشتمل گوڈنکس حصس منز چھ واریا ہن قبایلن ستر ستر واریا ہر دتہ زنانہ نظر گڑھان تہ افسانک دویم حصہ چھ صرف ترین نفرن پٹھ موژان یعنی جافر خان، سروانند تہ توسی نظر گڑھان یم زن افسانک گلہم مداتہ مقصد موجب اہم کردار ہبکو کہ مانٹھ۔ یہ نظرن منز تھاوتھ اگر بیہ افسانک ابتدا بی حصہ نمبر تہ کڈون تہ افسانک مولہ مد اچھ توتہ موجب دروزان۔ بیلیہ زن اُمس ہند ہن باقی افسانن منز افسانکی مرکزی کردار عام طور گوڈ پٹھ اندس تام برابر نظر چھ گڑھان مثالے تکر، گنگادھر، شروک افسانچ مرکزی کردار تہ لومیرتج افسانک مرکزی کردار افسانکار بیتر بیتر۔ آ۔ یہ چھے حقیقت ز افسانس منز چھ تمہ و تنگ کشیر ہند اکھ حقیقی واقعہ نظر گڑھان بیہ موجب یہ ہبکو وونٹھ ز افسانوی ادبس منز چھ کشیر ہند اکھ نہ مشون تہ خطرناک تو اژتھی واقعہ ژتھر اونہ آمت۔ یہ افسانہ پران پران چھے اُمین کامل ہنز ”گٹھ منز گاش“ ناول تہ یاد پوان تکیا ز اتھ ناولہ منز تہ چھ کشیر ہند قبالی حملکی خطرناک منظر ہاونہ آمت یٹھ منز رام کرشن فاطمہ بچاوان بچاوان زخمی سپد تھ فاطمہ

کھونہ منزمران چھ تہ جافر خان افسانس منز چھ سروانند جافر خانہ دس زخمی گڑھان تولسی بچاوان  
بچاوان۔

”بال مرآیو“ افسانس منز چھ تھہ اکہ بستی ہندو رتھال پیش کرنہ آمت ہتھ منز عام طبقن ستر  
ستر وائل تہ روزان چھ۔ افسانس منز چھ ز واقعہ لر لور پکان، اکھ گو و پوشہ کجہ ہند گڑک حال تہ دویم گو و  
قادر وائل گڑک۔ بیمہ مؤبب افسانس منز کاشتر افسانوی ادیکین دون اہم افسانن ہنز ژھالے نظر  
گڑھان چھ۔ اکھ گو و ہری کرشن کول سندر ”تا پھ“ تہ دویم گو و اختر محی الدین ”دند وزن“۔ ہتھ  
افسانس منز چھ سیو دپاٹھی باسان ز پوشہ کجہ ہند کردار چھ سے افسانہ نظر تل تھا و تھ پیش کرنہ آمت۔ تکیاز  
”تا پھ“ افسانس منز چھ پوشہ کجہ دلہ منز روزن واجنہ پوشہ ہنز نفرت تہ کشر منز روزن و افس نچو سندر محبت  
ہتھ پاٹھی ہتھ افسانس منز پوشہ کجہ پوشہ ہنز نفرت تہ نچو سندر محبت چھ۔ دویم گو و ”دند وزن“ افسانس منز  
چھ برہس وائل اشمہ پا زار وائل تہ شامس ز ہر کلس لیدر لاگان ہتھ پاٹھی ”بال مرآیو“ افسانس منز قادر  
برہس سندر پاٹھی اشمہ گو ڈیہ ونان چھ ز: ”کو ڈتھے پکھن واش۔ آہ کھے پینہ ستر اٹ کرتھ“۔ تہ لہ  
موند کرتھ چھس گر منز نمبر کڈتھ ژھنان تہ اشم چھ کینہہ پلوزچہ ورنی ہتھ سڑکہ پٹھ شونگان ہتھ پٹھ نہ  
قادر وائلس زیر تام گرس منز کز زنی قرار یوان چھ۔ اتھ پٹھ چھ سہ گراکھ کپر ژادرنتھ اشمہ پٹھ تراوان  
تہ پانہ چھ کھو کھت مو کھت کرتھ اٹھی تل اژتھ اشمہ نش شونگان۔

بیا کھ اہم مسلہ چھ ہتھ افسانس منز سہ گو و یہ ز قادر وائلن و طہر و چھتھ چھ پوشہ کجہ ہتھ پٹھ  
مجبو گڑھان ز ہتھے پران ناتھ گر واپس یہ تہ یہ سوزن سہ پوت کھورے واپس زنانہ انہ خاطر تکیاز پوشہ  
کجہ ہنز نوش چھ افسانس ابتدا سے منز گر ژلتھ مالین آسان گمہ۔ افسانکس ابتدا سے منز چھ سو یہ سونچان  
ز سو یہ پانے واپس مگر تہ سپد نہ ہتھ پٹھ سو وونی اندری پریشان افس گمہ قادر وائلنہ گڑک حال و چھتھ۔  
سو افس وونی دوہس سونچان ز پران ناتھ گو ژتھس واپس افس مگر سستی افس یہ سونچان ز اگر بونس

اُن پتہ ہر گاہ پیہہ کینہہ گو و پتہ و سہم نہ چو کلہ پٹھ ختا کہ تس اُس یتہ پتاہ ز میونوی چھہ ژ کہ سورے قصور۔  
 افسانکس اُخرس پٹھ چھہ پوشہ کجہ پتم شاہ پتہ گشہان بیلہ دروازس ٹھک گنہتھہ پران ناتھ ز نانہ پتہ اندر  
 اژان چھہ۔ یمہ افسانچ اکھ کزوری ہسکویہ مانتہ ز پوشہ کجہ ہند گزک حال چھہ افسانگارن تنہہ پٹھ پٹھ  
 پیش ہیو کمت کرتھ یتھ پٹھ کز ز قادر واتلہ گزک حال پیش چھن کورمت۔ یہ صورتحال چھہ برابر ہری  
 کرشن کول پندس ”تا پھ“ افسانس ستی ستی اختر می الدینس ”آدم چھہ عجب ذاتھ“ افسانس منزتہ نظر  
 گوشان یعنی افسانگار چھہ گنہ گنہ وز افسانکہ ماؤلہ مطابق بعضے گنہ واقعس پٹھ زیاد زوردوان تہ گنہ  
 کم۔ مگر یہ چھہ حقیقت ز افسانک موضوع ”بال مرأیو“ چھہ بلکل صحیح تکیا ز قادر واتل چھہ اُخرس ز نانہ  
 ہنژ سارے غلطی، بوے تہ سورے محلہ اکتھ گن تر اوتھ اشہہ نشہ نجاتھ باسان تہ پریم ناتھس تہ چھہ تی  
 پوز باسان بیلہ سہ ماجہ ہند و منہ وراے ز نانہ گر چھہ انان۔

”شتر وک“ افسانس منز چھہ افسانچ مرکزی کردار اکھ زنان تیمس بیمارڈ آسنہ کز واریا ہس کالس  
 ہسپتالس منز داہل روزن چھہ پوان مگرامہ باووجو دچھنہ تس پنہ نوگر کیوباژ و منز کاٹہہ اکھ خبر یوان بلکہ  
 چھہ ہسپتالک انچارج ڈاکٹر می الدین اُمس بلاہ لگان یتھ پٹھ ہسپتالس منز باقی ڈاکٹرن تہ نرس تہ اُمر  
 سُنڈ خاص خیال چھہ تھاؤن پوان۔ سہ چھہ اُمس نرس ہتھ مس چھلنا و نس ستی ستی کنگو تہ کرناوان بلکہ اوس  
 سہ گنہ گنہ وز اُمس پانے دواتہ چاوناوان۔ یہ وچھتھ چھہ ہسپتالچ اکھ نرس اُمس ڈاکٹر متعلق اکھ غلط فہمی  
 پادکران یتھ پٹھ اُمس وونی ر اژن ہنژ نیند رے راوان چھہ۔ افسانچ یہ مرکزی کردار چھہ یہ بو زتھ وونی  
 بیمار اُستھہ گر یژہان گٹھن سہ گو و بیلہ اُمس اکہ دوہ خاندار ہسپتال خبر یوان چھہ تہ یہ چھہ تس ونان  
 یہ مر پنہ گر پنہ نس بسترس پٹھ۔ ڈاکٹر می الدین بیلہ یہ بو زتھ چھہ اُچھن منز اوش وسان تہ وارڈس منز  
 اژنہ بجایہ چھہ واپس نیران۔ مگر افسانچ مرکزی کردار س گہ یہ غلط فہمی افسانس منز تمہ وز دؤر بیلہ تہ  
 ڈاکٹرس ستی اکھ بیگم وچھ تیمس ڈاکٹرن وون:

”وچھوہ توہہ۔ کاتراہ شرارتی چھہ یہ میاڈی کورہ ہن۔ چھنا عین تہ عین ہاچہ۔“

پتہ ونس ڈاکٹرن پیہ اکہ لہہ ونان:

”مہہ راؤن اس میون گوبر!“

یہ یوتھ چھہ افسانچ مرکزی کردار ڈاکٹرس سارنہ تھی وارڈس منز نالہ متہ رٹان۔ تس چھہ موثرن زہن زویوان تہ ائدری لوگمت شروک چھہ ژلان تہ ستی اوسس بیہمیک پھیران یہ زن گوڈے ونہہ آواز کیا ز اوسنہ امس چھہ لومت تہ کنگو کو رمت تکیا ز ڈاکٹر محی الدین اوس پر تھہ ساعتہ امس نرسن ہتھ مس چھلنا وان تہ کنگو کرنا وان۔ ”شروک“ افسانس منز چھہ برابر سے صو رتجال نظر گڑھان یس زن امی سہنز ”اکھ دور“ ناولہ منز نظر چھہ گڑھان۔ یہ تھہ پاٹھو اکھ دور ناول پرنس دوران پرن و اس نگیٹو ز بردس ہمدردی دلس منز یاد سپدان چھہ تھہ پاٹھو چھہ ”شروک“ افسانہ پرتھہ افسانچہ مرکزی کردار ستر پرن و اس ہمدردی یاد سپدان۔ اکھ صو رتجال چھہ دو شو فی منز مختلف سہ گو و ناولہ منز چھہ نگیٹہ بلبدرس اکھ نیک انسان سمجھتہ تس پٹھہ پڑھ کران بیہمہ سببہ تس سہنز ساری زندگی برباد چھہ سپدان مگر اتھ برعکس چھہ ”شروک“ افسانچہ مرکزی کردار گوڈ انچارج ڈاکٹرس متعلق بے پڑھ سپدان بیلیہ تمس اکھ نرس ڈاکٹرس متعلق غلط فہمی یاد کران چھہ مگر ا خرس چھہ یہ بے پڑھی محبتس منز تبدیل سپدان بیلیہ انچارج ڈاکٹر افسانچہ مرکزی کردار س پنہ کور حاجرس ستر مشہابت دوان چھہ۔

افسانہ سومبرنہ ہندا خری افسانہ چھہ ”کس لوگ دادس“۔ افسانہ کو اہم کردار چھہ پربھن جی، لخنم پربھن مول، لخمی شوری پربھن مویج تہ موہن لال یس اکھ ماشٹر چھہ آسان۔ افسانس منز چھہ پربھنس ماس ماجہ ساری وے کھوتہ بد فکر یہ آسان ز سانی کور پربھن کور سہ آسہ نکھہ بیہمہ موجوب اور منز م یور یوان گڑھان چھہ۔ اٹھہ منز چھہ لخمی شوری خیال یوان ز بر بھنس تہ موہن جیس چھہ پانہ وانی واریاہ



”تج سندن افسانن مثر چھے واقعہ کھوتہ زیادہ اہمیت کردارس، تکیا ز کردار چھ  
واقعہ معین کران۔ تج سندر کردار چھ پن سما جی اوئد پوکھ پتھ ووتلان، بیمہ کنر  
بسن مثر سما جی حقیقت نگاری ہند باس چھ لگان“

دویم راءے چھے رتن لال شانن صائے کر یہ ز:

”واقعہک اوبر گو بر دنہ وول بنسی نردوش چھ امہ رنگو واد کلا کار۔ واقعہ  
ہس و لٹھ کردار تہ کردارس ائدر ائدر واقعہ ہم چھ نردوشنہ افسانوی فنکو

ز اہم نوقطہ“ ۳

ہم دوشوے راءے نظرن مثر تھاتھ ہیکو وپہ وئتھ ز بنسی نردوشن چھ جان افسانہ تخلیق کرے مثر تکیا ز  
پٹھ کنچہ دوشوے راءے چھے پنہ پنہ جاییہ مکمل تہ دوشوے چھے بنسی نردوشنہ مکمل افسان نگار آسنگ پے دو ان  
یہ زن اُمی سئز ”بال مر اُیو“ گو ڈنجی افسانہ سومبرن پرتھ فکر چھ تران۔ میانی کنی چھے نردوش سندن  
افسانن ہنزا کھ اہم خوبی سوگیہ یہ ز بنسی نردوشنن افسانن مثر چھنہ مشکل زبان کنہ جاییہ نظر گڑھان بیمہ  
موجب نہ پرن وول اُمی سندر افسانہ پرن کنہ مشکل مثر چھ پوان۔ پنہ بن افسانن مثر چھ سہ  
پرن واکر سئز دلچسپی برقرار تھاونہ موجب افسانکس ماحول تھ پاتھی پیش کران ز دادنس چھنہ چارے  
لگان۔ بیا کھ اہم نوقطہ چھ اُمی سندن افسانن متعلق یہ ز بیلہ اُس اُمی سندن باقی ہم عصر کاشرن  
افسان نگارن ہندر افسانہ وچھوتمن مثر چھ ترقی پسندے ہنر جلیک کنہ ننتہ کنہ رنگو نظر گڑھان یہ زن نہ بنسی  
نردوشنن افسانن مثر نظر چھ گڑھان۔ اُمی چھ پنہ بن افسانن مثر پابندی سان افسانکن لو اُ زمانن ہند  
ورتا و کو رمت بیمہ موجب نہ تھ مثر کاٹھہ مشکل چھ تھر یوان امہ سببہ چھ یہ کاشرس منزاکھ کامیاب  
افسان نگار۔

حوالہ جات:

- ۱: گوڈ کتھ (بال مرأیو) ص: ۵
- ۲: کاشتر زبان تہ ادبک تو آرتخ، ناجی منور تہ شفیع شوق۔ ص: ۴۳۰
- ۳: کاشتر افسانہ: منزل تہ منار، رتن لال شانت۔ ص: ۱۸۸

## امین کامل بحیثیت افسانہ نگار

یونس احمد ڈار

### تلخیص

امین کامل چھ کاٹھر ادبک ممتازتہ معتبر شاعر، افسانہ نگار، ناول نگار، محقق تہ ترجمہ کار۔  
تس چھ کاٹھر شاعری ہندس نہیہ ڈندس پٹھ پرزلونس تارک سند ہیومقام۔ وہمہ صدی ہندس گوڈ کاگو  
دورس منز اوس نہ تخلیقی نثری سرمایہ شاعری مقابلہ زیادہ بدس۔ یہ ژھو کے پور کر نہیہ باپت لکھو آری کاٹھر  
زبانہ ہند ژ کر درن ”گٹہ منز گاش“ ناول تہ ”کتھ منز کتھ“ افسانہ سو مبرن۔ امہ سو مبرنہ منز بدس  
افسانو علاو تہ آریہ آریہ سند کیئہہ افسانہ باز۔ ”کتھ منز کتھ“ عنوانس چھ پاڈی پانے وضاحتی ز سو مبرنہ  
منز شامل افسانن منز آسہ حاران کرؤن تجسس suspense بدس یہ زن کا مملنن افسانن منز  
یسلہ پاٹھو نمایاں چھ۔

کلیدی الفاظ: ممتاز، نہیہ ڈندس پٹھ، ژھو کے، گوڈ کاگو، سو مبرن۔

امین کامل ہندس افسانن منز چھ نظریاتی شاک تارکھ ہاونہ بجایہ آدر و نکو حارثات تہ حادثات حقیقت پسندی  
ہندس افسانن ہندس کنواسس منز چھ پتھ کال تہ تواریخی پسہ منظرس منز عصر حاضر کس آدمہ سند کر داد  
بداد ژ تہ چھ بیشتر پاٹھو Man vs Man تصودکس صورتس منز و پراونہ آمتہ۔ آسہ سر کنہ پل، کو کر جنگ، پتھ بیتر  
افسانن ہند کر عنوان چھ موضوعس ستر ہم آہنگ آسہ وحدت تاثر برقرار تھا و نکو تہ منفرد نو تکنیکو مرکزی خیال وجودس انہکو  
معاون۔

”آسہ سر کنہ پل“ افسانن منز چھ ازل لاکھ در دنیستا نک داستان تہ انسانو بے بسی بے کسی تہ لاچار ی ہند کر  
الم ناک ژہو آکس ساد پلاٹس منز عکساونہ آمتہ۔ احساسی کیفیت ہند رنگ چھ افسانن نمایاں۔ افسانچ کردار حاجر  
یو دوے مرگن مول، موج تہ خاندان میو تر و پرتھ کنہ پل تہس بنا و ہو آس اما پو زد لہ کس سوکھ ناگس و زنی دتھ وز پالیس



اِس نوجوان ہندو کی زندگی چھاوچُچ کل زکو سندا چانک دُرنہ کئی تہ پیس خاہ مندو رُ چھلہ چھلہ۔ یہی غار متوق صورت حال تہ مصلحت پسندی بجایہ حقیقت پسند۔۔۔ تزاے چھے افسانچ اہم خوبی۔ تھی کئی چھ افسانس منز اِر وِر Elegic tune برقرار رو دمت۔

”نوتاؤن“ تہ ”عشہ پھیار“ ہون افسان ہندی پلاٹ چھ عامیانہ اُستھ تہ سماجکس تنھس و انا کھ رنگس گاشراوان تہ منز انسانیتک جذبہ لیتہ مونچہ کرن واکر در بند صفت دولتہ کس غورس منز مجبور معصوم کورین ہندس عرمتس تہراج کرنس کانہہ پرواے چھنہ بران۔ ”عشہ پھیار“ افسانس منز چھ اُ کس مونڈ زانہ ہند اقتصادی بدحالی ہند شکار گرہنہ کئی سبزن مجبورین ہندی در دینالہ بدس۔ افسانس منز چھ Man vs Environment/Society کہ تصور سببہ عشہ پھیار قابل ترس کردار بنے ہو۔ تیکو کئی ستر قاریس ہمدردی گوہنی لازمی کتھا چھے۔ افسانس منز چھ عملہ تہ تمہ کہ رد عمل حالات ہند نتیجہ تیکو کئی سیکلو جی ہنز Conditioning Theory ہند اطلاق پلاس منز عیاں چھ تکیا ز عملہ تہ رد عمل وجودس پنس منز چھ حالات ذمہ دار۔ ”پینڈ پران“ افسانہ چھ کاملہ سند تھے ہو بیا کھ افسانہ۔ تہ منز حالات ہندس کئی زالس منز ولنہ کئی پاکباز رحمت زمانہ کس دللس منز پھسے ہو چھے۔ افسانچ کردار رحمت چھے قربانی ہنز کردار تہمس دیوان صائب نشہ پینڈ پران بچاونہ باپت پینڈ عصمت چھہ دنی پینہ۔ یمن تریشونی افسان ہنز مرکزی کردار چھے کا ملنن بیشتر افسان ہندی پاٹھی زانے۔ پلاٹنز منز چھے یہ ہشرن ز تکرہ چھے آدو ذات رثا ما پوز حالات تہ سماج چھتس اصل تہ خراب بناونہ باپت ذمہ دار۔ سماجک زولانہ اگا سپد نہ کئی چھے آدو ذات مجبوری ہنز والواشہ منز پھسہ و نس چھنہ ہندی پاٹھی بحر حال مجبور۔ ہم تریشوے افسانہ چھ زنتہ روسو ہندس تہ مشہور قولہ کس پسہ منظرس منز لیکھنہ آہتہ ز ” Man is born free and everywhere he is in chains“۔

”بچہ“ چھ کا ملن بیا کھ افسانہ تہ منز انسان ہندس نفسیاتی پہلوس پٹھ پلاٹ تھر نہ چھ آمت۔ مغل چھے جنس پرستی منز ملوث کردار تیکو کئی اُ کس نکس ز نم اوس دیتمت تیکو ہندس ماکر سندنا و مغلہ بغار کائہ معلوم اوس نہ۔ افسانس منز چھ ہاونہ آمت ز افسانچ بچہ مغلہ ہندی پاٹھی اوس بظاہر ڈاکٹر اشرف تہ بچہ، یس خود غرضی تہ دولت چر لالچہ اوس وولمت۔ مغلہ ہندس نفسیاتس پٹھ چھ Libido سوار سپد مت تہ اما پوز مغلہ ہندس شرس انعام ”شرکی مقابلس“

منزڈاکٹر اشرف نس Ego ہس پٹھتہ سپدیہ تمہ ساتھ سوار بیلیہ تمہ مغلہ ۵ ڈبل ڈیٹیہ زن شرس امہ کھوتہ زیاد انعام تو رمت اوس۔ افسانس منز چھ ڈاکٹر اشرف نہ ماد پرستانہ تہ خود غرضی ہند رنگ نمایاں۔ افسانس منز چھ انسان سہند ڈتھیل و طیر اکس ماریک منڈس اندازس منز ہاونہ۔ افسانہ کس اُخرس منز چھ Suspence وجودس آمت ز ڈاکٹر اشرف یس باظاً ہر عزت دار اوس تز کہہ چھ سہ تہ مغلہ ہندی پاٹھ کر پیچھے۔ امہ افسانچ خوبی چھ یہ ز انسائی نفسیاتس چھ باریک بینی سان و چھتھ سمآجی داد بداد ونہ آمت۔

امین کامل سہند ہن افسان ہندی پلاٹ چھ عام زندگی ہندی واقعن تہ کردارن ستر وابستہ۔ پز چھ کاملن کورنہ پنہن ہم عصرن ہندی پاٹھ کر غار منظم پلانک ورتاؤ۔ واقعاتن ہند ظاہری تسلسل برقرار تھ آس سماجک انسانیت سوز منظر درشاؤنی راس۔ ”کفن ژور“ افسانہ چھ کاملن بیا کہ افسانہ تہ منز کاملن زمانوی تقابلہ کس بنیادس پٹھ پنہ افسانک چوکاٹھ چھ تھورمت۔ پتھ کالس ستر از کالک تقابلہ کر تھ چھ تکر از کالک وحشت ناکھ منظر جذباتی حالتس منز اچھن دپد مان کورمت۔ غنہ موکل ناؤ کفن ژور اوس مردن قبر پر اٹان تہ پتہ کفنہ رؤستہ قبر تر و پرتھ واپس فن کران مگر از کالک کفن ژور اوس مردن قبر ہندس پٹھ عریاں تر اوان۔ تیکر کنوہ از کہ دورک کر چھ ہانس منز کامیاب چھ گوتم۔ کاملنہ افسانک وصف چھ امیک اختصار۔ مختصر باوتھ کر تھ چھ پتھ کالہ کس انسانس نسبت از کس انسان سہنر پیچھ خصلت واقعن Corelation یاد کر تھ ہاونہ آہو۔ زمانوی سوچہ تراہ ہند تفریق چھ کاملن نیمہ آہ عکسوومت۔

”دویم غنہ موکل نابینہ کنہ تہ اد مورس اوس کفن ژور انوان، بے ستر اوس نہ کران۔ یہ جہنمی ہے چھ چارپاہ ہند کھوتہ تہ بدتر۔ دپان اتہ اور اسی لوکھ غنہ موکس جنت سوزان تہ تہ اُمس نو بلاہ جہنمن ژوک انان۔“ (کفن ژور)

”ہرد واؤ“ افسانہ چھ از کس فرد سہند منفرد سوچن تر این ہند ترجمان۔ یس زندگی ہندی عصری مسلن حل ژھانڈنہ باپت پرانہ ریوایتی قدر فرسود باسان چھ۔ عظیم ب چھ روایتی قدرن ہند پاس دار۔ توے چھ افسانہ کس راویس عظیم ب نہ سارے کتہ کبواس باسان۔ افسانہ نگارن چھ افسانس منز Flash-back تکبیکہ ہند ورتاؤ کر تھ پنہن ہم عصرن نشہ جداگانہ سوچہ تراہ ہند باس دیتمت۔ افسانس منز چھ سوٹ سوٹ طنزیہ اظہار تہ وجودس

آمت۔ ”کوکر جنگ“ افسانہ چھ کاملہ سُنڈ شاہکار افسانہ آہو۔ اُندر کُشکاش چھنے ظاہری ردِ عملہ ستر حرکتل و طپر پادِ کُرتھ ہاونہ آہو۔ افسانس منز چھ واقعن کردارن تہ ماحولس اکھ خوبصورت انداز ربط دینہ آمت ز یہ چھنہ کانہہ فرضی قصہ باسان بلکہ حقیقی زندگی ہنز فطری ہوتھ۔ اما پوزامین کالم سندن تذکر شد افسان ہنز اکھ نشتر کہ خاصیت چھنے تس سند طنز یہ لہجہ، بعضے چھ سوٹ سوٹ ظرافتی رنگ و وپدا و تھ تھہی رنگ وجودس آمت۔ اما پوزاکوکر جنگ افسانس منز چھ۔ تھہ رنگ زیادے پہن بدس۔ افسانس منز چھ شناخت تھہکہ ونک تہ باس دینہ آمت۔ افسانچ خوبی چھنے یہ ز پلاٹکی واقعہ تہ مکالمہ چھ کوکر ہنز لڑاپہ ہند بو منظر و دست کردارن ہند اندرونی تضاد ہتھ وجودس آمت۔

امین کامل سندن افسان ہند منفرد وصف چھ یہ ز کردار چھ پنڈ ظاہر باطن ہتھ بروٹھہ گن آمت۔ باسے سہ ”سوال چھ کلک“ تھ اندار آستن یا ”بچھ“ افسانک ڈاکٹر اشرف نپہ ”کوکر جنگ“ افسانچ شاہ مال تہ جانہ پڑ۔ یمن کردارن ہنز پڑ Real تصور چھ منظر عامس پٹھ آہو۔ یمن کردارن منز چھ Animus آرکی ٹایپ تہ ویدر پٹھکی عیاں۔ اُس سندن افسان ہنز بیا کھ خوبی چھنے یہ ز پلاٹ چھ اُس مخصوص منظرس منز درشا و تھ منظری ڈراما باسان۔ یہ ڈرامائی وصف چھ یمن افسان ہنز اہم خوبی۔ یو دوے افسان منز مخصوص زمان و مکا نک تصور چھ اما پوزامین افسان ہند موضوع چھ یسلہ پٹھکی آفاقی یو عتیکی۔ تس ہنز زبان چھ ساد زبان بقول رتن لال شانیت:

”امین کامل سندن افسان ہند اثر زیر نظر تھ تھ چھ مانن پہوان ز کے لیو کھن افسانہ مگر یہ لیو کھن سہ چھ معنہ چھ سنک تہ او ہند تصور ہاوان۔ بیتہ چھ ہاوتھ دوان ز نمایاں شاعری طور شاعری کرینہ باوجود دژن نہ افسانس اندر پچھ لے پھٹنہ۔ افسانہ کس نشرس پٹھ دن نہ شعریک روم ہاوی گڑھنہ۔ تقلید کورن نہ۔ یہ لیو کھن تہ لیو کھن شو دس کاشرس ماحولس تہ معاشرس تے ذہنس تہ۔۔۔ منز ٹاکار۔ یس ذہنی تنو نظر زون تھہ دژن زبان۔ یہ چھنہ کانہہ معمولی کتھ۔“

کتابیات:

منور ناجی، شفیق شوق۔ کاشر ادبک توارنخ، کاشر ڈپارٹمنٹ، یونیورسٹی آف کشمیر۔ ۲۰۱۸۔

شیراز، امین کامل نمبر، کلچرل اکیڈمی، سیرینگر۔

## افسانہ ”تا پھ“ اکھ تجزیاتی مطالعہ

نصرت بشیر

تلخیص:

ہری کرشن کول چھ کاشتر زبانہ ہندس تہن نمایندہ افسانہ نگارن منز شامل یمن کاشتر افسانہ جدیدیت چہ وتہ ہند راہ رو بنوو۔ بیو ہیوت کاشترس منز گنوہ شتھ شہاٹھ پتہ پتہ لیکھن۔ سہ اوس کالجس منز ہندی زبانی ہندی ووستادتہ ہندی پٹھی اوس افسانہ تہ لیکھان۔ گنوہ شتھ دستتھس منز آیہ اہنز گوڈنچا افسانہ سو مبرن ”پتہ لاران پر تھ“۔ امہ پتہ آیہ اہنز ”یتھ رازدانے“، ”حالس چھ روتل“ تہ اونگج“ افسانہ سو مبرن تہ برو نہہ گن۔ کاشترس منز چھ بیو پنہ افسانہ نگاری ہند دسلاہ ”تا پھ“ افسانہ ستر کو رمت۔ یہ افسانہ چھ تسنز ”پتہ لاران پر بت“ ناوچہ گوڈنچہ افسانہ سو مبرنہ منز گوڈنچکے افسانہ۔ یتھ منز امہ افسانہ علاو پیہ تہ اٹھ افسانہ چھ۔ مگر سو مبرنہ ہند ڈیکہ ٹکھ چھ یوہے ”تا پھ“ افسانہ۔ اتھ متعلق چھ ونہ یوان ز کلچرل اکاڈمی اوس کاشتر افسانگ شیراز نمبر کڈن۔ امکو مدیر اسی مرحوم امین کامیل۔ اکہ دوہ اسی ایم لال چوکہ منز پکان۔ اتہ سمکھ یمن مرحوم ہری کرشن کول۔ بیو وون اوس ز کاشتر شیراز با پتھ لیکھ اکھ کاشتر افسانہ۔ کول صابن ہیوت مٹہ تہ دو پنس کینہ دوہ واتہ توہہ نش میون افسانہ۔ یتھ پٹھی گو و ہری کرشن کول کینہ دوہ امین کاملس نش پن ”تا پھ“ افسانہ ہتھ۔ یتھ پٹھی چھ افسانہ ”تا پھ“ کول صابن گوڈنچکے کاشتر افسانہ۔ مگر تہ یہ گوڈنچکے افسانہ بیو و کاشترین ادبی حلقن منز توجہ طلب۔ امہ پتہ روڈی ہری کرشن کول کاشتر زبانی اکہ کھوتہ اکھ لاجواب افسانہ دوان۔ ہری کرشن کول چھ بیہہ لحاظ اکھ منفرد افسانہ

نگار زخمی تروونہ حقیقت پسندی ہند داما نہ زانہہ تہ۔

کلیدی الفاظ: جدیدیت، افسانہ نگاری، ادبی حلقن، توجہ طلب، حقیقت پسندی۔

”تا پھ“ چھ تھ دورس منز لیکھنہ آمت بیلہ کاشرس افسانس منز جدید دورک آغاز سپد مت اوس۔ اتھ دورس لگو واریا افسانہ نگار جدید اثرس تحت شعوری کولہ تہ اندرک خود کلامی ہنز تیکنیک ورتا وینہ۔ بیمہ ستر کینہون افسانہ نگارن ہندک افسانہ جدید باسنکہ فیشنہ کنز پر پڑہنہ۔ مگر کاشرس افسانہ نگاری منز چھ ہری کرشن کول سندیہ امتیاز ز پنہن افسانن منز مشر وونہ کی بیانہ عنصر زانہہ تہ۔ حالانکہ تہ لیکھ کر پنہ گوڈ دور پیٹھے خود کلامی تیکنیکو افسانہ مگر تہ پٹھ پٹھ تسندن ”تا پھ“ بیتر افسانن منز پھولتھ آمت چھ تھ پٹھ چھ نہ تھین افسانن منز آمت۔

”تا پھ“ افسانچہ عملہ ہند زمانہ چھ وندک موسم۔ کشیر ہند وند کہ تہر گکار نش بچنہ با پتھ چھ امہ افسانچہ مرکزی کردار پوشہ کج دلہ گا مہ پنہنس نچوس تہ نوشتہ نش۔ دلہ و اتھ چھ سوبظاہر سیٹھا شادمان آیہ دلہ ہند تا پھ چھاوان تہ کشیر ہنز تہر ہندک کنڈر کڈان۔ سوچھے خوش ز دلہ منز چھ پرتھ طرفہ بٹہ۔ پرتھ طرفہ چھ مندرن ہند بکن تہ پوزایہ ہند گرز۔ تسندیہ ونن ز ”سارک سے زھنی تو بلاے۔ گوڈ چھ نہ۔ مسلمانے کنہ بود۔ ژوپارک چھ پنڈ بٹہ باے۔ کاند رتہ بٹہ، داند رتہ بٹہ۔“ مگر تس چھ جلدے اتھ ماحولس منز پنن پان غار ہم آہنگ باسان۔ تس چھ نہ اتیک ووتھن بہن خوش کران۔ امہ چھ تمس نیچو سمنز یاد یوان یس کشیر منز روزان چھس تہ یس ٹیوشن کری کری اوزقہ پکناوان چھ۔ تس چھ یہ پریشانی ستاوان زسہ کتھ پٹھ آسہ شینہ دوہن منز تہ شیت کالس منز ٹیوشن پرناونہ گڑھان۔ تس چھ تسنز زنان یاد پیوان یوسہ تسندی کنز زنان نہ بلکہ رائٹس چھ۔ تہ چھیکرس چھ سو کشیر واپس ینگ فاصلہ کران۔

یہ افسانہ چھ بیمہ لحاظ اہم تکیا ز اتھ منز چھ ہری کرشن کول ہند افسانہ فنکو تم کینہہ عنصر در پیٹھمان

سپدان یم برونہہ گن تہسندین مختلف افسانن منز پور بہار تہ بہار سان پھولتھ آہ۔ مثالے نی تو” تہسندے ”یتھ رازدانے“ افسانہ۔ ”تا پھ“ سپد ۱۹۷۲ اس منز شائع تہ اتھ برعکس چھ ”یتھ رازدانے“ چھ اٹھمہ ڈہلیگ افسانہ، تہ امہ ساتہ اوس ہری کرشن کول کاشتر زبانی ہندا اکھ باسلوب تہ نمائندہ افسانہ نگار تسلیم کرنہ امت۔ یو دوے یمن دوشوئی افسانن سرسری نظر تراو، یہ سپد عیاں ز یمن دوشوئی افسانن ہندا واقعاتی تنوظر چھ کشیر نیمر دہلی منز۔ یتھ ہیو واقعاتی تنوظر چھ کول سپدین پیہ تہ کینون افسانن منز خاص پاٹھو تہن افسانن منز یم تم کو ہشتہ نمتھ پتہ کشیر نیمر نہ پتہ لیکھو۔ ”تا پھ“ افسانہ چھ تہسندین امہ تراہ ہندا یمن افسانن ہندا سلاہ۔ تہسندین افسانن منز چھ اسی اکثر چھان ز افسانہ نگار چھ کشیر نیمر بدس زندگی تہ کشیر ہنز زندگی باہم تقو بل کران۔ یہ چھ ”تا پھ“ افسانن منز تہ تہ ”یتھ رازدانے“ افسانن منز تہ۔

”تا پھ“ افسانگ پلاٹ چھ روایتی طرز ک۔ مگر تمہ باوہو دچھے امہ افسانچ ساخت تہ پلاٹ سازی روایتی طرز کیو پلاٹ غالب افسانوش مختلف۔ عام پاٹھو چھے نقادو دوسر روایتی طرز کین پلاٹ والین افسانن منز پلاٹس ترے خاص خصوصیت بد کڈ نہ آموہ۔ اول چھ یمن ہندا تعمیر خا رجبی تضادس پیٹھ ڈرتھ پلاٹس پیٹھ استاد آسان تہ یمن منز چھ یو ہے تضاد عملہ تہ پلاٹچہ حرکت ہندا موجب آسان۔ دو یم یہ ز یمن ہنز عمل چھے زمانی لحاظ مستقیم آتیجہ با ترتیب تہ بعضے سلسلہ وار آسان تہ سستی تہ ز افسانکو ساری لو کو بڈو واقعہ چھ تضادس حل کرنہ با پتھ برونہہ گن حرکتس منز آسان۔ تریم یہ ز تضاد انزراونہ پتہ چھ افسانہ گن مصدر یقہ پنجس پیٹھ انداواتان۔ تہسندین افسانن ہنز خاصیت چھے یہ افسانن منز چھ کانہہ مسلہ غالب آسان یس اخرس حل سپدان چھ۔ مگر ”تا پھ“ افسانکس پلاٹس منز چھے یومنز بیشتر خصوصیت غار موجود۔ یا ونویہ ز پلاٹ سازی منز چھے نہ تم یمن عنصران ہنز شٹھ پابندی کر موہ۔ تمی چھنہ امہ افسانہ کس پلاٹس منز شعوری تعمیر کاری ہندا باس میلان۔ یہ کتھ سپد تیمہ تلہ تہ عیاں ز افسانہ پر نہ وز چھے نہ سانی ترجیح افسانچ دلیل روزان بلکہ چھ سانہ توجہک مرکز امہ افسانچ اہم کردار پوشہ کجہ ہندا سہ و طیر تہ رد عمل روزان یس تس

بدس صورت حال کہ نتیجہ بروہنہ کن یوان چھ۔ دویم پیتہ ز افسانچہ عملہ کانہہ مخصوص سمت دس منز چھ نہ افسان مرکزی کردار سندا زیاد دخل بلکہ چھ امیک رموٹ کنٹرول تھ ماحولس اتھ یٹھ منز یٹھ منز یہ کردار تراونہ آمت چھ۔ امہ لحاظ چھ پوشہ کجہ ہندس کردارس منز بقولہ رتن تلاشی گنہ حدس تام افسان مجہول کردار سندرھو صیت و تلیہ۔ مجہول کردار چھ نہ عملہ ہند آگر آسان بلکہ چھ سہ امہ باپتھ حالاتن آویز یس افسان کردارس تمہ عملہ باپتھ تحریک دوان چھ۔ پوشہ کجہ ہنز مختلف عملہ تہ و طیر چھ دو بین کردارن ہند و طیر چھ نتیجہ۔ مثلاً چھ تو دویم پورچہ ڈبہ پیٹھ چھ تسنز پوشہ چھوٹی کینہہ پلو تاپس تراؤ دوتہ تہ نپس گن نظر دنہ و زینپہ پوشہ کجہ بین گن نظر تہ چھوٹی ہندس افسان مخصوص پلوس گن نظر پینہ و زووشلیہ سوتہ کجہ توبہ توبہ کرنہ۔ تمہ سوچ ز ہرگاہ ہمساین اور گن نظر پیمہ آسہ تموکیا آسہ سوچمت۔ یعنی پوشہ کجہ چھ صورت حالس ستر رد عمل ہاوان۔ تھ چھ افسانس منز پینہ تہ کینہہ موقعہ یوان ییلہ پوشہ کجہ ہنز عملہ یا و طیرس افسانک دویم کردار یعنی چھوٹی، صابہ تہ مسز کپڑا سندرھو عمل یا کانہہ روتہ تحریک دوان چھ۔

یٹھ پاٹھ بروہنہ پہن تہ ونہ آوز پوشہ کجہ ہند کردار چ خوب چھ ز سوچھ نہ وار تھ ماحولس ستر پین پان ہم آہنگ محسوس کران۔ تھ منز سو کشیر نیرنہ پتہ و اژہ چھ۔ تھس ماحولس منز چھ تسند سوچ تہ بریز پتہ برنز بدلون۔ یہ ہیکو افسانس منز اندوندو چھتھ۔ تمی چھ سو اتی دلہ روزنس آماد سپدان تہ اتی واپس کشیر ترنس متعلق بے تاب سپدان۔ چنانچہ یہ افسانہ چھ پوشہ کجہ ہندس رولیس اندر اندر نژان۔ یہ پوشہ کجہ چھ کاشرس ادبس منز اکھ یادگار کردار۔ وونی گووامہ باوجود ہیکو نہ اتھ افسانس کردار افسانہ و تھ۔

ہری کرشن کول ہندین افسان منز چھ کینہہ خصوصیتہ ایم افسانچہ افسانس منز تہ و چھتھ ہیکو۔ یہو منز چھ اکھ یہ زسہ چھ اکثر پنین افسان منز بیک وقت ز صورت حال لرلوتھاوان۔ یہ خوب چھ ”تا پھ“ افسانس منز تہ۔ تھ منز افسانچہ عمل دلہ منز سپدان چھ مگر اتھ ستر ستر چھ کشیر منز مقیم پوشہ کجہ ہندس

زُھس نوشہ نیچو سبز زندگی ہندی منظر تہندس ذہن کس پردس پیٹھ تھ قاری لیس تہ دیدمانہ سپدان۔ تھ  
پاٹھی چھ کول دون منظرن ہنز متو اُزیت پاد کرنہ ستی روایتی پلاٹچہ تعمیر کاری تراپہ نش مچھ رو زتھ  
ہیو کمت۔ دؤیم چھ دون جاین یادون صورت حالن ہندی منظرن ہند رل میل تہ پاد سپدان۔ منظرن  
ہند رل ملہ ستی چھ افسانہ کس صورت حالس منز اکھ تقو بل تہ ووتلان نیمہ ستی تھیم کار گر پاتھی باوتھ لبان  
چھ۔ ”تا پھ“ افسانس منز چھ امی ستی دلہ ہنز زندگی تہ کشیر ہنز زندگی ہند تقو بل ووتلیو مت نیمہ ستی پوشہ  
گجہ ہند سو چکو تضاد تہ نقاؤ تہ نمایاں سپدیم چھ۔ سو چھے دون سوچہ لہرن منز گیراکہ طرفہ تہ سبز نوشہ چھوٹی  
ہنز پُر آسائیش دلہ ہنز زندگی تہ دؤیمہ طرفہ کشیر منز پوشہ گجہ ہندس دؤیمس نیچو گاشی پُر  
انتشار زندگی۔ امہ طریق کار ستی چھ امہ ستی رواوی سندرول تہ محدو دکرنہ اُمت، تکیا زراوی لیس چھنہ  
یہ ضرورت پیومت زسہ کر بیانس منز تہ پوشہ گجہ ہندس کردارس متعلق تبصر یا تجزیہ۔ بلکہ سو چھے پانی پانے  
پُن و طیر ہاوان۔ افسانن منز چھ کردارسند اذندرون بیرون عیاں کرنگ یہ اکھ موثرول یہ زن اسہ پوشہ  
گجہ ہند کردار ہاوان چھ۔ لر لور صورت حالن ہند ورتاؤ ستی چھ بعضے آیرنی ووتلان یوس ہلکہ طنز زاسن  
دوان چھے۔ تمی چھ ہری کرشن کولس متعلق نقادونان زکول ہندی افسانن ہنز اکھ منفرد خو بی چھ تہند طنزئیس  
نہ چھ اسہ تفریح باپتھ ووتلاونہ یوان چھ، بلکہ چھ یہ کردارن ہنز بے لاگ عکاسی ہندی کنی وجو دس  
یوان۔ یم کردار چھ پانی پانے معاشرہ ک مضحک پہلو گاشراوان۔ پوشہ گجہ ہند کردار دس تہ چھ کاشیر  
معاشرہ ک چھوت کرہن گاشراونہ اُمت۔ اُکس نوس ماحولس منز چھ تمی ہندس اذندرونس منز یادن  
، احساسن تہ تعصبن یکہ وٹہ پاٹھی سو تھرس پیٹھ انان۔ اہند کردار د ریعہ چھ افسانہ نگارن سماجکس نیبری  
لہلہاوس ژٹھ کاشیرین بٹن کیو مسلمان ہند عیاں تہ نہاں پزر پرن وائلس بروٹھ کن تراوان۔ پیہ تھ  
پاٹھی زرنہ اتھ منز افسانہ نگارسند کانہہ تہ دخل چھ نہ۔ بقولہ شفیع شوق چھے پوشہ گجہ گنوہ شتہ ستاجی کہ  
سیاسی بوحرانہ پتہ دارنہ کاشیرین بٹن ہنز نمایندہ یمن اکہ طرفہ کشیر ہند ساسہ بو دؤری پرانہ میراٹنگ لول



چھ تہ پیہ طرفہ چھکھ پننس سوچس منز تم شکھ تہ وسوسہ بیم ا کس اقلیتی طبقس آسان چھ۔ تہ امہ کس پننچس منز چھکھ کشر تر اوتھ زلچ بے قراری۔

چناچہ اکہ کامیاب افسانہ باپتھ چھ ضروری امکو کردار گھن گنہ تہ گنہ حدس تام اکہ تبدیلی منز گذرنی۔ یہ تبدیلی ہیکہ جزوی تہ ا ستھ تہ گلی تہ۔ مگر کردار ہنز یہ تبدیلی گتھ اچانکھ باسنی۔ ہر گاہ یہ غار متوقع پاٹھو یہ تیلہ پرن و ا لس اکھ حارت تہ تشنگی روزان۔ ہتھ افسانس منز چھ پوشہ گجہ تہ ا خرس پیٹھ تبدیلی یوان سوچھے اڈوتی کشر واپس ترنس براد کران۔ ییلہ زن سو دلہ منز ے وند گذارنہ گا ہنز ا س۔ پوشہ گجہ ہند سوچ یہ تبدیلی ہنگہ منگہ تہ اچانک۔ تکیا ز افسانس منز چھ امہ تبدیلی ہند ہوانو اچھ بروہے قائم کرنہ ا مت تہ وقتہ وقتہ چھ اتھ متعلق اشار تہ افسانکین مختلف پڑاون پیٹھ بروہہ گن یوان۔ وونی یہ تبدیلی چھے نہ گلی بلکہ ہیکو اتھ اشار اتی و تھ۔ تکیا ز پوشہ گج چھے صرف واپس کشر ترنس متعلق ونان ز بہ نفس نفیس نیران چھے۔

”تا پھ“ افسانک اختتام چھ دکش تہ امیک اختتامی جملہ ”یہ تا پھ تار ہا پھو تیو پھو تیو کشر“ چھ تو ترس کشادگی بخشان۔ تا پھ چھ وشن تہ دلہ منز پوشہ گجہ باپتھ سو کھک و سیلہ تہ۔ مادی تہ ازدواجی سطحس پیٹھ چھ یہ سوکھ سکون صابنہ زندگی منز تہ مگر گاشہ نہ زندگی منز چھ ہر نیار۔ وونی گو و دلہ ہند یہ ہوانو اچھ نہ پوشہ گجہ ہنز زندگی ہنز قدرن راس یوان تکیا ز تمن ہندی مول چھ کشر منز ے۔ تھی چھے سو جسمانی طور دلہ آسنہ باوجو دتند ر ح پھر پھر کشر یوان تہ پننس دو پمس نچوس گاشہ، نہ زندگی تہ سو کھک تہ اوسو دگی ہند وشنیر کا نچھان۔

کتابیات:

- ۱۔ منور، ناجی۔ شوق، شفیق۔ کاشتر ادبک توارنخ، ڈپارٹمنٹ آف کشمیری، ۲۰۱۸۔
- ۲۔ شانت، رتن لال۔ منزل تہ منار، ستار پرکاش بھاش نگر جموں، ۲۰۱۴۔

## اوتار کرشن رہبر سنڈ افسانہ: ہیتی نوبرتہ معنوی جہو

ہمیرہ جان

تلخیص:

یہ کتھ چھ واضح ز جدید طرز فکر آگو گوڈ مغربس منز بارسس۔ یہتھ پس پرد انسان سنز بے شمار ترقی چھئے۔ یہ چھ سو ترقی یوس و ہمہ صدی ہندی انسان سانیس، فلسفہ، فکر تہ باقی علومن منز پر او۔ یودوے امر ترقی انسانس بے تحاشا سوکھ و اتنا و مگر فکری سطحس پٹھ نیون انسانس سوکھ تہ راحت تہ۔ ووں گوویہ جدید طرز فکر ر و ز نہ پتہ مغربس تائے محدود بلکہ لئج ائج ٹھٹھ دنیچن مختلف زبانن ہندس ادبس۔ یوہے اوس سہ وق یہیلہ ترقی پسند تحریکہ ہند اثر ہیوتن وار وار ہمن۔ امہ سبہ ہیوت کا شرواد ہوتہ زندگی متعلق نو انداز سوچن سرن۔ تیسیمہ ستر ادبی تر این تہ خاص پاٹھی کا شرس افسانس منز موضوعی سطحس پٹھ تہ تہ ٹیکنیکی سطحس پٹھ تہ تبدیلی آئیہ۔ یہ جدید دور گوولگ بھگ کا شرس افسانس منز و ہمہ صدی ہندس شیمس و ہلس دوران شروع۔ یہتھ منز سائو اد ہو کو روجوع خارجی حقیقت پٹھ داخلی حقیقتس کن۔

کلیدی الفاظ: فکری سطحس، ترقی پسند، ٹیکنیکی، ادبی، سوچن تراہ

تعارف:

یہ کتھ چھ واضح ز جدید طرز فکر آگو گوڈ مغربس منز بارسس۔ یہتھ پس پرد انسان سنز بے شمار ترقی چھئے۔ یہ چھ سو ترقی یوس و ہمہ صدی ہندی انسان سانیس، فلسفہ، فکر تہ باقی علومن منز پر او۔ یودوے امر ترقی انسانس بے تحاشا سوکھ و اتنا و مگر فکری سطحس پٹھ نیون انسانس سوکھ تہ راحت تہ۔ ووں گوویہ جدید طرز فکر ر و ز نہ پتہ مغربس تائے محدود بلکہ لئج ائج ٹھٹھ دنیچن مختلف زبانن ہندس ادبس۔ یوہے اوس سہ

وق بیلہ ترقی پسند تحریکہ ہنڈ اثر ہیوتن وار وار ہمن۔ امہ سبہ ہیوت کا شرواد ہوتہ زندگی متعلق نو انداز سوچن سرن۔ بییمہ ستر ادبی ترین تہ خاص پاٹھک کا شرس افسانس منز موضوعی سطحس پٹھ تہ تہ ٹیکنیکی سطحس پٹھ تہ تبدیلی آہ۔ یہ جدید دور گوولگ بھگ کا شرس افسانس منز و ہمہ صدی ہندس شیمس ڈ ہلس دوران شروع۔ یہ منز سائواد ہوتہ کو روجوع خارجی حقیقت پٹھ داخلی حقیقتس کن۔

اوتار کرشن رہبر تہ چھ اکھ بوڈناویکوزن کا شرس افسانس منز ہیتی نو بر تہ معنوعی جہوپاڈ کر نچ واریاہ کوشش کرے۔ انسان سندس داخلی عالمس ورن تلخ تراے چھ اوتار کرشن رہبر سندین کینون افسانن منز نظر گروہان۔ ”نروان“ تہ ”رہتھ گامہ اچھ ز“ چھ امہ سچ اکھ خاص مثال پیش کران۔ اُکس افسانس منز چھے واحد متکلمس ستر ستر خود کلامی ٹیکنیک تہ دو تیس افسانس منز چھ غائب صیغہ ورتاونہ آمت۔ مگر اتھ ستر ستر چھ پلاٹ کو روایتی اصولوش انحراف کرنہ آمت یہ کن یین افسانن منز ٹیکنیکی نو بر تہ پاڈ گومت چھ۔

”نروان“ افسانس منز چھے گوتم بدھ ہنز علامت استعمال آہوتہ کرنہ۔ سوال چھ ز گوتم بدھ کس اوس؟ یہ چھ سہ اکھ عظیم مذہبی رہنما اوسمت۔ تیکر زندگی ہند معنی تہ مقصد زانہ خاطر واریاہ عبادت گروہوت چھ۔ ”نروان“ افسانس منز چھ رہبر صاب دون زمان ہندین دون گوتم ہند مقابلہ میلان۔ یس یہ ہاوان چھ ز انسائی زندگی ہنزن جان قدرن کوتاہ چھ زوال آمت۔ تمہ و تنک گوتم یم دنیا ہس لتھ دز تہ دزاو پن پان پر ز ناوہ تہ دلک سکون تہ اطمینان تلاش کرنہ۔ یس زن دنیا ہک لوہ لنگر تر آوتھ زندگی ہنڈ اصل مقصد سبحان چھ۔ مگر ازی کس گوتمس چھ ماڈ پرستی دل نیمت۔ سہ چھنہ ہیکان پنن توجہ اکر سہ نقطس پٹھ مرکوز کر تھ۔ سہ چھ نفسیاتی خاہشووولمت یم تمس اکہ نتہ بیہ طریقہ پانس کن کشش کران چھ۔ رہبر صاب چھ پانہ تھ پاٹھک ”بیلہ پردووتھ“ ہندس ”گوڈ کتھ“ منز وہنہ ہنہ کران۔

”نروان“ چھ بگتی تہ مکھتی ہنڈ تھو دپھل۔ مکھتی روڈ انسان چتھ کالہ پٹھ ازتام

ژھاران۔ ازیک گوتم یاپیہ کانہہ شخص اگر یہ ژھانڈ۔ یہ چھاغلط؟ مہا تما بدھن و چھو  
ژور تھو واقعات پنہ نو اچھو۔ ایم و چھتھ تھس واریاہ دوکھ سپد۔ کورن محسوس زیہ  
سمسار چھ دوکھن ہنڈ گر۔

”ییمہ افسانک گوتم تہ چھ موجود زندگی ہنڈی بدلہ کینہہ واقعات و چھان تہ تھس تہ  
چھ یو ہے احساس گنان زیہ دنیا چھ دوکھن ہنڈ سا گر۔ یہ چھاغلط؟ موجود افسانک  
مرکزی کردار چھ اُکس جالیہ بہتھ مکتھی پراونہ باپتھ زپھ کرنہ گوشان۔ مگر من  
چھس نہ لگان۔ تھس چھ زنانہ ہنز یاد ستاوان۔ سہ چھنہ پن من بکھتی پٹھ مرکوز  
کرتھ ہرکان۔ اُتھو منز چھس تار وول توتے و اتان تہ آشنہ ہنز تار ووان۔ یہ تھ  
منز یہ لیکھتھ چھ آسان ژ روز پن مشن پور کر پنچ کوشش منز برابر زپھ کران۔ میاڈ  
بڑی زہ کانہہ فکر۔ یہ چھس بڑ خوش۔ مے کو رملہ ہنڈس نیجرس ستریتھر۔ ا

یہ گوتم چھنہ سہ گوتم یس انسانی بستی نشہ دور جنگلن منز تبسیا کرنہ اوس گومت۔ یس سورے  
دنیہک سوکھ تزا و تھ پننس و جو دس سام ہوان اوس ز دنیہس پنک مقصد لیہ ہے بلکہ اوس یہ اُز کہ  
ز مانگ گوتم یس پنہ آشنہ ہنز لولہ ہانکلہ پانس گن کشش کران چھے۔

اُز کہ ز مانگ یہ گوتم چھنہ تپسیا کرنہ نیران۔ بلکہ چھ یہ مٹر گشتی کرنہ نیران۔ تھس گوتم بدھس  
متعلق چھے یہ روایت ژم و چھ دنیاوی زندگی ہنڈ کانہہ دوکھ برتھ واقعہ تہ یہ و چھتھ کو تھر دنیہس لٹھ دنگ  
فاصلہ۔ تکیا زتس باسیو و ز دنیا چھ دوکھن ہنڈ گر۔ یہ ازیک گوتم تہ چھ اُتھو مٹر گشتی منز کینہہ واقعہ و چھان  
مثلن اُمر و چھ ریلہ سٹیشنس پٹھ کینہہ انسان ژھوٹہ پھلی کھوان، بیا کھ نفر و چھس ژم اوس زہر کھیومت مگر  
زہرس اُس ملاوٹ۔ ییمہ سببہ نہ تسنر خود کشی ہنز کوشش کامیاب سپز نہ یا اندوا ژنہ۔ اکھ موج و چھن ییمہ  
سُند موصوم شر دود داد ووان اوس مگر موج اُسس نہ ییمہ سببہ دود ووان تکیا ز ڈاکٹرن اوس تھس وؤ نمٹ ز



چکہ چاؤ لاجیے مے بیم شپشہ۔ رنگ برنگ شپشہ۔ یمن اُچھن اُسر بیم شپشہ پسند۔  
مے اوس ہنا ژیر گڑھان۔ بیمہ اُچھ آسہ پریشان گڑھان۔ یمن اُچھن کُواتاہ اوس  
مے ستر اُنس۔ میانس جسمس تہ خوبصورت پانس ستر اُنس۔“ ۲

رأوی یس امیک کردار تہ چھ، سہ اوس اُمس پننس محبوب سوزن اُچھن ہند عاشق۔ تمس  
اُس یمن اُچھن منز مونا لیزا یہ ہنز ہش معصومیت بوزنہ یوان۔ مگروق گوا و گدران سورؤ زنہ سومونا لیزا  
یوس اُمس عاشق سچ تہ خوبصورتی ہند مجسمہ اُس باسان۔ بلکہ چھے یہ جدید دورچ مونا لیزا یوس محبتس  
تہ مادیت کہ تر کر چھ تولان۔ امیک انداز چھ اُمس رأوی یس تمہ ساتھ لگان پیلہ تس ہسپتالس منز  
دوشوے زنگہ چھ ژٹان۔ امہ واقعہ تہ چھے سوتس نش پنہ اُچھ پھران۔ اکہ وقتہ آسہ بیم تم اُچھ یمن منز  
رأوی محبتک سوڈر لہر ژھٹان بوزنہ یوان اوس۔ مگراز چھ تس احساس ز مونا لیزا یہ ہنز اُچھن ہند یہ  
محبت اوس دونکھ۔ افسانہ نگار چھ ونان؛

اُف۔۔ سوگر۔۔ سوگر آہ۔۔ بہ سپدس چھو کہ لدا کس اکیسی ڈنٹس منز۔ بہ آس  
لاینہ بہ سپدس بے حد زخمی۔ بہ بچوس کتھ پاتھی؟۔۔ بہ آس ہسپتال و اتناونہ  
۔ میانہ ز زنگہ آہ مے نش جدا کرنہ۔ بس اچھن روڈ گاش۔ سہ گاش یس مے زؤل  
زالان اوس۔ تمہ روشنی ہیوت لو ب یوسہ میانی تھ شیران اُس۔ مونا لیزا یہ بدلیے  
یہ اُچھ۔ بہ آس گٹھ منز ہنہ۔ مے اوس نہ زانہہ سو نچمت بیمہ اُچھ ز آس فقط میانس  
شریرس ستر جمس ستر محبت کران۔ منس ستر نہ کینہہ۔ مے اوس پے مونا لیزا یہ ہنز اُچھ  
چھے منس ستر محبت کران۔ اُف مے کیا گو؟ مے گڑھنہ و اُنچ پھٹن۔ مے ہیوتن  
تلو اس بڈن۔ بہ کتھ کینسر واڈس منز آس ہنہ۔ ۳

رأوی سندیہ بیان چھ مونا لیزا یہ ہندس کردارس وضاحت کران۔ اتھ منز چھ کلینڈرچ ذکر

ہاوان زتسندس معشوقس اوس تیسند محبتہ کھوتہ تیسندس مال و دولتس پٹھ نظر۔ کلینڈر تجربید دوسر چھ افسانہ نگارن باز اریٹس گن اشار کورمت۔ غرض تیسندو محبہ بن بیلہ و چھ زتس آہ زنگہ ژٹنہ تس باسیووسہ مادی دولت کماونس منز نا لگہار۔ راوی تہ چھ تیسنز بیم اچھ وونی رتھ گامہ باسان۔ تس چھ یقین ز تیسند یہ محبہ تہ روز پڑ محبتہ خاطر کریشان روزان۔ امہ خاطر روزان تیس بیم اچھ وونی دوہے رتھ تیسنز بیم اچھ روزان وونی تھے پاٹھ رتھ۔ رتھ پاٹھ چھنہ امہ افسانگ یہ کردار محبہ سندر رانس پیٹھ و چھ ژٹان۔ بلکہ چھ یہ محسوس کران زتسند کھوتہ رو تیسندس محبہ بس تکیا زتس چھ وونی تھ ہیو عاشق میلن محال۔ محبتس متعلق رتھ پاٹھ سوچین تراہ چھ اکہ نویہ انمانہ بروئہ کن یوان۔ یہ عاشق چھ نہ زوفدا کران تہ نہ وآنسہ انتظار کرینچ کتھ کران۔ یعنی محبت موکلیووتہ موکلیوو۔ محبت کہ اظہار کہ حوالہ آہ امہ رنگو جدید کردار نگاری منز اکہ اہم تبدیلی۔

یہ کتھ چھ عیاں ز رہبر ہندین یمن دون افسانن منز چھ ہندین دون کردارن ہنز ذکر تہ آہ کرہ آثر تھ منز لولس منز دوشونی شکست نصیپس آمو چھ۔ مگر تہ باوجود چھ نہ بیم کا نہ تہ احتجاج کران یادو کتھ اظہار کران۔ تکیا ز یہ چھ یمن ہنز زندگی ہندا کھ ٹیوٹھ پزریس بیم قبول چھ کران۔ بیم کردار چھ جذباتی سطحس پیٹھ تہنی۔ یہ جذباتی شٹھنیا چھ جدید دور کین افسانن ہندین کردارن ہنز اکھ پھیر پاخوبی۔ یس تھ خیالس دریر چھ بخشان ز یمن افسانن منز چھ فرد سبز شخصیتگ زوال سپد مت۔ گویا اوتار کرشن رہبر صاب چھ یہ کتھ باونی یرٹھان ز ازر کردار چھ محبتکو مجسمو برعکس مویوسی، تنہائی تہ گنیر کو مجسمہ۔ یمن ہندین دن منز نہ لوگ و شنیر ژٹھارن مناسب چھ۔ یمن ہندس دس منز ہر گاہ کینہہ چھ تہ سہ چھ پڑھینز ک انہ گوٹ۔ یس یمن کردارن ہند باپتھ پدس پدس پیٹھ کر بک باعث چھ بنان۔



حوالہ حاشیہ:

- ۱۔ بیلیہ پردہ و تھ، اوتار کرشن رہبر، ۲۰۱۴ء، جے کے آفسیٹ جامع مسجد دہلی، ص ۲۱، ۲۲۔
- ۲۔ بیلیہ پردہ و تھ، اوتار کرشن رہبر، ۲۰۱۴ء، جے کے آفسیٹ جامع مسجد دہلی، ص ۱۵۳۔
- ۳۔ بیلیہ پردہ و تھ، اوتار کرشن رہبر، ۲۰۱۴ء، جے کے آفسیٹ جامع مسجد دہلی، ص ۱۵۴۔

## ”سامہ“: اکھنڈ پر نے

طاہر احمد

تلخیص:

کاشری افسانہ کر آدن کالہ پٹھے مختلف تجربن ہند بو منزلو منز گزرتھ پنہ ارتقا باپتھ وتہ ہموار۔ اتھ ارتقائی سفرس دوران پیٹہ اکہ طرفہ کاشرس افسانس منز موضوعی تبدیلی آہ تہ آہ افسانہ چہ تعمیر کاری ہند ہن باقی عنصرن یا ونوامہ کس ٹیکلیکس منز تہ تبدیلی۔ یہ تغیر چھ خاصکر ۱۹۶۰ پتہ کین کاشرہن افسانہ منز نظر گزہان پیلہ اتھ پٹھ جدیدیت چہ عالمگیر تحریکہ ہند اثر پیو۔ امہ دور کوا کثر افسانہ نگار و لیکھری تھری افسانہ یم پتمو افسانہ نشہ افسانوی شعریاتہ لحاظہ ہر رنگہ مختلف اسی یمن منز فاروق مسعودی سہند ’ سامہ ’ افسانہ اکھ نمائندہ افسانہ چھ یس عصری انسانہ ہند و جو دکہ بے معنویتگ تہ عدم شناختک عکاس چھ۔ افسانس منز چھ کردار ہندی دسی ہے وجود بد کڈنگ تصور درنٹھمان گزہان۔

کلیدی الفاظ:

دأغلی حقیقت، نفسیاتی کیفیت، روایتی قدر، لاشعور، نسلی ارتقا۔

تعارف:

کاشری افسانہ کر آدن کالہ پٹھے مختلف تجربن ہند بو منزلو منز گزرتھ پنہ ارتقا باپتھ وتہ ہموار۔ اتھ ارتقائی سفرس دوران پیٹہ افسانہ کاشر ادبچ مقبول ترین صنف بنیہ تہ کو رافسانہ نگار و خارجی حقیقت برعکس دأغلی حقیقت پٹھ پن توجہ مرکوز تہ اتھ تبدیلی دوران کو رافسانہ نگار و عالمی سو تھرس پٹھ پھانپھلن

والہن نظر بہن ہندس تناطرس منز افسانس منز پننن تخلیقی صلأ حیون ہند اظہار۔ اتھ اظہارس منز بیٹہ اکہ طرفہ کاشرس افسانس منز موضوعی تبدیلی آیہ تہ آیہ افسانہ چہ تعمیر کاری ہند بن باقی عنصرن یاد نوامہ کس ٹیکنیکس منز تہ تبدیلی۔ یہ تغیر چھ خاصکر ۱۹۶۰ پتہ کین کاشرسن افسانن منز نظر گروہان بیلیہ اتھ پٹھ جدیدیت چہ عالمگیر تحریکہ ہند اثر پیو۔ امہ دور کو اکثر افسانہ نگار و لیکھر تھ کر افسانہ یم پتمو افسانوشہ افسانوی شعریاتہ لحاظہ ہر رنگہ مختلف اُس۔ اختر محی الدین، امین کامل، ہری کرشن کول، علی محمد لون، ہردے کول بھارتی، بشیر اختر، گلشن مجیدتہ فاروق مسودی بیتر چھ امہ دور کو تم کینہہ اہم افسانہ نگار پیو کاشرس افسانہ کس کسو اس اکہ نپہ پیہ طرز تغیر ک رنگ یور۔ قبل الذکر افسانہ نگارن ہند بن افسانن پٹھ چھ مختلف نقاد و تجزیاتی و ہنہ ہنہ کر ہنہ۔ البتہ چھ امہ قبیلک اہم افسانہ نگار فاروق مسودی و نہ تہ اکہ سنجید مطالچ منگ کران۔ یہ تھ تنقیدی مضمونس منز کر بہ تسدس ”سامہ“ افسانس متعلق پینہ ژینن تراہ ہند اظہار۔

فاروق مسودی چھ کاشرس عصری افسانوی ادبس منز اکہ اہم ناوتیکو پننہ افسانوشہ تہ نہ صرف کاشرس افسانہ کس بیانیہ ٹیکنیکس منز داستان گوئی ہند رنگ برتھ نو و تجربہ کو ر بلکہ کو رن افسانہ کس ساختس منز تہ ایجاز تہ اختصار تہ یاد۔ تھ چھ پننن افسانن منز رو آتی کردار، پلاٹ، زبان تہ کلہم افسانوی فضا ترک کرتھ کاشرس افسانس منز جدت یاد کر ہنہ یس پتہ بروئہہ کن پینہ والہن افسانہ نگارن ہند باپتھ و تہ ہاؤک پیو۔ اتھ متعلق چھ مجید مضممر قمر طراز:

”جدید کشمیری افسانے میں فاروق مسعودی نے اپنے چند ہی افسانوں کے ذریعہ سے اپنی انفرادیت کا احساس دلایا۔ فی حسییت کا مظاہرہ کرتے ہوئے فاروق مسعودی نے ہیئت میں چند ایسے تجربے کے جن سے کشمیری افسانہ بہت زیادہ مانوس نہ تھا۔ تجربے کی علامتی صورت گری انکے افسانوں کی خاص خوبی ہے۔“

نوش لب، ”کوه قاف“، ”زرگہ ند“، ”سماہ“، ”الفتح اور ”کوه قافس پٹھ پرک یہ، جن تہ انسان“ جیسے افسانے روایت شکنی اور بے باک حقیقت پسندی کے لحاظ سے انکے نمائندہ افسانے ہیں۔ فاروق مسعودی نے بعض تجریدی افسانے بھی لکھے ہیں۔ جن میں پلاٹ کا روایتی تصور نظر نہیں آتا لیکن ان کے افسانوں میں کہانی کا تاثر قائم رہتا ہے۔ ان کے یہاں جنس کا موضوع ناموس حد تک بے باکی کے ساتھ پیش ہوا ہے یا پھر تجربے کے اظہار کیلئے جنس کو میڈیم بنایا ہے۔ جسے کشمیری افسانے کے مجموعی مزاج کے پیش نظر مبتدل قرار دینا غیر مناسب نہیں ہے۔“ ل

عصری دورس مثریو تاہ انسان مادی لحاظہ ترقی یافتہ سپد تیو تاہ گوو سہ پننہو رو ایتی قدرونشہ دور سپدان۔ سماجی قدروتہ ذاتی پرزنٹھ لحاظہ اوس انسان سندن پتھ کال تابناک تہ گاہ ژھٹہ ون گرتسند بدس کال چھتسند باپتھ ظلمات بنیو ومٹ۔ سہ سپد پننن تہنڈ تہی مولن نش تیوت دور زتس را و پندر پرزنٹھ۔ یم قدر انسان سہنر شخصیت تشکیل ولس مثر تھر کو نڈ ہنڈ ہیو آ کار تھا وان چھتہ تمہ قدر گپہ مخروش نیمہ کنسہ اکھ نامعلوم فرد بنیو۔ تس گنیو و پانس تہ پننس وجو دس متعلق شکھ نیمہ مثر نیرنہ باپتھ تس کانہہ سہارہ بدس چھٹہ - ’سماہ‘ افسانچہ قراعت پتہ تھی ہوو تصور در بینٹھان سپدان۔

افسانس مثر چھ کہیاہ ساحتہ یمین سطحی ساختس پٹھ اکھ ا کس ستر بظاہر کانہہ ربط چھٹہ باسان مگر باریک بینی سان مطالعہ کرتھ چھ یمین ساختن مابین ربط لبہ یوان یس افسانگ کلہم ساخت ترتیب دتھ قاریس امہ کس تھمس ز انیاب کران چھ۔ گوڈنیکس ساختس مثر چھ افسانوی کردار پنہ وجو د کس آسنس تہ نہ آسنس متعلق تذبذب شکار تہ تس چھ باسان زتسند وجو د چھٹہ کہنہ۔ بقول افسانہ نگار:

”تس بیٹھ پور پڑھ زتسند سورے شرپر چھ ژھو ژھ تہ ٹاسر۔ ہر یونہ کھو کھر۔

”اگر کھاسر ہنڈ ڈھر، واندر ہنڈ صورت ہنڈ ڈھر برتہ کوش برن کہنے پھیر پیہ نہ۔“

افسانہ کس دویمس ساختس منز چھ افسانہ نگار پٹری ہنڈ شیبہ تعمیر کرتہ تھ منز پٹری ذات تلاش کرینج سعی کران۔ پٹری ہنڈ صورت منز چھ تس سے آ کارتہ انہار لہنہ یوان یس تکر پانس متعلق سوچووز اگرے مے گاسہ تہ کوش برن مے پیہ نہ کائہہ فرق۔ بقول افسانہ نگار:

”گاسہ برتہ زہو روغن کرتہ تہ بد صورت تروپ دتھ کتھ شوکیس منز تھون مے استاد۔ کاژا چھوہر کابہ پن مول ڈیشٹھ؟ تکر ہیوک نہ انداز کرتہ۔“

افسانہ کس تریس مرحلس منز چھ افسانگ کردار میز درازس ستی عملہ منز محوسدان۔ سہ چھ اتھ میز درازس منز تہ ڈھر بر ڈیشان تہ تس چھنہ بہ نہ خبر آسان ز اتھ میز درازس منز کمیگ تلاش چھ تس۔

مذکور بالا ساختن یو دوے ہناسنتھ زول و موتیلہ چھ یکن ہنڈ زیریں ساحتہ تلہ یہ نوقطہ عیال سپدان زانتہ چھ فقط اکوے تصور یعنی ’ڈھر بر‘ یس مختلف پیکرن ہنڈ ذریعہ عکساو نہ چھ آمت۔ مثلن کلہ کھاسر ہنڈ ڈھر بر، واندر ہنڈ صورت ہنڈ ڈھر برتہ میز درازک ڈھر بر۔

افسانگ امہ پٹگ حصہ چھ زیاد توجہ طلب ہیمہ رنگو ز افسانوی کردار چھ پنہ وجو دی شناختہ متعلق شکس منز پتھ تذبذب شکار سپد مت۔ تس چھنہ پانس متعلق کائہہ پڑھ روڑ ہنڈ۔ سہ چھ پنہ وجو ڈک یا نو آ گروک آ کار لہنہ باپتھ انسان ہنڈ نسلی ارتقا (تبیح بنیاد بقول Darwin پنڈ پٹھ سپز) واندر ہنڈس آرکی ٹاپس منز ڈھانڈان۔ واندرس ستی مناسبت و چھتھ چھ تس گوڈ ڈے گروہان مگر پتہ بیلہ نہ پانس متعلق پیہ کائہہ سراغ لبان چھنہ چھیکرس چھ پن پان تہ تسر ہیو تصور کران۔ مگر تسنر تشنگی تہ شناختی تذبذب چھنہ خاطر خواہ جواب لبان۔ تسنڈس منس منز چھ تلاشگ جستجو تمہ آیہ کاڈ کڈان زسہ چھ تمن وسپلن ونہ لنچ سعی کران یم تس پزرس تام رسائی بہم تھاوہن۔ بقول افسانہ نگار ”تکر ہیوک نہ کائہہ او بر لنگ پاد کرتہ، ہیمہ ستی سہ کنج رسائی حاصل کر ہا“۔ ووں گوو بار ہا چھ سہ اکھ وسپلہ پاد کران یس تس

وجود کہ آگرچہ زان کر ہاگر یہ وسیلہ چھتسند باپتھ پراسرار۔ یہ سرسأوڈر وسیلہ چھتسند لاشعور یس علم نفسیات مطأبق Store House of Human Psyche چھتسند مگر یہ چھتسند پنہ وڈوچہ آگرچہ (بیمہ باپتھ مگر موج بطور علامت ورتاؤمڑوچھے)، زان دس منز کانہہ مدد دوان۔ تئسند لاشعور چھتسند تس ماجہ (وڈوڈ کہ آگرک) کانہہ انہار یاد پادوان۔ تھتس پنہس وجودس متعلق تشنگی ختم سپد ہا۔

امہ کیفیت منز نشہ افاقہ حاصل کرنے موکھ چھتسند وبتھ گن متوجہ سپدان۔ وبتھ چھتسند افسانہ سانبہ ثقافت تہ تمدنی تکمیل تہ وبتھ علامت رنگو نظر گزہان بیہک افسانوی کردار اکھ اژہن حصہ چھتسند۔ تس چھتسند امہ پنہ ثقافت نمبر بیہ کانہہ نظریہ در پنٹھ گزہان یس تس رہنما بنہ ہا تکلیا زکر اوس نہ پن پان امہ نمبر زانہہ تصورے کو رمٹ۔ بقول افسانہ نگار ”تکر اوس وبتھ ہند تھتھے زکھر وچھتسند۔ امہ بروئہہ اوسنہ مگر زانہہ سوچتس زامہ اور پور تہ ہیکہ وبتھ اُستھ۔“ اُخرس ہر سمت بے بس گزہتھ چھتسند افسانوی کردار نیل مت پُران ژہانڈنہ نیران یس سانبہ قدیم کاکو حقیقون ہند سرچشمہ۔ اوے چھتسند اتھ وڈو دنہ نیران دوانتہ ما لپہ کانہہ جواب۔ بقول افسانہ نگار:

”آب کوٹھن تام محسوس کرتھ دور یوسنہ تہ پھر باکہہ ہوت وُن۔“

”لابریرین صاب مے دیو پُران نیل مت پُران“

”کیاہ چھوٹو واناں۔ توہہ کتھ کنہ آوند یہ ونس۔ تکر چھوام نازانان زاسہ پُران

انوگر سپد مت۔“

”اسہ چھتسند کانہہ پُران انوگر سپد مت۔“

”لابریرین صاب“! تکر دژوچ۔

مے وون توہہ۔“

نیل مت پُران چھتسند کشیر ہند آدن کاکو صورتخالچ عکاس آسنس ستر ستر مذہبی تعلیمہ ہنز سرنوشت

تہ۔ نیل مت پُر ان بیٹہ کشپہر ہند رو اتچ، مذہبچ علامت چھتہ ہیکہ یہ اجتمائی لاشعور پچ علامت تہ ہتھ۔  
بحر حال کردارس چھہ اُتھر نیل مت پُر انس منز در پیش مسلسل جواب میلان تہ سہ چھہ گوڈنچ لہہ آ بس پنہ  
و جو ڈک آگر مانان۔ بقول افسانہ نگار ”پتتم جج دتھ ٹھوس سہ آہہ یو برن سرن ڈکس۔ ڈکس پنہ دوان  
دوان وون تکر بیر لہہ پتتم لفظ ”مو۔ جی۔“

یہ جواب چھہ یونان کو فلسفہ کا ہو پٹھ مذہبس تام تہ مذہب پٹھ جدید سائنس تام اکھ مشتر کہ تصور تہ  
پٹھ یمن اتفاق چھہ ز آدر و جو ڈک اصل آگر چھہ یہے آب تیمہ پٹھ پتہ ارتقا کو مرحلو منز کی نیران گوڈ  
خلیہ (Cell) و جو ڈس آے تہ پتہ پور زندگی بامے سونباتائی اُسرتن یا حیوانی اُسرتن۔

یہ سورے صورتحال چھہ دراصل موجود دور کس انسان سہنر عکاسی یس مادی غلبیہ ہند وجہ کنر  
پنہ و جو ڈنش ژھنہ گووتہ شناختی بحر انس منز ہنہ آو۔ تس راو پنہ قدر، سہ سپد پانس متعلق تہ پانس ستر وابستہ  
تمن قدرن نشہ بے زان یم تس زند روزنہ باپتھ اکھ معنی مقصد ڈکھ تھاتھ آسہ۔ یم قدر تہ رو ایش زندگی  
ہندس سدرس منز ٹیکل کام کران چھہ ییلہ سہ تمہ نش بے گند سپد تھ ژھنہ گووسہ سپد بے بسی، تنہائی تہ  
وودا سی ہندس آو انس منز گرفتاریتہ نہ تس نیر پچ کا نہہ و تھ ونہ یوان چھہ۔

افسانس منز چھہ پتھ کالہ گر بن واجری و تھ ہو چھہمژ، و جو ڈس آے تہ کالے بخشن واجری مونج  
مشپمژ۔ کردارس چھہنہ یادے زکر چھاتس زانہہ دو پچومت کنہ ناتہ تھہ کنر چھہ نیل مت پُر انس متعلق تہ  
انزانی تہ لعلق ہند اظہار نظر گزھان۔ یم ساری چھہ کردارس ہند پتھ کالکو تہذیبی تہ تمدی رو ایتن تہ قدرن  
ہند کی نمایندہ علامت یم سار شخصیت تشکیل دوان چھہ مگرونی کبس چھہ فرد سہنر ذہنی کیفیت یہ زسہ چھہ تہ  
سورے اوکطرف تر اوتھ موجود و پچ آسایشہ تام محدود سپد یومت۔

حوالہ جات:

۱۔ کشمیری ڈراما اور فلشن: مجید مضمہر، بک میڈیا، پوسٹ بک نمبر ۴۲۸ سری نگر ۱۹۹۹ء، ص: ۱۰۰-۱۰۱

## تجربیدیت تہ بھارتی سُن طلسم خانہ

اشرف ضیا

تلخیص:

مقدار لحاظہ یو دوے کا شرس افسانہ سرمایس منز تجربیدی افسانہ کم چھ مگر معیار لحاظہ چھ سہ سبٹھاہ اعلیٰ۔ تجربیدی افسانہ چھنے پر تھ کا نئے ہند با پتھ، یہ چھ لکھاری سُنس ذہنہ کس تھ تہہ خانس منز گتھ آسان پتھ لاشعور و نان چھ تہ اتھ ہیکہ Writer سُنس ہم مزاج ژینتھ تہ سبجھتہ یا چھ پڑتھ قاری Reader پنہ سوچہ مطابق امیک معنے تہ مفہوم اخذ کران تہ یہ معنے ہیکہ پڑتھ دویمہ سُنس مفہوس نش بیون تہ متضاد استھ۔ یوسہ کتھ لکھاری باونی پڑھان چھ سوچھنے تنھ معنیس تہ تمنے ژینن طرز ن سان پرن و ا لس تام واتان۔ علمی تہ فکری سٹس پٹھ اضطراب یا Clarity of thought نہ آسن چھ تجربیدس کن راعب کران۔ وونی ہر گاہ اسی کا شرس افسانچ کتھ کرو اتھ منز ورتاویہ تکنیک باضابطہ پاٹھ ہر دے کول بھارتی سُن۔ بھارتی سُن افسانہ سرمایہ مد نظر تھاوتھ چھ یہ کتھ واضح سپدان زسہ چھ آدن کالہ پٹھے علامتی تہ تجربیدی اظہار پائتاوتھ افسانس منز معنیں ہند گتجار و و پداوان۔ سُنس اکثر افسانن ہند کردار چھنے سما جس منز موجود کا نئے فرد سُنس رول بد کڈان بلکہ سُنس انفرادی وجودس ورن تلتھ قاریس تہ تھ واقف کران یہ ظاہری عملہ ہندس نقابس پتھ گتھ چھ آسان۔ سہ چھ کردار سُنس جن ذہن، احسان،



ذہنی میلاناتن تہ تشدرس لاشعورس منزگتھ افکارن تہ خیالن فاش کران۔ یتھ مختصر مقالس منز کر بہ بھارتی سندھن امہ تراپہ ہندہن افسانہ ہنز مولانکون کر نچ کوشش۔  
کلیدی الفاظ:

تجریدیت، شعور بچ رو، دأ خلیت، آزاد ذونہ ہانکل، واحد متکلم صیغہ، گرامری علامت۔

تعارف:

تجریدیت (Abstractionism) آپہ بنیادی طور مصوری (Painting) ہند زگتہ پٹھ ادلس (Literature) منز، نہ صرف تجریدیت بلکہ سرریلزم (Surrealism) تہ تہ رو Stream of consciousness تہ آزاد ذونہ ہانکل (Association of ideas) بیتر تہ آپہ اتی پٹھ۔ ڈالی (Salvador Dali)، پکاسو (Picasso) تہ جان میرو (Joan Miro) بیتر چھ تجریدی تہ سرریلٹک آرٹو کینہہ سر کردناو۔

تجرید چھ بنیادی انگریزی Abstract لفظک ترجمہ بیہک معنی حیالی یا سو کیفیت یوسہ صرف محسوس کرنہ بیہ یا صرف سوئچنہ بیہ تہ یتھ نہ Touch کرتھ ہیکو۔ یہ چھ دراصل فنون لطیفو Fine Arts منز مصوری ہند اکھ خاص حصہ یتھ پانناونہ وز مصور صرف رنگن ہنز زبان ورتاوان چھ تہ پتہ چھ بیم رنگ علامتی اظہار رتھ مختلف تصورن ہنز عکاسی کران۔ مثالے ووزجہ چھکے چھے ماراماری ستر جوڑ کھوان، کریہنہ رکھ (Black lines) چھے گاہے افلاچ تہ گاہے موچ عکاسی کران تہ تھے پاٹھو چھے سفید تہ سبز میلہ ٹپہ خوشحالی تہ اچ "Peace" علامتہ بنان۔  
تجریدی آرٹو ز بنیادی قسم چھ Geometrical abstraction تہ Free  
-abstraction

تجریدی اصطلاح چھے پرکھانہ وز نفسیاتی قوت ستر تہ منسوب کرنہ یوان، یعنی ہم فطری شکلہ

چھے زیادہ کھوتہ زیادہ اختصار کرتے پیش کرنے یوان تہ ساحتیاتی وجہ کنز چھے یمہ ریاضی تجریدس منز تبدیل سپدان۔ فنس "Art" تہ کارگری پٹھ چھ تجریدی اصطلاحک غار معمولی ورتا و وسعت تہ تنقیدی شعورک خواہاں۔ تجریدی تہ فطری ضوابطن ہند امتیازی مطالعہ چھ جدید آگہی "Modern Sensibility" ہند ایم ترین کارنامہ۔ تجرید کہ حوالہ چھ M.H.Abrams تہ "A Glossary Of Literary Terms" ہند Geoftrey Galt harpham پنہ کتابہ

"An "abstract term denotes either a class of things or else (as in ' brightness', 'beauty', 'evil', 'despair') qualities that exist only as attributes of particular persons or things. A sentence, accordingly is said to be concrete if it makes an assertion about a particular subject (T.S Eliot's "Grishkin is nice....."), and abstract if it makes an assertion about an abstract subject (Alexander Pope's "Hope springs eternal in human breast"). Critics of literature, however, often use these terms in an extended way; a passage is

called abstract if it represents its subject matter in general or nonsensuous words or with only a thin realization of its experienced qualities; 1

کاشرس افسانس منز کرتہ کتھ پٹھک سپز تجریدیت دأ خل امہ بروئہ چھ زانن ضروری ز  
تجریدی افسانہ کیاہ گوو؟ امکو خدوخال تہ امیک لفظی معنی کیاہ چھ تہ اتھ منز موجود دأ خلی تہ خار جی  
رموزن کیاہ معنی چھ کڈنہ یوان۔ J.A Cuddon چھ Dictionary of literary terms and literary theory  
لکھان:

"Abstract is not concrete, a sentence is abstract if it deals with a class of things or persons; e.g, All men are lairs, on the other hand smith is lair, is a concrete statement. The subject of a sentence may also be an abstraction as in the wealth of the ruling classes some things may said to be abstract if it is the name for aquality, like heat of fuith. P\3

مطلب چھ صاف ز تجریدیت چھ عمومیتس کن رأغب تہ ایچ وبتھن تہ وکنے چھنہ ممکن تکیا ز  
یہ چھنہ تیلہ Abstract روزان بلکہ چھ یہ Concrete بنان۔ دراصل چھنہ تجریدی افسانن

منز واقعات حقیقتی شکلہ منز پیش کرنے یوان بلکہ چھنے یمن ہنز سوے صورت تہ ساخت پیش کرنے یوان یوسہ فنکار سندا لاشعور منز ووتلان تہ ووبران چھ۔ اتہ چھنہ واقعہن، موضوعس تہ کردارس زیادہ منز لٹھ آسان بلکہ تھہ تاثرس تہ رد عملس یس متعلقہ واقعہن تہ کفیون ہندس پنچس منز ووپدان چھ۔ تجریدی افسانہ ہندا کھ خاص تاثر چھ ظونہ ہانکل یعنی Association of ideas تہ تہ تہ روچہ stream of consciousness تکنیکہ ستر رلان۔

تجریدی افسانہ چھنہ پر تہ کانسہ ہندا باپتہ، یہ چھ لکھاری سندس ذہنہ کس تھہ تہہ خالس منز گپتھ آسان بیتھ لاشعور ونان چھ تہ اتھ ہبکہ Writer سندے ہم مزاج تہ تھہ تہ سمجھہ یا چھہ پڑتھ قاری Reader پنہ سوچہ مطابق امیک معنے تہ مفہوم اخذ کران تہ یہ معنے ہبکہ پڑتھ دویمہ سندس مفہومس نش بیون تہ متضاد استھ۔ یوسہ کتھ لکھاری باونی پڑھان چھ سو چھنہ کتھ معنیس تہ تمنے تہین طرزن سان پرن ولس تام واتان۔ علمی تہ فکری سطحس پٹھ اضطراب یا Clarity of thought نہ آسن چھ تجریدس کن راعب کران۔ تجرید چھ دراصل Abstract thought آسان یس اسی بیکس سمجا تھ ہبکونہ، مثلن توہہ پڑتھ کانہہ ثواب کیاہ گو ویا پڑتھ شجاعتس کرو وضاحت، شاید ہبکونہ تہ اتھ صاف پاٹھ و پڑھنے کرتھ بلکہ کر یوتھ پٹھ اکتفا ز شجاعت گیہ شجاعت تہ ثواب گو و ثواب۔ گویا تہو کروتس سمجھا ونہ بجایہ ظلماتس منز مزید اضافہ۔ تجریدی افسانہ کہ حوالہ چھ سلیم اختر رقمطراز :

”اپنی خالص صورت میں تجریدی افسانے کو فلم ٹریلر سے مشابہ قرار دیا جا سکتا ہے۔ فلم کے برعکس ٹریلر میں نہ تو واقعات منطقی ربط میں ملتے ہیں اور نہ ہی اس میں وحدت زماں کو ملحوظ رکھا جاتا ہے۔ اس کے باوجود ٹریلر تمام فلم کا

ایک مجموعی مگر مبہم سا تاثر دے جاتا ہے۔ یہی حال تجریدی افسانے کا ہے۔ روایتی افسانے میں واقعات کی کڑیاں جوڑنے کے لیے پلاٹ اور ان میں منطقی ربط رکھنے کے لیے زمانی تسلسل برقرار رکھنا لازم ہے۔ تجریدی افسانے میں شعور (حال) اور تحت الشعور (زمانی) کے ساتھ لاشعور بھی گڈ نظر آتا ہے۔“

گو کہ تجریدی افسانہ لکھنے والے ڈیون ز تجریدی افسانس مثر چھنہ کا نہہ منطقی تسلسل تہ یہ چھ پلاٹ، کردار تہ کہانی پنہ نش شدہ۔ ووں گو وہ کتھ چھے زتہس تھاونی لایق ز تجریدیت چھے دراصل مصوری ہنز اکھ اصطلاح تہ تجریدی مصوری پیلہ کا نہہ تصویر بناوان چھ سہ چھنہ رکن یا لکیرن ہنز یکسائیت تہ منطقی ربطس پٹھ زور دوان بلکہ چھ سہ بجن کجن رکن ہند بدولتہ احسان ہنز تخلیقہ کینواس (Canvas) پٹھ تھران۔ مجموعی طور چھ مصوری ہنز یہ اصطلاح افسانہ نگار تہ پانناوان تہ افسانس مثر موجود لفظن چھ مختلف Shades ووتلان، یعنی تجریدی افسانس مثر موجود لفظ چھ سوے کام ائزراوان یوسہ مصوری مثر مختلف رنگن ذمہ چھے آسان۔

تجریدی کہانی کار چھ موضوع مشخص کرتھ پینس تخلیقہس تخلیکہ برشہ ستر لفظن ہند رنگ بران۔ تخلیکہ چھے سو جوے یتھ ستر نہ فنکار زانہہ تہ ملہ ون زٹھ ہیکہ۔ تخلیق کار چھ تخلیکہ ذریعہ قار لیس تمن زگتن (شرط چھ پیلہ جینہ ون (Genuine) لکھارے آسہ) ہند سأل کرناوان یمیک نہ تس زانہہ گمان تہ چھ آسان۔ مختصر ونوہ ز تجرید گو وادلس مثر جسمہ سازی یا مصوری مثر علامتن تہ اشارن ہند وسیلہ تجرہ پیش کرنک فن تہ تجریدی افسانک روح چھ خارجہ پٹھ دا خلص کن تہ یہ چھ محض اکھ اشار آسان تہ باقی چھ پتہ قاری سندر ذہنی استدلالچ کام۔

وونی ہر گاہ اسی کا شہ زبانی ہنر کتھ کرو اتھ منز ورتا ویہ تکنیک باضابطہ پاٹھی ہر دے کول بھارتی  
ین۔ بھارتی سندا افسانہ سرمایہ مد نظر تھاوتھ چھے یہ کتھ واضح سپدان زسہ چھ آدن کالہ پٹھے علامتی تہ  
تجربیدی اظہار پانناوتھ افسانس منز معنیں ہندا گتجا رو و پداوان۔ تسندن اکثر افسانن ہندا کردار چھنہ  
سما جس منز موجود کانسہ فرد سندا رول بد کڈان بلکہ تسندا انفرادی وجودس ورن تکتھ قارلس تہ تھ  
واقف کران یہ ظاہری عملہ ہندا نقابلس پتھ گتھ چھ آسان۔ سہ چھ کردار سندا بن جذب بن، احسان،  
ذہنی میلاناتن تہ تسندا لاشعورس منز گتھ افکارن تہ خیالن فاش کران۔

بھارتی چھ سہ افسانہ نگار تیمک تھیمکس اظہارس تہ کردار نگاری منز بیون بیون تجربہ کردی۔  
کاشرس افسانوی زگنس منز علامثرن تہ تجربیدن ہندا وساطتہ داخلی احسان تہ تجربن ہنر باوتھ چھ  
بھارتی سندا افسانوی پہچان تہ شناخت۔ تسندا اکثر افسانہ چھ واقعو بجایہ خیالن ہنر ترجمانی ہندا تجربہ۔  
یم چھ ذہنہ کین پوشید گوشن ہندا یعنی لاشعورک تہ تحت الشعورک نیب دوان۔ بھارتی سندا بن افسانن  
منز چھ نو حسیت New Sensibility تہ فنہ کین نو بن سرحدن ہندا انتخاب درناٹھی گتھ ہان۔  
سہ چھ علامثرن تہ تجربیدن ہندا بدولتہ وجودی فلسفہ پنن افسانن ہندا جز بناوان۔ یہ فنی طریقہ کار چھ  
تسندن باقی افسانن ہندا پاٹھی دون اتھن ہنر داستان، آخری سبق، اشرف المخلوقات تہ شرز بیتر  
افسانن منز تہ نظر گتھ ہان۔ تھن افسانن منز چھ وجودی کرب آسنس ستر ستر موتچہ قرپڑ ہندا احساس  
تہ بتدرج بڈان روزان تہ جسمانی موتک یہ احساس چھ کردارس زندگی ہندا موتچہ موچھ منز آسن بے  
بس تہ لاچار کران:

یہ اوس بروٹھہ کن کینہہ وننہ خاطر پپے سو مبران

ز سووڑھ بے قرار ہیو گوتھ پٹھے، ”راں پتہ“

”پتہ کیا ہ؟ پتہ راؤتس پزی بیچان“

”تہ وونی؟“ تمہ پڑھ پیہ

”وونی“ مے وونس اسان اسان ”وونی آسہ سہ“

چاڑی میاڑی پاٹھی کنہ جاپہ، کنہ کلس نکھہ یتھے پاٹھی بسہ پڑاران!“

(شرز)

بازگشتہ سترگو وسار سے شیشس چو رائد رتہ تہ نیپر تہ۔

تہ بہ آس شیشہ چور کس اتھ ملبس تل ہینہ۔ کھنچہ سہ پیہ اند رمن تہن تام تہ

بند بند گور تہ داؤر۔ وار وار ہینین زخم ہوڑنی تہ وونی چھس بہ زندہ لاش مگر

پانس ٹوپھ ولس چھس نہ ونہ تہ بہران۔

(آخری سبق)

اکہ دوہہ نیلہ مے اکر جنگو بچن ٹوپھ دڑ، مے کو رچھور چھور، سورے

پاس گوم نیلہ سرک۔ یہ آس میانس بدنس پٹھ کاٹسہ بچ سنز گوڈنچ ٹوپھ۔

ٹوپھ وچھتھ آوتس وٹھن پٹھ عجیب اسن تہ مے وونس دگ للہ وان:

”بہ چھس دگہ ستر مران تہ تہ چھہم اسان“

”اسان ناچھس نہ لچ سیا بلاہ“

”اسان ہے چھکھ تہ“

”ناپڑھ چھم نہ یوان تہ چھہم پزی پاٹھی بڈیومت“

”یہ گوویہ ژے وونی احساس“

”اں بچہ سٹز ٹوپہ ستر ..... بچہ سٹزن نظر ن منزینے ہبا گو و بڈن“

تمہ وون زہر ژہان ژہان -

(دون اتھن ہنز داستان)

بھارتی سندھن افسانن ہندی کردار چھ عصر حاضر کس فرد سندی باطنی دہچہ شناختہ ہندی مختلف پاس گاشہ راوان، یمن ہند اظہار موکھ سہ نوہن ٹکنیکن تہ نوہن تجربن تہ افسانس مژد اخل کران چھ، یمن مژ سہ ژہتہ رو، آزاد ذونہ ہانکل تہ واحد متکلم صیغہ بیتز ورتاوان چھ۔ سہ چھنہ کردارن ہندس خار جیتس نمایاں کرنس لور بلکہ چھ تمن ہند نفسیاتی تجزیہ کرتھ تمن ہند اندرون کھوکھلاوتھ نوان۔ امہ طرز باپتھ کو ترکیبو آتی سانچہ نشہ انحراف تہ امہ کس بیانیہ نفس مژ تہ انتر تبدیلی۔ اتھ پزرس چھ پروفیسر مجروح رشید تہ یہ ونٹھ تصدیق کران :

”کاشرس افسانس مژ مروجہ ڈسکرپٹووزیشنہ نش زانتھ مانٹھ ژلن تہ علامتی

نریشک اکھ نامانوس تہ کارگر طریقہ کار بنیو بھارتی سندھ افسانچ تجسیم“ ص 5

عمومن چھ بھارتی سندھن افسانن ہنز بنیاد گنہ قدیم داستانس، مذہبی قصس، تلمیحن تہ اساطیرن پٹھ بنی آسان۔ سہ چھ افسانس مژ اکھ خاص کیفیت تہ تاثر و تلاونہ موکھ تجریدی تہ علامتی اسلوب پانٹاوتھ تخلیقہ مژ فکری تہ اشاراتی عناصر تہ یاد کران۔ نوہن تجربن ہندس سلسلس مژ چھ بھارتی روایت نش گریز، زمان و مکان کس تصورس نش روگردانی، کہانی پنس نش انحراف کرتھ مروجہ ترسیلی انداز تہ بے نیازی ستر کاشرس افسانس اکھ تازگی، نوبرتہ شدت شادابی عطا کران۔

د اخلی زندگی ہنز باوتھ کران چھنہ بھارتی پلاٹ تہ کردارن ہندس ارتقاہس مژ کانہہ



دلچسپی ہاوان تہ نہ زمان و مکان کہ تصورچ، بلکہ چھ سہ بے ہنگم تہ منتشر زندگی ہنز ترجمانی کران تہ  
 یمنے بے ربط واقعات ہند بیان چھ چھیکرس تجریدی افسانہ بنان۔ افسانہ نگار سندر ذاتی تجربہ تہ  
 احساس چھ تجریدی افسانک واقعہ آسان، تھن افسان منز چھنہ واقعہ گنہ قصہ منزیران بلکہ چھ  
 یمن افسان منز پلاٹ تنظیم داغلی سطحس پٹھ سپدان ہتھ اسی فقط محسوس کرتھ ہبکو تہ یہ اسی بھارتی  
 سندر افسان منز صاف ژینتھ ہرکان چھ۔ رد و قبول کس ہتھ دورس منز خارجہ پٹھ داغلس کن فرد  
 سندر پیش رفتہ آسن چھ اکہ طرفہ بھارتی سندر افسان منز ژبتہ روج تکنیک، نفسیاتی تصور، دکھ تہ  
 وجودی فلسفہ فروغ دنہ موکھ استوار تہ کارگرتہ پیہ طرفہ چھ تمثیلی تہ داستانی رنگو قصن ہند بدولتہ  
 بھارتی سندر افسانہ اساطیری تہ دو مالالی فضا ستر ہم آہنگ یمن منز کردارن ہند بجائے تمثیلن،  
 استعارن تہ علامتن ہند بر محل ورتا وچھ سپد مت :

--! پتر اُن دژ میانہ جسمہ کہ تورے مومولی پٹھو جاے تہ بہ گوس اتھ  
 منز پیوست، بالکل ہموار امہ پتہ گیہ دوشوے اُنہ الگ الگ تہ تہ پٹھ تہ  
 ڈر نہ پنہ جلیہ۔ وونی چھ میانی ذات اُنس منز پیوست، بالکل قاد۔  
 زُر کھوت پیہ کنی ٹکہ و لمز قلم لٹس پٹھ تہ امی رفتار تر اُون واپس کھر تہ  
 زالک اُخری وارگو مکمل۔

(دون اُن در میان)



یہ اُنہ پز عذابہ نش موکلاون!  
 بے شوگو پٹھو وژھ مے ہکے نرتہ کنی مشتہ گیہ اُنس واریاہ ٹکے۔

آنہ تلہ دراپہ صاف لب۔ بلکل صاف۔۔۔ سوئیٹنگ تاپہ آسمان ہیوونی کر  
خبرکس جٹ جہازشوں گرتھ آسمانس دہہ رکھ ستی ز حصہ، پتہ پیہہ ز حصہ تہ  
پتہ پیہہ۔ یوت تام آسمانس رنگے بدلہ۔

”ٹھیک چھ“ ہیر یون لوز بس بلکل صاف!

یُس مکانہ مے تڑ ووتہ تہ چھ گستا مینا نین نشان اتھے پاٹھکر ”ہر پھران!“  
احساس چھ دیوانگی ہند دویم ناو!

(کیشہہ آنہ کھنچہ)



”بہ چھس سوچان مے بروئہہ کیاہ آسہکھ ژ کران۔“

”گوڈ ژم کھیوان کیمین کر پلن اتھ پتہ کڑوٹھ ژ اوان۔“

”سو رپھہ سندرک پاٹھکر آ؟“

”اں“ مے ویٹس موخصر جواب۔

”ذات کیاہ چھے؟“ تمہہ پڑٹھ۔

”ناگرارے چھس نہ“ مے ونس پڑھ بہون۔

(شینیم تنتر)

بھارتی سینڈ فنگ اکھ اہم گون چھ مجر تصورن ہند مادی پیکرن ہندس قابلس منزتھرن۔

سہ چھ یمن تصورن گہے پیچہ زبانی منزتہ گہے شاعرانہ زبان ورتاوتھ پئن بوس لوژ راوان۔ بقول

پروفیسر مجروح رشید:

’انہ گوٹ، گاش، آزاد، شیشہ، زہر بوستور، بانہ گو مت رتھ، تڑکی ہوڈ لفظ  
چھ شعر زبانی سبھھے نکھ تہ یم چھ افسانچہ باوژ ہند علامتی ووپزاوڈ کر تہ جد پچہ  
قو وژ ہندک ضامن تہ آیینہ دار۔‘ (ص/109)

بھارتی چھ اکثر وحدت تاثر بجائے مجموعی تاثر تہ مہم تاثرس پٹھ معزول کران، تہ سہ چھ گرامری  
علامثن تہ ریاضی ہند ورتاؤ مثلن جیومیٹری، تکوئہ، دائرہ (o)، کولن (:)، برکیٹ ( ) یا سوالیہ نشان  
(?)، Fractional sign (!)، oblique (/) تہ بامے oblique چہ جاپہ ہائیفن  
hyphen (-)، تہ خط فارقس Dashes ( \_ ) تہ پننن افسانن مژ جاعے شہران۔ سہ چھ معروضی  
لفظن تہ گہے نیم رکھن ہند تعاون تہ تاثر باپتھ نو ان، تہ گلکس پٹھ چھ یوسا لم متصادم عناصر و ستر تشند  
افسانہ ترتیب تہ تخلیق لبان۔

’امرہ پتہ کوڈ ژھا یو کاڈ، واریاہ پھہلیہ، یوت تام رسہ رسہ سورے اوئد  
پوک ژھاین ہندس سمندرس  
منز غاب گو و ہابی ٹینشن تار پٹھ اویزان کتہ تہ آوارہ ہون تہ تہ بستہ ہنز  
یکسا نیت تہ، امیک مکر میز رنگ تہ میانی ذات، سورے۔۔۔ سورے  
پھوٹ بالکل بے آواز ژھاین ہندس اتھ سمندرس منز!

(تحریر)

اتھ منز ووتھ سہ (ژترگپت) پانہ۔۔۔‘ ہنم،  
نہ گوناہ کو رمت نہ ثواب، پٹھ اہنکار، کپہر، شکسلدی، پٹھ پھوڑ پٹھ کا کر  
تہ۔۔۔ یہ کتھ سنا لگہ پیہ۔۔۔ واپس دیون دا رتھ‘

تسند وننے یوت زیہ آس یون وُرکانہ۔۔۔ دیہ سہز دیہ گتہ، بیہ ووتھس شکھر،  
 دِنان دِنان تھو دزِ بروٹھ کنہ وُچھم یار جانی، بلہ اُچھو مے کن وچھان۔  
 ”تڑ کتھاپا ٹھکر؟“ تم پڑتھ حار اُنی سان۔  
 ”بیہ نالوگس تمن متہ، واپس دتھس د اُرتھ“  
 مے وونس تھو تھ ہر سمان۔

( اشرف المخلوقات )

بھارتی سندھن افسانہ ہنز پٹھ بانہ پر نے پتہ چھے یہ کتھ طلوع آفتا بکو پا ٹھو عیاں زسہ  
 چھ او بیکلیٹن (Objects) ستہ ذہنی کیفیتون واطہ ون دتھ باؤ تہ منز کمال تھاوان۔ تسندھن اکثر  
 افسانہ ہندو کردار چھ حساس "Sensitive" آسہ نس ستہ ستہ روحانی کربس، نفسیاتی اذیت تہ ذہنی  
 انتشارس منز ہتھ حدس تام بتلا ز تمن چھ پرتھ پدس پٹھ محرومی تہ جذباتی تشنگی ہند مواجہہ کرن پیوان۔  
 ہم چھ یڑھن تہ آشن پنہ زو کھو تہ زیادہ لولہ متہ لائے کران مگر سما جی تہ مذہبی رکاوٹ چھے یہ ہنز آسودگی  
 ہندس پرتھ قدس ناکار بناوان۔ گنہر پن تہ امکہ خوفہ تہ ہایہ، زندگی تہ موتک تلخ ترین پڑ چھ  
 پڑ ہول سا بکو پا ٹھو یہ ہندس پڑتھ آنس تہ ورتھ ہیپہ پتہ لگان۔ افسانس منز منظر کشی تہ فضا بندی علامتی  
 زبان کیو بیان دتھ واقعن ستہ جوڑن تہ مکالمن منز برجستگی تہ موزونیت چھ بھارتی سندھ ہنز تہ فن۔  
 تسندھن مکالمن ہنز معنی آفرینی تہ گہرائی تہ گیرائی چھنہ فقط حساس قاریس آو رانی یا تہ بلکہ پر نہ پتہ  
 تہ معین ہندس تلاش کڈان۔

بازو گر ن ہاوز ودار پا ٹھو ڈاہ و اوتھ دہج اُخری کھیل!

تڑ تچ اول پیر نہ خاطر دہج اُخری گاسہ گٹ!

بچ دژ دُہج اُخری ٹو پھ!  
 گول لاین واک چلا و دُہج اُخری گول!  
 گول کھنہ واک کھنہ دُہج اُخری گول!  
 زہری دیت زلس دُہک اُخری وار! تہ۔۔  
 میتہ لچھ زہر ٹھ دُنتھ دُہج اُخری لان! تہ  
 اُتھر سترا لوس اُز یک سریہ۔ پتہ آہ رات  
 (شب گرد)

”اُک دالش مندن پڑو چھنس ”ژکتہ پٹھ آکھ؟“۔۔۔  
 خانہ بدوشس اُس خبر زسہ کتہ پٹھ آو، تمک کر ونہ نس کوشش تہ، اُس  
 مہروون وٹھ تہ ہلاون مگر کتھ فورس نہ، اُچھوستو کرن کیتھام باونچ کوشش  
 پوز شہر باش اوس وونی نظرن ہند سپر پرن مُشتھ گومت۔  
 (اُخری خانہ بدوش)

گندڑ تاز ژٹہ ہا مگر یمن نخہ گھنس چھنس نہ بہران تکیا ز شاٹھ ہونس چھے  
 ژورس تہ سادس درمیان فرق کرنی مُشتھ آسان گامہ!!  
 آگرے چھ ہونی تہ یوان تہ آگرے چھے لاشہ تہ وسان۔  
 (شاٹھ ہون)

انسان نے بھگوان تہ بنومت آسہسہ کیا سنا کر ہے؟



دل چھ اکھ احرام، خبر کتہ کالہ پٹھ ارمان ہنڈ لاشہ تہ احساسن ہنڈ دولت

ژؤ رتھاؤ تھ۔



احساس چھ دیوانگی ہند دوہیم ناو

(کینہہ اُنہ کھنجہ)

امہ پتے دو تھ سہ پیہ کھر تہ والس متو آزی جوڈن دوہیم وال۔ یہ سورے  
چھ سپدان مے در پٹھو مانہ۔ میانس میزس پٹھ، تھ بروٹھ کنہ گرسی  
ہنز جایہ قد آدم انس منز میاؤ ذاتھ پیوست چھ!

(دون اُن در میان)

بھارتی سنڈر افسانہ چھ بے حد نازک تہ لطیف نفسی کیفیون تہ معنیں ہنز اکھ گرفت پیہ  
رومانی انداز یا ترقی پسندانہ عکاسی بمقابل اکھ مشکل عمل چھ۔ سنڈر افسانہ چھ یہ باس دیوان زسہ  
چھ انسانی سائیکی (Human Psyche) ہنز گہرائی منز وسٹھ کیفیون تہ وارداتن ووثت  
وچھتھ گہے اُنہ، کوٹز، ہون، کتھ، زلر تہ شمز بہتر ورتاؤ تھ یمن تخلی انداز تعمیر کران۔ سنڈر ہن اکثر  
افسانن منز چھ انسان بمقابل خود پنہ ذائیس جسمانی، نفسیاتی تہ حیالی چھ تہ یہے تصادم چھ  
چھیکرس کہانی منطقی انجامس تام و اتناوان۔ بھارتی سنڈس افسانس منز چھ تجسس، تصادم، وچو دی ا  
سرارتہ ہنا طلسم پن تہ پیہمیک اعتراف بھارتی پانہ تہ کران چھ:

”میانین افسانن منز چھ ہنا طلسمی عنصر آسان تکیا زمیانی کتر چھ اکھ فرد بیک  
وقت دون متو آزی عالمن منز زوان، اکھ سہ تھ منز سنڈ آسن (وجود)،

سوکھ دوکھ، عاش آرام، رد و قبولک سلسلہ تس اندر پکو عالمس ستر تابع آسنہ  
 کس حدس تام جڈتھ چھ آسان تہ دویم سہ یس سہ صرف تہ صرف پنہ  
 حسیتہ (Sensibility) ہنز بانعی تہ توانگری پٹھ زوان چھ، امہ  
 عالمک باڈو کیو بندش دوشوے چھ حسیتہ بانعی، توانگری تہ جبلی عناصرن ہنز  
 شدت متعین کران۔“ ص: ۷

بھارتی سندن افسان ہنز آواز، احساس، لفظن ہند آہنگ، مکالمہ، کردار، بیانیہ تہ تفصیل کفایت شعاری  
 ستر چھ اکھ تیغہ نقشہ دیدور سپدان یس زن انفرادی طور گوڈے ڈزاین کو رمت چھ باسان تہ یہ چھ  
 قاریس جمالیاتی سطحس پٹھ تہ محض کران:

”اما کو ترس تہ زن گو واز ژیر۔ گنہ جالیہ گو ژھنہ کانسہ و اوردات کو رمت  
 آسن سہ ہے زامنے چھ ہنس ژ نہ رکھ کر تھ۔“

(ہمزاد)

”بہو سا، یورگن تہ یتھ و قنس منز چھ وونی مے باز (پاز) ونان۔۔۔۔۔“  
 پزرس چھ پنن وقار آسان تہ پیس وقار اوس اتھ کتھ تہ۔ مے تھووسہ پنس  
 پھیکس پٹھ تہ دراس تریشہ ہندس تلاشس ہالہ مادانہ دویمہ اند۔۔۔۔۔  
 وونی چھ اسی دوشوے سینٹ کنکر یٹلس جنگلس منز ہٹر ہٹر تریش  
 ژھانڈان۔

دوشوے تریشہ ہتر !!

(طلسمات)

بھارتی سُنڈ کالم افسانوی ادب مد نظر تھا اوتھ چھتے یہ کتھ وکھ طلوعک پاتھ عیاں زاتہ چھتے فردیت، وجودیت، علامتی تہ تجریدی تجرہ پروژھٹان۔ گلس پٹھ ونہ بہ یہ زخودکلامی ہنر ٹیکنیکہ تہ تخلیکی فضاء تہ چھ بھارتی کاتھرس منزاکھ تیٹھ پیرایہ اظہار یا ونو way of exposition وجودس انان بیتھ منزقوت بیان تہ چھ تہ تخلیک جدت تہ۔ خاڑپنن یہ مضمون چھسن بہ بھارتی سُنڈس بیتھ مکالمس پٹھ برخاست کران۔

”زہر دیٹ زالس دُہک اُخری وار! تہ میتہ لچھ ژھرٹھ دُتھ دوہج اُخری اُن!۔ تہ اُتھ ستر لوس اُزیک سر یہ۔ پتہ آے راتھ۔“



حوالہ:

1. M.H abrams, Geaffrey Harpham , A glossory of literary terms, Mixhael Rosemberg P:54
2. A Dictionary of literary terms and literary theory by John Anthony Cuddon 4th edition, published by blackwei publishers ltd. 1996, New York, P:3
- ۳۔ ڈاکٹر سلیم اختر: افسانہ حقیقت سے علامت تک۔ ص: ۱۰۹
- ۴۔ مجروح رشید۔ بھارتی سُنڈ ز ژور افسانہ: کینہ سر سری کتھ۔ انہار (کاتھر افسانہ: کینہہ موضوعی تہ ہیتی تجرہ) کاتھر ڈپارٹمنٹ یونیورسٹی آف کشمیر، حضرت تیل سرینگر ۲۰۱۲۔ صفحہ: ۱۰۹-۱۰۵۔
- ۵۔ شفیع شوق، ترتیب کار، کاتھر افسانہ از، ساہتہ اکادمی، نی دہلی، ۱۹۹۸۔ ص: ۶۲۔



- ۶۔ محمد زمان آردہ، ترتیب کار، کاشمیری افسانہ، نیشنل بک ٹرسٹ انڈیا، ۱۹۹۹۔ ص: ۲۱۶-۲۱۲۔
- ۷۔ ہردے کول بھارتی، طلسم خانہ بدوش، اسٹیوڈیو ان ایکز ایل، ۲۰۱۵، ص: ۷۔
- ۸۔ نوٹ: باقی سآلم افسانہ نمونہ چھ ”طلسم خانہ بدوش“ پٹھ تکلنہ آمترا۔

## شمشان و اراگ افسانس منز بے معنویتکو عنصر

اویس گلزار

تلخیص:

شمشان و اراگ افسانس منز بے معنویتکو عنصر، تحقیقی مضمون چھ جدید زندگی ہنر لامعنیت، جدید دورچہ تمدنی تزاہ تہ خاصکر عقلیت پسندی (Rationalism) نظر انداز کرتھ امیک نخون کار فکری رجحان بروہہ کن انان۔ یتھ تحقیقی مضمونس منز بیہ بے معنوی لب و لہجس ستر ستر افسانس حوالہ بیہ پڑھ کردارن ہندس غار یقینی صورتخالس پٹھ تہ بحث کرنہ۔ افسانس منز موجود بنیادی کردارچہ مذہب، سماجس تہ خاصکر زندگی نسبت غار ضروری مناسبت تھاوان۔ افسانچ بے ترتیب (Incongruity) تہ طنزیہ زبان چھے اکہ پاسہ کردارن حوالہ وجودی ذاتگ کنیر ہاوان تہ بیہ پاسہ غار مبہم فلسفہ ویشناوان، پیہ زن بے معنویتگ اکہ اہم عنصر چھے۔ افسانس منز چھ ہیٹ، ماہیت، زبانی ہند ورتا و فرسوہ لفظن، ابہامن، تہ خیالن زخم دوان۔ افسانس حوالہ سن یتھ تحقیقی مضمونس منز کردارن، زبانی، تہ مختلف عنصرن ہندو دسر بے معنوی وجودچہ آگہی متعلق بحث کرنہ۔ امہ علاوہ بیہ بے معنی پلاٹ، زبانی ہند بے جاہ ورتا، زمان و مکان تہ کایناتس تہ انانس درمیان فلسفیانہ نقطن پٹھ تہ بحث کرنہ۔

کلیدی الفاظ: عقلیت پسندی، نہون کا، لامعنیت، فکری رجحان، بے ترتیب، بے معنویت۔

جدید تہ مابعد جدید شاعری ستر ستر آو بے معنوی لب و لہجس پٹھ عالمی معیارک فکشن تہ

لیکھنے۔ کاشرس فلشن خاص کر ڈرامہس تہ افسانس منز ہیوٹن وجودی فکرن ہند مطالعہ و ہمہ صدی ہند بن  
آخری ڈہلین منز امیک ترجمان بن۔ ہری کرشن کول سندا افسانہ شمشان و اراگ تہ پیو اتھر سماج  
بیزاری مایوسی تہ تنہائی ہندس شدید بحرانس تلہ تھنہ۔ شمشان و اراگ افسانس منز چھ جدید زندگی ہنر  
لا یعنیت، جدید و درچہ تمدنی تریہ تہ زندگی نسبت بے معنوی تصورات ہیوکی مولہ موضوع ورتاویہ آہتر۔  
افسانس منز چھ خاص پاٹھ عقلیت پسندی (Rationalism)، تجربیت، تہ مابعد الطبعیات ہیوکی  
فلسفہ نظر انداز کر تھ جدید رجحان تہ فکری میلانا تن ہند خون کار (Nihilism) فلسفہ ہاونہ آمت۔  
بے معنی تھیٹر کین لیکھن منز چھ لکھاری انسانس تہ اُنڈی پکو حالاتن درمیان غار معقول تہ غار  
منطقی رشتہ ہومت۔ شمشان و اراگ افسانس منز چھ یمنے بیہ پڑھ کردارن ہند سماج تہ امیک غار یقینی  
صورت حال۔ افسانس منز موجود بنیادی کردارن چھ مذہب، سماجس تہ خاص کر زندگی نسبت غار ضروری  
مناسبت۔ افسانکین بنیادی کردارن منز چھ پیڈرو، ڈاکٹر، ٹارزن بیتر شامل۔ بیم تزیثوے چھ پنہ  
مجبوری، لاچاری، تہ المنائی کی ہنر مثال پانہ بنان تہ پنہ بیہ پڑھ وجودی کالہ کھوکر شکار۔ افسانکین یمنے  
بنیادی کردارن ہنر بے ترتیب (Incongruity) تہ طنزیہ زبان چھے اکہ پاسہ وجودی زاتگ گنیر  
ہاوان تہ پیہ پاسہ پامال قدرن Devaluation تہ احساسن ہند بھر پور مظاہر۔

”ڈاکٹرن دنلس کانگر۔ ٹارزن زول سگریٹ تہ پتہ ژانن کانگر پنہ لیفہ منز“۔ وونی کیا چھس؟ ٹھکے

شکر آس مانج تمہ تہ بڈوڈنگہ۔ ڈھنژتن لکھنتہ تہ گندتن مونگہ پتہ۔“

”نتہ تھویا گندے“

”اڈسا وونی کیا چھ اسہ کون“

”دلس گس بیمہ و اتنا ولس آورینہ؟ پکو گندو کمر“

”اُسے ہے چھ کمر گنڈی تھے۔ وَن کسندس کسندس مائلس ماجہ چھ نکھ دین۔“  
(شمشان و اراگ: ہری کرشن کول)

معنوی سطحس پٹھ تہ حسباًگی (Sensibility) نش چھلتھ یہ زبان چھے پنہ کلہم رُو یہ کنز بے  
معنوتچ اُپنہ دار۔ افسانہ نگارن چھ کردار و حوالہ روحانی تہ اخلاقی قدر و نش پامال افسانس اندر  
Trago Comic دوشونی عنصرن ہند صورتحال اسہ برو نہ گن ترومت۔ غار معقول واقعات تہ بے  
مقصد حرکت چھ افسانس اندر جابہ جابہ نظر گزہان یم اکہ پاسہ کردارن ہندس وجودس تہ تہندس د اُپنی  
مسلس متعلق چھ آگاہ کران تہ پیہ پاسہ تھ فرسود سماجس متعلق یتھ منز نہ انسانی زندگی کا نہہ تہ محور  
چھ۔ افسانس منز یو دے ساری کردار اکہ مخصوص واقعہ منز شریک سپد دتہ چھ تہ کرتھ تہ چھ یو  
کردار و اجتماعی زندگی مقابلہ فرد ہندس بیادی المیہس تہ فکر و فلسفس پٹھ ہر لیہ اندازس منز پنہ وجودی  
بحرانگ شیدہ احساس و تہمت۔ ڈاکٹرس چھنہ سماجی، اخلاقی، تہ اقتصادی زندگی ہنز پز زنت تہ اہمیت  
میلان، ٹارزنس چھنہ انج کا نہہ تہ آس تہ پیڈروس چھ ماجہ ہند مرنہ پتہ باسان زسہ چھنہ گنہ ڈنجہ، نہ چھ  
آزاد تہ نہ قادی۔ تریشونی ہند بورتہ وولہ بور چھ تمہ وجود چ عکاسی کران تہ تہ منز امار، بے بسی تلواس تہ  
کہیا نفسیاتی مسلہ موجود چھ۔ یم کردار نہ چھ پنہ وجود نیمیر نیر تھ ہیگرتہ تہ نہ چھکھ اصل حقیقتس تام کا نہہ  
رسائی ممکن سپز مہ۔ کردارن ہنز بے بسی، تکلیف دیہہ، تہ بے ہودگی ہنز یہ عمل چھے مختلف  
علامزن، تجریدن، اشارن، تہ غار معقول طریقن تہ حرکتون ہند ز رلیہ بارہا ہونہ آ مہ، کینہہ مثالہ چھ  
پیش:

ٹارزن گو ووسیو دے پیڈروس نش تہ وونس کنس تل۔

”پونسہ چھیا“

”آہنو چھم ہا“

”نباؤ سے مدر ہند مرُن چھے؟“

” مدر ہندے مرُن ہا چھم پونسہ“

”اڈسا تیلہ گوٹھیک“۔ سہ بیوٹھ آگنس منز اکہ طرفہ کنزس پٹھ۔ تئھے دید ہیوتگ سران دیس سہ  
وؤتھ تھو دتہ وؤن پہلوانس ”ژکہ ہبادڑاے یہ پڈخو دغرض۔

افسانس منز موجود بنیادی کردار چھ اکہ پاسہ زندگی ہنز بے معنویت مولنا وان تہ پیہ پاسہ چھرا  
نسائی زندگی نش پاد سپدن واجتو لالعلق تہ سرد مہری پٹھ تہ زوردوان۔ تھیٹ آف ابا ڈتھر یکہ اندروون  
مارٹن ایسلن اتھ بہود صورتحالس ( Essli n23 ) ” Out of harmony with  
reason or propriety ;illo

شمشان واراگ افسانس منز موجود ترتیب وار پلاٹ چھنہ کول سندن باقی افسانکین ریوایتی  
پلان نش الگ تہ کرتھ تہ چھے کردارن ہنز لالخصیت تہ یمن درمیان پیش سپدی متین مقالن ہنز  
نامعقولیت کنیہ افسانہ ریوایتی آہنگ تہ اسلوبہ کنی مؤلے بیون۔ افسانس منز چھ کردار اتی ارٹھی  
ٹھہر اوتھ کومیٹری بوزان تہ اتی ارٹھی پیہ تلتھ چھ یہ ہاوان ز زندگی ہندین مروجہ رسمن، قدرن، ستر ستر  
چھ افسانس منز ریوایتی تہ عقیدن خلاف بغاوت کرنہ آمہ پیہ زن بے معنویتگ اکہ اہم عنصر چھ۔  
واقعات ہند مصحکہ خیز تہ غار ضروری عملہ کنی چھ شمشان واراگ افسانکو بنیادی کردار Waiting  
Godot for ڈرامہکو پاٹھو ا کس ناقابل فہم (Incomprehensible) کایناتس اندر  
موجود۔ یمن کردارن ہنز مسخری، مہمل گفتگو تہ نفسیاتی پہلو چھنہ کانہہ منطق تھاوان۔ تھہ پاٹھو چھ  
افسانہ ریوایتی اسٹیبلشمنٹس خلاف بغاوت کرتھ دنیایچ فریبی تہ غار مادی حقیقت بز ونہہ کن انان۔

انسائی نفسیاتی کمل کفیو چھے شمشان واراگ افسانس منز اکہ سیاہ مزاح (Dark

Humour) رنگِ تمہ سعاتہ بڑونہہ کن یوان بیلیہ ڈاکٹر سنجیدہ لمبیس اکھ غار سنجیدہ طرح دتھ پیڈروسنز  
ماجہ ہندس مرنس پٹھ ٹارزنس چھ ونان،

”نئے ہادیواز آتھوار دوہہ بوز وکٹری۔ پتاہ کس اوس یہ تاون چھہ باقے۔ کروبا گموکلو؟“

تہ ٹارزن چھہ سلس ونان؛

”ہیو۔ اگر ہا اوس پتاہ لگی مسلمان چھس نکھ دوان۔ یہ ہالایی پچہ پٹھ یون ووٹھ“

افسانس منز چھہ بیشتر جاین تہتھی ہیو کی مکالمہ لیکھنہ آتھ۔ زبانی ہنز یو ہے بے اعتباریت تہ  
نامنا سبت چھہ افسانس اکھ بے معنوی رنگ دوان۔ شمشان و اراگ افسانہ چھہ گہے وجود کین دایمی  
مسلمن متعلق سوال تان تہ گہے تمہ بدسلوک ماحولچ سو مضحکہ خیز تصویر پیش کران۔ تہ منز ڈاکٹر، سیٹھ، پیڈور  
تہ ٹارزنس ہیو کی کردار پنس وجودک تلاش متعلق کا نچھان چھہ۔ یہ احساس چھہ تمہ ساتھ زیادہ شدید  
سپدان تیمہ سعاتہ افسانہ نگار پیڈرونہ ماجہ ہند مرنہ پتہ پیڈروسنز بے مقصد زندگی ہند زوال پزیر رشتہ  
تیمہ انداز ہاوان چھہ؛

”اڈ سو نچو کی زدید ہندی مرنہ گوٹہ آزاد۔ مگروونی اوس تس باسان زسہ گوٹہ آزاد۔ سہ گو  
یلہ۔ تس یس گنڈٹھس ستی کرتھ اوس سہ ژھیون تہ وونی گڑھ سہ دنیا ہکس سہلابس منز پیر۔ یا پھٹھ سہ  
گنہ جالیہ نتہ لگہ گنہ شائس تہ تہ نئے ہوژ۔ نتہ روز سہ تو تام بیران یو تام زند چھہ۔“

شمشان و اراگ: ہری کرشن کول

جین پال سارترے چھہ مینے منفی ر. جان، فردس تہ تس اندی پکو محلہ وقوس درمیان پاد سپد یا متس

صورتخالس متعلق ونان

”سون وجود چھ گنہ سببہ معقولیتس تہ ضرورتس تحت یتھ دنیاہس منظر نظر گنہاں۔ تمام زندہ افراد چھ گنہ وجہ بغار دنیاہس منظر نظر گنہاں۔ پننن مجبورین تہ کمزورین ہند بوج دیترا و تھ چھے زندہ روزان۔ تم چھ اکہ دوہہ حادئو شکار گنہاں۔“

Existentialism is a Humanism :Jean Paul Sartre

افسانچہ ماہیت تہ کردارن ہند مکالمک ورتا و چھ فرسودہ لفظن خیالن (Full of Cliches) تہ ابہامن دوان زم۔ ڈاکٹر ہند چاٹ، سیٹھ ہند روب، ٹارزن ہند مسخرل، تہ پیڈرو ہند لاجاری چھے خالص مولناوان زندگی ہند بے معنویت۔ افسانہ نگار چھ افسانکین بنیادی کردارن حوالہ بہودہ مزاق تہ ویزھنے بار بار استعمال کران یتھ نہ حقیقی واقعس ستر کا نہہ مطابقت چھ۔ یوساروے مختلف بے معنوی عنصر و تلہ چھ صاف ظاہر ز افسانہ نگار چھ قنوطیہ ہند شکار سپد ستر۔ جدید زندگی ہند مکمل بے اعتنائی چھے شمشان و اراگ افسانس مندر شاوہ آہو۔ افسانس مندر بے معنویتگ یہ روجان چھ وومیزن تہ خاہشن بغار زندہ روزنگ اکہ سہ فلسفیانہ احساس یتھ مندر افسانس چھ نہ بدس حالاتن تہ پننس ماحولس موافق زندگی ہند گنہ تہ منطقی ر ولس ستر کا نہہ مطابقت۔ یہ چھ اکہ و اناکھ صورتحال تہ امر صورتحال نہ صرف دیت انسانی وجود غار مہم قرار بلکہ ہوون انسان پنہ انفر ا دیتگ تہ المیہ داستا نگ خود مختار رہنما۔

کتا بیات:

۱۔ قاضی ظہور، افسانہ مجموعہ، ۱۹۹۸، کشمیری ڈپارٹمنٹ کشمیر یونیورسٹی

۲۔ ایسلن مارٹن، ڈھیر آف ڈا بسا رڈ، ۲۰۰۲، نیویارک

۳۔ سارتر جین پال، ایکز سٹینشلزم از اے ہیومینزم۔ میتھون لندن



## افسانس مٹز پلاٹ سازی

انتیاز عالم

تلخیص (Abstract):

پلاٹ چھ افسانک کرٹزیتھ رتھ تہ ماز برتھ مکمل افسانہ بنان چھ۔ افسانس مٹز چھ پلاٹس سوے اہمیت یوس انسانی جسمس اندر اڈجہ ڈانچس چھ۔ یتھ وچھن واکر در اٹھن نہ یتھ تہ نظر انداز کرتھ ہیکن نہ۔ پلاٹ گو وواقعاتن ہنز سو کراڈی ہانکل یتھ کردار تہ تہن عمل واٹھ دوان چھ۔ افسانس مٹز یٹھ پلاٹس اہمیت چھ، پلاٹس مٹز چھ سوے حرکی واقعہس۔ پلاٹج یہ حرکت چھ پانڈ و مرحلو مٹز گزرتھ اندلبان۔ یمہ پانڈھ مرحلہ چھ، گوڈ، کشمکش، نقطہ عروج (Climax)، ہمن تہ اند۔ نقطہ عروجس چھ اتھ مٹز مرکزی اہمیت حاصل۔ یہ چھ سہ مقام یتھ واقعات پننس انتہا ہس پٹھ و اتھ پرن و اٹس محو کران چھ۔ جدید دوس مٹز بدلپو پلاٹک روایتی تصور تہ اتھ نظر بہس تحت آہ کہیا بے پلاٹ افسانہ لیکھنہ مگر یم افسانہ ہیکنہ عام قاریس پننس گرفتس مٹز اتھ۔ وونڈ چھ عام پاٹھ افسانہ خاطر افسانو یتھ (کہانی پن) لازمی قرار دینہ آمہ، افسانو یتھ چھ واقعات و ذریعہ پاد سپدان تہ واقعاتن مٹز چھ ظاہر پاٹھن نے صحیح مگر داخلی سطحس پٹھ ضرور منطقی واٹھ آسان۔ یہے منطقی واٹھ چھ پلاٹ تہ افسانس مٹز چھ اُچ اہمیت تہ مقام مسلم۔

کلیدی الفاظ: اڈجہ ڈانچہ، کراڈی ہانکل، حرکی واقعہ، نقطہ عروج، افسانو یتھ، منطقی واٹھ۔

تعارف:

افسانہ پیو از بروئہ لگ بھگ 190 ڈری امریکہس منز تھہ تہ پتہ ووت ڈیہیکس کونس کونس منز۔  
 نقاد چھ گوڈ نیک افسانہ نگار ایڈ گرائلین پوس (Edgar Allan Poe) مانان۔ اُمُر سندا واحد تاثر اُتی  
 افسانہ ”The Fall of the House of Usher“ (اشرک مکانہ) چھو و 1832 اندر  
 امریکا کس سہڑ ڈے کوریرنا و کس ہفتہ وارس منز۔ ابتدا کین پتہ ہن شیطن و رین یورپ تہ امریکہ کین  
 سرحدن تائے محدود روزنہ کڑ گئے افسانچ تنقید تہ اُتی یاد، ایڈ گرائلین پوسے چھ گوڈ نیک نقاد تہ یکر  
 افسانکس تنقیدس ابتدا کر تھ تھینیل ہاتھورن سندر ”Twice-Told Tales\_1837“ (دوہ  
 پھر ونہ مہکتہ) افسانہ مجموعس تنقیدی موازنہ کوریس 1882 منز گراہمز میگزینس منز چھاپ سپد۔

افسانہ چھ سہ اکھ جدید ادبی صنف۔ تھہ منز انسان سہز حقیقی زندگی ستر منسوب کانہہ اکھ مخصوص تہ  
 مختصر واقعہ لسائی ترجمانی پرا و تھ پرن و اُلس بصری وقوف کرنا و۔ وونی گوا افسانہ رو دنہ گنہ اُکس مخصوص  
 تعریفس لور۔ وٹیکس گریڈش ستر ستر بدلا وک افسانہ تعریفن تہ پتہ موکھ۔

افسانہ کس تا میرس منز چھ کہیا جزیات کار فرماں۔ بیم بنیادی جوجھ افسانہ خاطر لازمہ ملزوم،  
 یمن منز واقعہ، کردار، پلاٹ تہ مکالمہ بیتہ خاص پاٹھو قابل ذکر چھ۔ یمو جویا تو منز چھ پلاٹس مرکزی  
 اہمیت حاصل۔ پلاٹس متعلق چھ گوڈ نیک تصور ارستون پنہ کتابہ ”پوٹیکا ہس“ (Poetics) منز قائم  
 کورمت۔ تکر دژ پلاٹچ گوڈ نچ ضرورت ”وحدت“ قرار۔ ارستون چھ پلاٹ خاطر یہ شرط تہ تھو و مت ز  
 اتھ گتھ باضابطہ ”گوڈ“، ”منز“ تہ ”اند“ آسن۔ اُمُر تصور مطابق چھ اختر محی الدین سندا ”دند وزن“،  
 صوفی غلام محمدن ”ژنہ ژور“ تہ امین کامل سندا ”کوکر جنگ“ ہیو کہیا افسانہ نمایاں۔ نس سندا یہ نظریہ چھنہ  
 سارنے افسانہ ہند خاطر متحمل تہ خاص پاٹھو رو دنہ جدید افسانہ اتھ نظر ہس آویز۔

پلاٹ چھ افسانک کرژ، تھہ تھہ تہ ماز بر تھ مکمل افسانہ بنان چھ 1۔ پلاٹ گو و واقعات ہنز سو  
 مربوط ہانکل یوس کردارن تہ تہنز عملہ دس وائٹہ پیہ۔ یہ چھ افسانک تھری کوئڈ۔ افسانس منز چھنے ایچ

سوے اہمیت یوس انسانی جسمس اندر اڈجہ ڈانچس چھے، ہتھ وچھن واکر در اٹھ کر نہ ہتھ نہ نظر انداز کرتھ ہسکن نہ۔ پلاٹ چھہ اکہ کھوتہ زیاد یا اکہ واقعہ کو مختلف وقتن منز و تلیمتز پہلوا اکہ ا کس ستر مربوط شکل اندرواٹن عمل۔ لحاظ چھہ پلاٹ و قتیج حرکت ہتھہ اکہ پہلو پٹھ بیس پہلوس تام یا واقعہ اکہ پہلو پٹھ، اکہ ژہہ یا ژہہ کہ اکہ حصہ پٹھ بیس حصس تام اکہ موخر سفر نامہ۔

حرکت چھے پلاٹ خاطر لازمی۔ افسانس منز یشہ پلاٹس اہمیت چھے، پلاٹس منز چھے تڑھے حرکی واقعہس۔ ”اکہ اوس بادشاہ“ چھہ پلاٹ۔ یہ چھہ صرف اوک پہلو دار واقع۔ ”اکہ بادشاہ اوس ظلم کران“ یا نو ”اکہ اوس ظالم بادشاہ“ چھہ حرکت ہتھہ تہ او کز چھس پلاٹ کو امکان 2۔ E.M.Forster تہ چھہ تقریباً ہی ونان:

"The king died, and then the queen died, is a story, while the king died, and then the queen died of grief, is a plot" 3

افسانہ نگارس نش چھہ حرکی عنصر کہ بقا موکھ جسک تہ تذبذب سہار اکہ نون ہتھیار۔ پتہ کیا گو و؟ پتہ؟ وونی کیا سپد؟ چھہ ازلی سوال تہ اتھ جواب دئے چھہ افسانک بڑاوتہ حرکت۔ پلانچ یہ حرکت چھے پانژن مرحلن پٹھ دتھ۔ یم پانژنہ مرحل چھہ، گوڈ (Exposition or Introduction)، کشمکش (Rising action)، نقطہ عروج (Climax)، ہمن (Falling action) تہ اند (Resolution or End)۔

پلاٹ ”گوڈ“ (Exposition) چھہ سہ حصہ ہتھ منز افسانہ نگار کردارن متعارف کرتھ کم کاسہ زانکاری دپہ۔ ”کشمکش“ (Rising Action) چھہ دویم مرحلہ ہتھ منز کردار متحرک سپد تھ کاٹھہ نتہ کاٹھہ عمل کر۔ یہ چھہ سہ مرحلہ ہیلہ کردار نشیب و فراز و منز گزرتھ مختلف چلیجن ہند مقابلہ کرتھ نظر مولی ہتھ

گنہ نیتہ گنہ تصاویمک شکار گزھ۔ ترمیم چھ نقطہ عروج (Climax)، یہ چھ سہ مرحلہ بیبلہ کرداران تہ واقعہن ہنز کشمکش تہ تذبذب انتہا ہس واتہ تہ ونہ آمتز سرزائچ کل گنہ۔ ژوریم مرحلہ چھ ”ہمن“ (Falling Action) اوتھہ و اتھہ چھ پران دول نتیجہ بوزنہ خاطر تیار ہوان گزھن۔ پانژوم مرحلہ چھ ”اند“ (Resolution) یہ چھ واقعہ تہ کردار صاف گزھنک تہ نتیجہ بروئہ کن پینک مرحلہ۔ بیومنز ہیکہ کانہہ مرحلہ سبٹھا ژھوٹ تہ کانہہ سبٹھا زیوٹ اُسٹھ۔ پلانچ یہ مرحلہ وار ترتیب سمجھو صوفی غلام محمد سندر ”ژنہ ژور“ افسانہ کہ پلانچ و ہنہ گزھتھ۔

افسانہ کہ پلانچ مرحلہ وار ترتیب چھہ یتھہ پاتھگی۔ غنی، عبداللہ تہ محمد سندر سلطان صوفی سندس کار خالس منز کام کرنی۔ تہنز کامہ ہنز زانہ کاری تہ دکانک صورتحال چھہ پلانک ”گوڈ“۔ سلطان صوفی ہنز غنی تہ عبداللہ ہس لکہ کڈنہ تہ محمد سندس بٹھ لگنہ ستر چھہ پلائس منز کشمکش و وتلان یوسہ تمہ و ز نقطہ عروجس واتان چھہ بیبلہ سلطان صوفین غنی تہ عبداللہ خلوکہ پاتھگی گزھتھ پننس Favours منز اُنٹھ محمدس کارخانہ منز ٹاوانہ باپتھ وون۔ محمدن دژ غنی تہ عبداللہ ہس کن نظر۔ مگر تم وچھن کلہ یون کن ژھنتھ کام کران زن نہ تمن اوکن کنے اوس۔ سہ کھوٹ ہیو رتہ نیران نیران وون غنی لیس تہ عبداللہ ہس کن ژنہ ژور!۔ اُمز ساعتہ چھہ سانس دس دکہ لگتھ اکھ عجیب کیفیت و وتلان۔ اُتھگی ستر چھہ پلاٹ اکے کھر ہمان تہ ”اند“ چھہ یتھہ پاتھگی ”غنی لیس تہ عبداللہ ہس لُج دس گراے ہش۔ بیو کر یوسہی ز تم تہ نیران محمدس پتہ پتہ مگر زنگہ دژا لیکہ نہ کیہہ!“۔ افسانہ کس پلائس پٹھ چھہ نمبر اکھ مرحلہ ”گوڈ“ حاوی یسن تقریباً افسانک 45 فیصد حصہ چھہ۔

پلاٹ کبو پانژوم مرحلو منز چھہ نقطہ عروجس مرکزی اہمیت حاصل۔ یہ چھ سہ مقام بیبلہ واقعات پننس انتہا ہس پٹھہ و اتھہ پران و اُلس یتھہ حدس تام محو کرن ز تس سندر دنیا روز کیئو ہس کالس صرف اُتھگی افسانوی واقعہس تام محدود۔ پلائس منز نقطہ عروج (Climax) اہمیت گزھتھ یمہ کتھ ستر ٹاکار ز

کینہ ہو نفاذ و چھ پلاٹ خاطر صرف یوتے و ن کانی زومت ز افسانس منز واقعات پینس انتہا ہس پٹھ و اتناونی گو و پلاٹ۔ وونی گو و واقعات پینس انتہا ہس تام و اتنس منز گوشہ افسانہ نگار سبز بظاہر کاٹھہ کرنہ آمزہ کوشش یا بناوٹ در اٹھو منز بلکہ گوشہ واقعاتن ہند تسلسل پانی پانے اتھ بلند در جس تام و اتناون۔ یہے چھے کامیاب پلاٹچ زمانت۔ اگر افسانہ نگارن افسانہ کو تمام لو ازمات بروے کار اونی متز آسن مگر پلاٹس منز آسن نہ واقعات پینس انتہا ہس تام و اتھ ہو متز۔ یہ افسانہ چھہ قاری سندن جذباتن پٹھ کاٹھہ اثر تراونگ حامل۔

نقطہ عروج خاطر چھ جاندار آسن لازمی۔ اگر نقطہ عروجس اندر پاد سپدی متس تاثرس متعلق قاری سندس ذہنس منز ا کس تر ہس تام تہ یہ خیال گزریوز ا مہ علاو تہ اوس کینہہ سپدن ممکن تیلہ چھے یہ نقطہ عروج بڈ بار ناکامی۔ بلکہ گوشہ نقطہ عروج تھہ با اثر آسن ز قاری گوشہ یہ سمجھنس پٹھ مجبور ز واقعات ہیکہ ہن صرف اتھ حدس تام و اتھ تہ بی سپدن اوس ممکن۔ نقطہ عروج کس موقعس پٹھ و اتھ گوشہ افسانہ نگار اتھ زیاد طوالتھ دتھ قایم تھاون تکیا ز جذباتن ہنز شدت زیاد کالس قایم تھاونی چھے فنی عیب تہ کمزوری۔ امہ متز ہیکہ قاری سندن رجحاناتن منز بسیار فرق تھہ تہ ہیکہ عدم دلچسپی ہند شکار گوشہ تھہ۔ نقطہ عروجک خاص مقصد چھہ ز یہ کر پرن و ا لس افسانہ انجام (اند) خاطر تیار تاکہ امیک خاتمہ یا اند باسہ نہ غار فطری۔ وونی گو و قاری شدت آمیز نتیجہ باپت تیار کرنہ خاطر چھہ صرف نقطہ عروجے یوت کافی بلکہ چھہ پیہ تہ کینہہ چیز در کار۔

افسانگ اہم مدعا تہ خوبی چھے امیک اختصار۔ پلاٹچ ترتیب کاوری ہند چھہ اتھ مختصر بناوٹس منز اہم رول۔ یہے وجہ چھہ ز حقیقی افسانہ نگار کرنہ ہرگز تہ افسانگ پلاٹ تمکہ اصل یا موضوع واقعات کہ ابتدا پٹھ شروع، بلکہ بناوٹمیک ابتدا بلکل منزس یا اختتام پٹھہ شروع کرتھ تھہ دلچسپ۔ ظاہرن یہ عجیب باسنہ باوجود چھہ اتھ منز کہیا فنی گون۔ ”حالس چھہ روتل“، ”زس“ تہ ”آدم چھہ عجب ذاتھ“ ہیور کہیا افسانہ چھہ

اُمیچ واضح مثال۔ ”حالس چھ روئل“ افسانہ چھ وسطہ پٹھ شروع گڑھتھ ابتداہس تہ انجاس Narrate کرتھ اندلبان۔ ”ژس“ تہ ”آدم چھ عجب ذاتھ“ افسانہ بنیہ پنہ اختتام پٹھ شروع گڑھتھ قاری سہز دلچسپی ہند مرکز۔ وسطہ یا اختتام پٹھ افسانہ شروع کرنک مدعے چھ زقاری سپداولہ پٹھے افسانہ کس روحس منز داخل تہ دلچسپی کرس بروئہ کن پکچ کل۔ یہ دلچسپی برقرار تھ اوس منز چھ پلائگ رول نمایاں تہ اوس سدا افسانس منز وحدت تاثر (Unit of impression) پاید۔

کامیاب پلاٹ خاطر چھ لازمی زیہ گوڑھ قاریس پٹھ ہمہ جہت گرفت کرتھ ہیکن۔ قاریس گڑھ اکھ اکھ کتھ حقیقتس قریب لبہ تہ، نہ کہ تس گڑھ شک وشبہ روزن تہ بزم لگن۔ کامیاب پلاٹ نشانی چھے پیہ، خاص پاٹھ گڑھ افسانہ کس آخرس پٹھ قاریس یہ احساس سپدن زنی سپدن اوس ممکن مگر اختتام بروئہ گڑھ تہمس اکھ رتھ تہ امیک انداز آسن۔

ازکل چھ افسانکس تکنیکس منز بسیار پاسل تبدیلی رونما سپز ہو مگر تکنیک روپ بدلہ باوجود چھنہ امیک گرتھ (Structure) روئگ کاٹہہ خطر لاحق۔ رتن لال شانہ چھ اُمیچ وضاحت تھ پاٹھ کران:

”از چھ افسانہ، کاٹھ افسانہ ہتھ یوت بدلیومت زپرن وائس چھ باسان اتھ منز چھ بے ترتیب خیال یا احسان یا زیہ چھ گنہ گرتہ روس۔ اتھ اندر چھنہ کاٹہہ خاص عنصر نوٹن یا پیہ کاٹہہ عنصر سرس لیہ یوان، بلکہ واریاہ لٹہ چھ یہ از کہ ذہنی انتشارک منتشر روپ ہیو پراوان باسان۔ مگر امیک مطلب چھنہ یہ ز بدلان بدلان کیا چھ افسانہ وئی کتھ اے عنصر کہ وادمولہ خصوصیت نش تہ ژھنہ گوٹ۔ تہ اگرے کتھ ہند ذرتہ اتھ موجود چھ تیلہ ہیکو اتھ منز پلاٹ تان بد کڈتھ۔ باقی جون ہنز چھنہ کتھ۔ تکنیک ہیکہ بدلہ ہو استھ، مگر اُمیچ گرتھ (سٹرکچر) گڑھنہ کن۔“ 4

تبدیلی چھے وقتک تقاضا تہ اکھ لآزمی افطری عمل۔ جدید دورس منز سہڑادہ کس پر تھ اُکس شعبس منز تبدیلی رونماں۔ اسہ وون ہیر گنہ ز افسانہ تہ رودنہ تبدیلی ہند اُکر اثر نشہ چھ۔ اتھ آپہ تہ تبدیلی ز ریوایتی پلاٹجہ ترتیب کأری ہند تصور تام بدلیو۔ جدید افسانہ نگار وژیون ز بیلہ نہ زندگی منز کا نہہ نظم وضبط قائم چھہ تیلہ چھہ افسانس منز پلاٹ اُسُن اکھ غا فطری عمل۔ اتھ نظر بیس تحت آیہ کہیا بے پلاٹ افسانہ لیکھنہ۔ علی محمد لون سنہ ”شش“، فاروق مسعودی سنہ ”سماہ“ تہ اختر محی الدین سنہ ”ژے چھک ژے چھک“ ہوو کہیا افسانہ چھہ اُمی نظر ہو پا داوار۔ ایم افسانہ چھہ پنہ جاہہ بسیار پاسل تہ منفرد اہمیتکو حاصل۔ وونڈی گورویوایتی پلاٹ بند افسانہ پر ن وول عام قاری چھہ یمن کمے پہن مازان، مگر اُمی باوجود تہ چھے یہ ہنز اہمیت مُسلم۔ کیو بخشگ مطلب چھہ ہرگز تہ یہ ز پلاٹ کیا گو و افسانہ منز بلکلے خا ر ج تہ اتھ کیا روزنہ کا نہہ اہمیت حاصل۔ حتا کہ ایم بے پلاٹ افسانہ تخلیق کرنہ آپہ یمن منز تہ چھے پلاٹچہ گنہ نیتہ گنہ ژہا یہ ہنز جلک دیدمان۔ بقولہ رتن لال شانت ہسکو کتھائے عنصر کہ اکہ ذرچہ موجودگی ستر تہ یومنز پلاٹ آسانی سان بد کڈتھ۔

افسانہ خاطر چھے افسانوی تھ لآزمی۔ افسانہ ہیکہ کردار ور اے صرف اکہ ذہنی صورت حالگ بیان اُسٹھ۔ افسانہ ہیکہ بیانہ روس صرف کھنڈن پھٹن خیالن، آسنگن (تلازلانن) تہ لفظی تصویرن ہنز ترتیب اُسٹھ۔ مگر افسانویت ور اے ہیکہ نہ ہرگز تہ اُسٹھ۔ پلاٹ چھہ افسانس افسانوی تھ بخشان۔ یوسہ یاتہ کتھائے عنصر رنگو یاتہ واقاتی (دأ غلی یا خا ر جی) ترتیب رنگو پر تھ رنگہ کس افسانس منز موجود آسان چھے۔ واقعاتن منز چھے غا ہر پائٹھو نے سہی مگردا غلی سطحس پٹھ ضرور منطقی واٹھ رواں۔ پہے منطقی واٹھ چھہ پلاٹ تہ افسانس منز چھے اُمیج اہمیت مُسلم۔

حوالہ جات:-

- 1 ڈاکٹر تن لال شانٹ، افسانہ کیاہ گوؤ، کائٹر ڈپارٹمنٹ کشمیر یونیورسٹی 1985ء، ص 26۔
- 2 ڈاکٹر تن لال شانٹ، افسانہ کیاہ گوؤ، کائٹر ڈپارٹمنٹ کشمیر یونیورسٹی 1985ء، ص 28۔
- 3 E.M.Forster, *Aspects of the Novel*, 1927 Page No. 61
- 4 ڈاکٹر تن لال شانٹ، افسانہ کیاہ گوؤ، کائٹر ڈپارٹمنٹ کشمیر یونیورسٹی 1985ء، ص 25۔



## کاشترہن افسانن منر علامتی ورتاؤ

شبر احمد ڈار

تلخیص (ABSTRACT):

علامتی افسانن منر چھ کانہہ واقعہ، تجربہ، قصہ یا بیان مختلف علامتروڈسی منظرس یوان اینہ۔ افسانن منر علامت نگاری ہندس استعمالس چھ مقصد آسان، کثیر دلائل تہ کتھن وضاحت کرنہ بجایہ بی علامت استعمال کرتھ نہ صرف معنی بسیار پاسل بناونہ بلکہ اتھ منر سرنہر تہ پاد کرنہ۔ جدید افسانہ کین روحانائتن منر چھے علامتی پیرایہ کس اظہارس سبٹھاہ اہمیت حاصل، یہ کتھ چھے قابل قبول تھن افسانن منر چھ افسانہ نگارا کتر واقعہ تہ موضوعات نڈا رتھ املکن مخفی گوشن سرتھ سٹنتھ گاشراون تہ زبان دتھ افسانن منر کران پیش۔ کاشترہ افسانہ تہ اتھ ستر وابستہ فنکاروڈر عالمی افسانن تہ ادبس ستر لرو پکتھ امکس شعریاتس گوڈ بران تہ پن فن تہ مزاج پرکھاوان نیونو پن ہیتی، موضوعی تہ تکنیکی میزانوستر۔

کلیدی الفاظ:

علامت نگاری، روحان، بسیار پاسل، پیرایہ، مخفی، گاشراوان، شعریات، پرکھاوان۔

علامت گبہ سوکتھ یا لفظ یوسہ پن اصل یا حقیقی معنی درشاونہ بجایہ معنویتکو مختلف پہلو پننس سیاق وسباقس ستر بد کڈ۔ اکھ فنکار چھ علامتروہند وسپلہ پنن خیالاتن وسیع تر مفہوم عطا کران۔ علامتی افسانن منر چھ کانہہ واقعہ، تجربہ، قصہ یا بیان مختلف علامتروڈسی منظرس یوان اینہ۔ افسانن منر علامت نگاری ہندس استعمالس چھ مقصد آسان، کثیر دلائل تہ کتھن وضاحت کرنہ بجایہ بی علامت استعمال

گرتھ نہ صرف معنی بسیار پامل بناونہ بلکہ اتھ منز سرنرتہ پاد کرنہ۔ و ہمہ صدی ہندس شمس ڈ ہلس دوران سید علامتی افسانہ ہند باقاعدہ آغاز۔

جدید علامتی افسانہ نگارو کو مختلف استعارو، اشاروتہ علامتو و ہند سہار معاشرس منز موجود سیاسی جبر، مسائل تہ مصایب، معاشی بدحالی، بد عنوانی، بے بسی، اخلاقی گراوٹ تہ مشینی زندگی ہوہن خارجی مسالین ستر ستر داخلی تذبذب تہ انتشارس ستر وابستہ گنبر، اخلاقی تہ روحانی زوال، رشتن ہند ژھن، بے معنویت تہ ذات روانگو ہی مسائل علامتی رنگ ورتاوتہ پنتن افسانن منز قلمبند۔ جدید افسانہ کبن روحانائن منز چھے علامتی پیرایہ کس اظہارس سبٹھاہ اہمیت حاصل، یہ کتھ چھے قابل قبول تہ تنہن افسانن منز چھ افسانہ نگارا کتر واقعہ تہ موضوعات ژا رتھ ا مکلن مخفی گوشن ستر تھ گائنتھ گائراون تہ زبان دتھ افسانن منز کران پیش۔ علامتی افسانہ نگار چھ پانس ستر ستر پنڈر نقاد تہ بروٹھ گن انان، اومو کھ چھ امہ قسمکبن افسانن فروغ تہ قائم کرنہ باپت و ستر پیناس پٹھ کوششہ جاری۔ امانویل کانٹ چھ علامتس ”ترجمانی خیال“ قرار دوان۔

و ہمہ صدی ہندس شمس ڈ ہلس دوران روٹ کائری افسانن جدیدیتک رنگ وآہنگ، یہ اثر تہ چھ مغربی روایتک دیوت۔ کائری فنکار ا سگوڈ پٹھے مغربی فکرون تہ ادبہ نش زانی یاب۔ بیویسلہ پاٹھر فرنز کافکا، ورجنیا ولف، موپاساں، ایم فوسٹر تہ چیخوف ہوہن مشہور زمانہ افسانہ نگارن ہند ادب نہ صرف پور بلکہ کورکھ اثر تہ قبول یس بیہندن افسانن منز لیتھ ہسکو۔ اتھ دورس منز سپز کلہم کائرس ادبس منز اکھ سنگین تبدیلی رونما۔ کائریو افسانہ نگارو کری انسان شناسی اپناوتھ داخلی دنیاہس ستر ستر خارجی پہلو و ہندھناونچ برپور کوشش بییمہ ستر موضوعی و ہیتی تبدیلی ٹاکار سپز تہ علامتی اظہارس تیج فوقیت۔ افسانہ نگارن سڈظون افسانچ معروضی زبان چھنہ تہندس اظہارس وسعت دینچ قوت تھاوان، امہ سببہ کری افسانہ نگارو شاعری ہندی پاٹھی زبانی تہ اظہار کس سو تھرس پٹھ کیشہ نوڈ تجربہ بییمہ ستر ا مکلس ہیتس پٹھ

اشارتہ علامت گئی غالب۔ اُمہ علاؤ کو رافسانہ نگار و پینین تجربن تہ احساساتن باوتھ دینہ خاطر تلیمج، تمثیل تہ اسطورن ہند بر بگہ استعمال بییمہ ستر کاثر افسانگ مزاج بدلیووتہ علامتی افسانہ پیوتھنہ۔ مگرامیک مطلب چھنہ ہرگز تہ کہ ریو ایتی افسانن کیا چھنہ علامتی رنگ، تھن افسانن منز یو دوے سادہ تہ سلیمس زبان، ترتیب وار پلاٹ، واضح کردار تہ صاف و شفاف بیان اوس مگر تہ گرتھ تہ چھ کینہہ واقعہ یا کردار علامتی رنگ رٹھ گمتر۔ بعض اوقات چھ دلیل غالب آسہ کئی افسانن منز کینہہ استعارہ تہ کنایہ علامتی بنیامتر بییمہ ستر افسانگ سورے ماحول علامتی چھ بنیو مت، پروفیسر رتن لال شانت چھ اتھ کتھ تصدیق گرتھ ونان:

”افسانگو کردار ہیکن پنہ رنگو علامتی آستھ یا سورے افسانہ ہبکہ اکاے علامت بنتھ تہ پیہ  
گنہ معنن گن اشار گرتھ“

علامتن ہند استعمال ہبکہ مختلف رنگوتہ انداز کرنہ ہتھ، کاثرس افسانس منز تہ آپہ علامتی افسانہ لکھنکی کینہہ رو ایتی تہ کینہہ رو ایتی انداز نش انحراف گرتھ واریاہ تجربہ کرنہ۔ کیشوھن افسانن ہند موضوع چھ گنہ علامتی یا ورگہ معنن گن اشار کران، کیشوھن افسانن ہند محض کردار تہ کینہہ افسانہ بنیہ ہتی تجربہ تہ بیانہ ستر علامتی۔ کاثرس افسانس منز بیم ہتی، موضوعی تہ تکنیکی رنگہ تجربہ کرنہ آے اتھ منز چھ اختر محی الدین سندن او سر فہرست۔

اختر محی الدین سندن ”ژے چھکھ ژے چھکھ“ افسانن اُنز شعوری طور کاثرس افسانس منز واضع فرق، تکنیکی طور آہ اتھ منز کینہہ نو تجربہ کرنہ بییمہ ستر اتھ منز کیشوھن واقہن علامتی رنگ میول تہ بنیامترہ و تنگ اکھ توجہ طلب افسانہ۔ کاٹھہ مبالغہ چھنہ اگرے یہ کاثر علامتی افسانگ ابتدا قرار دمو۔  
علامتی افسانن ہنز اکھ خصوصیت چھے متکلم رآوی سندن استعمال بییمہ ستر افسانن منز خود کلامی ہنز خصوصیت ووتلان چھے۔ افسانہ نگار چھ پینس دا خلی تجربس منز بستھ احساسن تہ تجربن وٹش دتھ علامتی

کرداروتہ واقہودسی پنہن افسانہ منڑا مچ باوتھ کران۔ اختر محی الدین ”گہے تا پھ گہے شہل“، ”متر کتھ“، بھارتی سُنڈ ”ہمزاد“ تہ فاروق مسعودی سُنڈ ”سماہ“ افسانہ چھ امہ تکنیک ہندی بہترین نمونہ۔ اختر محی الدین سُنڈ ”ارتقا“ افسانہ چھ اکھ دلچسپ تجربہ۔ یتھ منڑا کچھ گلکس اہمیت دتھ افسانگ مرکزی کردار بناونہ آمت چھ۔ ”ٹس“ افسانس منڑا علامتی رنگ ورتاوتھ چھ افسانہ نگار ہاوان اکھ بے بس تہ کمزور انسان، کتھ کئی چھ مکار سماجی طبقن منڑا ہدیہ یتھ فریبگ شکار سپدان۔ افسانس منڑا چھ اُکس کوکر پلٹس سُنڈ دس اکھ معمولی واقعہ شاہکار بناونہ آمت۔

ہردے کول بھارتی چھ کاثر بن افسان منڑا کتھ کُن لایق ناو، تہ بدلونہ صرف پنہ علامتی ورتاوتہ منڑا افسانگ اسلوب بلکہ کورن علامتی افسانہ عام تہ۔ بھارتی بن کور افسانہ ریوایتی دلپوش آزاد۔ امہ سُنڈ بن افسان منڑا گونہ محض مقامی رنگ جذب بلکہ چھ بھارتی پنہنس اُنڈر پکس ہر تھ سُنڈ تہ تجربہ کر تھ شعوری طور علامت پنہن افسان منڑا جاعے دوان، توے چھ تمہ سُنڈ بن افسان منڑا ذاتی علامت تہ اسطورن ہندا اکھ پُرکشش مینل در نیٹھ کر گڑھان۔

بھارتی سُنڈ ”شتر ز“ تہ ”شاپ ہون“ افسانہ چھ قابل توجہ علامتی افسانہ۔ ”شتر ز“ چھ زندگی بے معنی تہ انسان پنہن بے مقصد کوشش کن توجہ پھران، شتر ز سُنڈر پاتھ کر چھ انسان تہ بار بار بے مقصد کوششہ کران روزان تہ اُخرس ناکامی ہندا سپدان شکار۔ اتھ برعکس چھ ”شاپ ہون“ دراصل کاثر تو ارتحک کہ از چ دور چ عکاسی کران، یونی یودوے قونچ پڑن تھ، لوچ تہ شہجارج علامت چھ مگر شاپ ہونی چھ اُتھر تل ہمتھ موگر کھوان۔ یہ افسانہ چھنہ محض افسانہ بلکہ کور امہ نیش اکثر افسانہ نگارو علامتی افسانہ لکھنگ فاض حاصل۔ بھارتی سُنڈ ”اُخری سبق“ افسانہ تہ چھ علامتی لحاظ اکھ بہترین نمونہ، افسانہ نگار چھ قاری سُنڈ توجہ بذاتی اُکس تلح حقیقتس کن پھران۔ یم سامان تہ سہولہ انساَس آرام تہ تحفظ خاطر میسر چھ تے دن اُخرس شکست۔ امہ علاوہ لیکھ کر بھارتی بن کاثرس منڑا بیہ تہ کیشہ بہترین افسانہ بیونہ صرف

علامتی رنگ روٹ بلکہ چھ انسان سہند داخلی انتشارک تہ پے دوان مثال ”ہمزاد“، ”جوٹھ گو و پادشاہ“ تہ  
ژ کرویوہ“، تھیو افسانو ستر چھ پزنیہ پاٹھو کاشتری علامتی افسان ارتقا پرومت۔

علامتی ورتا و ستر چھ کاشتر افسانہ معنوی اعتبار ہمہ جہت تہ ہیو لحاظہ سادروار باسان تکیاز افسانہ  
نگار چھ پزنیہ فن تہ تلگن گری ستر خاب، حقیقت، اسطو رتہ زمانہ حال رلاوتھ قارین باپت فکر ہندو نوڈ میزان  
بروٹھ اُمت۔ علامتی افسان منزر ڈی جدید دور کو مسایلو تہ جائے۔ انسان یو دوے سمندر ژ کس زول دتھ  
تہ خلایا سفر طے کرتھ آو، مگر انسان سپد ماد پرستی ہندو شکار یمہ ستر پزنیہ رتھ رآوس، دہماغ گوس ژھور  
تہ دس ووتھس و اراگ، یہ سوری تئاو چھ کاشتر بن افسان منزر ورگہ پاٹھو درینٹھو گڑھان، ”ہمزاد (بھارتی)“، ”سماہ (مسعودی)“، ”شش (علی محمد لون)“، ”زوان (اوتار کرشن رہبر)“ بیتز چھ اُمتہ رٹھ  
مثالہ۔

کاشتر زبانہ منزر آتھ تہ افسانہ لکھنہ یمن منزر سماج کبن کینو پھن اعلیٰ طبق تہ قونونی رآ چھ دارن  
ٹاکار پاٹھو طنز کرنہ آو۔ افسان منزر علامتی رنگ ورتاوتھ آو یہ ہندس پھکس ورن تئہ یژھ ہش مثال چھ  
امین کامل سہندس ”سوال چھ کلک“ افسانس منزر میلان، افسانس منزر چھ لاشہ ہند علامت ورتاوتھ پلسہ  
مکمس افسانہ نگار بے نقاب کران۔ طنز و مزاح کہ مدتہ چھ افسانہ نگار ہاوتھ دوان مسلن حل کڈنہ بجایہ  
کتھ کڈی چھ یہ طبقہ نظامس درہم برہم کرتھ سماجس انان گھر۔ نذیر جہانگیر سہند ”مسلسلہ“ افسانہ تہ چھ  
اے طرزک، افسانکو کردار بادشاہ، وزیر اعظم، سپاہ سالار تہ ریشل مہنیو چھ علامتی معنی تھادان۔ افسانہ  
نگار چھ بیو کردار و ہند مدتہ از کاکس سیاسی تہ سماجی ماحولس طنز کران۔ افسانس منزر چھ یہ کتھ ٹاکار عیام  
کہ برسراقتدار لوکھ کتھ پاٹھو چھ عوام الناس چہ مجبوری تہ مسایل وچھتھ کنن کشان تہ عام لگن پزنیہ مفاد  
خاطر مسلسلہ ژٹان۔ گلشن مجید صوبن ”سہ“ افسانہ چھ علامتی افسان ہنزاکھ رٹھ مثال۔ چھ منزر بزرگ اُکس  
ذی حبس نفر سہنز علامت چھ تیمن پزنیہ تمدن تہ میراث روانک سبٹھاہ رنج چھ مگر ماد پرستی ستر ولنہ امت

سماج چھنے اُمس قدر کران نہ چھس دوان پکھن واش کڈنہ۔

اُمہ علاو تہ آیہ کینہہ بہترین علامتی افسانہ تخلیق کرنہ تہ یہ کوشش چھے رواں۔ کاشر افسانچ موضوعی تہ ہیتی رنگارنگی و چھتھ ہیکو نیمہ کتھ ہندا اعتراف کرتھ کہ کاشر افسانہ چھنے برصغیر یا عالمی افسانہ نش کنہ تہ لحاظ و سہ پائے۔ کاشر افسانہ تہ اتھ ستر وابستہ فنکار رڈر عالمی افسانہ تہ ادب ستر لرو رپکتھ امکس شعر یا تس گوڈ بران تہ پٹن فن تہ مزاج پرکھاوان نیونوہن ہیتی، موضوعی تہ تکنیکی میز انوستر۔ یوہے چھ وجہ سانہ افسانک مستقبل چھ تابناک۔

کتابیات:

- (۱) شانت، رتن لال۔ (۱۹۷۵)۔ افسانہ کیاہ گوو۔ شالیمار آٹ پریس۔
- (۲) شانت، رتن لال۔ (۲۰۱۳)۔ کاشر افسانہ: منزل تہ منار۔ کتاب گر کچلچرل اکیڈمی، سرینگر
- (۳) انہار۔ (1981) کاشر ڈپارٹمنٹ، یونیسورٹی آف کشمیر۔
- (۴) جنٹ، برووے، (۲۰۱۹)۔ ریٹنگ فلشن۔ یونیسورٹی آف شکاگو پریس۔

## سماہ: اکھ تنقیدی جائزہ

ناصر احمد کمار

تلخیص:

فاروق مسعودی چھ موجود دورک اکھ نمائندہ افسانہ نگار۔ ”سماہ“ چھ پہند اکھ شاہکار غیر روایتی افسانہ۔ یہ افسانہ چھ کشیر ہند ثقافتی، تمدنی تہ ادبی سرمایہ کہ پارچہ آسنگ ضامن۔ یہ افسانہ چھ دون پہلوون پٹھ محیط۔ یعنی روایتی پہلو تہ جدید پہلو۔ روایتی پہلو چھ کشیر ہند لائانی میراثک ثبوت تہ جدید پہلو چھ یہ میراث روانگ راون تیول۔ یہ افسانہ چھ جدید انسان سندن قدرن ہنز پامالی کرتھ نفسیاتی کشمکشس منز گہر گڑھنگ درد انگیز پہلو بز وٹہہ گن اٹھ تس ستر بیقراری، بے چینی تہ آوارگی منز ہنہ پینگ شاہکار نمونہ۔

کلیدی الفاظ: غیر روایتی، ادبی سرمایہ، محیط، لائانی، راون تیول، درد انگیز

تعارف:

فاروق مسعودی (1950) ہندی افسانہ چھ افسانگ مزاج بدلاونگ اکھ اہم سبب۔ تخلیق کھیما تمہ افسانہ یمن منز اکہ پاسہ تمثیلک دلچسپ تہ خوشیون ورتا وچھ، مگر اتھ پتہ کنہ چھ عصری زندگی ہند کرب ناک صورت حال کار فرماں۔ ”سماہ“ چھ تس سندا اکھ شاہکار علامتی افسانہ۔ یہتھ منز کشیر ہند پتھ کال تڑپس پاونہ آمت چھ۔ افسانہ نگارن چھ یہتھ افسانس منز بظاہر پنہ پتھ کالہ کین قدرن تہ رو اتن پٹھ مرثی کرہ ہز۔

یہتھ افسانس چھ ز پہلو اکھ روایتی تہ بیا کہ جدید۔ یوتام زن روایتی پہلوک تعلق چھ اُکس پوت منظرس منز چھ اسہ راوین یہ باوتھ کرپنج سنجید کوشش کرہ ہز ز کشیر ہند ثقافتی تہ ادبی سرمایہ کوتاہ بھاڈو

دارتہ پاپر جُھ اوسمت۔ ر ا و لیس چھ پنہ پتھ کالک ادبی تہ ثقافتی میراث اکہ نتہ بیہ رنگہ ژتہس چوان۔  
مثالے موج (پہ ہیکہ ر ا و ی سٹز پنڈ موج تہ اُسٹھ تہ موج کشپرتہ)، ویٹھ تہ نیل مت پران۔ کشپر  
ہندس ادبی تہ تہذیبی سرمایس متعلق چھ ر ا و ی ز بردس عقیدہ تھاون وول فرد۔ توکے موجب چھ سہ ووز  
تمن چیزن ہندس تلاشس منزیم تس اُمیک تسکین دتھ ہیکن۔ پچ اکھ مثال تس سُنڈ نیل مت پران  
ژھانڈن چھ۔

”لاہیریرین صاب مے دیو پران نیل مت پران“۔

یوتام زن افسانکہ دویمہ پہلوؤک تعلق چھ یہ پہلوچھ اسہ تمہ دورچہ تہذیبی، تمدنی، ادبی تہ ثقافتی  
بدحالی ہنز ترجمانی کرتھ اتھ افسانس منزسانہ لاپروا ہی گن نون اشار۔ افسانہ منز چھ ر ا و ی رومت ہیو تہ  
پریشانی ہندس عالس منز وولہ اُمٹ۔  
””بہ کیا ژھاران؟““ تمی ہیو کنہ سو نچتھ زسہ کیاہ چھ ژھاران۔“

○

”خبر مے چھائسندس وچھس زانہہ دودتہ چومت؟ مے چھنہ کینہہ یاد“  
سہ چھ فقط اکھ کتھ پھری پھری سونچان ز مے نش کیا اوس تہ مے کیا چھ رومت؟ تس چھ نیل مت پران  
ہیو تو ا رینچی دستاویز نیلام سپدنگ بارغم تہ ویٹھ ہندگریز سورنگ وانجہ زبتہ۔ ر ا و ی چھنہ یہ سو نچتھ  
ہبکان زمیانی اصلی پہچان کیا چھ تہ نہ چھ اتھ حقیقتس وانجہ ہبکان زمیانہ ماجہ ہندا نہار کیتھ آسہ ہے۔  
”مگر سہ گوو وودا سہ بیلہ نہ مے اتھ اوپر لنگس کائتہ نہ انہار دتھ ہیو ک  
سبٹھاہ کوشش کرتھ تہ ہیو کنہ مے انداز کرتھ زسٹز موج کتھ آسہا۔“

یہ سورے صورتحال چھ دراصل تیلے ممکن بیلہ اکھ انسان پنہو قدروتہ رواجیو، ادبی تہ تہذیبی  
وراستہ نشہ دؤ رزلن بیٹھ۔ اُزیک جدید انسان گو و قدرن ہنز پامالی کرتھ نفسیاتی کشمکشک شکار۔ پیٹہ تس



بے قراری، بے چینی تہ آوارگی وراے کہڑ تہ پانس نکھ چھنہ۔ ویٹھ ہند خشک گروھن، نیل مت پرائگ نیلام گروھن تہ تھو ہیو مختلف تہذیبی تہ تمدنی چیزن ہند نایاب گروھن پہ سوہے چھ دراصل اسہ یہ فکر تاریخ کوشش زیتھ پورا افسانس منز چھ سانہ قومی میراث کہ راونگ باس دنہ آمت۔ افسانس مطالعہ کرتھ چھ اسہ یہ کتھ فکر تران زیتھ کالس منز یوسہ اکھ اہم پہچان تہ پر بنٹھ اسہ اُسہ چھ سوچھنہ وودنی باقی روزہ۔ اوے چھ افسانس منز کشیر ہند ساروے کھوتہ پرانہ تو اُریخی کتابہ ”نیل مت پران“ نگ ذکر کرنہ آمت۔ اسہ چھ تہذیبی تہ اخلاقی قدرن ہند راونگ احساس تہمہ وز گنان بیلہ راوی پنہ ماجہ متعلق یہ سوچان چھ ز ”تس اسہ تسنز کاٹھہ شکل ویز۔ تہو ہیو کنہ تسند خاطر کاٹھہ تہ انہار سوچھ۔“ تہ سوال چھس ذہن منز ووتلان ز ”خبر مے چھاتسندس وچھس زانہہ دودتہ چومت؟ مے چھنہ کینہہ یاد“۔

امہ افسانچ بڈو خوبی چھ اُچ و رگہ تہ علائقی اظہار۔ یمہ کنہ افسانس منز بسیار پارسل پہلو ووتلتھ ہیکن۔ رواقی افسانہ پران و اُلس ہیکنہ یہ افسانہ کنہ حدس تام متاثر کرتھ بلکہ چھ افسانہ فلسفیانہ نظر کنہ وچھنگ تقاضہ کرنگ متحمل۔

ماحصل:

گلکس پٹھ چھ اُسہ تھ پنچس پٹھ واتان ز یہ افسانہ چھ جدید سوچن تران ہند تر جمان۔ اتھ منز چھ دوشوے یعنی رواقی تہ جدید انسانی ہوا نواح تہ در پٹھو گروھان۔ پتہ پنس قدیم تعلیمی تہ تمدنی پرائس پٹھ افسانہ نگارس فخر چھ تس اُملکس ضایہ سپنس پٹھ افسوس تہ۔ تہ اوے چھ افسانہ نگار جدید انسانی سوچن تران پٹھ مرثی کران۔

کتا بیات:

بانہالی، مرغوب۔ (2013)۔ افسانہ مجموعہ۔ شعبہ کشمیری، کشمیر یونیورسٹی حضرت بل سرینگر۔  
منور، ناجی۔ شوق، شفیق۔ (2021)۔ کاشتر زبان تہ ادبگ توارخ۔ علی محمد اینڈ سنز، سرینگر۔

## امین کامل سندن افسانن منتر زبانہ ہندورتا و

اشفاق احمد لون

تلخیص:

زبان چھے باوڑ ہند اکھ بہترین تہ کامیاب وسیلہ۔ شاعری اُسرتن یا نثر گنہ تہ ہیرو منتر کا نہ خیال یا تجربہ باونہ باپتھ چھ زبانی ہند رول سبھا اہم۔ خیال اُسرتن کوتا تہ اعلیٰ تہ اعظیم ہر گاہ نہ تھہ مناسب باوتھ میلہ تیلہ چھ سہ خیال اڈ لپوک۔ افسانہ چھ ادبچ اکھ سو صنف یوسہ حقیقت پسندی زیاد نکھہ در پیٹھ چھ گرہان۔ اکہ پاسہ افسانگ حقیقت پسند آسنگ فسانہ تہ پیٹھ پاسہ چھ اختصار امیک گہنہ تصور کرنس ستر ستر وحدت تاثر برقرار تھاؤن تہ امیک اہم جز۔ حقیقت پسندی، اختصار تہ تاثر برقرار تھاؤن چھ زبانی تہ باوڑ حوالہ زیادے فنکارانہ صلاحیتون ہنز منگ کران۔ امین کامل چھ کاشتر ادبکلین تھد پایہ ادببن منتر شامل۔ اُمی لیکھ کر کہیا افسانہ یم سبھا مقبول سپدی، یمن منتر کو کر جنگ، پھا ٹکھ، کفن ژو ریمپتر خاص کر تھ قابل ذکر چھ۔ یم افسانہ چھ کاشتر زبانی ہندس ادبس منتر افسانن ہندس صف اولس پٹھ درج۔ یمن افسانن ہنز کامیابی ہند راز چھ خیالن تہ تجربن ستر ستر زبانی ہندس تھ نبرل ورتاوس منتر گپتھ یس کامل صابن یمن افسانن منتر کامہ چھ لوگمت۔ یمہ ستر اُمی سندن خیالن تسلی بخش باوتھ تہ منج تہ ستر سپدتمن ہنز فنکارانہ صلاحیتون ہند ثبوت تہ پیش۔

کلیدی لفظ: زبان، باوتھ، خیال، حقیقت پسندی، اختصار، وحدت تاثر۔

امین کامل سنداوچھ کاشتر زبانی ہندن تھد پایہ کلین افسانہ نگارن منتر ہنہ یوان۔ کامل صابن اگر

نہ تعداد کئی زیاد افسانہ لکھی کرتا ہم بیم افسانہ بین نش تھنہ پیہ تم گئے فنی اعتبار مولو تہ کامیاب ثابت  
 - اُمی ستر گئی افسانہ سومبرن چھے ”کتھ منز کتھ“ تھ منز کل داہ (۱۰) افسانہ شامل چھہ۔ امہ علاو تہ لیکھکھ  
 کینہہ افسانہ ووں گو وتم چھنہ جمع کرتھ یکوٹہ گنہ سومبرنہ منز چھاپنہ آمتہ۔ کالم سند و ساروے افسانو منز  
 چھہ کو کر جنگ فنہ تہ شہر ژ حسابہ سرس۔ اتھ افسانس سپداگریزی، اردو تہ عربی ہشن بجن ادبی زبان منز  
 ترجمہ۔ امہ افسانہ حوالہ چھہ کالم صاب و نان ز:

”اُسی اُسی بٹہ مالنہ روزان، سانہ لہ پتہ کئی اُسی صرف ز گہ۔ اکہ دوہ صجائے گو و بین پانہ و اُنی سخ  
 بکواس۔ مے دژ دار کئی نظر اتہ و چھم اُتی آنگنس منز کو کر جورا جنگ جنگ کران۔ دونونی گرن ہنز  
 خاندانہ پنہ پنہ مکانہ دار کئی اتھ پٹھ پانہ و اُنی مالایانی تہ دونتہ دونتہ کران۔ بہ مند چھوس تہ ژ اس اندریہ  
 بنو کو کر جنگ افسانچ بنیاد۔“

بظاہر چھہ یہ اکھ عام تہ معمولی واقعہ مگر تخلیقار ستر شخصیت چھے آسان حساس ز سہ چھہ تھن  
 ہوں معمولی واقعن تہ چیزن پنہ فنہ تہ ہونہ ستر غار معمولی اندازس منز پیش کران۔ ہر گاہ کاٹہہ واقعہ کوتاہ  
 تہ دلچسب آسہ یا کاٹہہ خیال کوتاہ تہ عظیم، مولل تہ اعلیٰ آسہ تہ باوتھ سپز نہ موزون الفاظن منز تیلہ سپد  
 سہ خیال مولل تہ عظیم آسہ پتہ تہ اڈلوک تہ ضالیج۔ یہ مائی تون تیتھے ز اُکس مصورس چھہ ذہنس منز اکھ  
 خوبصورت تہ رنہ وُن نقشہ یا تصویر مگر رنگ تہ برش صحیح استعمال نہ کرتھ سپد ذہنس منز خوشون تصویر و بکھت  
 تہ بدصورت یا کم خوشون پیش۔ مصور سندس تہ نقشس یس تس دہماغس منز اوس چھنہ وونی کاٹہہ تہ مول  
 تکیا ز سہ تصویر ہنوک نہ کامیابی سان تمی آہ پیش سپد تھ۔ یہی ون ہیکہ ادبس منز گنہ تہ خیالس یا تجربس  
 گرتھتھ ہر گاہ نہ زبانی تہ لفظن ہند موزون ورتا و کرنہ یہ۔ اتھ افسانس منز چھہ افسانہ نگارن دلچسپ تہ پر  
 کش لب و لہجک استعمال کو رمت۔ افسانہ چھہ تمہ آہ شروع گرتھان ز قاری سندس ذہنس چھہ تھہ  
 لگان تہ سہ چھہ افسانہ مکمل پرنس پٹھ آماد گرتھان۔

”بیٹھے غلام خان آنگلنس منتر ژاو، شاہ مال گپہ تھو دو تھتھ۔ تس رو د نہ پھرنس لوٹھ ہینک تہ ہوش  
یس اٹھ ماسٹر یورمت اوس“

افسانکہ امہ ابتدائی حصہ زبانی تہ لہجک تاثر چھ پرن و ا لس پٹھ تیتھ پوان زیہ پرتھ چھ تکر  
ہندس ذہنس منتر کینہہ سوال پادگرہان تہ جواب زاننگ شوق تہ کل چھس گنان۔ مثلاً غلام خان کیا زژاو  
شاہ مالہ ہندس آنگلنس منتر؟ یہ و اتیاس کینہہ؟ سو کیا زگے تھ گن تھو دو تھتھ ز پھرنس لوٹھ ہینک تہ رودس  
نہ خیال؟ سو کھوژ کز خوش سپز؟ بیٹھ کز چھ کران مذکور افسانگ گوڈئلے جملہ پرن و ا لکی ہندس ذہنس پانس  
گن کشش۔ افسانس منتر پیش مرکزی کردارن ہنز زبان چھ تہند نفسیات مکمل پاٹھ کرانان بروئہہ  
گن۔ امکو مکالمہ چھ اکھ تیتھ ڈرامائی صورتحال پرن و ا لس بروئہہ کز ووتلاوان ز باسان چھ یہ سورے  
چھ یوان اچھن بروئہہ کز پیش۔ کامل صائب چھ کردارن تہ تہند نفسیاتک سون تہ گون مشاہد۔ افسانس  
منتر یس تہ صورتحال ووتلان چھ تہ منتریم الفاظ یا مکالمہ کردار ہند ذریعہ بروئہہ گن چھ یوان تم چھ بالکل  
فطری تہ حقیقی انداز کر۔ جانہ بز بیلہ شاہ مالہ کو کرانمنس پٹھ مبارک چھ کران تہ پزژھان چھس ”یہ کرو  
اؤنون“ شاہ مال چھس جو ا لس منتر ونان وونی ہو اؤن ساژن ژون ڈبلن جانہ بز چھ صرف تس یے  
پزژھان ز کر اؤنون بیلہ زن شاہ مال یور قیمت تہ بوزناوان چھس۔ جانہ بز چھ ونان ”گامک آسہ تی  
چھ باسان۔ ا رکو کرہن چھ شاہ مال چھ یہ کتھ تر اوتھ کو کر سبز و ا نس تہ باقی گون و بڑھناوان۔ یا  
تھے پاٹھ کو کر سبز کالہ کے پہر بانگ دنہ پتہ پیہ دوہیم مکالمہ یمن دون درمیان پیش چھ یوان لفظن تہ  
مکالمن ہندسہ موزون انتخاب چھ یمن نسوانی کردارن ہند نفسیاتی پہلو انان پور پاٹھ بروئہہ گن امہ  
افسانج زبان چھ پر اثر تہ پر تھ جملہ تہ پر تھ مکالمہ چھ مرکزی واقعہ کہ حوالہ معنہ بورت۔ طول کلامی تہ  
غار موزون لسانی ورتا و نشہ چھ افسانہ پاک یوان لبہ۔ شاہ مال تہ جانہ علاویم ز کردار، غلام خان تہ صد  
کھش افسانس منتر ہاونہ چھ آمتزیم چھ دونوے صرف کینزھن مکالمن تابے محدود۔ بہنز زبانی چھ تتی

مکالمہ بہنہ آمتی بیم افسانس منز مرکزی واقعہ کہ تعمیر باپتہ ضروری چھ۔ افسانچ زبان چھے شوڈ ز پر ن و ا لس چھنہ گنہ جایہ تھوس یوان یا مز راوان۔

”آبہ سر کنہ پل“ چھہ کامل سُنڈ بنا کھ افسانہ یُس تُمز ۱۹۶۱ منز لیو کھ۔ اتھ منز چھہ گل ز کردار بیں پٹھ مرکزی واقعہ ڈرتھ چھہ۔ ابتدا ہس منز افسانک ماحول، حالات تہ نوعیت بروئہہ کن انہ باپتہ چھہ کامل اکہ تڑھ لفظی جو دگری ہند استعمال کران ز پر ن و ول چھہ فوراً تھہ کیفیت منز بہنہ یوان۔ مثلاً ہر دنی سوہ ہا رڈ دوہ، آفتاب لوسنک وقت، جاناوان ہند روت آلبن اژن، وُل تہ وُلہ منز نظر ہند دامانہ نگ گوہن سو ت سو ت واو رنگشہ تہ گلو پٹھ تمہ ستی پنہ و تھرا لہڑ ڈلہڑ، گاشہ تارک نیرن، زھنہ گومت اُخری کوڑ روت ا لس گن یُن تہ تُمز سُنڈ پکھ و او ستی فضا ہس منز بے آواز حرکت پیش سپڈی بیتر۔ یٹھ منظر و تلتھ چھہ قاری یکدم اندر پکڑ غلہ غوشہ نشہ ڈھنٹھ لگان افسانکس واقعس ستی دورنہ۔

افسانہ کس جایہ وقوعس متعلق ہر گاہ افسانس منز اشار یا ذکر آسہ تیلہ چھے افسانہ نگارس زبانی ہند حوالہ بنا کھ ذمہ داری ہران سو گپہ زبانی ہند علاقہ وار پھیر۔ بیہ ستی واقعہ تھہ ماحولس، کردارن تہ حقیقتس زیاد نکھ یوان چھ۔ امین کا ملنس مذکور افسانس منز تہ چھہ جایہ وقوعس کن یٹھ پاٹھی اشار میلان۔

”ہاجر ن رو ن اوس آب باز۔ سہ اوس ویشوہ منز مہان پیرہ ناوچ مؤ زور کران“

ویشونا لک ذکر کرتھ چھہ جنوبی کشیر ہندس شو پیان، کو لگوم یا انت ناگ ضلعس کن میلان اشار۔ چونکہ امہ علاقہ لہجہ چھہ وسطی یا شمالی کشیر نشہ بیون، افسانہ نگارن چھہ امہ چیزک بھر پور خیال تھہ و تھ پنہ حسبہ ہشیار تہ ہا ریک بین آسنگ ثبوت دیتمت۔ افسانچ مرکزی کردار جارجس یوسہ امی علاقہ معلوم چھہ سپدان تہ عازمس یس شہرک روزن و ول اتہ ملازمت کران چھہ۔ درمیان ییلہ کتھ باتھ چھہ سپدان افسانہ نگار چھہ بیہ آبیہ بہن زبانی ہند علاقائی بین ہاوان۔

”تڑہ کس سہ چھہن تڑھاژن؟“ (ہاجر)



”بہ ہو چھس نایب صابن اکھ کلرک۔ اسی واڈی وڈی وڈی یور“ (عازم)



”یوڈ کیاہ کرنہ چھوہ آمتی“ (ہاجر)



”اچھاروز۔ بہ تڑاوے پیارڈ کینہہ پھلہ“ (ہاجر)

کامل ہند بن افسانہ منر بیٹہ زبانی تہ تجرب بن ہنر رنگارنگی تہ فنی قداوری ہند اسخساس چھ گوشان تہ چھ کینہہ افسانہ امہ حوالہ کینہہ منر کمزورین ہند شکار سپد متی۔ پینڈی پرن‘ افسانہ چھ اچھ اکھ مثال اتھ افسانس منر چھ زبانی ہند ورتا ورتا کو خوبہ تہ تہ کینہہ کمزورہ تہ۔ افسانس منر پیش کرنہ آمت مرکزی واقعہ چھ رحتم ہندس کردارس پٹھ ڈرتھ۔ رحتم چھ حیا دارتہ اخلاق واجینہ زہ ہندس صورتس منر منظرس پٹھ یوان مگر پتہ چھ سو چکدارس نشہ لاگن کیت زمین حاصل کرنہ باپتہ غلط و تھ اختیار کران۔ کینہہ کاکر ییلہ چکدار ری نظام ختم گوشہ پتہ رحتم اکہ دوہ دیوان صاب (یس چکدار اوس) سمکھان چھ تہ سہ پرانہ آہ کتھ کران چھ تہ سو چھ تس و کر والان۔ رحتم ہند بیم ر وہ مختلف وقتن تہ حالاتن منر ہاؤنی چھ افسانک اصلی واقعہ۔ اگرچہ واقعہ علامتی طور بیہ تہ واریاہ کینہہ چھ ہاوان مگر سہ چھ اکھ الگ بحث۔ لفظن ہند انتخاب، لہجہ تہیہ تہ واقع کشش چھ افسانہ پر نچ کل گنراوان۔ مذکور افسانہ چھ ژورن حصن منر تقسیم کرتھ بیہ منر گوڈنکو ز حصہ پر تھ اند مرکزی واقع تعمیر کران یا تمیک پوت منظر حالات تہ ماحول ہاوان چھ۔ افسانہ کس تریس حصن منر چھ چکدارن ہند کاشت بدلی ہند بن وجوہاتن ہنر تفصیل یوسہ غار ضروری باسان چھ۔ امہ پتہ چھ افسانہ نگار ژورس حصن منر چکدار ری نظام ختم گوشہ متعلق تمہ آہ کتھ کران ز افسانہ مرکزی واقع پٹھ چھ دیان ڈلتھ تو ارن بوزنس کن لگان۔ تھ واقعس کن صرف

اشارہ کرتے افسانہ بروئہہ پگتھ ہیکہ ہاتھ چھ امیک زچھر نو ان افسانگ مچھر مہتھ۔ افسانکس اتھی اُخری  
حصس منز بیلہ رحیہ دیوان صاب تھ پوان چھ سو چھے ڈیکس درہ کھالان تہ نو ان گرگن دور۔

”رحیہ اوس صچہ پٹھے دا دستر کلہ پھٹان۔ مگروونی زن نیو کھتس یہ پھیش دتھ“ امہ بیان تل چھ  
قاری ثینان زرحیہ لُج کتھ تام تھس جذبس زپر تیکوتس کلہ دودتہ مشرود۔

”تُم دتی نالکو پلوونجہ گن دا رتھ تہ پھٹجہ اکہ منز کڈنی مہرنہ پانکو نو پلوونجہ تم ژھننی نالو“ بیہ واقعہ  
تل چھ پرن وول سپد سیو دیتھ پنچس واتان ز سو چھے دیوان صابنہ باپتھ پان پاران۔

”یہ اُس تیز پکان گے ووٹھلان تہ گے لیدران“ تیز پکن چھ اُمی سہنز بے صبری ہاوان۔ ووٹھلان  
لفظ چھ کاشتر زبانی منز شرم یا ژ کھ ہندس معنیس منز تہ لیدرن چھتہ گوٹھنکس معنیس منز ورتا ونہ پوان۔

رحیہ ہند یہ سوچن ز دیوان صاب گوٹھم کھلہ نیرے سمکھن چھ ہاوان ز سو چھے تس گنی زنی  
سمکھتھ دُور کو داغ ہاونی تہ حال ہاونی یژھان مگر یمن سارنہ بیان تہ تاثر اتن چھ تمہ وز نو کو معنیہ کڈنی  
پوان بیلہ سو دیوان صابس سمکھان چھے تہ تس وکر والان چھے۔

”دیوان صابن بیلہ اُدج مل بُرژ رحیہ تڑھی مہرنی ہش پانس بروٹھ کنہ استاد وچھ۔ یژھ ڈاے وری  
بروٹھ تس نش واژہ اُس۔ سہ ووتھس مزاقہ پاتھ۔“

’میانی راجہ رتی چھاوارے؟ گوادہ چھے تہ میون سز یہہ ونہ تہ باقی“

تہ رحیہ چھس یور جو ابن ونان ”بد ماش بے حیا، گرو چھے نامون چہنہ تیس گری زہے ٹھٹھ“

یہ واقع پیش تھ چھ فکر تران زرحیہ اوس کلہ دا دس بدلہ کو جذب بن پھیش دیتمت، تُم ہند مہرنہ پانکو پلو  
لا گنی اوس محض اکھ زال۔ تیز پکن چھ داران بدلہ پنچ بے صبری ہند روپ۔ ووٹھلان چھ شرمہ بجایہ ژ کھ  
ہندس معنیس منز پوان بروئہہ گن۔ لیدرن چھ تمہن بز ونہمن یادن گن اشارہ کران بیم تس امہ وزوتہ پکان



پکان ذہن منہز تمن دوہن متعلق آسہ بیلیہ سو پینڈ پرن، بچا ونہ موکھ پنڈر مکتو دوہ دیوان صابلس ستو فنا کرتھ  
 آس گمہ۔ کامل صاب چھ اتہ زبانی ستو شطر نچو پاٹھو گندتھ اُخرس پٹھ پنہن تلمہ آمتہن قدمن تہ کرہ  
 آمتہن سٹرن ہند معہ، مدعاتہ مقصد برو نہہ گن تراوان۔

افسانہ لیکھنے و زچھ افسانہ نگارس کردار ہندس منس تہ مزازس منہز وستھ تہ الفاظ تہ جملہ ورتاؤنی  
 یم تمن ستو واٹھ یا ونو ہشر تھاوان آسن۔ کردار ہیکہ ذہن، بیوقوف، شر، جوان، بزرگ، زڈی، مردیا گنہ  
 خاص طبقس نسلس قبیلس، ذآژ، علاقس تہ پیشس ستو وابستہ آستھ۔ تمن ہنز زبان گوشہ تمن ہنز اُپنہ  
 دار پنڈی۔ کامل ہندہن افسانہ ہندو کردار تہ ہنز زبان چھے اتھ کہوچہ کھستھ دوان فنی پختگی ہند باس۔ کامل  
 بیلیہ شری سند کردار برو نہہ گن چھ انان تیلہ چھ ”ہردواؤ“ افسانکس جانہ تہ گلن ہیو کردار تھہ پوان یمین  
 شرن ہنز معصوم کتھ تہ اڈن کج زبان چھے یہندس کردارس زودار بناوان۔ امی افسانک و اُنستھ کردار عظیم  
 بب بیلیہ برو نہہ گن یوان چھ، تکر ہنز زبانی منہز چھ تکر سند و اُنسہ ہند تجربہ تہ پیر مرد آسنکو آٹارنڈو پاٹھو  
 دیدمان۔ تہ تھے گن چھے ’سوال چھ کلک یا ’پھاٹکھ‘ افسانکس پلسہ و اُلک ہنز زبان توقع تہ تجربہ مطابقت نظر  
 گوشان۔ افسانس منہز زہن ہند نفسیات ہاونچ کتھ آسہ شاہ مالہ تہ جانہ ہش مثال آسہ شایدے گنہ۔ کامل  
 ہندہن افسانہ ہنز زبان چھے فطری لطیف تہ نبرل۔ اکر ہندو افسانہ پرتھ چھے یہ کتھ سر گوشان ز اُمس  
 چھ زبانی ہندہن سنہن وو گنہن تہ تمنہن ہند پور شعوراوسمت۔

کتا بیات:

- ۱۔ امین کامل۔ کتھ منز کتھ، کشمیر ریسرچ انسٹیٹیوٹ سرینگر، ۱۹۶۶
- ۲۔ مرغوب بانہالی۔ افسانہ مجموعہ، ڈپارٹمنٹ آف کشمیری، ۱۹۹۵
- ۳۔ ظفر اقبال منہاس۔ شیرازہ امین کامل نمبر، کلچرل اکیڈمی جموں اینڈ کشمیر، ۲۰۱۰
- ۴۔ شانت رتن لال۔ افسانہ کیاہ گوو۔ ۱۹۸۵
- ۵۔ انہار۔ ڈپارٹمنٹ آف کشمیری۔ ۲۰۱۲، ۲۰۰۲

## ہری کرشن کول ہند بن افسانن منتر کردارنگاری

گلشنہ اختر

تلخیص:

افسانس منتر کا نہہ تہ واقعہ بیان کرنس منتر چھ کردار تمیک لآزم جز۔ کردار چھ سہ جز نیمہ  
سینز عملہ ستر واقعہ بروئہہ پکان تہ مکمل سپدان چھ۔ افسانس منتر گروہن کردار تھو آسنی بیم زند  
کردارن ہند باس دن تہ بیم پرن واکر سینز دلچسپی ہند مرکز بنٹھ روزن۔ کردار واکر پایہ  
آسہ یا تھد پایہ پرن واکر سندا ذہن گروہہ بہ گوڈ پٹھ اندس تام آورن۔ کردار نیمہ تہ  
طبکک، ماحولک یا نفسیاتک ہاونہ آسہ آمت تہ سینز زبان، کھن چین، ووتھن بہن، پلو  
پوشاک غرض پر تھہ کا نہہ چیز گروہہ تہ سیند مطابق آسن۔ ہری کرشن کول چھ کا شتر زبانی ہند  
اکھ ممتاز افسانہ نگار آری ہند بن افسانن منتر چھ موضوعی تہ تجرباتی رنگارنگی نظر گروہان۔ یمن  
چھ زندگی ہند بن مختلف پہلون تہ رنگن ہند سون تہ گون تجربہ تہ تم چھ مختلف نوعیتن  
ہند بن کردارن ہندس نفسیاتس سبٹھا انزی منتری۔ آری ہند بن افسانن منتر چھ تقریباً زندگی  
ہند حوالہ پر تھہ قسمکو کردار بروئہہ کن آمتی۔ کردارنگاری ہند متاثر کرؤن صورتحال چھ تھہ  
ز پر تھہ کردار چھ پانس اندر پکو پھیران تھوران، زند تہ حقیقی آسنگ باس دوان۔ آری  
ہند بن افسانن ہند کی کردار بنیہ کا شتر افسانکو مثالی کردار تہ بیم بعضے علامت تہ چھ بنان۔

کلیدی الفاظ: اختصار، واقعہ، زبان، موضوع، تجرباتی، نفسیات، کردارنگاری، علامت۔

عالمی ادبس منتر تھہ پاٹھو نثر بروئہہ شاعری وجودس آسہ تھہ پاٹھو آسہ کا شترس منتر تہ نثر بروئہہ  
شاعری بارسس۔ کا شتر اد پکو بیم ابتدائی نمونہ اسہ نش چھ تم چھ شاعری ہندس صورس منتر۔ کا شترس منتر نثر

لیکھنے کی روایت گئے وہمہ صدی ہندس ابتدا ہس منز شروع۔ افسانہ یس فکشنل ادبج اکھ معروف صنف چھ  
آیہ کائرس منز باقی فکشنل صنفن مقابلہ ہنا اثریری وجودس۔ کائرس منز آو ۱۹۵۰ منز افسانہ لیکھنگ گوڈنیک  
تجر بہ سوم ناتھ زتشی تہ دینا ناتھ نام ہند دس کر نہ تہ تنہ چھ یہ سلسلہ از تام جاری۔

افسانہ چھ ادبج سواکھ صنف ہیمیک خاصہ یہ چھ زیہ گتھ زندگی ہنز عکاسی کران۔ یہ چھنہ  
ضروری ز افسانس منز بیان کر نہ آمت واقعہ کیا گتھ پزی پیش آسن آمت بلکہ یہ زسہ گتھ حقیقتک باس  
دین۔ افسانس منز چھ زندگی ہند کاٹھہ واقعہ یا پہلو تھہ پاٹھی بیان یوان کر نہ ہیمہ ستر کردار ہنز کلہم  
شخصیت بروٹھہ کن پیہ۔

”افسانہ ہتھ انگریزس منز شارٹ سٹوری‘ (لوکٹ ڈلیل) چھ ونان، چھ مخصوص  
زمانس تہ مخصوص کردار ہنز زندگی ہندس گتھ مخصوص واقعتس وجوہی ترتیب تھ تمہ زمانچہ مروجہ زبانی منز  
تھہ پاٹھی پیش کران زیہ چھ تمس کردار ہنز کلہم زندگی ہند ترجمان بنان۔“ (نو واکٹر ادبک تو آرتخ)  
افسانہ چھ ناولہ نش امہ لحاظہ بیون ز اتھ منز چھ وحدت تاثر آسنس ستر ستر اختصار تہ  
آسان۔ باقی اصناف سخن ہندی پاٹھی چھ افسانس تہ ہنری کیتھہ لو ازمات تہ ترکیبی جو یعنی کہانی، پلاٹ،  
مکالمہ، کردار ہنز۔ افسانہ چھ گتھ واقعتس پٹھہ مینی آسان پتہ سہ واقعہ حقیقی آسہ یا حیالی تہ واقعہ تھنہ پنہس  
ستر چھ کردار تہ زامن لبان۔ ادیب چھ کردار و دس پنہس واقعتس زونجشان تہ عملہ منز اٹھ پیش  
کران۔ کردار تہ واقعہ چھ اکھ اکس خاطر لازم ملزوم۔ افسانس منز ہیکہ نہ کردار ہندس اہمیتس کاٹھہ  
انکار گتھ۔ امہ حوالہ چھ رتن لال شانت ہیمہ آہ رقمطراز۔

”افسانس منز چھ واقعہ (یانے پلاٹ) تہ کردار ز اہم چیز۔ پلاٹ اگر تہ یاد چھ کردار چھ گتہ تہ  
سپر۔ واقعہ چھ حرکت پٹھہ ڈر تھ تہ حرکت دینہ واکر چھ زوزبتہ واکر کردار آسن“

افسانس ہندی کردار چھ عام پاٹھی انسان آسان مگر باقی زوزا تہ یابے زو چیز تہ ہیکن افسانس

ہندو کردار اُسٹھ۔ تہتھو کردار چھ یاتہ انسان ہند بدلہ ورتا ونہ یوان یا چھ پھنڑ حثیت علامن ہنز آسان۔ افسانس منز گوٹھ کردار تہ ہند طرز عمل تمہ آیہ پیش یُن کرنہ ز تمَن پٹھ بہہ قار یس پڑھ تیلے گوٹھ کردار قار یس پانس ستر پکنانس منز کامیاب۔ فن افسانہ نگاری ہندو ماہر تہ چھ تہتھو کردار س کامیاب مانان تہمس پٹھ حقیقی آسنک دھوکہ لگہ یا یس حقیقی باسہ۔ افسانہ نگاری منز چھ اصل زندگی کینڑو ہن چیزن ہند انتخاب، کینہہ روتہ کینڑو ہوتہ یلیو پتہ شرف پتہ ہرکان۔ افسانس منز یوس خصلت اُکس کردار س آسان چھ تم خصلتہ اُکس سما جس منز آسنہ چھ ضروری۔ افسانہ نگار کردار ہر گاہ حقیقی زندگی نشہ نہہ چھ یوان تو پتہ تہ چھ نہ تم ہو بہوتی آسان تکیا ز فنکو تقاضہ چھ زندگی ہند یو تقاضوئش مختلف۔ افسانہ نگار چھ کردار س بنا ونہ تہ پھانپھلا ونہ خاطر گوڈ اسباب یاد کران تہ پتہ ہاوان تمَن اسبابن ہند اثر کردار س پٹھ۔ کردار نگاری چھ پنڑ کینہہ لو اُز مات تہ پتہ کاتھہ ڈلیلہ گورہیکہ نہ کردار نگار ہنتھ تہ بقولہ عبدالقادر سروری۔

”ہر قصہ نگار کردار نگار نہیں بن سکتا وہی شخص کامیاب کردار نگار بن سکتا ہے جس کو دولتِ علم

حاصل ہونے کے ساتھ ہی ساتھ عمیق مشاہدہ اور کافی تجربہ بھی ہو۔“

کاشتر زبانی منز تہ آے افسانہ نگار تہتھو تجربہ بروئہ گن میونہ صرف کاشترس منز بلکہ ترجمہ گوٹھتھ دویمین زبان منز تہ شو ہرت پڑاؤ۔ کاشتر زبانی ہند ہن بہلہ پایہ افسانہ نگارن منز چھ اختر محی الدین، امین کامل، ہنسی نزدوش، رتن لال شانت، علی محمد لون، ہردے کول بھارتی، بشیر اختر ستر ستر ہری کرشن کول سندا ناوتہ قابل ذکر۔ ہری کرشن کول چھ کاشترن افسانہ نگارن منز اکھ اہم ناوتیکو چنیو افسانو ستر کاشترس افسانہ سرمالیس برژر کرنس ستر ستر اتھ منز اکھ منفرد انداز قائم کور۔ ۱۹۶۰ منز کورن امین کامل ہندس ونس پٹھ افسانہ لکھنگ گوڈ نیک تجربہ تہ پتہ روڈ مسلسل افسانہ لیکھان۔ کول ستر چھ ژور افسانہ سومبرن شالیج سپز مڑ، پتہ لاران پر بت، حالس چھ روتل، ہتھ رازدانے تہ زول اپارم۔ اُز ہند بن اکثر افسانن منز چھ واقعہ کھوتہ کردار اہم لبنہ یوان ہم کردار چھ تمہ آیہ پیش کرنہ آتہ زیم چھ پرن ولس پانس ستر

پکناوان تہ تاثر چھنہ دوان پھٹنہ۔ کول سہنز کردار نگاری ہنزا کھا اہم خوبی چھہ یہ زسہ چھہ افسانس منتر مختلف منظر ووتلا و تھ کردار سندن بین مختلف منظرن منزر و یہ تہ رد عمل ہاوان۔ امہ ستر چھہ کردار سہنز شخصیتکو مختلف پہلو بروئہ گن تہ تھ تہ مکمل نفسیات گاشراوان۔ کول سندن افسانن ہندو کردار بنیہ کاشر افسانکو مثالی کردار۔ مجید مضمیر چھہ ہنزا کردار نگاری پٹھ کتھ کران لیکھان۔

”ہری کرشن کول کے یہاں افسانے لکھنے کا ہنر خوب ملتا ہے۔ وہ عام طور پر واقع سے زیادہ کردار کو اہمیت دیتے ہیں اور کردار کے باطن میں جھانک کر اس کے اندر کے طلاطم کو ایک ایسی صورت میں پیش کرتے ہیں جس کے ذریعے نہ صرف فنکار بلکہ قاری بھی اپنی ذات کے کسی نہ کسی پہلو کو دریافت کر لیتا ہے۔“

”تا پھ“ افسانہ چھہ ہری کرشن کول سندر گوڈنیک افسانہ، تمہ باوجود تہ چھہ کاشرن بہترین افسانن منر شمار۔ اچہ کامیابی ہند راز چھہ اچ کردار نگاری۔ افسانچ مرکزی کردار پوشہ گج یوسہ کشر پٹھ دلہ تہ تھ تہ وندک تا پھ چھا و تھ خوش چھہ ستر چھس دلہ منر پر تھ طرفہ مسلمانو بجایہ بٹہ و چھتھ تہ راحت میلان۔ کردار منر چھہ تمہ و تھ زھاے ہاونہ آموئیس ۱۹۴۷ چہ سیاسی افراتفری پتہ کاشرن بٹن منر پاد گوو۔

”گو ویتہ تہ چھہ مسلمان! کیاہ آسہ یم برقبہ باینہ چاندنی چوکہ منزر پکان۔ یمن تہ ما آسہ بیتہ تھے پاٹھی پھر ٹھ گڑھان۔ تھ پاٹھی اسہ تہ چھہ گڑھان؟“

پوشہ کچہ ہند کردار چھہ نسوانی نفسیاتچ اکھ پز تہ کامیاب تصویر کشی۔ امر سندر کردار چھہ inner conflict ک شکار۔ تہ سندر ذہن منر ووتھونی مختلف خیال چھہ تہ سندر ذہنی کشمکشک پے دوان۔ دلہ تہ کشر متعلق پوشہ کچ ہند ذہنک تضاد چھہ واریسے رنگو یوان بروئہ گن۔ اُتی چھہ دلہ ہند تا پھ و چھتھ خوش گڑھان تہ اُتی چھس اتہ کبن لوکن منر پانیا رنہ آسن تلان دس تھن۔ اُتی چھس کشر ہند وند یاد

پتھ تہ پھٹان تہ اُتی چھس لو کچہ نوشہ ہند رُویہ ستر گنان کشیر واپس ترنج کل۔ افسانس منز موجود باقی کردارن چھنہ الگ پٹھو کاٹھہ خاص اہمیت تم چھ مرکزی کردارن پھانپھلا ونہ خاطر پیش آئے تر کرہ۔

”حالس چھ روتل“ افسانک پس منظر چھ تہ افسانس منز چھ اتھ منز ہاونہ آمتن ترہن کردارن ہند تر نسبت تہند رد عمل تہ رُویہ ہاونچ کوشش کرہ آثر۔ بیوتز یو کردار و منز چھ تر متعلق مرکزی کردار سندا، یس افسانک رُوی تہ چھ، رُویہ زیادہ ہم۔ افسانک ترے کردار چھ سرد رُویہ آثر اُکس ہوٹل کمرس منز یتھ منز آرامہ بجایہ تمن تر ہند مقابلہ چھ پوان کرہن۔ امہ بروٹھہ چھ تریشوے کردار اکھ اُکس خاطر اجنبی آسان یہ چھ یکن ہند گوڈنیک ملاقات تمہ باوجود چھ اتھ سرد رُویہ منز یکن ہند دنیا یکنے تام موژ یومت۔ افسانک مرکزی کردار چھ خوف، وہمہ تہ شک ہوہن جذبہ ہند شکار۔ مکھنہ نس لہجس منز چھ یقین تہ اعتماد۔ تریم کردار ساسمی جی چھ بیو دو یولش بالکل الگ تمس چھنہ بیو حالاً تو ستر کاٹھہ فرق پوان تکر سندر کئی چھ یہ اکھ خاب تہ نہ روزون چیز۔ افسانک مرکزی کردار چھ یکن دون ستر مختلف اندازن منز کتھ کران پیتہ سہ مکھنس ستر بے تکلفی سان کتھ چھ کران تہ چھ سہ پوان سامی جیس عزتہ تہ احترام سان پیش۔ رُویہ چھ مکھنس ستر رُوشٹھ لفظک استعمال کر تھ اجنبی آسنہ باوجود تہ پانیا رُک اظہار کران۔

”ہمو دو یو منز چھم اکھ کلہ نلہ کل بہتر رُوشٹھ تہ بیٹس چھنہ تہ لگان۔۔۔۔“

”شمشان و اراگ“ افسانہ چھ ہری کرشن کول سندا یونماہند افسانو منز اکھ۔ اتھ افسانس منز چھے جدید سماج تہ انسانہ ستر بے معنہ، بے پڑھ تہ المناک زندگی ہتر عکاسی کرہ آثر۔ افسانس منز ہاونہ آئے کردار چھ جدید دور چہ تیز رفتاری ہتر لتہ مونجہ تہ مسمار گموت انسانہ سندا ذائقو، اقدارن تہ پڑھن ہند اُنہ۔ افسانہ کین کردارن ہند ن ناون یعنی ڈاکٹر، پہلوان، سیٹھ بیتر، چھنہ کاٹھہ اہمیت۔ ڈاکٹرس ڈاکٹر و نٹھ چھنہ افسانہ نگارن تہندس شخصیتس کاٹھہ خصلت تڑھ ہا و ہر یوسہ باقین نش یون باسہ۔ افسانہ نگارن

چھ محض کردار بیون ہاونہ خاطر الگ الگ ناودتی متری بیلیہ کہ زن تم فطرن گنی چھ۔ ڈاکٹر سُنڈ پر تھ کتھ  
 پٹھ لکبھ ژارنی چھنہ گنیہ تہ طریقہ تکر سُنڈ کردار نارزنس نش الگ کڈان۔ افسانک کردار چھ جدید دور کین  
 تمن انسان ہنز عکاسی یمن نش نہ انسانی قدرن کا نہہ وقعت چھ۔ افسانک کردار ڈاکٹر بیلیہ پیڈرونہ  
 ماجہ ہند مرنچ شچھ چھ ونان تکر سُنڈ زون چھ ماجہ ہند مرنہ بجالیہ پیڈرونہ سُنڈس زارگندس کن گوشان۔  
 ”۔۔۔ مگر نے باسان سو ما آسہ راتھ کیتھے شہلیہ مرنہ آمس ہہرس نہ صجس تام پی رو دمت۔ یہ اوسمت  
 پننہ مرن مرن۔“

’ہیا کمینہ چھ! اسہ ورا بی ہا؟‘

امہ علاوچہ یم کردار مورس کزایا کرتھ کھیل وچھنکی تہ میچ وچھنکی منصوبہ بناوان حالانکہ مورد ہنز  
 شمشان یا تریہ دوران یمن ہند مورد رکاوتھ کمیٹری بوزنی تہ چھ انسانی، اخلاقی، سماجی، مذہبی قدرن  
 ہند استحصال۔ یمن کردارن چھ یہ مورد اکھ بور باسان تہ امر سہنز ٹینٹا یہ ستر تہ چھنہ یمن کا نہہ جذباتی  
 وابستگی۔ ڈاکٹر سُنڈ یہ ون ”ہیا پیتھ ہاوس وشنیر گو مت“ چھ امیک اکھ کار ثبوت۔ یئے یوت نہ افسانکس  
 تیئس کردارن موج مران چھ سہ چھ گوڈ پانہ سونچان کہ سہ گو و آزادونی ہیکہ سہ پنہ مرضی ہنز زندگی  
 گڈ آرتھ۔ تھ کئی چھ امہ افسانک کردار جدید دور چہ بے معنہ تہ بے پڑھ زندگی ہند کامیاب ترجمان۔  
 بقولہ امرالموہی ”کول صائبس چھ علامت کردار تہ کردار علامت بناونگ ہونز“ کول سُنڈ پھر  
 افسانہ چھ امچ اکھ بہترین مثال۔ افسانس مرنچ چھ کل باہ کردار تہ یم ساری چھ جسمانی طور اڈ لیکو۔ کردارن  
 ہند یوہے جسمانی نقص چھ یمن ناوتھا ونہ آمت مثلاً پھو پھ، اڈن، زور، وغا۔ شروعس مرنچ چھ  
 افسانک کاہ (۱۱) کردار بروئہ کن یوان تہ یمن سارنہ چھ کی آہ پاژھو لاگتہ یمن ہند اصل رنگ  
 مؤلت آسہ کونون چھنہ۔ ابتدا ہس مرنچ چھ یم کی آہ کاڈ رٹان گاسس مرنچ بز ان تہ کھوان مگر مرنہ چھ  
 کول پنہ صچھ گاڈ پوش لاگان تہ زور چھ یہ قصہ باقین باوان۔ لنگس وراے چھ باقی ساری اتھ تکر سُنڈ



مثر زانان تہ کھوش چھ ونان ز اسہ پزن گاڈو بجلیہ آرس پوش لاء گز تکیا ز سے چھ سانہ شکمک نار  
 ہومراوان۔ افسانگ کردار لو نگ چھ اڈی سندس گیو متس بائیس معنے کڈتھ نور، نر تہ نارچ ڈیل  
 گران۔ افسانگیویم ساری کردار چھ تو تام یکونہ تہ گنی آسان یو تام یمن منز کر ہن پوڑھی لاگتھ کھوش  
 یوان چھ۔ سہ چھ پنہ پھٹج منز کر ہنی پاڑھی کڈتھ یمن لاگان تہ صرف تمس گاڈ، تھ سہ پھر ناو چھ  
 کران، کھینگ حق دوان یس کر ہن پوڑھ لاگہ۔ افسانگیس افسانگیس چھ یہ پوڑھ بے خبری منز لاگتھ یوان  
 تہ سہ چھ امہ وراے پیہ تہ وار یہو چیز و نش بے خبر۔ کر ہن پوڑھ لاگتھ صرف پھو پھ انکار کران  
 پھو پھ چھ حساس توے ییلہ گز سندس پھو پھ کر نس پٹھ باقی تس ہڈان چھ سہ چھنہ دبار پتہ پز کتھ تہ  
 ونان حالانکہ سہ چھ یڑھان ز سہ ونہ ہاپو ز گز گز سندس پھو پھ کر نس پٹھ اسن باقی تمہ کنز چھ ژھوپہ  
 گرتھ۔ افسانگیس منز چھ واقعہ بجلیہ کردارن مرکزیت حاصل تہ ییم کردار چھ مختلف علامت بنان۔ امر  
 مالموہی چھ اتھ افسانگیس متعلق لیکھان۔

”پھر افسانہ چھ فکر کنز تیوت تہ دار، تمثیلی تہ علامتی آیہ تیوت باڈو دار تہ افسانہ ہونز کنز تیوت  
 وسٹہ وار ز یہ چھ ہری کرشنہ نو بہترین افسانو منز اکھ تہ کاشر افسانچ کاٹھہ تہ  
 Representative سؤمبرن آسہ امہ افسانہ روس نامکمل۔“

رتن لال شانت سوند ون چھ کردارن ناو کر ن چھ نصف کردار کنشی۔ ہری کرشن کولن چھ اتھ  
 معاملس منز کیشہ تجربہ گری متز یمن منز سہ کامیاب تہ چھ گو مت۔ پھر افسانگیو پاٹھی چھ ’ اکھ صاب  
 بنا کھ صاب تہ ناو وروس کردارن ہند افسانہ۔ اتھ افسانگیس منز چھ اکھ صاب بنا کھ صاب پانہ وانی کتھ  
 باتھ کران۔ ییم چھ تم کردار ییم اسہ پز تھ سما جس منز نظر چھ گڑھان۔ اگر یمن کردارن کاٹھہ ناو آسہ ہادینہ  
 آمت یمن ہند مختلف رنگو محدود گڑھنگ اندیشہ اوس لاحق۔ ییم چھ سما جلیکن تمین سیاسی بازی گرن ہنز  
 عکاسی کران ییم عوامس بیوقوف بناوتھ پنڈ گڑھان چھ تہ بس۔ ییم چھ بظاہر اکھ افسانہ خلاف بولان مگر

اُندرک چھ اکھ اُکر سندر خاڑخواہ بھمن ہنزا اکھ اُکر سندن شرن ہنزا فکرا چھ تمیک اکھ ثبوت۔ اکھ چھ نہیں خلاف جلوسہ کڈنہ خاطر تسی پونسہ منگان تہ عام لوکھ چھ بھندس جمائیس منزا پانہ وانی لڈتھ تشدرک شکار گڑھان۔ ہتھ پاٹھی چھ بھم کردار عام لوکن ہندن جذباتن ستر ستر تھندن جانن تہ گندان۔ افسانکس اُکس کردار چھنہ جلوس منزا لوکن ہند زخمی گڑھنہ ستر ستر کائہہ فرق پوان تہ نہ چھس کائہہ افسوس تہ بیس کردار چھ اُچھن منزاوش پیران۔ لیڈر آسنہ کنز چھ کردارن ہنزا زبان تہ تمے آہ ورتاونہ آمڑ تہ بھمن ہندو مکالمہ تہ چھ سیاسی طرز کو۔

ہری کرشن کول ہندن افسانن منزا چھ تھنی تہہ دار تہ پونجہ کردار یوان لبہ۔ تکی چھ پنہن افسانن منزا مختلف نوعیتکو کردار پیش کُری متری تہ تھند نفسیات ہانس منزا چھ واریہس حدس تام کامیاب تہ گوتم۔ ہندو کردار چھ فطری انداز سپدان پیش۔ بھندن افسانن منزا ہاونہ آمتی مردکیونہ، بزرگ کیو جوان، بٹہ کیو مسلمان سارنہ کردارن ہنزا عمل رد عمل چھ فطری نوعیت۔ اُمس چھ کردار علامت بناونک بڑ تہ بھم کردار چھ علامتہ بنتھ تہ کردار نگاری ہندن لو اُزمان پٹھ پور پاٹھی ورتھ ہرکان۔ کنہ کنہ چھ افسانکس اُخرس پٹھ افسانہ نگار جلدبازی کام ہتھ افسانکس کردار ستر نانا صافی کران مثلاً دیوتاتہ ڈان افسانس منزا تارا چندن شو نیرنہ پتے تاراوتی ہند یکدم برس فاش کرنہ ستر چھ افسانہ نگارن تکی ہندس پڑھن و رین ہندس صبرس پھیش مورمت۔ تھنے پاٹھی ”داه آنہ شے آنہ“ افسانس منزا کردار ستر ستر زیویہ وناؤن

”یہ چھا امین کامل یا بنسی نزدوش سندا افسانہ زہ پونس کھن حالات ول گتن تہ بوزن واکر

گڑھن حاران تہ پریشان“

بھم تہ یرھے ہشہ کینہہ جلدبازیہ اگر چہ دندس تل سبکھ ہش گڑھان چھے تاہم چھ کلہم پاٹھی بھندن افسانن ہندو کردار کامیاب تہ مثالی یوان لبہ۔ کردار نگاری ہند فن چھ ہری کرشن کولس تہ بھندن

افسانن کا شرس ادلس مئرا کھ منفر دمقام بختشان۔

کتا بیات:

- ۱۔ مرغوب بانہالی۔ افسانہ مجموعہ، پارٹمنٹ آف کشمیری، ۲۰۱۳
- ۲۔ مضمیر مجید۔ کشمیری ڈراما ناول اور فکشن، جے کے آفسیٹ دہلی۔ ۲۰۰۲
- ۳۔ شانیت، رتن لال۔ افسانہ کیاہ گوو، ڈپارٹمنٹ آف کشمیری، ۱۹۸۵
- ۴۔ شوق شفیق، ناجی منور۔ کاشر ادبک تو آرتن۔ پارٹمنٹ آف کشمیری، ۲۰۱۴

انہار۔ ۲۰۰۲، ۲۰۱۲

## اخترمی الدین ہند بن افسانن مثر حقیقت پسندی ہند رنگ (دون منتخب افسانن ہند حوالہ)

تجامل اسلام وانی

تلخیص:

”حقیقت پسندی“ اصطلاح چھے انگریزی ”Realism“ اصطلاح کا شتر متبادل تہ امیک استعمال چھ زیادہ تر تمن تخلیقن پیٹھ کرنہ یوان۔ ایم انگریزی ادبس مثر گنو ہمہ صدی ہند بن آخری ڈہلین مثر بارسس آہ۔ حقیقت پسندی سپز تحریری طور گنو ہمہ صدی ہندس درمیانی حصس مثر فرانس اندر شروع تہ وچھان وچھان پھہلیو امہ تحریکہ ہند ذال روس تہ یورپس تام۔ ”حقیقت پسندی“ ہند ابتدا گو و فرانس مثر مگر امیک آغاز کمر کو راتھ بارس مثر چھے نہ محققن ہنز راے رلان۔ بحر حال آو کاشرس مثر افسانہ نگارن ہندا اکھ نو کاروان بارسس۔ افسانہ نگارن ہندس اتھ نوس کاروانس مثر آسی اخترمی الدین، علی محمد لون، صوفی غلام محمد، امین کمال، بنسی نردوش، اوتار کرشن رہبر تہ رتن لال شانیت بیتر شامل۔ یو کو رکاشر افسانہ گنہ حدس تام تموفنی کوتا ہیونش آزادیم ابتدائی افسانن مثر رونماں آسہ۔ کاشرس مثر او ن گوڈ نکو پھری افسانہ اخترنے ساجس نکھہ تہ اتھ مثر کو رن کردار بحیثیت انسان احساسات تہ خصلتوسان پیش۔

کلیدی الفاظ: حقیقت پسندی، اصطلاح، تخلیقن، تحریری، بحر حال، آغاز، کاروان، تحریک۔

”حقیقت پسندی“ اصطلاح چھے انگریزی ”Realism“ اصطلاح کا شُر متبادل تہ امیک استعمال چھ زیادہ تر تمن تخلیقن پیٹھ کرنہ یوان۔ ایم انگریزی ادبس منزگنو ہمہ صدی ہندین اُخری دہلین منز بارس آہ۔ حقیقت پسندی سپہ تحریری طورگنو ہمہ صدی ہندس درمیانی حصس منز فرانس اندر شروع تہ وُچھان وُچھان پھہلیو امہ تحریکہ ذال روس تہ یورپس تام۔ ”حقیقت پسندی“ ہُنڈ ابتدا گو و فرانس منز مگر امیک آغاز کمز کوزراتھ بارس منز چھے نہ محققن ہنڈ رالان۔

معروف محقق ڈاکٹر شکیل پتانی چھ پنے کتابہ ”اردو ادب اور مغربی رجحانات“ منز لیکھان حقیقت نگاری کی ابتدا شان فلیوری کی تحریروں سے شروع ہوئی۔ لیکن بعد میں حقیقت نگاری کے بانی انیسویں صدی عیسوی کے عظیم فرانسیسی ناول نگار فلا بیر کوان کے شہرہ آفاق ناول ”مادام بواری“ کی اشاعت 1858ء کے بعد مانا گیا۔

بحر حال آو کا شرس منز افسانہ نگارن ہُنڈ اکھنو و کاروان بارس۔ افسانہ نگارن ہندس اتھ نوس کاروانس منز اسی اختر محی الدین، علی محمد لون، صوفی غلام محمد، امین کمال، ہنسی نزدوش، اوتار کرشن رہبر تہ رتن لال شانت بیتر شامل۔ یو کوزر کا شرا افسانہ گنہ حدس تام تموفنی کوتا ہیونش آزادیم ابتدائی افسانن منز رونماں آسہ۔ کا شرس منز اوان گوڈ نکو پھری افسانہ اختر محی الدین نے سماجس نکھ تہ اتھ منز کوزر کردار بحیثیت انسانی احساسات تہ خصلتوسان پیش۔

”ستھ سنگر“ چھے اختر محی الدین سُنڈ گوڈ نیک افسانہ مجموعہ آسنس ستر ستر کا شرس منز گوڈ نچ افسانہ سو مبرن۔ یہ مجموعہ چھ ۱۹۵۵ء منز شالیج سپد مت۔ اتھ افسانہ سو مبرنہ منز چھ ستھ افسانہ شامل تہ اُخری افسانہ ”ستلہ داو“ یس بنیادی طور ماپاساں ہند ”A piece of string“ افسانگ کا شتر ترجمہ چھ۔ اختر محی الدینس آواتھ مجموعس ۱۹۵۸ء منز ساہتیہ اکاڈمی ہند طرفہ انعام دینہ۔ ایم افسانہ چھ کا شتر تہذیبک تہ سماجی زندگی ہند عکس ہاوان۔ ”ستھ سنگر“ مجموعہ پتہ چھاپ اخترن ژور و ہری یعنی ۱۹۵۹ء منز

بنا کھ افسانہ مجموعہ یس ”سونزل“ کہ ناوشالغ سپد۔ اتھ مجموعس منز شامل افسانہ چھ، مجد جو ولد رسول جو، وانگ، پرنک، پئم دوہ، بیتر۔ یمن دوشونی مجموعن منز چھ کاشر سماجک حقیقی صورتحال ہاونہ آمت۔ بقول مجد مضمیر:

”اختر محی الدین کے ان دو مجموعوں کے افسانے پہلی بار حقیقت پسندی کا بہترین معیار پیش کرتے ہیں۔ وہ کشمیر کے پہلے ایسے افسانہ نگار ہیں جنہوں نے کسی فلسفے کی تبلیغ کرنے کے بجائے اپنے افسانوں میں کشمیر کی تہذیبی اور سماجی زندگی کو ایک تخلیق کار کی حیثیت سے پیش کیا۔ اپنے پیش رویے اور بعض ہم عصروں کے برعکس انہوں نے نچلے طبقے کی زندگی کو بھی مشالیت پسندی کی عینک سے نہیں دیکھا بلکہ ایسے پیش کیا جیسے کہ یہ تھی۔ اسی لیے ان کا افسانہ ایک ایسی صورت حال سے عبارت ہوتا ہے جس میں کردار اپنے تخلیق کار کی گرفت سے آزاد ہو کر اپنے فطری عمل اور رد عمل کے ذریعہ سے وجود پاتا ہے۔“

یہ کتھ چھ پز ز اخترن کو رسماج کہ بونمہ طبک اعل حقیقت پسندی تھے پاٹھی پیش یس تس ائدر پکو تجربہ اوس سپد مت۔ کردار چھ تخلیق کار رس نشہ آزاد روزتھ پنز فطری جذبات تہ عمل کزان بروئہ کن یوان۔ اتھ سلسلس منز چھ ”ڈری یا یہ ہند بیزار“ اکھ بہترین حقیقت پسند افسانہ گزرنہ یوان۔ اتھ چھ مختلف زبانن منز ترجمہ سپد مت تہ ٹیلی ویجن پٹھہ چھ ڈرامائی صورتس منز پیش کرنہ آمت۔ یہ افسانہ چھ ا کس محنت کش طبقس سے تعلق تھاوان۔ کردارن ہنز جذباتی تہ نفسیاتی خائشن ہنز ترجمائی چھ تمہ انداز کرنہ آہو زہ چھ پورا انسانڈ فطرتکو احساس تہ آفاقیت پزاوان۔

”نبرشالہ اوس عمر رو پھلگر کام کر مرث۔ تہ ازتہ اوس کران۔

ویٹھ بٹھس اوس تس ز طاق تہ تڑے پور پچو بچر ہن۔

ازتہ اوس نبرشالہ ڈبہ پیٹھ بہٹھ یونہ ستو موٹہ شیشنگ

عاً نکھچا رتھر رفله پلوس رو پھ کران تہ گیوان،  
 ”مَش بہ چونس یا تہ کے پیالے ہنو“

تہ خوتن دید آس یورکن یندرس بہتھ اندری اندری ستگر گیوان۔

اختر چھ تخلیقی فنکاری ستگر اکھ واقع عام فہم زبانی منظر پیش کران۔ نبر شالہ تہ خوتن دید چھ عمر  
 رو پھگر کام کر تھ پنہ زندگی ہنز ضرور ڈبجس منظر پور کران۔ اُس زناہ ہند یندر کتھ کم کاسہ زینن  
 کاشرس سماجس منظر تہ پیٹھ جاری رو دمٹ۔ اخترن چھ سیٹھسے دلچسپ اندازس منظر باثرن دون ہند  
 احساسات تہ جذبات بیان کر مگر۔ بہر حال اخترن کو رانسائی زندگی ہنز عکاسی کرنے خاطر ادب تخلیق تہ  
 پانس آس پاس روزن والین لوکن ہنز زندگی کرن حقیقی رو پس منظر وچھ کوشش۔

اخترن افسان منظر چھ حقیقت فنی تہ شاعرانہ جامہ ولتھ قارئین اُکہ لطف اندوز سو درک سار  
 کرناوان۔ ”دندوزن“ افسانہ چھ اختر محی الدین اکھ بہتر پن تخلیق یس اُکہ پس مانڈ گرک ماحول بروئہ  
 گن انان چھ۔ افسانگ واقعہ چھ ڈرامائی اندازس منظر شروع کر تھان۔

”یا شاہ گر تھ گو بڑ پس وائل تھو دو تھتھ تہ تزاؤن اشمہ کوئشہ ٹاس ژومر تالہ۔

پیٹھ ڈزٹس ٹپہ رٹھ سارس کٹھس کھکھر۔ خدا صابن کرس یاری یہ ز اشمہ

ہیوشن نہ دانہ ریہہ ستگر پلون تہ کلہ پیٹھ نلس تام نیر ہس ژھٹ۔“

بڑ پس وائل تہ اشم چھینہ محض پنہ گرج عکاسی کران بلکہ چھ ہیہندس لب و لہجس، عادتین، کتھ باتھ تہ  
 رشتن منظر اُکہ تھ سماج تصویر کشی یوس معاشی بد حالی اقتصادی کمزوری تہ زندگی ہنز و بنیادی آراشیو تہ  
 آسایشونش محروم استھ انسانس سماجس منظر ظاہری طور بے عزت تہ غار اخلاق بناوان چھ۔ ”دندوزن  
 “ افسانس منظر کردار، مکالمہ تہ منظر نگاری ہند فنکارانہ روش ستگر چھنہ محض بڑ پس وائل ہند گرج نمایندگی  
 سپدان بلکہ چھ پرن ولس تہ پانس یا پینس گرس متعلق سو پنچاوان۔ اگر نئے تہ ممکن سپد توتہ چھس

پینس مجلس یا گامس تہین حالاتن یا امہ طبقہ کین لوکن ہنز زندگی ہندین گوشن پیٹھ سرتھ تہ سوچتھ  
گشادگی مہیا ہیکان کرتھ۔ ”دندوزن“ افسانہ چھنہ کانہہ کامیڈی یوسہ محض ادب یا تخلیقی صلاحیتون تام  
محدود چھہ بلکہ چھہ اتھ منز زندگی ہند پزرتہ کز تکھر ٹپکان۔ اتھ منز چھہ زندگی ہند سہ پزرتہ تلخی تھ گن نہ  
اکثر لوکن ذہن رغب سپدان چھہ البتہ افسانہ نگار چھہ زندگی ہندین تھنہ اویلین تہ زاولین مسایلین  
بڈ سچدگی سان سام بہتھ افسانہ منز سو کر تھ حقیقت بناوان لافانی۔

”دندوزن“ افسانس منز چھہ غریب گر کی حالات ا کہ لوکہ واقعہ ستر مختلف مرحلو منز گزرتھ ارتقا  
پزاوان۔ دون باژن ہنز لڑا یے کتھ کز چھہ محلہ والین سو مبران تہ اتھ غریب تہ لاچار گرس مرمت  
کرنہ بجایہ چھہ یم لڑا یے نش زن تہ لطف اندوز سپدان۔ پاچہ لیج غاب سپدنی چھہ محض خیال آری  
بلکہ چھہ یہ منظر ا کہ سنگین حقیقت پزیری ا کہ ہر گاہ گرس منز روزن واکر پانہ وانی جنگ جنگ آسن کران  
لوکھ چھہ نوان لوٹھ کرتھ۔ پاچہ لیج یو دوے پرن واکس اکھ معمولی چیز باسہ مگر برپسی واتلہ سندس گرس منز  
کیا چھہ ا کہ کھوتہ بووڈ سرمایہ ا کہ ساعتہ موجو؟ افسانہ نگار چھہ محض ا کہ طبقہ کین لکن ہندس پھکس  
ورن تلان تہ تھ پیٹھ ظاہری طور ٹپ تہ ٹسنہ ژٹان بلکہ چھہ اتھ طبقہ ستر ہمدردی ورتاوان۔ بقول شفیع  
شوق:

”دندوزن“ افسانک قوت چھہ امہ چہ ظرافتہ منز۔ یہ چھہ سو ظرافت  
یوس سماجی مجبوری ہند شعور ستر تہ پلاٹ تہ کردار سازی ستر سطحس  
پیٹھ یوان چھہ۔ برپسی وائل تہ تمہ ہندی ہم پیشہ لوکھ تہ اشم چھہ تمہ  
طبقہ نمایندگی کران تھ منز اقتصاد دی بد حالی انسا نس زندگی ہند تمام عیش  
وآرامہ نشہ محروم کران چھہ۔ بہنز بد حالی روشن تصویر پیش کرتھ چھہ یہ  
افسانہ تہ ہندس کردارس منز یادگرمو کجروی پیٹھ طنز،۔۔۔ اختر چھہ افسانہ



کدین کردارن مقامیت دتھ تہ مخصوص بناؤتھ یمن آفاتی بناوان‘۔

## کتا بیات:

- شوق، شفیع۔ (۲۰۱۲)۔ اختر محی الدین۔ ساہتیہ اکادمی۔
- افسانہ مجموعہ۔ (۱۹۹۵)۔ شعبہ کشمیری، یونیورسٹی، حضرت بل سرینگر۔
- شوق، شفیع۔ (۱۹۹۸)۔ کاشر افسانہ از۔ ساہتیہ اکادمی۔
- منور، ناجی۔ شوق، شفیع۔ (۲۰۱۱)۔ کاشر زبان تہ ادبک تو آر تہ۔ علی محمد اینڈ سنز۔
- مضمر، مجید۔ (۱۹۹۹)۔ کشمیری ڈراما اور فلشن۔ جے کے آفسیٹ پریس، دہلی۔ ص 70
- مجر و، رشید۔ (۲۰۰۲)۔ انہار افسانہ نمبر۔ کاشر ڈیپارٹمنٹ۔

## کاشر افسانہ: علامتی رُحمان

جہانگیر احمد ڈار

تلخیص:

کاشرس منر چھ افسانہ صنف باقی صنفن مقابلہ مقبول تہ ادبی حلقن منر پزیرانی پراؤتھ زیادہ زیر بحث۔ علامت نگاری ہندس رُحمانس تحت کُرشرا و افسانوفنی تہ معنوی اعتبار شہرت حاصل۔ تکیاز اتھ صنف آہ تمہ تخلیکار باگہ بیو اتھ فنی اعتبار او بر گو بر پاد کور۔ تھ منر کاشرس افسانہ نگارن ہند علامتی رُحمان دوہہ کھوتہ دوہہ پھانپھلان رود یمہ ستر یہ صنف قابل اعتبار تہ مستحکم بنے یہ۔ امہ تراہ ہندین افسانن ہند دیت چھ کاشرس افسانس باقی زبائین ہندس افسانوی ادبس لر لور پکناؤتھ کامیابی ہنز زمانتھ دوان۔ علامتی رُحمانک افسانہ تخلیق کرنس منر چھ سانی کاشر افسانہ نگار باقاعدہ اکین اصولن ہند پاس رچھتھ اچ ٹکنیک تہ افسانویت تہ رُحمان برقرار تھاونس منر اتھر وٹ کورمت یمہ ستر کاشر افسانگ کینواس رنگارنگ تہ مالا مال سپد۔ اختر می الدین، ہردے کول بھارتی، فاروق معسودی، شمس الدین شمیم، بشیر اختر تہ گلشن مجید بیتر۔ بیو افسانہ نگار و کور یہ رُحمان کاشرس منر معتبر بناونس منر اہم رول ادا یمہ ستر نوین افسانہ نگارن ہندس علامتی تخلیقی شعورس تہ و زنی لگیتھ نوزوزیتہ پادگو۔

کلیدی الفاظ: رُحمان، علامت، تخلیکار، مستحکم، معتبر، اتھر وٹ، شعور، صنف، کینواس۔

کاشرس منڑ چھ افسانہ صنف باقی صنفن مقابلہ مقبول تہ ادبی حلقن منڑ پزیرایی پر اوتھ زیادہ زیر بحث۔ علامت نگاری ہندس رُجھانس تحت کُرشور و افسانوفنی تہ معنوی اعتبار شہرت حاصل۔ تکیا ز اوتھ صنف آہ تہہ تخلیکار باگہ بیواتھ فنی اعتبار او برگو بر پاد کور۔ تھ منڑ کاشرن افسانہ نگارن ہند علامتی رُجھان دوہہ کھوتہ دوہہ پھانپھلان رودیمہ ستر تہ صنف قابل اعتبار تہ مستحکم بنیہ۔ علامتی رُجھانکہ باقاعدہ آغاز بروئہہ تہ چھ کاشرس منڑ کامیاب تہ مقبول افسان منڑ تے افسانہ شامیل یمن منڑ غاروضاحتی انداز تہ علامتی طرز و فکر کار فرما چھ۔ جدید دورس منڑ سپد افسانہ نگارن تہ احساس زیوس زبان اُسر افسانہ فنس منڑ ورتاوان چھ سہ چھ محدود دیس نہ افسانہ نگار سنڈین احساساتن پور پاتھگی انظہار کرنس اہل چھ۔ اوتھگی مد نظر کور افسانہ نگار و پنین افسان منڑ نوک نوک تجر بہ۔ امہ ستر سپد افسانہ فنس منڑ اشعاریتگ تہ علامتگ رُجھان غالب۔ بیونیونیو تجر بو ستر آہ کاشرس منڑ علامتی افسانہ بارسس۔ یو دوے ریوایتی افسانن ہند مطالعہ کرنہ ستر چھ واضح سپدان ز تہ تہ چھ علامتی انداز کور افسانہ مگر ریوایتی افسانن ہنز بدس زبان چھ محدود دیس نہ افسانہ نگار سنڈین محسوساتن پور پاتھگی باوتھ کرنس منڑ اہل چھ۔ پرائین وضاحتی افسانن تہ جدید علامتی افسانن منڑ یوس ساروے کھوتہ بد فرق چھ سہ چھ فنی بنیائرن پیٹھ قائم۔ کاشر علامتی افسانن ہند مطالعہ کرنہ ستر چھ ننان ز اومن منڑ چھ تے موضوعات در پیٹھگی گرهان یگر اسہ سماجی پس منظرس منڑ چھ ژھانڈان۔ تھ پاتھگی زن اختر محی الدین سماجی پس منظر کور تہ علامتی ورتاؤ کور اولین تجر بہ کور تہ چھ۔ اکر سنڈن علامتی افسانن منڑ چھ ”زس“، ”ژے چھکھ ژے چھکھ“ دون رنگن ہندک نمایندہ علامتی افسانہ۔ اکر منڑ بیتہ اندر خودکلامی ہنز تکنیک ورتاؤنہ آمڑ چھ۔ دویم افسانہ چھ خارجی واقعس پیٹھ بنیاد تھاونہ باوجود ظاہری معنی علاؤ اکر آفاقی موضوعس باوتھ کران۔ تہ لیکھی مختلف طرحن ہندک افسانہ یمن منڑ علامت، تمثیل تہ اوسطوڑک ماری مؤند ورتاؤ کرنہ آمت چھ۔ یمن سارنہ وسیلن ہند ورتاؤ چھ سہ کردار سنڈان روئی دنیا ژھانڈنہ خاطر کران۔ ”ژے چھکھ ژے چھکھ“ افسانہ تحریر کور تہ کور اخترن

کاٹرس منر شعوری کولہ ہنز تیکنیک کا میاب تجزہ۔ اتھ دورس منر لیکھو اخترن امہ تڑ ایہ ہندری پیہ تہ کینہ افسانہ بین منر ”گہے تا پھ گہے شہل“ تہ ”متر کتھ“ اہم چھ۔

افسانہ نگار سندر اوس سماچہ اہمیرہ متر شروع سپدان تی چھ وون علامتی افسانہ نگار فر دستر ذاً تر متر پئن سفر شروع کران بیلہ زن ذات گنہ تہ گنہ صورت گنہ صورت سماجی صورت حالس متر تعلق چھ تھاوان۔ توے چھنہ افسانہ منر سماجی صورت حالس متر لا تعلق ہند سوالے پاد سپدان۔ فرق چھ صرف یہے ز علامتی افسانہ منر خارجیت بجائے دا خلینک عنصر کار فرما آسان۔ یتھ پاتھو زن اخترن پنر ذات پر زانوچ ”گہے تا پھ گہے شہل“ افسانہ منر تہ اظہار چھ کران۔ اتھ افسانہ منر تہ چھ ”ژے چھکھ ژے چھکھ“ افسانہ پاتھو اندر خود کلامی ورتا و نہ آہر تہ افسانہ نگار چھ اشارن تہ کنان منر زندگی ہند کر تھکر باوان۔ کاٹرن افسانہ منر علامت نگاری ہند مطالعہ کرنہ و زچھ اسطوری سوچ تہ اسطوری طریقہ کارس پیٹھ ساروے بروہہ نظر پیوان تکیا ز یہ روجان رود علامتی افسانہ منر وریاہ زیاد مقبول تہ عام۔ مذہبی ریویات تاریخی واقعات تہ لکہ دلیل نشہ استفاد کرنگ روجان تہ چھ امکس دا یرس منر یوان۔ یتھ پاتھو اخترن پنن افسانہ منر اسلامی آگریج اکھ علامت ورتا و ہر چھ۔ یہ چھ نمرو دستر علامت نمرو داوس پیہ لانگ بادشاہ یہ اوس کافر تہ مغرور۔ گلشن مجید نین شایع سپدر متین افسانہ منر چھ افسانہ نگاری ہند اکھ نو معیار۔ تکر سندر طرز چھ ہم عصر افسانہ نگار و نشہ بیمہ رنگو مختلف زسہ چھنہ گوڈ کاٹھہ خیال یا تصور ذہن منر اتھ تھ تمثیلی جامہ ناکر تھن ان، بلکہ چھ گوڈ کاٹھہ دلچسپ اساطیر منظر یا کردار تصور کران۔ تسندین افسانہ منر خصوصیت چھ معنوی گہرائی تہ تاثر ج گہرائی۔ اوہند ”کھشر لد ہوڈی سندس اردس منر“ چھ اکھ الگ تڑ ایہ افسانہ۔ الگ انداز چھ ”ہو تھمت ٹنگ دوہ“ تہ بروہہ کن انان یتھ منر زندگی ہنز بے معنویت تہ ٹاکار چھ آہر کرنہ۔

علامتی افسانہ منر مظاہر فطرت چرند پرند علامت ہند بطور استعمال کرنگ روجان عام چھ مثالے اتھ

ضمنی منظر نمونہ "تس" افسانہ۔ افسانہ منظر چھ اسہ پتا ز آخر چھنہ تیٹھ کینہ سپدن وول ز حارٹھ گوشہ۔ واقعس اندر چھنہ کہنہ تجس مگر کردارن اندر چھ۔ واقعہ چھ یہ ز پوت مؤدتہ مرینہ برٹھ دژس گائٹہ، ہونڈتہ انسان چھ۔ اتھ افسانہ اندر چھ ہم کردار علامتی اندازس منظر ورتا وینہ آمتہ۔

علامتی افسانہ منظر عام طورس پیٹھ واقعہ پلاٹ، کردار سازی تہ ٹکنیک مروجہ تصور چھنہ میلان۔ ریوایتی افسانہ منظر چھ عام طورس پیٹھ واقعہ تہ حقیقت سہ پچ تصدیق سپد تھ ہیکہ یاس خارجی ماحولس منطق اعتبار یا تاریخی لحاظ مہیا آسہ۔ افسانہ چھ بنیادی طور گنہ واقعگ بیان۔ بیلہ زن علامتی افسانہ منظر اصل واقعہ چھ سہ یس افسانہ نگار سندس تخلیقی ذہن منظر تیار آسہ سپد مت۔ خارجی واقعہ چھ تخلیقی عمل دوران داغلی تجرب بن منظر تبدیل سپدان۔ افسانہ نوس تہ مختلف صورت حالس منظر اظہار چھ لبان۔ بیشتر وضاحتی افسانہ منظر چھ عام طورس پیٹھ پلاٹگ اکھ میکانکی تصور میلان اگر چہ بیتہ اکھ حقیقت چھ ز پلاٹس مروجہ طریقس تحت اصل علامتی افسانہ لیکھنہ آہ یا لیکھنہ بینہ مگر وچھنہ چھ یوان او من منظر چھ واقعن ہنزا اکھ خاص ترتیب (مثالے گوڈ، منظر تہ انجام) لازمی۔ علامتی افسانہ منظر چھ امہ طریقہ کارک انحراف میلان۔ بھن منظر چھنہ پلاٹ سازی آسان بلکہ پلاٹ داغلی خود رو کردارک حامل آسان۔ بھنہ وجہ چھ تجربہ موضوع تہ برتا و مطابق چھ مختلف افسانہ منظر پلاٹ عمل بھن آسان۔

پلاٹ ٹکنیک تہ کردار نگاری منظر اچن تبدیلین پیش نظر افسانوی زبانہ منظر تغیر یں چھ لازمی۔ علامتی رجائس تحت افسانہ منظر زبان و بیان ہنر تبدیلی ساروے کھوتہ بڈتہ اہم تبدیلی چھ یس جدید افسانہ تہ ریوایتی افسانہ مختلف بناوان چھ۔ جدید کاتھرس افسانہ منظر چھ تھیم تہ ساخت لحاظ ہر دے کول بھارتی اکھ اہم افسانہ نگار بھیم کاتھرس افسانہ منظر علامتہ تہ تجربیدن ہنڈ ورتا و ستی پنے اسلونچ پرزنٹہ قائم گر۔ کاتھرس علامتی افسانہ ہر گاہ کائسہ افسانہ نگار سند دیت نمایا چھ سہ چھ تسندے۔ بھارتی سند ریوایتی اظہار چھ و تہ نہ پان نسونہ تہ اظہار با پتھ نوینہ و تہ تلاش کرنس پس پرداوس بنیادی وجہ اوس داغلی تخلیق عکاسی

گرنی۔ شمس والدین شمیم سند افسانہ تہ چھ علامتی تہ یگر چھ دلچسپ واقعات انڈر انڈر ونہہ آمتہ۔ اہندہ یگر افسانہ چھ مختلف سماجی بھس برنہہ کن انان۔ ”وچھس تل مزار“ چھ تم سند یٹھ ہیونماندہ علامتی افسانہ۔

افسانوی فن کہ لحاظ چھ اخترس بیہ تہ کینہہ جہوتکیا زتسنز ادبی شخصیتھ اسی بسیار پاسل تہ تکر دیٹ کاٹرس افسانس جدید فکری لہجہ۔ تس اوس بین زبان ہندین جدید افسانہ نگارن ہند اثر تہ تکر ووجدید کاٹرن افسانہ نگارن براہ راست یاد گہ پاٹھو کینہہ تہ کینہہ اثر۔ ادبس منز علامتہ ہنزاہمیت کہ سلسلس منز چھ یہ کتھ قابل غور کہ تخلیقی عمل منز چھ آسان کہ فسج نسوانی خالصیت۔ فنکارسنز شخصیتہ منز چھ تجربہ بن ہند ذخیرہ رتھ تہ یم تجربہ چھ فنکارسنڈس لاشعورس منز چھتھ آسان تہ امہ ستی چھ فنکارسنڈس باطنس منز یا تسنر تخلیقی شخصیتہ منز تخلیق اکھ پھل تیار سپدان تہ فنکارسنڈس لاشعورس منز چھتھ یم بے شمار تجربہ بات چھ پانہ وانی رتھ اکھ تخلیق ہمہ جہت تہ ہمہ گیر بناوان تہ امہ ستی چھ فنکارسنڈس تخلیق منز علامتہ ہند زیاد زیاد جواز پاد سپدان۔

کاٹرس افسانس منز کورا افسانہ نگارو علامتہ ہند اظہارک استعمال واریا ہو طریکو۔ کنہ جاپہ الفاظ یازبانہ ستی تہ کنہ تصورات ستی تہ کنہ پیکرو ستی تہ کنہ جاپہ کردار یا کام انجام دنہ ستی تہ کنہ جاپہ چھ واقعاتو ستی علامتی شکل اختیار کران۔ علامتہ چھ خالص فنکارسنڈ تخیل تہ تخلیقی سرچشمو منز نیران تہ کنہ اساطیر، مذہب، تہذیبی روایت، سماجی و سیاسی افکار، طب، سائنس، مظاہر فطرت ہتر منز اخزیوان کرنہ۔

بحر حال کاٹر علامتی رنگ کین افسانہ لیکھن والین افسانہ نگارن منز چھ اختر محی الدین، علی محمد لون، ہردے کول بھارتی، فاروق معسودی، گلشن مجید تہ سوم ناتھ زتسی ہتر شامل۔

کتابیات:

- ۱: شوق شفیق: کائثر افسانہ از، ساہتیہ اکادمی۔ ۱۹۹۸
- ۲: شانیت رتن لال: اُڑیک کائثر افسانہ، نیشنل بک ٹرسٹ، انڈیا، ۲۰۰۸
- ۳: پروفیسر مرغوب بانہالی: افسانہ مجموعہ، شعبہ کشمیری، کشمیر یونیورسٹی، حضرت تیل سرینگر، ۲۰۱۳۔
- ۴: شانیت رتن لال: کائثر افسانہ: منزل تہ منار، نہار پرکاش سبھاش نگر، جموں، ۲۰۱۴۔
- ۵: منور ناجی، شوق شفیق: کائثر زبان تہ ادبک تواریخ، علی محمد اینڈ سنز، سرینگر، ۲۰۱۴
- ۶: پروفیسر حامدی کاشمیری: تناظر تہ تجربہ (تنقیدی مضامین)، کائثر ڈپارٹمنٹ، یونیورسٹی آف کشمیر۔
- ۷: انہار: شخصیت تہ فن، کائثر ڈپارٹمنٹ کشمیر یونیورسٹی، حضرت تیل سرینگر، ۱۹۰۰۰۶، جنوری ۲۰۱۸۔

## امین کامل عن افسانوی کردارن ہند نفسیاتی مطالعہ (کینہہ ہن منفرد افسانن ہند حوالہ)

ہلال احمد حجام

### تلخیص:

نفسیات چھ انسان ہند ذہنی، جذباتی تہ روحانی حالت ہند آئے۔ یہ مقالہ منزیہ امین کامل سندن کینہہ منتخب افسانن منزیہ پیش کرنہ آمتن کردارن ہند شعوری ادراکک سام پینہ۔ سستی بیہ مختلف نفسیاتی کیفیون تہ حالتن ہند حوالہ دتھ یہ ڈچھن کوشش کرنہ زیم کردار کتھ پاٹھ کر چھ نفسیاتی سطحس پٹھ پن پان پیش کران۔

کلیدی الفاظ: اڈ، ایگو، سپرا ایگو، ایڈپس کمپلیکس، ابلکٹر کمپلیکس، طفلی جنسیات، اجتماعی لاشعور، آرکی ٹایپ، احساس کمتری بیتز۔

### تعارف:

امین کامل چھ کاتھر ادبک حسبہ ہشار شاعر، قلم کار، نقاد تہ افسانہ نگار۔ کامل اوس گوڈ شاعری کران تہ پتہ پھپور و ہمہ صدی ہندس شیمس ڈ ہلس منزیہ کاتھرس افسانن کن۔ بہتر گوڈ نچ تہ واحد افسانہ سو مبرن چھے ”کتھ منزیہ کتھ“ یوسہ 1966 شالیچ سپز۔ امہ علاو چھ کاتھ منزیہ کینہہ افسانہ بیم نہ مخصوص سو مبرنہ ہتر شکلہ منزیہ شالیچ سپدی بین منزیہ ظاہر باطن، ہر دو او تہ گاہہ گنڈر بیتز شامل چھ۔ کامل یو دوے کاتھر شاعری ہند لالہ زارک گلہ چھ اما پوز شاعری مقابلہ نترک دامانہ ژھور آسنہ کنی دتر کاتھرس ناولس (گٹہ منزیہ گاش) تہ افسانن (کتھ منزیہ کتھ افسانہ سو مبرن) تحفہ رنگو۔ صوفی غلام محمد، نادم، لون تہ اختر ہون



پونجیہ کار کا سبب ہم عصر افسانہ نگارن ہنڈس کاروانس منز ڈٹن نثر لیکھنہ کہ تخلیقی تہ ٹیکنیکی منفردیت کز پنہ فنی  
بجرک باس۔

امین کا ملنن افسانن ہنڈ کینواس چھ واریہن موضوعاتن ہنڈ احاطہ کران۔ ایم افسانہ پیہہ سیاسی،  
سماجی، اقتصادی، معاشی تہ معاشرتی موضوعاتن پنہ کو چھ منز جاے دتھ چھ تہہ چھ یمن افسانن ہنڈ ہن  
کردارن ہنز منفرد نفسانی حال تہ دید مان۔ یو دوے نفسیاتگ علم پتھ کالہ پتھ انسان سنڈ دلچسپی ہنڈ  
اکھ خاص بحث رڈ دمت چھ وول گو و و ہمہ صدی منز لوب اُم علمن فرایڈ تہ یونگ سنڈ تصور اتو تہ نظریاتو  
ستز (اڈ، ایگو، سپر ایگو، ایڈ پس کمپلیکس، ابلکٹر کمپلیکس، طفلی جنسیات، اجتماعی لاشعور، آرکی ٹایپ،  
احساس کمتری، احساس برتری، علامت بیتر) اکھ نو ووتھ و اثر تہ پنچن پیو وامیک اثر عالمی ادبس پتھ۔

نفسیاتگ تعرف چھ انسان ہنڈ ہن اندر مہن حالاتن، ذہنی و آرک داتن تہ تسندس مہر مس گدرنس  
پن موضوع بناولس ستز ستز تہن شعوری تہ لاشعوری اضطر ابن ہنڈ تہ عکس۔ دراصل ایم تہ تاریف  
ابتدائی ایامن منز نفسیاتس کرنہ آہ تم ساری آس ا کس محدود معنی یس تام گنڈتھ۔ او کز ز کینڈ و وولن  
نفسیات چھ انسان سنڈ روحک مطالعہ تہ کینڈ و وولن یہ چھ انسانی دہماغ تہ کینڈ و انسانی کردارک علم۔  
وول گو وہ مطالعہ رڈ ذہنی دنیہس تہ محدود تہ اُم ہیوک نہ کاٹھہ حقیقی تہ دوز ثبوت پیش کرتھ۔ اصل  
اوس یہ ڈیکارٹ سنڈ سہ تجربی نفسیاتگ (Experimental Psychology) تصور تیگر بروٹھہ  
پکٹھ فرایڈس تہ یونگس نفسیات کین نوہن تصوراتن گو ڈسکناولس منز و تھ ہموارگر۔ نفسیاتگ تاریف کران  
چھ ولیم جیمز (William James) ونان ز:

" Psychology is the science of Mental Life,

both of its phenomena and of their conditions.

The phenomena or such thing, as we call

feelings, desires, cognitions, reasonings  
decisions and the like." ا

غرض نفسیاتِ علمس منہر چھ فرد سہنر ذاتھ، ووتھن بہن، احساسات، جذبات، خیالات تہ فکران تہ پیہ تہندن اندر مین کیفیون یعنی سارنہ مسألین ہند جائز سائینسی نقطہ نظر ستر کر نہ یوان۔ اتھ علمس منہر چھ کردار س مرکزی حیثیت دتھ تہندن ذہنی کیفیون تہ جسمانی حرکات و سکناتن ہنر سام تہ مٹھن۔ مثلن افس کردار سندر غم، خوشی، پریشانی، کامیابی، ناکامی، خاہش، فاصلن، احساس تہ جذباتن بیتر چھ بڑ گہرائی سان مطالعہ سپدان۔ یہ مطالعہ چھ واریہو طریقو کر نہ یوان یمن منہر تحقیق طریقہ (Research Method)، مشاہدک طریقہ (Observation Method)، تجربک طریقہ (Experimental Method)، امتحانی طریقہ (Test Method)، تواریخی طریقہ (Historical Method) بیتر قابل ذکر چھ۔

یہ کتھ ونس منہر چھنہ کانہہ ہرج زکاملنن افسانن منہر پیش کری متین کردارن ہند کلہم مزاز تہ نفسیات چھ کاتھر۔ کامیلن افسانہ پرتھ چھ زندگی ہند پرتھ کانہہ روح خاص پاٹھو زندگی ہند حوالہ کھری لد مسلہ، امیک سون مشاہد، امیک تھزر و وگنیار، امیک سیاسی، سماجی تہ اقتصادی استحصالیون۔ زندگی نسبت اوس کامل اکھ وسیع تہ سنجید انسان تیج زمانتھ تہندن افسانن ہندی اکثر کردار چھ۔ کامیلن ساروے کھوتہ بڑ وصف اوس زسہ اوس کردارن ہندن ذہن اندر داخل گوتھتھ ہندی تم رازنر راوان تیمہ باپتھ تم افسانہ تخلیق سپدی۔ یہندن افسانن ہندی کردار چھ دوکھ زد، غمگین، پریشان تہ ساجکو ستاوتی۔ یم کردار چھ خالص کاتھر تہ امہ ستر چھ یمن افسانن منہر تمہ و تنگ کاتھر سماج تہذیب، مذہب تہ اچھ مختلف قدر مٹھن۔ یمن افسانن ہندن کردارن منہر چھ شری سہنر معصومیت، بڈن ہنر لاچارہ تہ مجبورہ، زنان ہندی ناز تہ نکھر بیتر نظر۔ کامیلنن یمن وصفن کن یو دوے نظر پھر ویتھ کتھ چھنہ کانہہ انکار زادہب

چھ اُکس عام انسان ہندو پائٹی پنٹس سماجس منز لسان بسان تہ یہ چھ ضروری کتھازیہ گتھ امہ سماجکہ  
فکری نظام ستر متاثر۔ اکھ حسبہ ہشارتہ قابل ادیب چھنہ زانہہ تہ سماجکویہ نفسیاتی مسلونہ انحراف  
ہرکان کرتھ۔ گنہ تہ زمانکین معاشرتی، تمدنی، اخلاقی تہ مذہبی حالات ہند انہ چھ تھہ زمانس منز لیکھنہ  
آمت ادب تہ کا ملن افسانہ چھ تہندس دورس حوالہ زندگی ہندو مختلف پاسہ بروئہہ کن انان ہیملک  
ثبوت افسانہ نگار ہندو افسانہ چھ۔ افسانہ نگار چھنہ پنہ زمانکو سیاسی، سماجی تہ اخلاقی قدر و نشہ لوہ  
رؤ دمت تہ او کئی چھ پنہ افسانہ مجموعہ ”گوڈ کتھ“ منز لیکھان:

”میانی بیم افسانہ چھ میہ زیوان تہ بہ وردار تہ کھری لہ سیاسی تہ سماجی  
اندو پکس اندر لسان بسان چھس، تمیک اثر چھ لاری من تہند بن پلان تہ کردارن  
پٹھ تہ پوان۔ مگر میہ چھ باسان یہے چھ بہنہز بخصوصیت تہ۔ تہ یہے کتھ چھ  
یمن باقی افسانہ نگارن نشہ بیون بدون تہ کدان“۔

کا ملن رچہ پنہ زمانچہ قدر پنٹس و چھس ستر۔ موضوعی اعتبار چھ کا ملن افسانہ رنگارنگ یمن منز  
بے شوٹکو پائٹی گامی کوشہری منظر نامہ دیدمان چھ۔ واقعہ اُسرتن لوکھ کھوتہ لوگٹ کا ملن چھ تخلیقی زیو دتھ  
تمن منز حرکت اُنی ہرتہ پرن وول چھ امکس آوہنس منز گتہ۔ کا ملن دژ کردارن ہند بن نفسیاتی  
کھرن تہ کشمکشن زیو \_\_\_\_\_ انہ، کوکر جنگ، نووتاون، پینڈ پرن، جہنمی، لاگ، پوت کل تہ پیچہ بیتر  
چھ اچہ بہترین مثالہ۔

”انہ“ افسانک مرکزی کردار و اُنسہ شیٹھ ووسہ غفورنی زندگی اُس دئیہکیو غموتہ حارثا تو بیہ  
حرکت بناؤ ہرتہ۔ تس اوس زندگی ہند معنی مطلبہ روومت۔ او کئی اوس امی ہندس ہتھس پٹھ ہر زیووم پشپان۔  
ہیملک اثر امی ہندو زٹاٹھ وھابن تہ غولامن تہ حسوس کوہ۔ اہنز دوکھ ہرتہ، بے معنی تہ بے حرکت زندگی  
چھ تہ وز متحرک، پُرسکون تہ خوشحال بنان بیلہ اُمس لبہ ہندو انہ منز گل رنگ سازنہ آشنہ زیہہ کانہ

ستر عشق چھ گوشہ ہان۔ یہ عشق چھ اہندس بے حرکت وجودس تڑھ حرارت بخشان ز سہ چھ پیہ اکہ پھر جو انی ہندس جذبات محسوس کرتھ اٹھ کر منز پیر گوشہ ہان۔ افسانہ پران پران چھ قاری تجسس تہ تلاش منز روزان ز ووسہ غفور روزیادو ہے انہ اندری زیبہ کانہ وچھتھ پن من رنوناوان نے تہ ووسہ غفور کوس تدبیر ورتا وپنن یہ خوبصورت دنیا زید تھا و نہ خاطر۔

ووسہ غفور بنن خوابن چھ تمہ ساتھ زن گوشہ ہان بیلہ نہ سہ ڈالڈی پٹھ زیبہ کانہ وچھان چھ۔ ووسہ غفور نی شخصیت چھے تھے پاٹھ کر پھڑتھ زن گوشہ ہان بیتھ پاٹھ کر انس لہ پٹھ ووسہ پٹھ گومت آسہا۔ کاملن چھ بیتھ افسانس منز تمن انسان ہنز نفسیات گاشرا و مہویم اکہ نپہ پیہ طریقہ عشق تہ حسن پرست آستھ تہ سماجی بندش منز قادی چھ۔ تھ کر ہو کر درار چھ پننن جذباتن ہنز قبر پانس منز بے دفنا و تھ زندگی ہندس ریشم پانس کھر کر نس منز آوری چھ۔

انہ اوس ووسہ غفور نی پہچان واپس انہ خاطر اکھ میڈیم۔ ووسہ غفور ہندس شخصیتس منز چھ یونگ سندا (Shadow) آرکی ٹایپ۔ تہندس لاشعورس منز یم دیمہ خواہشہ آسان چھے، زیبہ کانہ پٹھ نظر پیہ ستر چھ تہندس یم Repressed Ideas لاشعور پٹھ شعوری سطحس کن منتقل گوشہ ہان تہ بیتھ پاٹھ کر چھ سپدان یہند شخصیتک ID بروئہ کن نمودار۔ یہ جنسی ضرورت پور کر نس منز چھ تس سماجی بندشہ ٹھر۔ لہ پٹھ اویزان انہ چھ نکثیت EGO یس ووسہ غفور بنن خواہشن تسکین چھ دوان۔ یہ افسانہ چھ اکھ رومانی افسانہ بیتھ منز جذباتن تہ خواہشاتن ہند میل چھ۔

خاندن پتہ چھے ا کس زنہ تہند بن شرن سستی پز زنتھ۔ امہ ستر چھے سوا اکھ ملہ تہ سایہ دار بوڈی۔ امین کاملنن افسانن منز چھ بیتھ ہو کر مسلہ تہ زنانن ہنز از دو ا جی زندگی، تہنز بے بسی تہ لاجاری ہو کر موضوع۔ ”پوت کل“ چھ امین کامل سندا می قبیلگ افسانہ تیج مرکزی کردار راجہ چھے۔ تہنز زندگی اُس تہند بن واری تہ ماننن ہندس فسادس منز دو کھ ہوتہ رنجید سپز ہوتہ تکیا ز ا مس اوسکھ نہ نون (۹)

وَرین زانہہ تہ ما اِس ماجہ سمکھنہ دیتمت تہ پٹھ او سس شرنہ آسنگ آمہ تاو۔ مالین گزہنہ موکھ چھے سو راتھ کتھے مالین گن وکھلو نیران۔ پینس گامس منز قدم تراو نے چھتس پُن خوبصورت لو کچارتہ حسین یاد تاز گزہان یمن منز سو پیہ اکہ پھر زُون چھ یژہان یہ زن نہ وونی بظاً ہر ممکن چھ۔ تہند سورے گام اوس بدلیومت تہ مشکنے چھتس پنہ مالیک کوچہ ونہ یوان۔ اُخرس چھس ذہنی کشمکش حاوی سپدان تیمو کنی مانہن سمکھنہ بغار یہ آس تہ امید ہتھ پوت کھور کچھ نیران زیمہ لہ ما زپیس بچہ تکیا زتہند خاندار اوس امہ رَاژتہ کمتام پیرس گو مت۔

اُنہ تہ پیچھ دوشونی افسانہ ہند ہن مرکزی کردارن چھنہ پنہ زندگی منز سپدن واجنہ حرکتہ ستی تسکین میلان تہ بیم چھ واپس تنھو نفسیاتی کھرس منز پنہ یوان پینس بیم گوڈ آس۔

”بچھ“ افسانہ چھ اُکس جوان کور موغلہ اُنڈر اُنڈر وونہ آمت۔ پچھنس دوران اُس سوا اکہ تجربہ یافتہ زنی بنیمہ تہ تکی اُس پنڈ گزاکھ دون درہن منز تقسیم کرکے ہتر۔ اکھ سہ دوزیس تس خارات اچھ تُلنے دیوان اوس، یہ دوزاوس موغلہ ہنزن نظرن منز سیو دتہ شریف۔ بیا کھ دوزاوس سہ یس تس دُ نظر تر آوتھ تہ کتھ ژومبر پڑتھتھ خارات اوس دیوان۔ امہ ستی اوس موغلہ اُنڈر اُنڈر انسان زند گزہان۔ سو اُس وونی یمن چیزن ہنزا دی بنیمہ تکیا زیم آسہ موغلہ ہنزن نفسانی خاہششن وُتس دیوان:

”انسانس ییلہ کاٹھہ دوا پھری تہ پھری دنہ پیہ تس چھنہ پتو لاکن یاتہ سہ

دواتا شیرے کران نتہ چھ سہ تمیک تیوتھ اُدی سپدان زتمہ وراے نہ چھس بتہ

شر پان تہ نہ چھس قبض کھلان۔ موغلہ تہ اوس اکہ حسابہ بی گوومت۔ ۳

موغلہ اوس ڈاکٹر اشرف اتھی گچہ منز گو نڈمت تیمو ستی اہندری اُنڈر اُنڈر شیطان کاڈلوب۔ موغلہ اُس مالہ تہ مکر۔ ڈاکٹر ہندری زبانہ موغلہ ہند خارات رٹنہ ورا کثر یہ جملہ ”کہے اِد تے نے ژے کاٹھہ نلکن آب“ بو زتھ اوس موغلہ اُمس منز کیتھام پانیا رلہنہ یوان۔ یہ اوس تس منز جو اُنی جنسیا تکیس جوشس

وٹش دوان تہ سو اُس پوت پھیر تھ یڑھان ز سو گز اربا ڈاکٹر اشرف سستی یہ توتر تہ مثر۔ مغلہ اوس باسان  
 ز ڈاکٹر اشرف چھ مجبتی تہ تس چھ تھند وجودک پور احساس۔ ڈاکٹر اشرف اوس نہ تہ کینہہ یہ سہ مغلہ  
 ہنن نظر ن منز اوس۔ ڈاکٹر اشرف ہنن نفسیات اُس لالچی ہتھ منز سہ تمام انسانی اقدارن پھیش دتھ  
 جائز ناجایز طریقس منز دولت جمع کرنی یڑھان اوس۔ ڈاکٹر اشرف چھ مچھ زبانی ستر مغلہ آماد کرتھ تھند  
 خوبصورت تہ صحت مند بچہ، بچن ہندس قومی دوس پٹھ پارکہ منز و اتناوان۔ پیٹہ سہ یہ بچہ ہاوتھ ترن  
 ساسن روپن ہند انعام وصول کران چھ تہ مغلہ محض پانچ روپن نوٹ دوان چھ۔

افسانہ نگار بیومملو ستر افسانہ شروع کران ”یہ زمانہ چھ بد آتی پچھ تہ موکر“۔ وچھوے حقیقی بچھ  
 تہ موکر چھ ڈاکٹر اشرف یسند نفسیات تہ اندرون سماجکین تمام انسانی اقدارن پھیش دتھ پئن اصلی حقیقہ  
 اُخرس چھ ہاوان۔ اُمس ہیکو اُسر Professional بچھ و تھ۔ یہ چھ دُ روے انسان لیس اندر  
 اکھ دُنیا چھ تہ نیم چھ بیا کھڑا کر تھ۔

’کوکر جنگ‘ افسانگ صورتحال چھ کاشتر نفسیاتک اُنہ خاص پاٹھی زنانن ہند نفسیات حوالہ۔  
 جانہ بڑ تہ شاہمالہ ہند دُسی چھ پور پاٹھی اکہ کتر تہ کم نظر کاشتر شہری زنانہ ہنن نفسیات گاشراونہ آہن۔  
 بظاہر چھ یہ اکھ لوکٹ موکٹ پوز واقع وول گو وکاملن دژ اتھ پنڈ تخلیقی ہونر تہ زبان سیمہ ستر یہ واقع اکھ  
 کامیاب افسانہ چھ۔

وقتکہ نزاکت ہند خیال تھ اوتھ چھ اُخرس ہتھ کتھ پٹھ سپدان ز امین کامل ہند ہن افسانن منز چھ  
 تم ساری عناصر موجب دیم تھند ہن افسانن زوز تہ بخشان چھ۔ کاملن سمجھی عام لکن ہند دُکھ دُکھ تہ تمن  
 وولن افسانوی جامعہ۔ بقولہ رتن لال شانت:

’بہر حال امین کامل ہند ہن افسانن ہند سفر زیر نظر تھ اوتھ چھ یہ ماشن  
 پوان زکے لیو کھن افسانہ مگر یہ لیو کھن سہ چھ معنیہ چہ حسیتگ اوہند شعور ہاوان۔

یہ لیوگن تہ اوس شوڈس کاشرس ماحولس تہ معاشرس، ذہنس تہ ذہنیتس منز ٹاکا۔  
یُس ذہنی تنوظر زون تھکر دژن زبان، یہ چھنہ کانہہ معمولی کتھ،“ ۵۔  
گاہم پاٹھکر چھ کا ملنن افسانن منز کردار ہنڈ نفسیات، تہنڈ اندرون کو بیرون پتھ ووتلان یتیمہ  
تتو اسہ یتیمہ کتھ ہنڈ شدیدا احساس چھ ز افسانہ نگار چھ پننس سماجس حوالہ ژارنہ آمتنن کردارن ہنڈ  
مکمل نفسیاتی رویہ بروہہ کن انان تہ پرن وائلس پٹھ آتھ روس سوال کھرا کران۔  
ماحصل:

تھ پاٹھکر آویتھ مقالس منز نفسیات کہ حوالہ اکھ مختصر تعریف پیش کرنہ۔ ستی آہ یہ ڈچھنج کوشش  
کرنہ ز امین کامل نین افسانن ہنڈ کردار کمن کھرو لدیاسی، سماجی تہ نفسیاتی کھرن چھ زوان تہ  
یم کتھ پاٹھکر چھ مختلف نفسیاتی کیفیون ہنڈ باوتھ لبان۔  
حوالہ:

1- James William, The Principles of  
Psychology, Vol.1, Dover Publications Inc.,  
1950, p.1

۲- امین کامل، کتھ منز کتھ، ۱۹۶۶، کیوگیش پرنٹنگ پریس جالندھر، ص ۷  
۳- امین کامل، کتھ منز کتھ، ۱۹۶۶، کیوگیش پرنٹنگ پریس جالندھر، ص ۷  
۵- شیراز (خصوصی شمار) امین کامل نمبر، جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ، کلچر  
اینڈ لیٹریچر سربینگر، ۲۰۱۰۔

## ژس: اسلوبک امتیاز

رئیس رمضان

تلخیص:

ژس افسانس منژ چھ اختر محی الدین پوئس علامت بناؤتھ انسان ہند وجودک تہ تہ نفسیاتی صورتحالک مکمل جہت بروئہہ گن انان۔ پوئی سہز زندگی نسبت کشمش چھ کلہم انسانیتگ جدوجہد بنان۔ یتھ تحقیقی مقالس منژ بیہ امہ افسانہ حوالہ اتھ منژ ورتا ونہ آہ منژ فکر بن تہ امہ چہ لسائی خصوصیتون پیٹھ بحث کرنہ۔ اتھ ستر ستر بیہ یتھ مقالس منژ یہ کتھ تہ ویژہنا ونہ ز آیا افسانہ نگارن کتھ پائٹھ چھ فن پار تخلیق کرنہ و ز موزون لفظ، ڈپتر، لفظ تکرار، علامت، استعار، تجنیس، سوالیہ جملہ تہ باقی زبانی ہند بن تخلیقی جوہرن کام ہیڑہ منژ۔

کلیدی الفاظ: اسلوب، ترقی پسندی، المناکی، خارجی کشمش، خوف، فکر، نفسیات، شعور، تخلیقی جوہر، خصوصیت، فن پار

یتھ کتھ چھنہ کانہہ شک ز اختر محی الدین کو ڈکاشتر افسانہ ترقی پسندی ہند گہلو ونہ منژ تہ کرنوون جدید حیسا گہی ہندس وژ پرنکس کھا لٹھ آسمان ہند سائلو۔ ژس افسانس منژ ترقی پسند تحریک ہند ہیو فارمولائی موضوع آسنہ باوجود چھ یہ افسانہ پنڈونی خالص ہند مکمل جہت ہیتھ بروئہہ گن یوان۔ اتھ افسانس منژ چھ افسانہ نگارن کردارن ہند ڈس انسان ہند نفسیاتی مسائل تہ کیفیون ہنر باوتھ کرنہ آہ منژ یتھ منژ انسان ہنر لاچاری، مرگک خوف تہ بے بسی یمن تمام مسألین ہند کلہم صورتحال بہتر پائٹھ درشا ونہ آہ منژ۔ افسانس منژ چھ وجودی فکرن ہند سورے منژ مایہ فلسفیانہ کیونفسیاتی اڈرن ہیتھ پنن معنوی توثر پاد



کران۔ پوڈی سُنْد خَار جی کشمکش چھ افسانہ نگار سُنْد اُخلی اضطرابک تہ پریشانی ہند اُنہ۔ ژس افسانہ پر نہ  
 وز چھنہ افسانچ دلیل توجہ طلب روزان بلکہ چھ قاری شعوری طور پوڈی سُنْد افسانہ کی تہیتھ تس سُنْد دس  
 افسانکس کلہم فضہس منز ورتا ونہ اُمت وجودی فلسفس پیٹھ پن توجہ مرکوز کران۔ پلانچ عمل چھے زمانہ لحاظ  
 از کالہ پیٹھ و تلٹھ گہے پتھ کالس منز کردارن ہنز عمل ہاوان تہ گہے برؤ نہہ کالکو خدو خال نر راوان۔ امہ  
 افسانک پر پتھ کانہہ جملہ چھ منصوبہ بند تہ اتھ منز چھنہ تیتھ کانہہ عنصر نظر گتھان لیس زن قاری سُنْد  
 دلچسپی راونک باعث بنہ یوہے چھ وجہ ز امہ کہ پلانک تعمیر چھ مہارت کاری ہنز رٹ مثال۔ طوال تہ نش  
 انحراف کرتھ چھ امہ کس مجموعی توثرس تہ تاثیرس منز دریر پاد کر نہ اُمت یس امہ ساختک اکھ منفرد منہ  
 کوچھہ ول گنز رتھ ہیکو۔ پلانچ تمام عمل چھے آنگنس منز سپدان تہ پلانکین کردارن ہنز عمل چھے محدودیمہ  
 کز اتھ منز زمانہ کیومکانی خلل کم چھے سپدان۔ امہ خصوصیتھ کز چھ ژس افسانک پلاٹ مربوط۔ افسانس  
 منز افسانہ نگار سُنْد زن اُتی جملون ہند اظہار تہ سماجی وابستگی ہند بیان چھ پروفیسر مجروح رشید تھ  
 گن کران:

’ہتک، دند و زن، ڈریاہ ہند بیزار، ہیون افسانن منز سز ضرور افسانہ نگار سُنْد سماجی

وابستگی علاؤ فرد

سُنْد زن اُتی جز بن تہ جملون ہنز باوتھ تا ہم چھنہ یم افسانہ تہ اہم پتھ ژس تہ ’ارتقا‘

ہیور افسانہ چھ۔ ا

اسلوب چھ تخلیقی قوت ہند سہ اظہار یس لفظن ہند بر محل ورتا و ستر بارس یوان چھ۔ یہ چھ باوڑ ہنز سو

انفرا دی بدونیتھ یمہ ستر اکھ لکھاری پر ہناونہ یوان چھ تہ اے انفرا دی بدونیتھ ہندس معقول مطالس چھ

اسلوبیات ونان۔ اسلوبیاتس منز چھ ادب پارچہ زبانی پیٹھ لسائی نوقطن ہند حوالہ بحث کرنہ یوان تہ

اسلوب کین مار فیما تہ معنوی، جملتہ بیتہ پہلو چھ ویزھناونہ یوان۔ ملٹن مری چھ The problem

of style. کتابہ منزیتھ پٹھو لیکھان:

Style means that personal ideosyncrasy of  
“expression

by which we recognise a writer. 2

ژس افسانک اسلوب چھ سادہ تھ منز تھوٹن تہ سادہ جملن ہندورتا ویسلہ پٹھو کر نہ چھ آمت۔ جملن  
منز گرت سادہ آسنس علاو چھ ہم جملہ چست تہ بیانی۔ افسانکس ابتدا ہس منز چھ منظر نگاری ہنز مکمل تصویر  
نظر گرہان۔

"صاف تہ چھلتھ پلو لگتھ منز رک نہ کانہہ نشاناہ۔ ماسوای مس پریشان تہ ووزجہ اچھو پھٹھ  
دڑامہ۔ دچھنس اتھس منز کرہنہ رنگہ نیک مؤمت پوت بیتھ، اکھ نظر اس گن تراوان تہ اکھ نظر مے  
گن۔"

"کرہنہ رنگہ نچر نچر جتھ پکھن موچہ بہن تھوچہ تیر، رنگہ زتچھ۔ کمرس اسو کیا ہتام سفید کھر ہش۔"

س افسانہ نگار چھ پنہ تخلیقی برستہ سادہ جملن ہند استعمال کرتھ لفظ شارت (poetic diction)

پاد کران۔

"پوتی چھ مران۔"

کانسہ چھے گانٹھ نوان۔

کانسہ چھ ہون نوان۔

کانہہ چھ ہنگتہ منگہ مران۔

کانہہ چھ خاندانہ کھورس تل گرتھتھ مران۔

وونی کیاہ گوؤ، مران چھ۔

سادہ جملوں کا چھوٹا چھوٹا مرکب جملن ہند استعمال تہ کرنے آمت مثال:  
 "تہ یس پوت اُمس اتھس کیتھ اوس، سہ اوسنہ تیتھ کینہہ ز اہند مرنہ کیاہ گوشہ اکھ وار کار انساناہ  
 مژروورن۔"

مژکو افسانہ کین جملن مژ چھو ڈ پتہ یں ہند ورتا و امہ کس ڈ کشنس مضبوط بناوان۔ امہ علاو چھ  
 اتھ مژ سوالیہ جملہ تہ نظر گرہان۔  
 "روز تو ہندناو، مے وون تمس تسلی دینہ خاطر۔"  
 "تہنژ قو درتھ"

"دپان چھنا خدا چھ بے نیاز۔"  
 "یہ آسہ ہاجان ز اُٹ ہند کہہ سا؟"  
 "اما دکیاہ سنا کر یہ اُمس؟"  
 افسانس مژ ورتا و نہ آمت مصوئی جملن ہنژ مثال چھ تھو کئی۔  
 "اُکس خاندارس خاندانہ ژو مبر"  
 "اتھس کیتھ تلم"  
 "اُک کھیہ تونہ جوراہ"

موسیقی چھ انانس جذباتی سطحس پیٹھ ڈ ہتھ نو ان موزون الفاظ و موسیقیت پاد  
 کرتھ چھ افسانہ نگارتھ جذبس مژ شدت پاد کران یس تس سندس دا خلیتس مژ شرو پتھ المناء کی ہنژ  
 صورت حال پاد کرتھ چھ تھو کئی چھ جملن ہنژ یہ نغمگی تہ منفرد نزاکت قاریس مژ دلچسپی پاد کران۔  
 "دپ مے چھنہ خبر۔ کانسہ چھنہ خبر۔ تس تہ چھنہ خبر یس زانہہ کاکو دور پتہ آسن۔ تکیا ز تھین موقن پیٹھ  
 چھ ساری جیس بے ہوش سپدان۔ انسان چھ ژلان کو ت؟ تہ چھس نہ خبر۔ انسان چھ و چھان کیاہ؟ تہ

چھس نہ خبر۔ انسان چھ ونان کیاہ؟ تہ چھس نہ خبر۔

افسانہ نگار چھ اکاٹل چیزن کاکل صورت بخشس پیٹہ تہ قو درتھ تھاوان مثال:

"کہنز قو درتھ؟ تم لائے ایم لفظ زن مے تھس بہ گوس حاران۔"

لفظ تکرار چھ اتھ افسانس منز جایہ جایہ ورتا ورنہ آءتو یمہ ستر کردارن ہنز خصلت تہ خاصیت تہ

نیران چھ۔

"یہ اوس تکی تکی کران"

"لوت لوت اوس میانس روحس ستر کتھ کران"

"اُمی کر نہ ڈھڑٹے ڈھڑٹھ"

افسانہ کس کلہم لسانی گرتس منز چھ مختلف زبانی ہندین مختلف الفاظن ہند استعمال پنن تخلیقی اظہار ہیتھ

برونہ گن یوان تہ وو پر لفظ آستھ تہ چھ الفاظن ہند بر محل ورتا ورنہ آءتو یمہ ستر لفظن ہنز وو پر آزی گنہ

جایہ تہ چھنہ نیران مثال: ویٹرنری (veterinary)، پاوڈر (powder) انگریزی، شو (سنسکرت)،

خوف (عربی)، گناہ گار (فارسی) بیتر بیتر۔ افسانک پلاٹ چھ مصدقہ پنچس پیٹھ اندواتان تہ آخرس چھ

پوت سندر پراثرار موت قاری سندس زہنس منز اکھ ہنگامی اضطراب تراوان یس نہ گنہ "تس" کھوتہ

کینہہ کم چھ۔

کتابیات:

افسانک فن انہار۔ کائٹرڈ پارٹمنٹ، کشمیر یونیورسٹی، حضرتیل، سرینگر۔

"The problem of style". oxford university , London 1976

## کاشتر افسانہ - جمالیاتی عنصر

سید عارف حسین

تلخیص:

گنہ تہ زبانہ منتر چھ ادبی تحریر ”حسین“، ”بیش قیمت“ تہ معنی خیز بناونہ خاطر اجتماعی طورس پیٹھ یس لسائی، موضوعی تہ فنی اصول کہ طریقہ تہ رویہ براہ کارانہ چھ یوان۔ بیومتر قاری یاسمین مسرت تہ بصیرت حاصل چھ کران تچہ مجموعی صورت تہ کیفیت چھ اسہ تمہہ زبانہ ہند ادبک جمالیات ونان۔ گنہ تہ زبانہ ہند ادب چھ آسان پنہ زمانہ معاشراتی تہ ثقافتی حالاً تو متر لآزی طور متاثر۔ یبے وجہ چھ کہ پرتھ نوس دورس منتر ادبک جمالیاتگ گنہ نتہ گنہ حدس تام نورنگ ضرور نمایا آسان۔ یہ نورنگ دراصل ادبک تہ اکمین فنی تہ جمالیاتی سفرک نو قدم آسان۔ جدیدیتس متر کرک کاشتر افسانہ نگاروتہ یہ اثر قبول تہ ا کس نوس جمالیاتس متر آہ برنہہ گن۔ کاشتر افسانہ جدید دورک نقطہ آغاز تہہ پٹھ ۱۹۶۵ء مانہہ یوان۔ ووں گو بیہ چھ پر زامہ برونہہ تہ اوس کینہہ و افسانہ نگارو جدید حیون ہند مظاہرہ کرتہ افسانہ فنی منتر نو تجربہ کرتہ۔ اتہ منتر چھنہ کانہہ تہ شک ز جدید افسانگ جمالیات تہ کلاسیکی تہ ترقی پسند افسانگ جمالیات چھ مختلف۔ مگر جدید افسانو کور کاشترس افسانس منتر تخلیقی تہ جمالیاتی عنصر آزادانہ پیش کرتہ کاشترس افسانس اکہ نو جمالیاتچ بنیاد عطا۔

کلیدی الفاظ: اجتماعی، لسائی، قاری، سائین، مسرت، بصیرت، جمالیات، معاشراتی، ثقافتی، تخلیقی۔

گنہ تہ زبانہ منز چھ ادبی تحریر ”حسین“، ”میش قیمت“ تہ معنے خیز بناونہ خاطر تہ اجتماعی طورس پیٹھ یس لسانی، موضوعی تہ فنی اصول، طریقہ تہ رویہ براہ کارانہ چھ یوان۔ بیوستر قاری یا سامعین مسرت تہ بصیرت حاصل چھ کران۔ تچہ مجموعی صورت تہ کپیو چھ اُس تہ تمہ زبانہ ہند ادبک جمالیات ونان۔

وسعی معنیں منز چھ ”جمالیات“ اصطلاحک استعمال کاثرس منز انگریزیک اصطلاح (AESTHETICS) کرنہ یوان۔ انگریز یس منز آویہ لفظ یونانی زبانہ منز۔ AESTHETICS اصل مانز لفظ چھ ”ATOTIKOS“ تہ پاتھ پاتھین یونانی دانشور و پتہ اتھ لفظس ”AESTHESIS“ کور تہ امہ ستر مرادسہ احساس تہ کیفیت یمہ ستر انالس مسرت چھ حاصل سپدان۔ مگر انگریز یس منز آویہ لفظ اکہ علمکو بنیاً تہ پیٹھ نہ۔ تہ یہ آویہ AESTHESIS پیٹھ AESTHETICS کرنہ۔ امیک لغوی معنے پرتھ تمہ چیزک احساس تہ ادراک چھ یمک تعلق ”حُسن“ Beauty تہ ”حُسن کاری“ (Beautification) ہندین مختلف طریقن ستر آسہ۔ پرتھ فلسفی مفکر و تہ ادبی دانشور کور فنقن جمالیاتی اقدارن (AESTHETIC VALUE) ہندس بارس پنے پنے زماں و مکان، ماحول تہ معاشرہ تہ عقایدہ و نظریا تو مطابق پننن خیالاتن ہند انظہار۔

گنہ تہ زبانہ ہند ادب چھ پنے زماںکہ معاشراتی تہ ثقافتی حالاتو ستر آسان لازمی طور متاثر۔ یہی وجہ چھ ز پرتھ نوس دورس منز چھ ادبکی جمالیاتگ گنہ نپہ گنہ حدس تام نورنگ صور ورنمایا آسان۔ یہ نورنگ چھ دراصل ادب تہ امکین فنی و جمالیاتی سفرک نو قدم آسان۔ ادبس متعلق چھ جدیدترین تھیوریز چن تناظرن منز بروئہ گنہ یمہ واجنہ فلکشن کین نو شاعری جمالیات مطابق چھ جدید افسانہ سہ یس افسانہ نگار سند باطن تہ لاشعورک تخلیقی تہ جمالیاتی لطافتن ہند اندرون منز نیر۔ سہ افسانہ چھنہ جدید افسانہ یس خارجی پیٹھ شعوری طورس منتخب کرنہ آمنتس گنہ موضوعس پیٹھ محض لیکھنچ مہارژ ہندس بنیاً تہ پیٹھ آسہ لیکھنہ آمت۔

دراصل دون عظیم عالمگیر جنگن ہنز تباہی ستر یس سیاسی، معاشی، سماجی تہ ثقافتی اعتبار ستر سوچس تہ فکر منز

یوسہ نو تبدیلی رو نماسپز۔ تمکھ زیر اثر انگریزی، فرانسسی تہ باقی زبانن ستتر کاشرس زبانبہ ہندس ادبس منز تہ فکر و فنی، تخلیقی و جمالیاتی اعتبار ستتر تغیر و تبدیل تہ ایجاد و اجتہاد ک اکھ سلسل شروع سپد ویس اُخر کار مغربی جمالیات، ادبی و سماجی تقاضن لسانی و ادبی تھیوریزن ستتر ہم آہنگ آستھ احتجاجی ادب ترقی پسند تہ جدیدتس درمیان گزران چھ۔ جدیدیتس ستتر کورکاشر و افسانہ نگاروتہ یہ اثر قبول تہ اکس نوس جمالیاتس ستتر آپہ بروئہہ کن۔ کاشر افسانکھ جدید دورک نوقطہ آغاز تہ پٹھ پٹھ ۱۹۶۵ مانہ یوان۔ دوں گو بیتہ چھ پزر زامہ بروئہہ تہ اوس کینٹھ ہوا افسانہ نگار و جدید حشیہ ہند مظاہرہ کرتھ افسانہ نفس منز نو نو تجربہ کرے تہ۔ مگر رجائکس صورتس منز آپہ اتھ و قنس اندر یگو امہ نو حشیہ خود و حال منظر عامس پیٹھ۔ اتھ نوس رجائکس تحت آپہ کاشرس افسانس منز موضوعی، ہیتی، ساختی تہ تکنیک لحاظہ جمالیاتکو کینٹھ نو تجربہ کرے۔

جدید دورس منز افسانہ نگاری منزیمہ باؤ تہ بیانیکی رنگہ رنگہ تجربہ کرے آپہ تکی مد نظر تھاتھ ہیکو اسی اختر محی الدین جدید افسانہ نگارن ہند امیر کارواں و تھ۔ اختر سندین افسانن منز چھہ یہ نو تبدیلی جمالیاتی لحاظہ تشدین افسانن منز ورتا و نہ آمتہ نوقطہ نظر تل ٹاکار سپدان۔ امہ دور کو تسند بیش تر افسانہ چھہ حاضر اوی و آل افسانہ۔ یکن منز راویس مرکزیت حاصل چھہ۔ ”گے تا پھ گے شہل“، ”ژس“، ”متیو کتھ“، ”ژے چھک ژے چھک“، ”روتل“ ہیوی افسانہ چھہ امہ نو تچہ تبدیلی ہاون و آل نمایندہ افسانہ۔ اخترس پتہ بیم افسانہ نگارن جدید زندگی ستتر ہم آہنگ کرنس منز اہم رول ادا کورسہ گو علی محمد لون۔ اختر سند پٹھ کو رتم تہ شعوری رویہ ہند تکنیک کامیاب استعمال اُچ اکھ مثال چھہ تسند ”شتر“ افسانہ۔ جدید دورس منز لیکھ امین کائلن تہ کینٹھ افسانہ۔ تگر گری پنن کینٹھن افسانن منز، معصر زندگی ہندین مسلن تہ کھرین ہنز باوتھ تہ۔ ہم معصر زندگی ہند کر پھر ج باوتھ چھہ تگر ”پھا ٹک“، تہ ”سوال چھہ کلک“ افسانس منز کامیابی سان کر مژ۔ اخترن چھہ پنن افسانن منز خاص پٹھ نو سماجی و ثقافتی صورت حالن منز انسانی قدرن ہند زواکو مختلف پہلو موضوع بنا تہ پنے دانشورانہ سوچ تہ فکر ستتر تمام تر نونی تہ جمالیاتی قدر برتھ قارئین برنہہ کن پیش

کرہتو۔ اختر چھ جدید ثقافتی صورت حالک اندر م افسانہ نگار۔ مگر تمس چھ پننس اقداری نظامس  
 (Value Syestem) ستر تہ محبت توے چھ تم سندین افسانن مثر جدید عصری تقاضن ستر ستر پننہ  
 روایتک احترام تہ میلان۔ افسانکین تقاضن ہند اوس تمن سرؤن علم تہ سہ اوس بیتہ زانان کہ افسانکین  
 بنیادی تقاضن بیان، کردار تہ واقعات کتھ پاٹھی ہیکو کہ نوس تناظر اتس مثر تراؤتھ۔ کاشرس افسانس مثر بیکو  
 افسانہ نگارن گوڈنچہ لہ اصل حقیقت پسندی ہند معیار پیش کورسہ گو اختر محی الدین اتھ سلسلس مثر چھ  
 تسند ”دریایہ ہند یزار“ ناؤک افسانہ کاشر افسانہ ادبک اکھ نمایندہ افسانہ۔ یمہ افسانہ ذریعہ ہوو گوڈنچہ لہ  
 اخترن زانانس مثر چھ زگ تہ پرؤن یکہ وٹہ۔ امہ افسانک واقعہ چھ سو دساد اتھ افسانس مثر چھ بجرس  
 مثر جوان جذباتن ہنز گتھ کردارن پیٹھ تمہ آہ غالب سپدان یہ جزبہ ہیکہ کانسہ تہ وتلتھ۔ یہ افسانہ چھ  
 انسانی نفسیات متعلق تہ سوچنا وان زانسانی فطرت کیا چھ تہ یہ انسانی جزبہ کوتاہ پرکوت چھ۔ امہ افسانچ  
 بیاکھ اکھ اہم جمالیاتی خوبی چھ یہ زامکس پس منظرس مثر چھ شد کاشر سماج اتھ افسانس مثر چھ آس  
 گوڈنچہ لہ کاشر میوہ ہنز مہک وچھان۔ کاشرس مثر جدید افسانک حوالہ فنی تہ جمالیاتی تجربہ کرن واکر بیشتر  
 افسانہ نگار چھ کاشر افسانچ تخلیق کاری کران۔ یمن افسانہ نگارن ہندس کاروانس ستر سپدی کینہ نو جوان  
 افسانہ نگار تہ شامل۔ یمن مثر چھ فاروق معسودی، شمس والدین شمیم، بشیر اختر تہ گلشن مجید خاص پاٹھی اہم  
 گلشن مجید نین شالچ سپد یمتن افسانن مثر چھ افسانہ نگاری ہند اکھ نو معیار۔ تسندین افسانن ہنز اکھ  
 خصوصیت چھ معنوی گہرائی تہ تاثر اتچ گہرائی۔ ایو ہند ”کشری لد ہونی سندس اردس مثر“ چھ اکھ الگ  
 تراہ افسانہ۔ الگ انداز چھ ”ہوتمت ٹنگ دوہ“ تہ بروہنہ انان۔ اتھ مثر زندگی ہنز بے معنویت تہ ٹاکار  
 چھ آ مثر کرنہ۔

کاشر افسانکس بیان یا ٹکنیکس مثر داستان گوئی ہندی میل کرن واکل افسانہ نگار چھ بشیر اختر تہ فاروق  
 معسودی۔ فاروق معسودی ستر ”کوہ قافس پیٹھ پری، جن تہ ہیر و“ چھ پننہ جدید ترین جمالیاتک اعتبار اہمیتک



حائل۔ اتھ افسانس منز چھ اسلوئی غار روایتی انداز تہ سانچ ہنز مندی۔  
 کاشرس نثرس منز جمالیانگ اثر نافذ کر نکو حوالہ چھ یاد تھاؤن صوروری ز شاعری ہندی پاٹھی چھ نثرس منز  
 تہ جمالیاتی خوبی پاد کرنے خاطر صوتی اہنگ آسن صوروری۔ کاشرن افسان منز آہ بر صغیر چہ زندگی منز رونما  
 سپدن واجین تبدیلین ہنز عکاسی کرنے تہ اکس رجانس میول پوچھر۔ اتھ منز چھنہ شک ز جدید افسانگ  
 جمالیات تہ کلاسیکی تہ ترقی پسند افسانگ جمالیات چھ مختلف۔ مگر جدید افسانو کو کاشرس افسانس منز تخلیقی  
 تہ جمالیاتی عنصر آزادانہ پیش کرتھ کاشرس افسانس اکہ نو جمالیانچ پیدا عطا۔  
 کتابیات:

- ۱: شوق شفیق: کاشر افسانہ از، ساہتیہ اکادمی۔ ۱۹۹۸
- ۲: شانت رتن لال: اڑیک کاشر افسانہ، نیشنل بک ٹرسٹ، انڈیا، ۲۰۰۸
- ۳: پروفیسر مرغوب بانہالی: افسانہ مجموعہ، شعبہ کشمیری، کشمیر یونیورسٹی، حضرت بل سرینگر، ۲۰۱۳۔
- ۴: شانت رتن لال: کاشر افسانہ: منز ل تہ منار، نہار پرکاش سبھاش نگر، جموں، ۲۰۱۴۔
- ۵: مہور ناجی، شوق شفیق: کاشر زبان تہ ادبک تواریخ، علی محمد اینڈ سنز، سرینگر، ۲۰۱۴
- ۶: پروفیسر حامدی کاشمیری: تناظر تہ تجربہ (تنقیدی مضامین)، کاشر ڈپارٹمنٹ، یونیورسٹی آف کشمیر۔
- ۷: انہار: شخصیت تہ فن، کاشر ڈپارٹمنٹ کشمیر یونیورسٹی، حضرت بل سرینگر، ۱۹۰۰۰۶، جنوری ۲۰۱۸۔

## حقیقت پسندی تہ کاثر افسانہ

مہناز کوثر

تلخیص

یہیمہ وز کاثرس منز افسانہ تھنہ پیو باقی زبانن منز اوس افسانہ مختلف رججانن تہ تحریکن ہندس اثرس تل لیکھنہ آمت۔ یہو تحریکو منز چھ حقیقت پسندی اکھ خاص تحریک۔ کاثرس افسانسن منز حقیقت پسندی وچھنہ بز ونہہ وچھو اسی گوڈ حقیقت پسندی کینا گپہ تہ امہ تحریکہ ہند آغاز کتہ گووتہ امکو بنیادی اصول کیناہ اسی یا کیناہ چھ۔ حقیقت پسندی بحیثیت اکھ تحریک چھ امیک زمانہ ۱۸۴۸ء پیٹھ ۱۹۱۴ء تام ونہہ یوان۔ گنو ہمہ صدی چھ یورپکس تار تحس منز سیٹھہ اہمیت۔ یہ صدی اسی سائنس، صنعتی ترقی تہ ادبی ترقی تہ ادبی ترقی ہندی حوالہ پنڈر پر تیزی سان پھہلا وان۔ فزانہ کہ انقلاب پتہ آہہ بڈس سطحس پیٹھ مغربس منز تہ سیاسی، اقتصادی تہ معاشرتی تبدیلی۔ حقیقت پسندی آہہ رومانی نظر بہکس رد عملس منز بارسس اتھ منز چھ ژور ژور خار جیتس پیٹھ دنہ یوان۔ تم حالات واقعات یہو ستر انسان سہز زندگی متاثر اسی گنرھان تمن ہند آوسید سنیو داظہار کرنہ افسانسن منز۔

کلیدی الفاظ: رججانن، حقیقت پسندی، صنعتی ترقی، ادبی ترقی، اقتصادی، رومانی، خار جیتس۔

انسانس چھ ڈلیل ونس تہ بوزنس ستر قدیم کالہ پیٹھ سون تعلق روڈمت۔ انسان سند تو ارتخ، احساسات، جذبات تہ حقیقت چھہ پتھ کالہ پیٹھ جدید دورس تام ڈلیئے عکسا وان آمڑ۔ یمن ڈیلین منز

ہاؤنہ آئےتر حالات و واقعات چھ اوئد پکوکس سما جس ستر واٹھ تھاوان۔ افسانہ نگار چھ افسانہ تخلیق کرتھ گنہ ساتھ معاشرس منز و تلیمتین سوالن جواب دوان تہ گنہ ساتھ چھ اسہ یہ سوچنس پیٹھ مجبور کران ز حقیقتس منز کیا چھ معاشرس منز سپدان۔ کائترس افسانس منز حقیقت پسندی پٹھ کتھ کرنہ بروئہہ و چھو آسز گوڈ حقیقت پسندی کتھ ونو۔

حقیقت نگاری (Realism) ہنز تحریک گپہ گنو ہمہ صدی منز فرانس اندر شروع۔ امہ تحریکہ کو ر مغربی ادبس ستر ستر مشرقی ادب تہ سیٹھاہ متاثر کور۔ حقیقی خدو خالس منز کاٹھہہ واقعہ پیش کرنس چھ حقیقت نگاری ونہہ یوان۔ یعنی یہ کینٹھہا ادبس منز بیان کرنہ پیہ تہ گتھ حقیقت آسنگ باس دیں۔ حقیقت نگاری ہندا ابتدا سپد فرانس منز مگر امیک آغاز کمو مصنفن کو رتھ متعلق چھہ محقق گنہ آکسے ناوس پیٹھ متفق۔ معروف محقق ڈاکٹر شکیل پتانی چھ پنہ ”اردو ادب میں مغربی رجحانات“ ناؤ کو کتابہ منز لیکھان ز حقیقت نگاری ہنز ابتدا کر شان فلیوری سنز و تحریرو۔ مگر فرانس منز گپہ یہ تحریک سیٹھاہ جلد فطرت نگاری ستر رہ۔ چونکہ فلیوری اوس نہ ادبی لحاظ قد آور شخصیت تھاوان یمہ کئی شاید مگر سنز یمہ حقیقت نگاری پیٹھ مبنی تصنیفہ نظر انداز گپہ تہ او کئی چھ حقیقت نگاری ہندا بانی کار کنو ہمہ صدی ہندا عظیم فرانسسی ناول نگار فلا بیر (۱۸۲۱-۱۸۸۱) مانہہ یوان۔ فلا بیر سنز مشہور ناول ”مادام بواری“ منظر عامس پیٹھ ینہ آویہ حقیقت نگاری ہندا بانی کار مانہہ۔ ارشد عزیز تہ دیگر محققین ہندا مطابق گو و حقیقت نگاری ہندا آغاز Hondre de Blazac سنہ ۱۹۵۰ اندر پکوک فرانسس منز۔ تکر کو ر ادبس منز گوڈ نلہ پھر " La comedie Humaine " ناؤ کو ناولہ ذریعہ فرانسچہ سما جی زندگی ہندا حقیقی عکس پیش۔ امہ پتہ کر واریاہ مصنفو تہ ناول نگارو امہ نشہ متاثر سپد تھ یہ روایت مضبوط۔ یمن منز Charles Dicken ناؤ کو ناول نگارن پننن ناولن منز غریبن بختا جن تہ لاچارن پیٹھ سرمایہ دارن، حاکمن تہ جاگیر دارن ہندا ظلم تہ استحصال سیٹھاہ موثر اندازس منز پیش چھ کو ر مت۔

اصطلاحی رنگو گئیہ حقیقت پسندی فنس تہ ادبس منز گنو ہمہ صدی ہندس منز دہلس منز شامل۔ حقیقت پسندی آیہ رومانی رجحان کس رد عملس منز بارسس۔ رومانی رجحانس تحت اس سوزندگی پیش یوان کرنہ یتھ منز زندگی سیٹھاہ رنگین چھ آسان تہ یتھ منز عقلیت بجایہ ہیرویک (Heroic) عنصر موجود چھ آسان۔

M.H.Abrahms چھ لیکھان:

"Realistic Fiction is often opposed to romantic fiction. The romance is said to present life as we had it be more picturesque fantastic adventures, or heroic than actuality realism on the other hand is said to represent life as it really is .....realistic fiction is written to give the effect that it represents life and the social world as it seems to the common reader, evoking the sense that its characters might in fact exist, and that such things might will happen.

حقیقت نگار اس ادبس منز حقیقت پیش کرنس پٹھ زور دوان۔ پمو کر کوشش زفنس منز گنو پھن بزمہ تہ درمیانی طبقہ زندگی ہندی خدو خال، مشکلات، رسم و ریواج بیتر چیز بد کڈنہ ین۔ کاشرس منز تیکو افسانہ نگارن گوڈ نکو پھری افسانہ سما جس نکھ اؤن تہ اتھ منز کوڑن کردار بحیثیت انسان یعنی انسانی خصلتوسان پیش سہ اوس اختر محی الدین۔ اختر محی الدین کری گوڈ نکو پھری کاشرس افسانس منز تھ کردار پیش یم حقیقی زندگی ستر تعلق اس تھ اوان

بقول شفیع شوق:

”اختر اوس زانان زیدو دوی افسانگ تعلق عام انسان ستر عام دوه دهنہ چہ زندگی ستر چہ مگر یہ  
گتر ہنہ عام انسان حقیقی زندگی منز نیر کڈتھ گنہ سیاسی نظریہنگ غلام بناؤن۔ اختر س نش آس نہ عام  
انسان متعلق سیاسی تہ اقتصادی نظریہ اہم بلکہ عام انسان پانہ، یس تمہہ و قچ کشپر ہندس گنہ مخصوص  
مجلس منز یا گاس منز پتیس عام لسنس بسنس منز آو راوس۔ سہ مازو، رتوتہ اڈر جین ہند بنو مت انسان  
لیس پنز احساس، جذبہ تہ مارتر چہ۔ یس زند روزنچہ دوه دہشچہ کامہ کارس منز لمحاتی طور گنہ انفرادی  
جذبہ گنہ منز تہ پٹہ پن انفرادی کردار نون چہ کڈان“

اختر محی الدین کروی گوڈنگو پھری کا شرس افسانس منز تہہ کردار پیش یم حقیقی زندگی ستر تعلق  
آس تھاوان۔ کردار کرن پنز فطری احساسات، جذبات، فضائتہ ماحول ہتہ پیش تہہ منز تم زندگی بسر چہ  
کران۔ ستھ سنگر چہ اختر محی الدین ستر گوڈنچہ افسانہ سومبرن آسنس ستر کا شرس منز تہ گوڈنچہ افسانہ  
سومبرن۔ اتھ منز چہ ستھ افسانہ شامل۔ اختر محی الدین چہ سماج کین مشراونہ آمتین لوکن، کمزورتہ مظلوم  
انسان ہنز زندگی پنن افسان ہندری موضوع بناوان۔ ستھ سنگر افسانہ سومبرن پی تہ چہ آپ اخترن بنا کہ  
افسانہ سومبرن ’سوئزل‘ ۱۹۵۹ منز۔ اتھ سومبرن منز تہ چہ اختر کا شرس سماج حقیقی صورتحال پیش کران۔  
امیک بہترین مشلا دندوزن افسانہ۔ دندوزن افسانہ چہ سماج کس بومس طبقس ستر تعلق  
تھاوان۔ افسانس منز چہ کردار سوزبان بوالن یوس یم پرنہ پاتھی پتیس سماجس منز بولان چہ۔ افسانہ چہ  
ڈرامائی اندازس منز واقعہ کہ وسط پیٹھ شروع گزہان۔

”یاشاہ گرتھ گو و بزیسی وائل تھو دو تھتہ تہ تزاؤن اشمہ کوشہ ٹاس ژومبر تالہ۔ پیٹھ دژنس ٹپہ رٹھ ساری  
گٹھس کھکھر۔ خداصا بن کرس یاری بہ ز اشمہ ہیوشن نہ دانہ ریہہ ستر پلون تہ کلہ پیٹھ نلس تام نیرس  
ژھٹ۔ دانس پیٹھ آسہ پاچہ پاکہ آمڑ تہ گزوتہ گزوتہ کران۔ اشمہ ژج کز کہ نیرتھ ز ہتا گنہ کانہہ چہ

نو۔ ہتائیم مائرس یہ پیو وا و سستہ تہ ہر تھ۔

کائٹرس منز بیو افسانہ نگار و امہ انداز اختر محی الدین ستر ستر افسانہ تخلیق کر کے تمن منز چھ امین کامل، صوفی غلام محمد، علی محمد لون، ہری کرشن کول، رتن لال شانت بیتہ۔ یہو افسانہ نگار و کر کردار فطری جذبات تہ احساسات ہتہ پیش۔

امین کامل چھ کائٹرس ادبہ کین بہلہ پایہ افسانہ نگارن منز یوان گزر رہ۔ ”کتھ منز کتھ“ چھ تہ کی سنہز افسانہ سومبرن۔ کامل سنہز افسانہ منز چھ حقیقی زندگی ہند کی مختلف گوشہ بیان کرنے آہت۔ اُمز چھ پنہن افسانہ منز اوند پکو چہ زندگی ہند کی کردار تہ واقعات فطری اندازس منز پیش کر کے ہتہ۔ تمس چھ سما جس منز روزن والین مختلف طبقہ کین ذآ ژ ہندین تہ نسلہ کین لوکن ہند نفسیاتک پور مشاہد اوسمت۔ امے چھ اُمز سنہز افسانہ منز کردار فطری انداز پیش یوان۔ امین کاملہ سنہز مشہور افسانہ کو کر جنگ پران پران چھ باسان زیہ واقعہ چھ زنتہ اچھن برو نہہ کز پیش یوان۔ تیوت چھ امہ افسانگ واقعہ حقیقیس نکھہ لبہ یوان۔ اتھ منز ہاونہ آہت کردار چہ اوند کی پکس منز لبہ بہہ واکر زند تہ حقیقی کردار سما جکو۔

”ہہ یہ چاہہ رتہ چھہ لگن۔ وچھ کس حال کورے۔ اُمس پیہ یہ تونت و سستہ“

”اوت پیٹھ کوتو وا ژ کھ۔ وُنہ وچھ بیلہ یہ دیدونہ ناویس۔ جانہ بڑ کورس واد۔“

شاہ مالہ اوس وونی جانہ منس پیٹھ آمت۔ اُمس اوس کالہ پیٹھے اکہ پتہ اکہ حارک ثات بنتہ آمت  
----- زہنگہ تہ منگہ ژول اکہ کوگر۔ یہ اوس جانہ بڑ ہند تہ شاہ مالہ ہند کی پیشس ساری سے آنگنس  
لاہ لار کرنی۔ شاہ مالہ باسیوز جانہ بڑ ژج عارقہ ژھٹھ نیر تھ تہ بتھ گوس تمز تاو ہیو۔-----

”ادباتہ یوہے کوکر ماریونا“۔ جانہ بڑ وونس اتھ ہونگنہ ڈتھ۔ ”میونے بوزو، ژچھوان،

ماریون مہ۔“

”نتہ بوز تھوژے پورے“۔ شاہ مال وژھس روپہ کنہ و اُن ج کئس اندر نہ ناوان۔ ”مے نشہ آسرتن کوکرس

ہتھ ناصفتہ۔ کالہ کی پہر دیتن بانگ۔ مے چھی نہ تمکو نم۔ مگر جگہ جگہ کیت گڑھ سَخ آسن۔ بہ اُسے یٹھے  
کوگرٹھاران۔

شاہ مالہ تہ جانہ بڑھند واد واد تہ شاہ مالہ ہند مختلف موقعن پیٹھ مختلف رُوبہ چھ پڑی کئی سانس سما جس منز  
روزن واجنہ زنہ ہند نفسیات پیش کران۔ یہ افسانہ چھ حقیقی زندگی توتاہ لرلؤ رپکان زگنہ جابہ چھنہ اتھ منز  
کاٹھہ ڈیجر، کھو چریاڑھین باسان۔

ہری کرشن کول چھ کاٹھر زبانی ہندین بہلہ پایہ افسانہ نگارن منز شمار یوان کرنہ۔ اُمی چھ پننہ  
افسانو پننہ افسان منز سما جس منز پادگمتین نقصن تہ کمزورین، علط ریواجن تہ توہاتن پیٹھ طنز کران۔  
اُمی چھ سماج کین مختلف پہلون ہنز پننہ افسان منز فنکارانہ آہہ باوتھ گرمہ۔

”دہ آنہ شے آنہ“ چھ کول سندا کھ افسانہ ہتھ منز تکر مختلف درجہ کین تہ طبقہ کین فردن ہند و طیر،  
فطرت تہ اندرون باونج کوشش چھ گرمہ۔ باوقارتہ معزز آسنہ پتہ تہ چھ پروفیسر بنیادی طور پتھے بے  
ایمان ہتھ پلسہ افسر، حج یا ژورچھ۔ مذکور افسانس منز چھ افسانگارز واقعہ ژور ہند تہ امتحانک پیش کر تھ  
یہ ہاؤن یڑھان زقونون چھ اکھ فرسود چیز ہیو بنتھ رُومت۔ افسانس منز ہاونہ آمتین واقعن تہ عملن ہند  
ذریعہ چھ یہ صاف ننان زاکہ غلطی ستر کیشن غلطین چھ زاین لگان تہ اکھ کُ غلطی کتھ کئی چھ غلطین ہند  
زال بنان۔ سماجہ بد خالی تہ حسہ خالی ہند چھنہ کاٹھہ محسوس طبقہ یا ادارہ زمہ دار بلکہ چھ سانہ سماجک  
پر ہتھ شعبہ پنہ پنہ جابہ تہ انمانہ قصور وار۔

اتھ ساری صورتحال واضح کرنہ خاطر تہ پیہہ ریہہ صابن یہ وٹن زیہ گیہ ذلت چھ رُوی ونان رینا  
صابس زپرس وڈی زہیو بیلیہ لڑکی پریکٹکل اوسوتہ ستہ بچہ واژا یو۔ رُوی چھ معاملہ بناونہ خاطر ریہہ  
صابس انان ز اسی ساری چھ لٹ تھ گبہ یعنی اسی چھ پنہ جابہ ساری قصور وار۔

”کیا چھو رینہ صاب و نان؟ یہ گیارہ ذلالت۔ مگر پرس کونہ باسیو توہمہ ذلالتھ۔ بیلیہ توہمہ لڑکی اوس پڑیکٹکل؟ بیلیہ نا توہمہ ستہ بچہ واژا پو۔ نوا کدل کالیج تہ تتہ پڑتھوئے اکھ گائٹہ بڑوٹھے زکس سا سالٹ چھتھ تھو و مت؟ پیو و نایا دئے دؤپ چھنا اکثر مشتھ گرتھان۔۔۔۔۔“

کول سندر تھو ہوک افسانہ پیتہ اکہ پاسہ سانہ سماجہ چین تلخ حقیقون بروئہہ گن چھے انان تنہ چھ اُمیمن پیٹھ طنزیہ اندازہ بیان ورتاوتھ یونوا قصونشہ خبردارتہ کر مئے۔ کول چھ پنین افسانن مثر انسان ہنر حقیقی زندگی بے نقاب کران۔ اُمی چھ نہ صرف انسان سندر خارجی و یوہار بلکہ داخلی کیفیت تہ صورتحال تہ نون کو ڈمت۔ اُمی سندر افسانہ چھ کلہم پاٹھ حقیقت پسند بنہ یوان۔

### کتابیات

۱۔ شانن رتن لال۔ افسانہ کیاہ گوو۔ ۱۹۸۵

۲۔ انہار۔ ڈپارٹمنٹ آف کشمیری۔ ۲۰۱۲۔ ۲۰۰۲

۳۔ مرغوب بانہالی۔ افسانہ مجموعہ۔ ڈپارٹمنٹ آف کشمیری۔ ۱۹۹۸



## اوتار کرشن رہبر بحیثیت افسان نگار

(مشاق احمد خان)

تلخیص:

اوتار کرشن رہبر چھ کاشتر زبانی ہند اکھ بسیار پائل لکھاری۔ یس تحقیقی ادبس ستی ستی تخلیقی ادب تہ تھران اوس تہ اُمی چھہ پنہن تخلیقی کاوشن ہنز ز افسانہ سو مبرنہ تہ شالیج کر مہ۔ زیر عنوان مضمونس منزین رہبرنہ افسانہ نگاری ہند مختلف گوشہ کاشراونہ یتھ منز اُمی ہنز کردار نگاری، زبانی ہند ورتاوتہ خاصکر اُمی ہند افسانگ اہم پہلو تہ موضوع بیتز شامل چھہ۔ تکیا ز رہبر نی اکثر افسانہ چھہ اکھ خاص پس منظر کی پیداوار۔ اُمی ہند افسانہ چھہ زیادہ ہم تمہ صورت حالگ نمایندگی کران یس اُس طبقتس درپیش آوتہ رہبر چھہ بیوئے معروضی حقیقت سادہ بیانہ ہس منز بیان کران۔ بیلہ اُمی ہند افسانہ بغور پران چھہ تہ اتہ چھہ سہ استحصال بالجر دور دور تام در پٹھو گڑھان یس کاشترس پنڈت طبقتس درپیش اوس یا چھٹس، یم مہاجر ہنتھ ملکہ کن دویمن جاین چھکر نہ آئے۔ تہ یس مسلہ تہ ماحول تمن تہ درپیش آوتج راس تہ عکس بندی تہ چھہ رہبر کینون افسانن منز کران۔

رہبر یوت اعلیٰ پائیک توارتخ داں، محقق تہ نقاد چھہ تھہ نمایاں چھہ سہ تخلیقی کاوشن ہند تہ بیٹیک نون تہ ٹاکار شہوت اُمی ہند افسانہ چھہ۔ اوتار کرشن رہبر نی چھہ وُنس تام ز افسانہ مجموعہ چھاپ سپدی متی یمن منز ”تبرک“ 1958ء تہ دویمن ”بیلہ پرد ووتھ“ 2014ء یتھ اُس 2017 ہگ ساہتہ اکیڈمی ایوارڈ میول۔ رہبرنن افسانن ہند بیلہ اُمی بغور مطالعہ چھہ کران تہ اکھ کتھ چھہ عیاں سپدان سوگیہ یہ ز رہبر چھہ شو دمنہ تہ بے پھر وک پاٹھو گنہ تہ اہمامہ ورائے پنہ متعدد تصنیفہ تھران آمت۔ یہ چھہ بے پھر وک پاٹھو تہ غیر مبہم اندازس منز سماجی، سیاسی تہ نفسیاتی سطح سہ تجربہ بادان یس اُمی پنہ حیاتی منز وچھہ تہ ژ یون۔ اُمی ہند یہ افسانہ چھہ کاشتر یورویاتی قدر، میراثہ تہ تہذیبی ورثہ ستی پیوستہ رنگتھ۔ اوتار کرشن رہبر چھہ ژ کہ حقیقت پسند مصنف تکیا ز اُمی ہند بن اکثر افسانن منز چھہ یہ حقیقت نئی تہ ٹاکار در پٹھو گڑھان چاہے یہ سیاسی اسن یا

سماجی اُسن یا نفسیاتی سچکھو اُولو تہ زَا وُلُو معاملات بیتر اُسن یمن اوتار کرشن رہبر پنس منفرد طرز تحریرس منز بروٹھ کن انان چھ۔ اُمز سندر فن پارس منز چھ قدرے فلسفیانہ تہ داغلی نکتہ نظر گزھان تہ اتھ بجایہ چھ اتہ ڈر رو پہن خارجی حقیقتکو واقعات در پٹھ گزھان تہ خاصکر یس مسلہ تہ تکلیف سیاسی عدم توجہی کز مختلف رنگو اُکس مہاجر طبقس وطن بھری کز وچھن تہ وبتن پیو وسہ چاہے تھکہ پنڈ ہند چھ، اقتصادی چھ، موسمی تبدیلی ہند چھ یا غم روزگارک وغیرہ چھ۔ امیک براہ راست اثر چھ اوتار کرشن رہبر نس افسانس پٹھ۔ افسانہ جمع، تفریق تہ تقسیم، یہ گو وغضب، مول تہ ژھائے بیتر چھ اچھ ٹاکار مثالہ۔

”جمع، تفریق تہ تقسیم“ افسانس منز اکے طبقہ کبن دون مہاجر خاندان ہند پانہ وانی گفتگو چھ بیمہ افسانک پلاٹ اتھ منزیم زڈر رو پنہ جنم بھومی نشہ دورتھ طبقاتی رسمس تہ رواجس ستر ستر باقی معاملات تہ زیر بحث چھ انان بیمہ یمن ہجرت پتہ تہ در پیش چھ۔ مگر میانہ خیالہ یس بیمہ افسانک ساروے کھوتہ اہم پہلو چھ سہ چھ یہ زمین اکے طبقہ کبن دون درین در میان وقتی تہ ذہنی بدلاو، تضاد 'Contradiction'۔ تکیاز رازدان تہ تسنز آشکر شیللا۔ ہم چھ حالکو شناور یمن چھنہ ماضی یک کاٹھہ تہ راون تیول۔ ہم چھنہ تھ آبائی وطنہ کس رسمس رواجس، میراثس، تہذیبس تہ تمدنس پٹھ وہہ ویلا کران بلکہ چھ بیو وقتہ کس نزاکتس ستر پن پان پیوستہ کو رمت تہ چھ خوشحالی سان بروٹھ لمان بیلہ کہ زن دویس ڈر س تمن رسمن تہ رواجس، رتن تہ رواجس، بائے چارک، تمدنک تہ تہذیبک سبٹھے راون تیول چھ۔ تس چھ تمن قدرن، میراثک تہ رسمن پنڈ راونک تہ شدید احساس۔ تکیاز تس چھ پتہ پتا ز سائمن اسلافن ہند یہ میراث راونہ ستر راوساڈی پہچان توے چھ تس یوت پچھتاو۔ رازدان چھ اتھ برعکس نفرٹک رد عمل ہاوان۔ اُکس ڈر س چھ بیمہ کتھ ہند شدید احساس ز موٹھ یعنی سون طبقہ گو و تقسیم، اسہ رو پر تھ کینہہ اتھ مہاجری ہندس سفرس منز خاصکر پنڈر اقا رب، رسم و عار۔ بیلہ کہ زن رازدان اتھ مخالف رد عمل ہاوتھ ونان چھ ز اتھ شہرس منز اُسی ہجرت پتہ باگہ آئے اسہ پرتی کرن تکیاز بھلائی چھ اُتھو منز۔ اتھہ پاٹھو چھ یمن دون خاندان ہند ڈر یہ بھڑک صورت حال بروٹھ کن یوان۔

”دپان کمرتام رائے زادان اوس بیٹہ کرتام چودھری خاندان چہ لڑکی ستر کھاندر کو رمت۔ تہندن ستر ہن  
ہندس خاندانس پیڑ و پتہ رائے چودھری خاندانے ناو۔ کیاہ پتاہ کاشتر ہن خاندانن یور کین خاندانن ستر رل  
گروہتھ کم پیوندلگن تہ کم تریزان تہ پوش پھولن“۔

”بہ چھس تہ تھسن رشتن ہرگز خلاف۔ مگر بیہمہ آہ و وڈی بیم اسہ منز سپدان چھ یہ گو وسہلاب۔ مے چھ  
باسان ساندی پچانے گروہہ اکہ دوہ ختم۔ پچان! کوسہ پچان؟ کشپر ہنز کین کھار دور ہنز.... ہانگلو کر یوٹپہ  
ستر واو.... رازدان صاب آو پتینن جامن منز۔ تیلہ آسہ بگھ نہ موچھہ زوٹھہ ڈلنس پٹھ مجبورے سپدمت۔  
سہ گرمیوتہ تس کھوت تھس ووز جار تہ گو وونان.... اسہ پڑ سمندر س منز بہتھ و وڈی امہ چین لہرن تہ  
گرا این اتھہ دارن۔ امہ کس بہاوس منز پٹن پان جذب کرن۔ تکیا زسانی سلامتی چھ اتھہ منز....“

(افسانہ: جمع، تفریق تہ تقسیم)

اوتار کرشن رہبر نس باؤ تیکس ہمراہ اُمی سندری عملی کردار چھہ بٹہ تہ تہ مسلمان تہ۔ تہ بیم چھہ پر تھہ تمہ  
صورت حاجی نمائندگی کران بیہمہ خاطر بیم متعین کرنہ چھہ آہتر۔ بیم کردار چھہ سیاسی، سماجی تہ نفسیاتی سطح  
حقیقت تہ اُز کس انسانہ سند جذباتی شٹھنیارتہ بروہہ گن پنہ رد عملہ ستر انان۔ رہبر نین بیشتر تصنیفین ہندری  
بیم کردار چھہ پنہو مکالمو س کہانی ہند پلاٹ بروٹھ پکناوان اُس زن اُمی سبز کردار نگاری ہندا اکھ جدا گانہ تہ یکتا  
طرز عمل چھہ۔

”وش کیا تڑو؟ ووماہ تڑول وڑھہ وانجہ نیرتھ۔

کیدارنا تھن دیت نہ کاٹھہ جواب۔

”ونان کونہ چھو؟“ ووماہ پڑ تھس پیہ۔

”کہین نہ....“

نہ میون مرن چھو پڑے وونو....“

”لیکھن والی چھہ اکھ کھو تڑو کتھ پچھہ۔“

نہ اُخر کیاہ؟ ووماہ پڑ تھس بڈ حار اُنی سان۔ تہ کیدارنا تھن تر اُونا ول اتھہ منز تہ لوگس ونہ نہ۔“

(افسانہ: چھن)

”اِد؟ مؤدنیہ کینہہ۔“

”کیا زینا“

”وُنیک تام چھن تزیہ لہ زہر کھیومت۔“

”پزور پاتھو؟ اِدوونمہ اپز۔ تکر وؤئس ژکھہ سان۔“

گو توکر ہنز بدی دیت جواب۔ کینہہ تو رس نہ فکر۔ تہ پیہہ پز زھنس۔ پتھ کیا اِد۔“

(افسانہ: زروان)

”ساجن تُل پُنن اتھہ کموتام زوروتہ ڈون خاوندس بھس۔ دعو داؤک وُئلہ ہندک اہر بڑتھ سایہ

یادوے برابر اندر تہ نیبر وُنیہ جاری اُس۔ سحر کس واوس ستر ژاہہ گاشہ لے کھنڈکھر پیوتہ لیو کنٹھس منز۔“

تکر کراکھ بدلے اوسو دگی محسوس تیج تہس شاید تلاش اُس۔“

(افسانہ: احسان ہندک شیشہ خانہ)

اوتار کرشن رہبر چھ زبانی ہندس ورتاوس منز سبٹھپے حساس رودمت۔ اُمی ہندس فن پارس منز چھٹھ شود

کاشترہن لفظن ہندسہ ذخیرہ در پٹھو گروہان یس قابل تحسین چھ۔ اگر چہ اُمی ہمسایہ زبائن ہندک لفظتہ

تراکیب پنہ ذریعہ اظہار باپتھ استعمال کُری تہتر چھ۔ مگر بیم چھنہ گنہ رنگو دقید یادند ہاوان بلکہ چھ بیم سبٹھپے

لطیف تہ معنی مفہوم بھنس منز معاون تہ مددگار ثابت سپدان۔ اوتار کرشن رہبری تہ عربی، فارسی، اردو تہ سنسکرت

زبان ہندک لفظ تہ ترکیب بہتر ورتاوان چھ تہ چھ اُمی ہندس افسانس منز شود کاشتر لفظیات؛ تراکیب، توارنجی

تہ ادبی تلمیحات بہتر در پٹھو گروہان۔ رہبر فن پار پران پران چھنہ یہ زبان اُکس قاریس سحر کر تھ شدید

آوراوان تہ تھ نہ کائہہ حد چھ تہ رہبر نس تہ تجربس تام ورتاوان یس تکر پنہ زندگی دوران وُچھ تہ زیون۔

”تمہ دوہ اُس وُنیہ تمہن کینہہ ے رتھ کھاند رس گائتو، مونچور پی تر اُس وُژھو۔ پیے کاہ بچے وق اوس۔“

را ژاوس پنہو قد اوار سا یوتو پر تھ گنہ نال وولمت۔ کیدار ناتھ اوس شانہ گندس ستر ڈو کھ تھ کوسہ تام

ناؤل پران۔ ووما اُس پیس طرفس گن بہتھ تریان وونان۔“

(افسانہ: تچھن)

”سہ یوت یوت سونچان اوس تیوت تیوت اوس شدید عذابس تہ کھرس منز ولہ یوان۔ اکھ عجیب کھر

یتھ کا شری پاٹھی بڑے چھے ونان۔

ستھر کا ٹیک کھر۔ یس کڈان کڈان سورے ستھر پن زھبان چھ۔ حاصل چھنہ کھین یوان۔ تکر ڈر  
ژڈ ڈیکس۔ لوگ ونہ نہ ہٹہ ہٹہ اس یتھ گپرس منز ہنہ یتھ متلق نہ نے زانہہ سوچت اوں۔ سورے سپد  
وچھان وچھان لہرن منز۔“

(افسانہ: ثواب)

ییلہ اوتار کرشن رہبرن فن بلا عتکس مقاس واتنہ لوگ تہ عصری زندگی درپیش کینہہ اہم انکشافات گے  
برونڈ کن یوان۔ افسانہ ”رہتھ گمہ اچھ ز“، ”زراون“، ”تہ ییلہ پرد ووتھ“ ہی افسانہ چھ اکر سبز افسانہ نگاری  
ہندک کینہہ بہترین نقش۔ افسانہ ”ییلہ پرد ووتھ“ چھ اکر ہندس کامیاب تصنیف منز گنرہ یوان۔ یہ افسانہ  
چھ اکرس قاریس جمالیاتی سطحس پٹھ تہ محظوظ کران۔ تکیا ز افسانس منز باونہ آمتس تجربس تہ تخلیس چھ اکھ  
سہ سنگم سپد مت یمہ کہ توسط یتھ ہو، فن پار تھنہ پیو۔ افسانچ زبان، پلاٹ تہ بالخصوص امیک موضوع چھ  
واقے پران واکر سڈ ذہن آوراوان تہ ستی توچک مرکز تہ بنان۔ افسانس منز چھ رہبرن تخلیق کس، ابدی  
ماہیت کس تہ کینزھن اولین تہ ز اولین فلسفیانہ نقطن کن اشار کورمت۔ زیر بحث فن پارس منز یم تہ کردار  
تخلیق کارن تھری متو چھ، تم ساری چھ پن پنہ عملہ منز آوری تہ بیو ذریعہ مصنف ظاہری تہ حقیقی پز برونڈ کن  
چھ انان۔ تکیا ز اگرو چھوتہ انسان کرسبٹھے ترقی۔ نئے نئے تجربات انز باعمل یم ہند حد اختیار صرف تہ  
صرف اکر ہندس ہے اتھس منز چھ۔ یہ بنیا و سانس دان، فلاسفر، ادیب، شاعر تہ مصور بہتر یعنی آدمن پرا و  
سبٹھاہ ترقی تہ اکھ سہ مقام کورن حاصل یتھ پٹھ اوس ناز تہ بوش تہ چھ۔ تصنیفہ منز شامیل یم ساری  
کردار چھ اچ ترجمانی کران۔ مگر ابدی، حقیقی تہ آدمی تخلیق تہ وجودس نسبت یس حل طلب سوال چھ تھ  
ہیو ک نہ یہ زہنی جواب تھاتھ تہ توے چھ افسانہ نگارن زانتھے یم کردارن ہند انتخاب کورمت۔ تکیا ز  
تیکر ساجن چھ یم عزت تہ بقا عطا کورمت یم منز شاعر، سانس دان، فلاسفر، ادیب تہ مصور بہتر چھ تہ  
یمینے پٹھ چھ مصنف شدید اندازس منز طنز تہ کران یم پنس آسنس تہ مقاس پٹھ سکھ غور چھ۔  
افسانس منز چھ یم کردارن ہمراہ اکھ حقیر کردار سہ گو واکھ مزاج نگاریس سانن نظرن منز صرف اکھ جو کر چھ

تہ یس نہ دؤیم کا نہہ تہ سما جی اہمیت چھے۔ اُمز سُنڈ حلیہ چھ افسانس منز پتھہ پاٹھی۔  
 ”سونچکھ پیہ کم کم دولہ ویر پیہ یہ وء گریہ کیاہ کر یہ اوس اکھ کارٹون ہیو انسان۔ چارلی چپلن زن دُبار  
 زمس آمت۔ تڑھے گونزھ، تھئے انداز.... یہ اوس مزاح نگار۔“

مگر یہ چھ پیہ تہ بڑا تڑپٹھ سہ اکھ کردار یس گپتھ رازن ہند رازدار چھ۔ یہ چھ بظاہر سانن نظر ن منز  
 حقیر تہ ہمہ ظاہری گاٹو یمن پٹھ افسانہ نگارن شدید اندازس منز طنز چھ کو رمت بیمہ ستر بہنر اصلیت تہ  
 نمائشی گاٹہ جارس پردہ کشائی چھے گروہان۔ کھم پاٹھی ونویہ زیتھ افسانس منز چھ یمن آرائشی گاٹلین پٹھہ طنز  
 آسنس ستر ستر کینزھن اہم اولین تہ زاولین فلسفیانہ نقطن ہنز تہ پردہ کشائی کرنہ آہہ۔

”سہ گو وسونچان.... واریاہ کینہہ سونچان.... سہ اوس کا نناچ تخلیق کر تھ تھو کمت.... سوئچن.... یہ  
 اسپہ وونی.... یڈ بڑتھ اسپہ ہا، تھ کاوٹ ژلہ ہا۔ یوسہ کم زیاد زن یا اڈرن نچہہ اُس تکر کر اتھ کن نظر اہ۔ پتہ  
 لوگ بت تھرنہ تکر ہنوسہ پیکر تھ انسان پو وناو۔ یکدم پھول تس اسن۔ سہ لوگ اسپہ.... سہ آونہ ٹھی۔  
 اڈکیاہ تہ پٹھ چھ سہ اُمس وچھتھ برابر اسان پنہ اسپہ خاطر ہنوں دلکش تہ عجیب نمونہ۔“

(افسانہ: بیلیہ پردو تھ)

”زروان“ افسانس منز چھ یہ بزروا اشگاف سپدان زپتھ کالہ بیلیہ کا نہہ نوع بشر مکھتی بزھان اوس تہ تس  
 اوس نہ دیآوی جنجالہ، مادیت تہ نفسیاتی خاہشات ٹھور بنان مگردور حاضر کس انسان سُنڈ طریقہ کار چھ اتھ  
 بدل بیلیہ تہ یہ مکھتی ہند سفر چھ کران یا بزھان اُمس چھ دُنیآوی جنجال، انس، مادیت، نفسانی خاہشات بتر  
 کلہ کڈان بیمہ نہ بروٹھ قدم چھس دوان ٹلنہ۔ پتھ کالیک گوتم (انسان) اوس بیو جنجالونش آزادی بیلیہ کہ زن  
 دور حاضر کس انسانس پٹھ یہ سورے حاوی چھ۔ زروان افسانگ بیا کھ اکھ اہم پہلو چھ اُزچہ خاتونہ ہند وفا  
 شعاری ہند۔ بیلیہ اوس کانسہ خاتونہ خاندان مران یا بیہ کنبہ وجہ کن جدا گروہان اڈتسنز وفا پرستی ہند اوس یہ ثبوت  
 آسان سو اُس نہ دؤیم تزوتج کران۔ مگر زیر بحث افسانس منز چھ اُمس خاتونہ ہند بدلون و ہارتہ طریق  
 کارتہ ہاونہ آمت۔ بیمہ افسانگ اہم کردار گوتم چھ ونبہ حالے حیات مگر پھولا جی یعنی اُمز ستر آشنی چھ  
 عاشہ آراچ زندگی گزارنی بزھان تہ تویے چھے سو دؤیم کھاندر ملہ ہندس نیچرس ستر کران۔ تکیا ز جدید دورک

انسان چھوٹے مادیت کس دُنہس منز عیش عشرتچ زندگی یڑھان تیچ یہ پھولا جی ترجمانی چھے کران۔  
 ”تاہر وول سہ گو خوش۔ پھولا جی ہنز تاہر۔ تکر مہر اُ وول وُلک تاہر۔ تہ بے تابی سان لوگ پر نہ۔ سہ گو و  
 پران۔ ڈرگو تم موجود روز۔ چون مشن سپدن کامیاب۔ یہ چھس دعا کران۔ میاڈ بُر زہ اکھ رڑھتہ فکر۔  
 مے کو رملہ ہندس نیجرس ستر کھاند ر“۔



حوالہ:

(1) ادتار کرشن رہبر: نیلہ پردو تھ، جے کے آفسٹ۔ جامع مسجد دہلی 2014۔